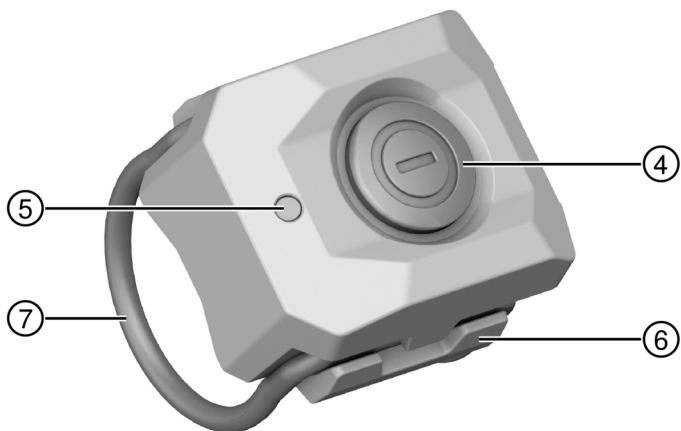
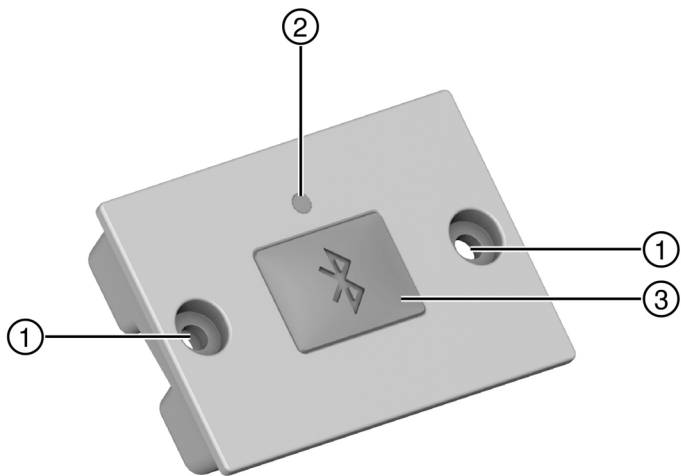


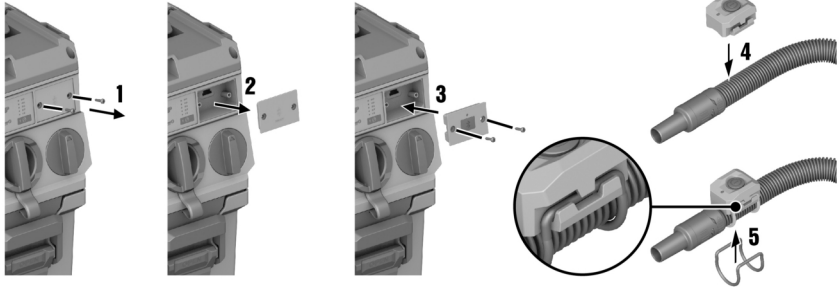


Deutsch	1
English	8
Nederlands	16
Français	23
Español	31
Português	39
Italiano	46
Dansk	54
Svenska	61
Norsk	68
Suomi	76
Eesti	83
Latviešu	90
Lietuvių	98
Polski	105
Česky	113
Slovenčina	120
Magyar	128
Slovenščina	135
Hrvatski	142
Srpski	150
Русский	157
Українська	166
Қазақ	174
Български	183
Română	191
Ελληνικά	198
Türkçe	207
عربي	215
日本語	223
한국어	230
繁體中文	237
中文	244
עברית	251

IC-BLE



2



# IC-BLE

de	Original-Bedienungsanleitung	1
en	Original operating instructions	8
nl	Originele handleiding	16
fr	Mode d'emploi original	23
es	Manual de instrucciones original	31
pt	Manual de instruções original	39
it	Manuale d'istruzioni originale	46
da	Original brugsanvisning	54
sv	Originalbruksanvisning	61
no	Original bruksanvisning	68
fi	Alkuperäiset ohjeet	76
et	Originaalkasutusjuhend	83
lv	Originālā lietošanas instrukcija	90
lt	Originali naudojimo instrukcija	98
pl	Oryginalna instrukcja obsługi	105
cs	Originální návod k obsluze	113
sk	Originálny návod na obsluhu	120
hu	Eredeti használati utasítás	128
sl	Originalna navodila za uporabo	135
hr	Originalne upute za uporabu	142
sr	Originalno uputstvo za upotrebu	150
ru	Перевод оригинального руководства по эксплуатации	157
uk	Оригінальна інструкція з експлуатації	166
kk	Түпнұсқа пайдалану бойынша нұсқаулық	174
bg	Оригинално Ръководство за експлоатация	183
ro	Manual de utilizare original	191
el	Μετάφραση οδηγιών χρήσης από το πρωτότυπο	198
tr	Orijinal kullanım kılavuzu	207
ar	دليل الاستعمال الأصلي	215
ja	オリジナル取扱説明書	223
ko	오리지널 사용 설명서	230
zh	原始操作說明	237
cn	原版操作说明	244
he	הוראות הפעלה מקוריות	251

# Original-Bedienungsanleitung

## 1 Angaben zur Bedienungsanleitung

### 1.1 Zu dieser Bedienungsanleitung

- **Warnung!** Bevor Sie das Produkt verwenden, stellen Sie sicher, dass Sie die dem Produkt beiliegende Bedienungsanleitung einschließlich der Anweisungen, Sicherheits- und Warnhinweise, Abbildungen und Spezifikationen gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich insbesondere mit allen Anweisungen, Sicherheits- und Warnhinweisen, Abbildungen, Spezifikationen sowie Bestandteilen und Funktionen vertraut. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages, eines Brandes und/oder schwerer Verletzungen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung inklusive aller Anweisungen, Sicherheits- und Warnhinweise zur späteren Verwendung auf.
- **HILTI** Produkte sind für den professionellen Benutzer bestimmt und dürfen nur von autorisiertem, eingewiesenem Personal bedient, gewartet und instand gehalten werden. Dieses Personal muss speziell über die auftretenden Gefahren unterrichtet sein. Vom Produkt und seinen Hilfsmitteln können Gefahren ausgehen, wenn sie von unausgebildetem Personal unsachgemäß behandelt oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
- Die beiliegende Bedienungsanleitung entspricht dem aktuellen Stand der Technik zum Zeitpunkt der Drucklegung. Finden Sie immer die aktuelle Version online auf der Hilti Produktseite. Folgen Sie hierzu dem Link oder dem QR-Code in dieser Bedienungsanleitung, gekennzeichnet mit dem Symbol
- Geben Sie das Produkt nur mit dieser Bedienungsanleitung an andere Personen weiter.

### 1.2 Zeichenerklärung

#### 1.2.1 Warnhinweise

Warnhinweise warnen vor Gefahren im Umgang mit dem Produkt. Folgende Signalwörter werden verwendet:

#### **GEFAHR**

##### **GEFAHR !**

- ▶ Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

#### **WARNUNG**

##### **WARNUNG !**

- ▶ Für eine möglicherweise drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

#### **VORSICHT**

##### **VORSICHT !**

- ▶ Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Körperverletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

#### 1.2.2 Symbole in der Bedienungsanleitung

Folgende Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

	Bedienungsanleitung beachten
	Anwendungshinweise und andere nützliche Informationen
	Umgang mit wiederverwertbaren Materialien
	Elektrogeräte und Akkus nicht in den Hausmüll werfen

#### 1.2.3 Symbole in Abbildungen

Folgende Symbole werden in Abbildungen verwendet:

- 2** Diese Zahlen verweisen auf die jeweilige Abbildung am Anfang dieser Bedienungsanleitung.



3	Die Nummerierung gibt eine Abfolge der Arbeitsschritte im Bild wieder und kann von den Arbeitsschritten im Text abweichen.
11	Positionsnummern werden in der Abbildung <b>Übersicht</b> verwendet und verweisen auf die Nummern der Legende im Abschnitt <b>Produktübersicht</b> .
	Dieses Zeichen soll ihre besondere Aufmerksamkeit beim Umgang mit dem Produkt wecken.

### 1.3 Produktabhängige Symbole

#### 1.3.1 Symbole am Produkt

Folgende Symbole können am Produkt verwendet werden:

	Das Gerät unterstützt NFC-Technologie, die mit iOS- und Android-Plattformen kompatibel ist.
	Wenn auf dem Produkt vorhanden, wurde das Produkt von dieser Zertifizierungsstelle für den US-amerikanischen und kanadischen Markt nach den geltenden Normen zertifiziert.

### 1.4 Produktinformationen

Produkte sind für den professionellen Benutzer bestimmt und dürfen nur von autorisiertem, eingewiesenem Personal bedient, gewartet und instand gehalten werden. Dieses Personal muss speziell über die auftretenden Gefahren unterrichtet sein. Vom Produkt und seinen Hilfsmitteln können Gefahren ausgehen, wenn sie von unausgebildetem Personal unsachgemäß behandelt oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.

Typenbezeichnung und Seriennummer sind auf dem Typenschild angegeben.

- ▶ Übertragen Sie die Seriennummer in die nachfolgende Tabelle. Die Produktangaben benötigen Sie bei Anfragen an unsere Vertretung oder Servicestelle.

#### Produktangaben

Bluetooth-Modul	Set: IC-BLE Empfängermodul: IC-RC Fernbedienung: IC-RM
Generation	01
Serien-Nr.	

### 1.5 Konformitätserklärung

Der Hersteller erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit der geltenden Gesetzgebung und den geltenden Normen übereinstimmt. Ein Abbild der Konformitätserklärung finden Sie am Ende dieser Dokumentation.

Die Technischen Dokumentationen sind hier hinterlegt:

**Hilti** Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Sicherheit

### 2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- ▶ Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Produkt. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Produktes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- ▶ Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- ▶ Halten Sie das Produkt von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.



- ▶ Lassen Sie das Produkt nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Moduls erhalten bleibt.
- ▶ Halten Sie das Produkt von Kindern fern.

## 2.2 Produktspezifische Sicherheitshinweise

- ▶ Prüfen Sie den Inhalt der Verpackung auf Unversehrtheit und Vollständigkeit. Falls Ihnen Mängel oder die Betriebsbereitschaft beeinträchtigende Störungen des Produkts auffallen, lassen Sie diese durch qualifiziertes Personal beheben.
- ▶ Stellen Sie eine ordnungsgemäße Montage und Fixierung des Produkts sicher.

## 2.3 Zusätzliche Sicherheitshinweise

- ▶ Achten Sie beim Anbringen an einem Elektrowerkzeug darauf, dass Handgriffe und sonstige Griffflächen nicht blockiert werden und Sie das Elektrowerkzeug weiterhin sicher halten können.
- ▶ Fixieren Sie die Fernbedienung nicht an rotierenden Teilen von Elektrowerkzeugen und nicht an Körperteilen, z. B. Hände oder Arme.
- ▶ Obwohl das Produkt den strengen Anforderungen der geltenden Richtlinien entspricht, kann **Hilti** nicht völlig ausschließen, dass das Produkt Störungen verursacht, die durch starke elektromagnetische Strahlung erzeugt werden. Das kann zu Fehlbedienungen führen. Ebenso kann **Hilti** die Möglichkeit von Interferenzen mit anderen Elektrogeräten (z. B. Flugzeugnavigationsgeräten) nicht ausschließen.

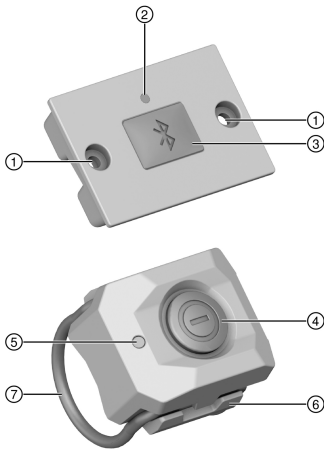
## 2.4 Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Knopfzellen

- ▶ **Schlucken Sie niemals Knopfzellen.** Ein Verschlucken einer Knopfzelle kann innerhalb von 2 Stunden zu ernsthaften inneren Verätzungen und zum Tod führen.
- ▶ **Stellen Sie sicher, dass Knopfzellen nicht in die Hände von Kindern gelangen.** Wenn der Verdacht besteht, dass eine Knopfzelle verschluckt oder in eine andere Körperöffnung eingeführt wurde, rufen Sie eine örtliche Giftnotrufzentrale an, um Informationen zur Behandlung zu erhalten.
- ▶ **Verwenden Sie nur die in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Knopfzellen.** Verwenden Sie keine anderen Knopfzellen oder eine andere Energieversorgung.
- ▶ **Nicht wiederaufladbare Knopfzellen dürfen nicht wieder aufgeladen werden.** Die Knopfzelle kann undicht werden, explodieren, brennen und Personen verletzen.
- ▶ **Zwangsentladen, laden, zerlegen oder verbrennen Sie die Knopfzelle nicht. Erhitzen Sie die Knopfzelle nicht über die maximal vom Hersteller angegebene Höchsttemperatur.** Andernfalls besteht Verletzungsgefahr durch Gasaustritt, Leckage oder Explosion, was zu chemischen Verbrennungen führen kann.
- ▶ **Entfernen Sie verbrauchte Knopfzellen und recyceln oder entsorgen Sie sie sofort gemäß Ihrer örtlichen Vorschriften. Halten Sie Knopfzellen von Kindern fern.** Entsorgen Sie die Knopfzellen NICHT im Hausmüll und verbrennen Sie sie nicht. Entladene Knopfzellen können undicht werden und dadurch das Produkt beschädigen oder Personen verletzen.
- ▶ Auch verbrauchte Knopfzellen können zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Behandeln Sie verbrauchte Knopfzellen nicht weniger sorgfältig als neue.
- ▶ **Bringen Sie eine beschädigte Knopfzelle nicht in Kontakt mit Wasser.** Austretendes Lithium kann in Verbindung mit Wasser Wasserstoff erzeugen und damit zu einem Brand, einer Explosion oder zur Verletzung von Personen führen.



### 3 Beschreibung

#### 3.1 Produktübersicht



##### Empfängermodul (IC-RC)

- ① Bohrung für Befestigungsschraube
- ② LED-Anzeige
- ③ Bedientaste **Bluetooth**

##### Fernbedienung (IC-RM)

- ④ Bedientaste **EIN/AUS**
- ⑤ LED-Anzeige
- ⑥ Verschlusshaken
- ⑦ Verschlussgummi (Montage an Saugschlauch oder Elektrowerkzeug)

#### 3.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das beschriebene Produkt ist ein Bluetooth-Empfangsmodul mit Fernbedienung, das bei **Hilti** Saugern nachgerüstet werden kann. Es ist bestimmt für das kabellose Ein- und Ausschalten des Saugers.

- ▶ Die Fernbedienung ist für die Montage an einem Saugschlauch konzipiert.

#### 3.3 Lieferumfang

Funkfernbedienung, Empfängermodul, Befestigungsschraube (2 Stück), Verschlussgummi, Bedienungsanleitung



Weitere für Ihr Produkt zugelassene Systemprodukte finden Sie in Ihrem **Hilti Store** oder unter: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

#### 3.4 Bluetooth®

Die Bluetooth®-Wortmarke wie auch die Bildzeichen (Logos) sind eingetragene Warenzeichen und Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Wortmarke/Bildzeichen durch die **Hilti** Aktiengesellschaft erfolgt unter Lizenz.

Bluetooth ist eine drahtlose Datenübertragung, über die zwei Bluetooth-fähige Produkte über eine kurze Distanz miteinander kommunizieren können.

Das **Hilti** Bluetooth-Modul ist werkseitig mit der mitgelieferten Fernbedienung gekoppelt und verbindet sich automatisch bei Inbetriebnahme.

#### 3.5 BLE-Mute-Funktion

Die BLE-Mute unterbricht temporär die Funkkommunikation zwischen Fernbedienung und dem Empfängermodul am Sauger. Aktivieren Sie diesen Modus z. B. beim Transport in Flugzeugen, oder bei Arbeiten in z. B. Krankenhäusern.

→ BLE-Mute-Funktion **aktivieren**: Drücken und halten Sie für 10 Sekunden die Bedientaste **ON/OFF**.

→ BLE-Mute-Funktion **deaktivieren**: Drücken und halten Sie für 3 Sekunden die Bedientaste **ON/OFF**.



Deaktivieren der BLE-Mute-Funktion startet automatisch den Kopplungsmodus, um die Kopplung zwischen Fernbedienung und Empfängermodul wiederherzustellen.





### 3.6 Leuchtsignale der LED-Anzeige

Fernbedienung und Empfängermodul verfügen über je eine LED-Anzeige, die verschiedene Betriebszustände anzeigen kann.



Die LED an der Fernbedienung leuchtet zudem auf, wenn Sie die Bedientaste **ON/OFF** betätigen.

Die folgenden LED-Signale können auftreten:

LED-Signal	Bedeutung
Fernbedienung oder Empfängermodul: LED leuchtet nicht	<b>Option A:</b> BLE-Mute-Funktion ist aktiviert. <b>Option B:</b> Ladezustand der Knopfzelle zu niedrig oder das Empfängermodul ist nicht korrekt im Sauger verbaut.
Empfängermodul: LED pulsiert (Intervall ca. 2 Sekunden)	Fernbedienung und Empfängermodul sind gekoppelt und funktionieren ordnungsgemäß. Dieser Zustand ist der normale Betriebsmodus.
Fernbedienung oder Empfängermodul: LED blinkt schnell	Kopplungsmodus ist aktiv. Fernbedienung und Empfängermodul sind werksseitig miteinander gekoppelt. Bei Erstinbetriebnahme erscheint direkt die Anzeige des normalen Betriebsmodus.

## 4 Technische Daten

### 4.1 Produkteigenschaften



Verwenden Sie nur Stromquellen mit begrenzter Leistung (ES1 PS1) gemäß IEC 62368-1.

	IC-RC	IC-RM
<b>Nennspannung</b>	3,3 V	3,3 V
<b>Nennstrom</b>	50 mA	20 mA
<b>Batterie</b>	*/*	CR2032
<b>Abmessungen (L × B × H)</b>	62 mm × 43 mm × 14 mm	40 mm × 37 mm × 21 mm
<b>Betriebstemperatur</b>	-15 °C ... 50 °C	-15 °C ... 50 °C
<b>Lagertemperatur</b>	-20 °C ... 70 °C	-20 °C ... 70 °C
<b>Signalreichweite (kann je nach äußeren Bedingungen stark variieren)</b>	30 m	30 m

### 4.2 Bluetooth

<b>Kommunikationsstandard</b>	Bluetooth® 5
<b>Frequenz</b>	2.404 GHz ... 2.480 GHz
<b>Maximal abgestrahlte Sendeleistung</b>	4 dBm

## 5 Bedienung

### 5.1 Empfängermodul montieren



Verwenden Sie zum Anziehen und Lösen der Befestigungsschrauben immer einen Schraubendreher. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben maximal Handfest an. Drehen Sie vor dem Einschrauben die Schrauben eine halbe Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn, bis die Schraube sauber in der Führung des Gewindes liegt. Dadurch vermeiden Sie übermäßigen Verschleiß an Schraubenkopf und Schraubdomen.

1. Lösen Sie die 2 Befestigungsschrauben des Blinddeckels des Saugers.



2. Entfernen Sie den Blinddeckel.
3. Stecken Sie den Stecker in die Buchse.
  - ▶ Beachten Sie die Codierung der Steckverbindung.
  - ▶ Der Stecker ist eingerastet.
4. Setzen Sie das Empfängermodul in die Aufnahme.
5. Befestigen Sie das Empfängermodul mit den 2 Befestigungsschrauben.
6. Setzen Sie die Fernbedienung auf den Saugschlauch.
7. Spannen Sie die Fernbedienung mit dem Verschlussgummi fest.

## 5.2 Fernbedienung und Empfängermodul koppeln

Fernbedienung und Empfängermodul eines Sets sind werksseitig miteinander gekoppelt. Sie können zwei Produkte manuell koppeln, wenn Sie z. B. eine der beiden Komponenten austauschen oder nachrüsten. Der Kopplungsmodus wird auch aktiviert, wenn Sie den Modus BLE-Mute deaktivieren.

1. Drücken und halten Sie für 3 Sekunden die Bedientasten an den zu koppelnden Produkten (Fernbedienung und Empfängermodul).
  - ▶ Die LED-Anzeige blinkt (Fernbedienung und Empfängermodul).



Die Produkte suchen für maximal 30 Sekunden einen passenden Kopplungspartner. Befindet sich kein passender Kopplungspartner in Reichweite, wird der Kopplungsmodus abgebrochen.

2. Warten Sie, bis der Kopplungsvorgang abgeschlossen ist.
  - ▶ Der Kopplungsvorgang ist abgeschlossen, sobald die LED-Anzeige pulsiert (Empfängermodul).

## 5.3 Fernbedienung verwenden

Mit der Fernbedienung kann der Sauger auf Distanz ein und ausgeschaltet werden. Sie können die Fernbedienung mit dem Verschlussgummi am Saugschlauch oder an einem Elektrowerkzeug befestigen. Achten Sie darauf, keine Griffflächen oder Sicherheitseinrichtungen zu versperren.

1. Stellen Sie den Sauger auf Bluetooth-Betrieb.
  - ▶ Beachten Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung des Saugers.
2. Zum Einschalten oder Ausschalten, drücken Sie die Bedientaste EIN/AUS.

## 5.4 Batterie (Fernbedienung) wechseln

1. Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs mit einem geeigneten Werkzeug (z. B. Münze).
2. Entfernen Sie die leere Batterie.
3. Setzen Sie die neue Batterie mit dem +-Pol nach oben zeigend in das Batteriefach ein.
  - ▶ Batterietyp: Knopfzelle CR2032
4. Verschließen Sie das Batteriefach mit der Abdeckung.

## 6 Pflege und Instandhaltung



### WARNUNG

**Gefahr durch elektrischen Schlag!** Pflege und Instandhaltung mit eingestecktem Netzstecker können zu schweren Verletzungen und Verbrennungen führen.

- ▶ Vor allen Pflege- und Instandhaltungsarbeiten immer den Netzstecker ziehen!

### Pflege

- Fest anhaftenden Schmutz vorsichtig entfernen.
- Lüftungsschlitze vorsichtig mit einer trockenen Bürste reinigen.
- Gehäuse nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Keine silikonhaltigen Pflegemittel verwenden, da diese die Kunststoffteile angreifen können.

### Instandhaltung



### WARNUNG

**Gefahr durch Stromschlag!** Unsachgemäße Reparaturen an elektrischen Bauteilen können zu schweren Verletzungen und Verbrennungen führen.

- ▶ Reparaturen an elektrischen Teilen dürfen nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden.



- Regelmäßig alle sichtbaren Teile auf Beschädigungen und die Bedienelemente auf einwandfreie Funktion prüfen.
- Bei Beschädigungen und/oder Funktionsstörungen das Produkt nicht betreiben. Sofort vom **Hilti Service** reparieren lassen.
- Nach Pflege- und Instandhaltungsarbeiten alle Schutzeinrichtungen anbringen und auf Funktion prüfen.



Verwenden Sie für einen sicheren Betrieb nur original Ersatzteile und Verbrauchsmaterialien. Von uns freigegebene Ersatzteile, Verbrauchsmaterialien und Zubehör für Ihr Produkt finden Sie in Ihrem **Hilti Store** oder unter: **www.hilti.group**.

## 7 Transport und Lagerung

### Transport

- ▶ Transportieren Sie dieses Produkt nicht mit eingestecktem Werkzeug.
- ▶ Achten Sie auf sicheren Halt beim Transport.
- ▶ Prüfen Sie nach jedem Transport alle sichtbaren Teile auf Beschädigung und die Bedienelemente auf einwandfreie Funktion.

### Lagerung

- ▶ Lagern Sie dieses Produkt immer mit gezogenem Netzstecker.
- ▶ Lagern Sie dieses Produkt trocken und unzugänglich für Kinder und unbefugte Personen.
- ▶ Prüfen Sie nach längerer Lagerung alle sichtbaren Teile auf Beschädigung und die Bedienelemente auf einwandfreie Funktion.

## 8 Hilfe bei Störungen

Prüfen Sie, ob eine Störung beim Sauger vorliegen kann und Lesen Sie die Hinweise zur Fehlerbehebung in der Bedienungsanleitung des Saugers.

Bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder die Sie nicht selbst beheben können, wenden Sie sich bitte an unseren **Hilti Service**.

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
LED leuchtet nicht, wenn die Bedientaste gedrückt wird	Knopfzelle leer	▶ Wechseln Sie die Batterie der Fernbedienung.  6
	Fernbedienung defekt	▶ Kontaktieren Sie den <b>Hilti Service</b> .
LED leuchtet nicht (Geräteschalter steht auf <b>AUTO</b> )	Kabel des Empfängermoduls nicht korrekt im Sauger eingesteckt	▶ Prüfen Sie Steckverbindung und Kabel auf korrekte Montage oder Defekte.
	Empfängermodul nicht korrekt montiert	▶ Montieren Sie das Empfängermodul am Sauger.  5
	Empfängermodul defekt	▶ Kontaktieren Sie den <b>Hilti Service</b> .
Sauger läuft nicht an und/oder reagiert nicht auf Eingaben an der Fernbedienung	Knopfzelle leer	▶ Wechseln Sie die Batterie der Fernbedienung.  6
	Verbindung zwischen Empfängermodul und Fernbedienung nicht vorhanden	▶ Stellen Sie sicher, dass Fernbedienung und Empfängermodul gekoppelt sind.
		▶ Koppeln Sie die Fernbedienung erneut mit dem Empfängermodul.  6
	Kopplungsvorgang wurde abgebrochen oder ist fehlgeschlagen	▶ Wiederholen Sie den Kopplungsvorgang  6.
Fehlerquelle liegt beim Sauger	▶ Lesen Sie die Hinweise zur Fehlerbehebung in der Bedienungsanleitung des Saugers.	



## 9 Entsorgung

**Hilti** Geräte sind zu einem hohen Anteil aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Voraussetzung für eine Wiederverwertung ist eine sachgemäße Stofftrennung. In vielen Ländern nimmt **Hilti** Ihr Altgerät zur Verwertung zurück. Fragen Sie den **Hilti** Kundenservice oder Ihren Verkaufsberater.



- ▶ Werfen Sie Elektrowerkzeuge, Elektronische Geräte und Akkus nicht in den Hausmüll!

## 10 Herstellergewährleistung

- ▶ Bitte wenden Sie sich bei Fragen zu den Gewährleistungsbedingungen an Ihren lokalen **Hilti** Partner.

## 11 Weitere Informationen

Am Ende der Dokumentation finden Sie länderspezifische Zulassungssymbole für Bluetooth.

## 12 FCC-Hinweis (gültig in USA) / IC-Hinweis (gültig in Kanada)



Dieses Gerät hat in Tests die Grenzwerte eingehalten, die in Abschnitt 15 der FCC-Bestimmungen für digitale Geräte der Klasse A festgeschrieben sind. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz gegen elektromagnetische Störungen beim Betrieb in gewerblich genutzten Gebieten gewährleisten. Geräte dieser Art erzeugen und verwenden Hochfrequenzen und können diese auch abstrahlen. Sie können daher, wenn sie nicht den Anweisungen entsprechend installiert und betrieben werden, Störungen des Rundfunkempfangs verursachen. Der Betrieb dieses Gerätes in Wohngebieten kann zu Störungen führen, für deren Behebung der Anwender aufkommen muss.

Diese Vorrichtung entspricht Paragraph 15 der FCC-Bestimmungen und den RSS-210 Spezifikationen der ISED.

Die Inbetriebnahme unterliegt folgenden zwei Bedingungen:

- Dieses Gerät sollte keine schädigende Abstrahlung erzeugen.
- Das Gerät muss jegliche Abstrahlung aufnehmen, inklusive Abstrahlungen, die unerwünschte Operationen bewirken.



Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von **Hilti** erlaubt wurden, können das Recht des Anwenders einschränken, das Gerät in Betrieb zu nehmen.

# Original operating instructions

## 1 Information about the operating instructions

### 1.1 About these operating instructions

- **Warning!** Read and understand all accompanying documentation, including but not limited to instructions, safety warnings, illustrations, and specifications provided with this product. Familiarize yourself with all the instructions, safety warnings, illustrations, specifications, components, and functions of the product before use. Failure to do so may result in electric shock, fire, and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.
- products are designed for professional users and only trained, authorized personnel are permitted to operate, service and maintain the products. This personnel must be specifically informed about the possible hazards. The product and its ancillary equipment can present hazards if used incorrectly by untrained personnel or if used not in accordance with the intended use.
- The accompanying documentation corresponds to the current state of the art at the time of printing. Please always check for the latest version on the product's page on Hilti's website. To do this, follow the link or scan the QR code in this documentation, marked with the symbol
- Ensure that these operating instructions are with the product when it is given to other persons.



## 1.2 Explanation of symbols used

### 1.2.1 Warnings

Warnings alert persons to hazards that occur when handling or using the product. The following signal words are used:

#### **DANGER**

##### **DANGER !**

- ▶ Draws attention to imminent danger that will lead to serious personal injury or fatality.

#### **WARNING**

##### **WARNING !**

- ▶ Draws attention to a potential threat of danger that can lead to serious injury or fatality.





#### **CAUTION**

##### **CAUTION !**

- ▶ Draws attention to a potentially dangerous situation that could lead to personal injury or damage to the equipment or other property.





### 1.2.2 Symbols in the operating instructions

The following symbols are used in these operating instructions:

	Comply with the operating instructions
	Instructions for use and other useful information
	Dealing with recyclable materials
	Do not dispose of electric equipment and batteries as household waste

### 1.2.3 Symbols in illustrations



The following symbols are used in illustrations:

	These numbers refer to the illustrations at the beginning of these operating instructions.
	The numbering reflects the sequence of operations shown in the illustrations and may deviate from the steps described in the text.
	Item reference numbers are used in the <b>overview illustration</b> and refer to the numbers used in the key in the <b>product overview</b> section.
	These characters are intended to specifically draw your attention to certain points when handling the product.


## 1.3 Product-dependent symbols

### 1.3.1 Symbols on the product

The following symbols can be used on the product:

	The power tool supports near-field communication (NFC) technology, which is compatible with iOS and Android platforms.
	If applied on the product, the product has been certified by this certification body for the US and Canadian markets according to the applicable standards.

## 1.4 Product information

 products are designed for professional users and only trained, authorized personnel are permitted to operate, service and maintain the products. This personnel must be specifically informed about the possible hazards. The product and its ancillary equipment can present hazards if used incorrectly by untrained personnel or if used not in accordance with the intended use.



The type designation and serial number are printed on the rating plate.

- ▶ Write down the serial number in the table below. You will be required to state the product details when contacting Hilti Service or your local Hilti organization to inquire about the product.

#### Product information

Bluetooth module	Set: IC-BLE Receiver module: IC-RC Remote control: IC-RM
Generation	01
Serial no.	

### 1.5 Declaration of conformity

The manufacturer declares, on his sole responsibility, that the product described here complies with the applicable legislation and standards. A copy of the declaration of conformity can be found at the end of this documentation.

The technical documentation is filed here:

**Hilti** Entwicklungsgesellschaft mbH | Tool Certification | Hiltistrasse 6 | D-86916 Kaufering, Germany

## 2 Safety

### 2.1 General safety instructions

**Read all safety instructions and other instructions.** Keep all safety instructions and other instructions for future reference.

- ▶ Stay alert, watch what you are doing and use common sense when working with the product. Do not use the product while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating the product can result in serious personal injury.
- ▶ Maintain power tools and accessories carefully. Check that moving parts operate satisfactorily and do not jam, and whether any parts are broken or so damaged that the correct operation of the power tool is adversely affected. If parts are damaged, have the parts repaired before using of the tool. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ Do not expose the product to rain or moisture. Water entering an electric device will increase the risk of electric shock.
- ▶ Have the product repaired only by qualified specialists using only genuine Hilti spare parts. The safety of the module can thus be maintained.
- ▶ Keep the product out of reach of children.

### 2.2 Product-specific safety instructions

- ▶ Check the contents of the packaging. Make sure that nothing is damaged and that the contents are complete. If you notice defects or shortcomings that could impair the operability of the product, have them rectified by qualified personnel.
- ▶ Make sure that the product is correctly installed and secured.

### 2.3 Additional safety instructions

- ▶ When attaching to a power tool, make sure that grips and other gripping surfaces are not obstructed and that you can still hold the power tool securely.
- ▶ Do not attach the remote control unit to rotating parts of power tools and do not attach it to parts of the body, such as a hand or an arm.
- ▶ Although the product complies with the strict requirements of the valid directives, **Hilti** cannot entirely rule out the possibility of the product causing interference due to powerful electromagnetic radiation. This can lead to incorrect operation. Similarly, **Hilti** cannot exclude the possibility of interference with other electrical devices (e.g. aircraft navigation devices).

### 2.4 Careful handling and use of button-cell batteries

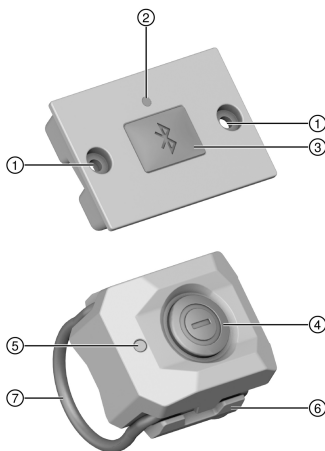
- ▶ **Never swallow button-cell batteries.** Severe internal caustic burns or death can result within 2 hours of swallowing a button-cell battery.



- ▶ **Make sure that button-cell batteries are inaccessible to children.** Call a poison control center to obtain information on treatment if there is any suspicion that a button-cell battery has been swallowed or inserted into a body orifice.
- ▶ **Use only the button-cell batteries stated in these operating instructions.** Do not use any other button-cell batteries or other power supply.
- ▶ **Do not attempt to recharge non-rechargeable button-cell batteries.** The button-cell battery can develop a leak, explode, catch fire and injure persons.
- ▶ **Do not force-discharge, charge, disassemble or incinerate the button-cell battery. Do not heat the button-cell battery to a temperature above the maximum temperature stated by the manufacturer.** Otherwise there is a risk of injury by degassing, leakage or explosion leading to chemical burns.
- ▶ **Remove discharged button-cell batteries and recycle or dispose of them immediately in accordance with your local regulations. Keep button-cell batteries out of reach of children.** Do NOT dispose of button-cell batteries in household waste and do not incinerate them. Discharged button-cell batteries can develop leaks and so damage the product or injure persons.
- ▶ Even discharged button-cell batteries can lead to serious injuries or death. Do not treat discharged button-cell batteries with less care than new batteries.
- ▶ **Do not bring a damaged button-cell battery into contact with water.** In the presence of water, escaping lithium can produce hydrogen and so lead to a fire or an explosion, or cause injury to persons.

### 3 Description

#### 3.1 Product overview



##### Receiver module (IC-RC)

- ① Hole for securing screw
- ② LED indicator
- ③ Bluetooth operating button

##### Remote control unit (IC-RM)

- ④ ON/OFF operating button
- ⑤ LED indicator
- ⑥ Hook for attachment
- ⑦ Rubber band for attachment (for attachment to suction hose or power tool)

#### 3.2 Intended use

The product described is a Bluetooth receiver module with remote control unit that can be retrofitted to Hilti vacuum cleaners. It is designed to enable wireless on/off control of the vacuum cleaner.

- ▶ The remote control unit is designed for mounting on a suction hose.

#### 3.3 Items supplied

Wireless remote control, receiver module, securing screw (2 of), rubber band for attachment, operating instructions



Other system products approved for use with this product can be found at your local **Hilti Store** or at: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)



### 3.4 Bluetooth®

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc and any use of such marks by Hilti Corporation is under license.

Bluetooth is a wireless data transfer system by which the two Bluetooth-enabled products can communicate with each other over a short distance.

The Hilti Bluetooth module comes paired ex-works to the accompanying remote control unit and automatically establishes the connection when switched on.

### 3.5 BLE-Mute function

The BLE-Mute function temporarily interrupts wireless communication between remote control unit and the receiver module installed on the vacuum cleaner. Activate this mode for transport in aircraft, for example, and for working in facilities such as hospitals.

→To **activate** the BLE-Mute function: Press the **ON/OFF** operating button and hold it down for 10 seconds.

→To **deactivate** the BLE-Mute function: Press the **ON/OFF** operating button and hold it down for 3 seconds.



Deactivating the BLE-Mute function automatically triggers pairing mode to restore the paired wireless link between remote control unit and receiver module.

### 3.6 Signals issued by LED indicator

Both remote control unit and receiver module have an LED indicator that can issue signals indicative of various operating states.



The LED in the remote control unit also lights up when you press the **ON/OFF** operating button.

The following LED signals can occur:

LED signal	Meaning
Remote control unit or receiver module: LED does not light up	<b>Option A:</b> BLE-Mute function is activated. <b>Option B:</b> Button-cell battery state of charge is too low or the receiver module is not correctly installed in the vacuum cleaner.
Receiver module: LED pulsates (approx. 2-second interval)	Remote control unit and receiver module are paired and functioning correctly. This state is the normal operating mode.
Remote control unit or receiver module: LED quick-flashes	Pairing mode is active. Remote control unit and receiver module are paired ex-works. The signal indicating normal operating mode appears directly on initial start-up.

## 4 Technical data

### 4.1 Product properties



Use only electrical energy sources with limited power (ES1 PS1) in accordance with IEC 62368-1.

	IC-RC	IC-RM
<b>Rated voltage</b>	3.3 V	3.3 V
<b>Rated current</b>	50 mA	20 mA
<b>Battery</b>	•/•	CR2032
<b>Dimensions (L × W × H)</b>	62 mm × 43 mm × 14 mm	40 mm × 37 mm × 21 mm
<b>Operating temperature</b>	-15 °C ... 50 °C	-15 °C ... 50 °C





	IC-RC	IC-RM
<b>Storage temperature</b>	-20 °C ... 70 °C	-20 °C ... 70 °C
<b>Signal range (can vary greatly depending on surrounding conditions)</b>	30 m	30 m

## 4.2 Bluetooth

<b>Communication standard</b>	Bluetooth® 5
<b>Frequency</b>	2,404 GHz ... 2,480 GHz
<b>Maximum emitted transmission power</b>	4 dBm

## 5 Operation

### 5.1 Installing receiver module



Always use a screwdriver for tightening and loosening the securing screws. Tighten the securing screws no more than hand-tight. Before engaging the threads, turn each screw a half-turn counter-clockwise so that the screw is snug in the lead-in of the thread. This precaution helps prevent excessive wear of the screw head and the screw boss.

1. Remove the 2 securing screws from the blanking cover on the vacuum cleaner.
2. Remove the blanking cover.
3. Plug the connector into the port.
  - ▶ Note the coding of the plug-in connection.
  - ▶ The connector is engaged.
4. Insert the receiver module into the mount.
5. Secure the receiver module with the 2 securing screws.
6. Hold the remote control unit in position on the suction hose.
7. Fix the remote control unit firmly in position with the rubber band for attachment.

### 5.2 Pairing remote control unit and receiver module

The remote control unit and receiver module in a set are paired ex-works. You can pair two products manually, for example when you replace or retrofit either of the two components. Pairing mode is also activated whenever you deactivate the BLE-Mute mode.

1. On each of the two products to be paired (remote control unit and receiver module), press the operating button and hold both buttons down for 3 seconds.
  - ▶ The LED indicator (on remote control unit and receiver module) flashes.



For a maximum of 30 seconds, the products search for a matching pairing partner. If there is no matching pairing partner in range, pairing mode is aborted.

2. Wait until the pairing procedure has completed.
  - ▶ Pairing has completed as soon as the LED indicator (on the receiver module) starts to pulsate.

### 5.3 Using remote control unit

The remote control unit enables on/off control of the vacuum cleaner at a distance. The rubber band for attachment enables you to attach the remote control unit to the suction hose or a power tool. Make sure that you do not obstruct gripping surfaces or safety devices.

1. Set the vacuum cleaner to Bluetooth operation.
  - ▶ Follow the instructions in the operating instructions for the vacuum cleaner.
2. To switch on or off, press the ON/OFF operating button.

### 5.4 Changing battery (remote control unit)

1. Open the cover of the battery compartment cover with a suitable instrument (e.g. coin).
2. Remove the discharged battery.



3. Insert the new battery, with the + pole facing up, into the battery compartment.
  - ▶ Battery type: CR2032 button cell
4. Close the battery compartment with the cover.

## 6 Care and maintenance

### WARNING

**Electric shock hazard!** Attempting care and maintenance with the supply cord connected to a power outlet can lead to severe injury and burns.

- ▶ Always unplug the supply cord before carrying out care and maintenance tasks.

#### Care

- Carefully remove stubborn dirt from the tool.
- Clean the air vents carefully with a dry brush.
- Use only a slightly damp cloth to clean the casing. Do not use cleaning agents containing silicone as they can attack the plastic parts.

#### Maintenance

### WARNING

**Danger of electric shock!** Improper repairs to electrical components may lead to serious injuries including burns.

- ▶ Repairs to the electrical section of the tool or appliance may be carried out only by trained electrical specialists.
- Check all visible parts and controls for signs of damage at regular intervals and make sure that they all function correctly.
- Do not operate the product if signs of damage are found or if parts malfunction. Have it repaired immediately by **Hilti Service**.
- After cleaning and maintenance, fit all guards or protective devices and check that they function correctly.

To help ensure safe and reliable operation, use only genuine Hilti spare parts and consumables. Spare parts, consumables and accessories approved by Hilti for use with the product can be found at your local **Hilti Store** or online at: [www.hilti.group](http://www.hilti.group).

## 7 Transport and storage

#### Transport

- ▶ Do not transport this product with an accessory tool installed.
- ▶ Make sure that the equipment is held securely throughout all transport operations.
- ▶ After transporting, always check all visible parts and controls for signs of damage and make sure that they all function correctly.

#### Storage

- ▶ Always store this product with the electric supply cable unplugged from the electricity supply.
- ▶ Store this product in a dry place, where it cannot be accessed by children or unauthorized persons.
- ▶ After a long period of storage, always check all visible parts and controls for signs of damage and make sure that they all function correctly.

## 8 Troubleshooting

Check for a fault affecting the vacuum cleaner and consult the troubleshooting section in the operating instructions of the vacuum cleaner.

If the trouble you are experiencing is not listed in this table or you are unable to rectify the problem by yourself, please contact **Hilti Service**.

Trouble or fault	Possible cause	Action to be taken
LED does not light up when the operating button is pressed	Button-cell battery discharged	▶ Change the battery in the remote control unit.  13
	Remote control unit faulty	▶ Contact <b>Hilti Service</b> .



Trouble or fault	Possible cause	Action to be taken
LED does not light up (control switch set to <b>AUTO</b> )	Cable of the receiver module not correctly plugged into the vacuum cleaner	▶ Check that plug connection and cable are correctly installed and check for faults.
	Receiver module not correctly installed	▶ Install the receiver module on the vacuum cleaner.  13
	Receiver module faulty	▶ Contact <b>Hilti Service</b> .
Vacuum cleaner does not start and/or does not react to inputs via the remote control unit	Button-cell battery discharged	▶ Change the battery in the remote control unit.  13
	No connection between receiver module and remote control unit	▶ Make sure that remote control unit and receiver module are paired.
		▶ Pair the remote control unit with the receiver module again.  13
	Pairing procedure was aborted or failed	▶ Repeat the pairing procedure  13.
Source of trouble is in the vacuum cleaner	▶ Read the instructions in the troubleshooting section of the operating instructions for the vacuum cleaner.	

## 9 Disposal

Most of the materials from which **Hilti** tools and appliances are manufactured can be recycled. The materials must be correctly separated before they can be recycled. In many countries, your old tools, machines or appliances can be returned to **Hilti** for recycling. Ask **Hilti Service** or your Hilti representative for further information.



- ▶ Do not dispose of power tools, electronic equipment or batteries as household waste!

## 10 Manufacturer's warranty

- ▶ Please contact your local **Hilti** representative if you have questions about the warranty conditions.

## 11 Further information

See the end of this documentation for country-specific approval symbols for Bluetooth.

## 12 FCC statement (applicable in US) / IC statement (applicable in Canada)



This device has been tested and found to comply with the limits for a class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are intended to ensure adequate protection against electromagnetic interference when the device is operated in areas used for commercial purposes. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause interference to radio communications. The user must bear costs incurred due to interference that operation of this device in residential areas can cause.

This device is in compliance with paragraph 15 of the FCC rules and the RSS-210 specifications of ICSED.

Operation is subject to the following two conditions:

- This device shall cause no harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



Changes or modifications not expressly approved by **Hilti** may restrict the user's authorization to operate the equipment.



# Originele handleiding

## 1 Informatie over de handleiding

### 1.1 Bij deze handleiding

- **Waarschuwing!** Zorg, voordat u het product gebruikt, dat u de bij het product meegeleverde handleiding incl. de aanwijzingen, veiligheidsinstructies en waarschuwingsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met name met alle aanwijzingen, veiligheidsinstructies en waarschuwingsaanwijzingen, afbeeldingen, specificaties en bestanddelen en functies vertrouwd. Als u dit niet doet, bestaat het risico op een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel. Bewaar de handleiding inclusief alle aanwijzingen, veiligheidsinstructies en waarschuwingsaanwijzingen voor later gebruik.
- producten zijn bestemd voor de professionele gebruiker en mogen alleen door geautoriseerd, vakkundig geschoold personeel bediend, onderhouden en gerepareerd worden. Dit personeel moet speciaal op de hoogte zijn gesteld van de mogelijke gevaren. Het product en zijn hulpmiddelen kunnen gevaar opleveren als ze door ongeschoolde personen op ondeskundige wijze of niet volgens de voorschriften worden gebruikt.
- De meegeleverde handleiding komt overeen met de actuele stand van de techniek op het tijdstip op het moment van druk. De actuele versie vindt u altijd online op de Hilti productpagina. Volg hiervoor de link of de QR-code in deze handleiding, gemarkeerd met het symbool .
- Geef het product alleen met deze handleiding aan andere personen door.

### 1.2 Verklaring van de tekens

#### 1.2.1 Waarschuwingaanwijzingen

Waarschuwingaanwijzingen waarschuwen voor gevaren bij de omgang met het product. De volgende signaalwoorden worden gebruikt:

#### **GEVAAR**

##### **GEVAAR !**

- ▶ Voor een direct dreigend gevaar dat tot ernstig letsel of tot de dood leidt.

#### **WAARSCHUWING**

##### **WAARSCHUWING !**

- ▶ Voor een mogelijke gevaar dat tot ernstig letsel of tot de dood kan leiden.

#### **ATTENTIE**

##### **ATTENTIE !**

- ▶ Voor een eventueel gevaarlijke situatie die tot letsel of tot materiële schade kan leiden.

#### 1.2.2 Symbolen in de handleiding

De volgende symbolen worden in deze handleiding gebruikt:

	Handleiding in acht nemen
	Gebruikstips en andere nuttige informatie
	Omgang met recyclebare materialen
	Elektrisch gereedschap en accu's niet met het huisvuil meegeven

#### 1.2.3 Symbolen in afbeeldingen

De volgende symbolen worden in afbeeldingen gebruikt:

<b>2</b>	Deze cijfers verwijzen naar de betreffende afbeelding aan het begin van deze handleiding.
3	De nummering in de afbeeldingen geeft de volgorde van de arbeidsstappen weer en kan van de arbeidsstappen in de tekst afwijken.



<b>11</b>	Positienummers worden gebruikt in de afbeelding <b>Overzicht</b> en verwijzen naar de nummers van de legenda in het hoofdstuk <b>Productoverzicht</b> .
	Dit teken vraagt om uw bijzondere aandacht bij de omgang met het product.

### 1.3 Productafhankelijke symbolen

#### 1.3.1 Symbolen op het product

De volgende symbolen kunnen op het product worden gebruikt:

	Het apparaat ondersteunt NFC-technologie die compatibel is met iOS- en Android-platforms.
	Indien op het product aanwezig, dan is het product door deze certificeringsinstantie volgens de geldende normen gecertificeerd voor de markten USA en Canada.

### 1.4 Productinformatie

**HILTI** producten zijn bestemd voor de professionele gebruiker en mogen alleen door geautoriseerd, vakkundig geschoold personeel bediend, onderhouden en gerepareerd worden. Dit personeel moet speciaal op de hoogte zijn gesteld van de mogelijke gevaren. Het product en zijn hulpmiddelen kunnen gevaar opleveren als ze door ongeschoolde personen op ondeskundige wijze of niet volgens de voorschriften worden gebruikt.

De typeaanduiding en het serienummer staan op het typeplaatje.

- ▶ Voer het serienummer in de volgende tabel in. De productinformatie is nodig bij vragen aan onze dealers of service-centers.

#### Productinformatie

Bluetooth-module	Set: IC-BLE Ontvangermodule: IC-RC Afstandsbediening: IC-RM
Generatie	01
Serienr.	

### 1.5 Conformiteitsverklaring

Als de uitsluitend verantwoordelijke voor het hier beschreven product verklaart de fabrikant dat het voldoet aan de geldende voorschriften en normen. Een afbeelding van de Conformiteitsverklaring vindt u aan het einde van deze documentatie.

De technische documentatie is hier te vinden:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Veiligheid

### 2.1 Algemene veiligheidsinstructies

**Lees alle aanwijzingen en veiligheidsvoorschriften.** Bewaar alle veiligheidsinstructies en voorschriften goed.

- ▶ Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het product. Gebruik het product niet wanneer u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van het product kan tot ernstig letsel leiden.
- ▶ Ga zorgvuldig met het elektrisch apparaat en de toebehoren om. Controleer of bewegende delen correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde delen repareren voordat u het apparaat gebruikt. Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- ▶ Houd het product uit de buurt van regen en vocht. Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- ▶ Laat het product alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen. Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van de module behouden blijft.
- ▶ Houd het product uit de buurt van kinderen.



## 2.2 Productspecifieke veiligheidsinstructies

- ▶ Controleer de inhoud van de verpakking op integriteit en volledigheid. Als u gebreken of storingen aan het product opvallen die de werking nadelig kunnen beïnvloeden, laat deze dan door gekwalificeerd personeel verhelpen.
- ▶ Zorg voor een correcte montage en bevestiging van het product.

## 2.3 Aanvullende veiligheidsvoorschriften

- ▶ Let er bij het aanbrengen op een elektrisch gereedschap op dat handgrepen en andere greepgedeelten niet worden geblokkeerd en dat u het elektrisch gereedschap nog stevig vast kunt houden.
- ▶ Bevestig de afstandsbediening niet op draaiende delen van elektrisch gereedschap en niet op lichaamsdelen, bijvoorbeeld handen of armen.
- ▶ Hoewel het product aan de strenge eisen van de geldende richtlijnen voldoet, kan **Hilti** niet volledig uitsluiten dat het product storingen veroorzaakt die door sterke elektromagnetische straling worden gegenereerd. Dit kan tot fouten in de bediening leiden. Ook kan **Hilti** de mogelijkheid van interferenties met andere elektrische apparaten (bijvoorbeeld vliegnavigatiesystemen) niet uitsluiten.

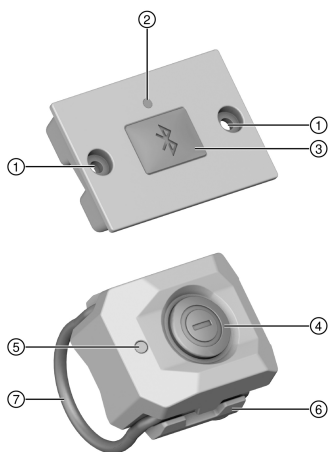
## 2.4 Zorgvuldige omgang met en gebruik van knooppellen

- ▶ **Nooit knooppellen inslikken.** Inslikken van een knoopcel kan binnen 2 uur leiden tot ernstige inwendige brandwonden en tot de dood.
- ▶ **Zorg ervoor dat knooppellen niet in handen van kinderen komen.** Wanneer wordt vermoed dat een knoopcel is ingeslikt of in een andere lichaamsopening terecht is gekomen, direct contact opnemen met een regionaal antigifcentrum, voor informatie over de behandeling.
- ▶ **Gebruik alleen de in deze handleiding vermelde knooppellen.** Gebruik geen andere knooppellen of een andere energiebron.
- ▶ **Niet oplaadbare knooppellen mogen niet opnieuw worden opgeladen.** De knoopcel kan lek worden, exploderen, in brand vliegen en personen verwonden.
- ▶ **De knoopcel niet geforceerd ontladen, opladen, uit elkaar nemen of verbranden. Verhit de knoopcel niet boven de door de fabrikant aangegeven maximumtemperatuur.** Anders bestaat gevaar voor letsel door ontsnappend gas, lekkage of explosie, wat tot chemische brandwonden kan leiden.
- ▶ **Verwijder de gebruikte knooppellen en zorg ervoor dat deze direct worden gerecycled of afgevoerd overeenkomstig uw plaatselijke voorschriften. Zorg ervoor dat kinderen niet met knooppellen in aanraking komen.** De knooppellen mogen NIET worden afgevoerd met het huisvuil of worden verbrand. Ontladen knooppellen kunnen lek worden en daardoor het product beschadigen of personen verwonden.
- ▶ Ook gebruikte knooppellen kunnen tot zwaar letsel of de dood leiden. Behandel gebruikte knooppellen niet minder zorgvuldig dan nieuwe.
- ▶ **Een beschadigde knoopcel niet in contact met water brengen.** Weglekkend lithium kan in combinatie met water waterstof vormen en daarmee tot een brand, een explosie of tot letsel aan personen leiden.



### 3 Beschrijving

#### 3.1 Productoverzicht



##### Ontvangermodule (IC-RC)

- ① Boring voor bevestigingsbout
- ② LED-weergave
- ③ Bedieningstoets **Bluetooth**

##### Afstandsbediening (IC-RM)

- ④ Bedieningstoets **AAN/UIT**
- ⑤ LED-weergave
- ⑥ Borghaak
- ⑦ Afsluitrubber (montage aan zuigslang of elektrisch gereedschap)

#### 3.2 Correct gebruik

Het beschreven product is een Bluetooth-ontvangstmodule met afstandsbediening, die bij **Hilti** stofzuigers naderhand kan worden toegevoegd. Het is bedoeld voor het draadloos in- en uitschakelen van de stofzuiger.

- ▶ De afstandsbediening is voor de montage op een zuigslang ontworpen.

#### 3.3 Standaard leveringsomvang

Radiografische bediening, ontvangermodule, bevestigingsbout (2 stuks), afsluitrubber, handleiding



Andere voor uw product vrijgegeven systeemproducten vindt u in uw **Hilti Store**, of onder: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

#### 3.4 Bluetooth®

Het Bluetooth®-woordmerk en de symbolen (logo's) zijn gedeponeerde handelsmerken en eigendom van Bluetooth SIG, Inc. Elk gebruik van dit woordmerk/symbool door de **Hilti** naamloze vennootschap vindt plaats onder licentie.

Bluetooth is een draadloze gegevensoverdracht, waarmee twee voor Bluetooth geschikte producten op korte afstand met elkaar kunnen communiceren.

De **Hilti** Bluetooth-module is af fabriek met de meegeleverde afstandsbediening gekoppeld en maakt automatisch verbinding bij de ingebruikname.

#### 3.5 BLE-Mute-functie

De BLE-Mute onderbreekt tijdelijk de radiocommunicatie tussen de afstandsbediening en de ontvangermodule van de stofzuiger. Activeer deze modus bij het transport in vliegtuigen, of bij werkzaamheden in bijvoorbeeld ziekenhuizen.

→ BLE-Mute-functie **activeren**: Houd de bedieningstoets **ON/OFF** 10 seconden ingedrukt.

→ BLE-Mute-functie **deactiveren**: Houd de bedieningstoets **ON/OFF** 3 seconden ingedrukt.



Bij het deactiveren van de BLE-Mute-functie start automatisch de koppelingsmodus, om de koppeling tussen de afstandsbediening en de ontvangermodule weer tot stand te brengen.



### 3.6 Lichtsignalen van de LED-weergave

De afstandsbediening en de ontvangermodule beschikken over een LED-weergave, die verschillende bedrijfstoestanden kan aangeven.

De LED op de afstandsbediening gaat bovendien branden wanneer u de bedieningstoets **ON/OFF** indrukt.

De volgende LED-signalen zijn mogelijk:

LED-sigitaal	Betekenis
Afstandsbediening of ontvangermodule: LED brandt niet	<b>Optie A:</b> BLE-Mute-functie is geactiveerd. <b>Optie B:</b> Laadtoestand van de knoopcel te laag of de ontvangermodule is niet correct in de stofzuiger aangebracht.
Ontvangermodule: LED pulseert (interval circa 2 seconden)	De afstandsbediening en de ontvangermodule zijn gekoppeld en functioneren correct. Deze toestand is de normale bedrijfsmodus.
Afstandsbediening of ontvangermodule: LED knippert snel	Koppelingsmodus is actief. De afstandsbediening en de ontvangermodule zijn af fabriek met elkaar gekoppeld. Bij het eerste gebruik verschijnt direct de weergave van de normale bedrijfsmodus.

## 4 Technische gegevens

### 4.1 Producteigenschappen

Gebruik alleen stroombronnen met begrensd vermogen (ES1 PS1) overeenkomstig IEC 62368-1.

	IC-RC	IC-RM
Nominale spanning	3,3 V	3,3 V
Nominale stroom	50 mA	20 mA
Batterij	•/•	CR2032
Afmetingen (L×B×H)	62 mm × 43 mm × 14 mm	40 mm × 37 mm × 21 mm
Bedrijfstemperatuur	-15 °C ... 50 °C	-15 °C ... 50 °C
Opslagtemperatuur	-20 °C ... 70 °C	-20 °C ... 70 °C
Signaalbereik (kan sterk variëren afhankelijk van de externe omstandigheden)	30 m	30 m

### 4.2 Bluetooth

Communicatiestandaard	Bluetooth® 5
Frequentie	2.404 GHz ... 2.480 GHz
Maximaal uitgestraald zendvermogen	4 dBm

## 5 Bediening

### 5.1 Ontvangermodule monteren

Gebruik voor het vastdraaien en losdraaien van de bevestigingsschroeven altijd een schroevendraaier. Draai de bevestigingsschroeven maximaal handvast vast. Draai de schroeven vóór het vastschroeven een halve omwenteling linksom, tot de schroef goed in de geleiding van de schroefdraad zit. Daardoor voorkomt u overmatige slijtage van de schroefkop en schroefkoepel.

1. Draai de 2 bevestigingsschroeven van het deksel van de stofzuiger los.





2. Verwijder het deksel.
3. Steek de stekker in de bus.
  - ▶ Let op de codering van de stekker aansluiting.
  - ▶ De stekker is vergrendeld.
4. Plaats de ontvangermodule in de bevestiging.
5. Bevestig de ontvangermodule met de 2 bevestigingsbouten.
6. Plaats de afstandsbediening op de zuigslang.
7. Span de afstandsbediening vast met het afsluiterubber.

## 5.2 Afstandsbediening en ontvangermodule koppelen

De afstandsbediening en de ontvangermodule van een set zijn af fabriek met elkaar gekoppeld. U kunt twee producten handmatig koppelen, bijvoorbeeld als u een van de beide componenten moet vervangen of naderhand moet inbouwen. De koppelingsmodus wordt ook geactiveerd, wanneer u de modus BLE-Mute deactiveert.

1. Houd de bedieningstoetsen van de te koppelen producten (afstandsbediening en ontvangermodule) 3 seconden ingedrukt.
  - ▶ De LED-weergave knippert (afstandsbediening en ontvangermodule).



De producten zoeken gedurende maximaal 30 seconden naar een passende koppelingspartner. Bevindt zich geen passende koppelingspartner binnen bereik, dan wordt de koppelingsmodus afgebroken.

2. Wacht tot het koppelingsproces is beëindigd.
  - ▶ Het koppelingsproces is afgesloten, zodra de LED-weergave pulseert (ontvangermodule).

## 5.3 Afstandsbediening gebruiken

Met de afstandsbediening kan de stofzuiger op afstand worden in- en uitgeschakeld. U kunt de afstandsbediening met het afsluiterubber op de zuigslang of op een elektrisch gereedschap bevestigen. Let erop dat geen greepgedeelten of veiligheidsinrichtingen worden geblokkeerd.

1. Zet de stofzuiger in de Bluetooth-functie.
  - ▶ Neem de aanwijzingen in de handleiding van de stofzuiger in acht.
2. Om in te schakelen of uit te schakelen, drukt u op de bedieningstoets AAN/UIT.

## 5.4 Batterij (afstandsbediening) vervangen

1. Open de afdekking van het batterijvak met een geschikt gereedschap (bijv. een munt).
2. Verwijder de lege batterij.
3. Breng de nieuwe batterij met de +-pool naar boven in het batterijvak aan.
  - ▶ Batterijtype: Knoopcel CR2032
4. Sluit het batterijvak met de afdekking.

## 6 Verzorging en onderhoud



### WAARSCHUWING

**Gevaar door elektrische schok!** Verzorging en onderhoud met aangesloten netsnoer kan leiden tot ernstige verwondingen en brandwonden.

- ▶ Voor alle verzorgings- en onderhoudswerkzaamheden altijd het netsnoer losmaken!

### Verzorging

- Vastzittend vuil voorzichtig verwijderen.
- Reinig de ventilatiesleuven voorzichtig met een droge borstel.
- Het huis alleen reinigen met een licht vochtige reinigingsdoek. Geen siliconenhoudende reinigingsmiddelen gebruiken, omdat deze de kunststof delen kunnen aantasten.



## Onderhoud

### WAARSCHUWING

**Gevaar voor elektrische schok!** Ondeskundig uitgevoerde reparaties aan elektrische onderdelen kunnen tot zwaar letsel en brandwonden leiden.

- ▶ Reparaties aan elektrische onderdelen mogen alleen door een elektrotechnicus worden uitgevoerd.
- Regelmatig alle zichtbare delen op beschadiging en de bedieningselementen op hun correcte werking controleren.
- Bij beschadigingen en/of functiestoringen het product niet gebruiken. Direct door **Hilti Service** laten repareren.
- Na verzorgings- en onderhoudswerkzaamheden alle afschermingen aanbrengen en hun werking controleren.



Voor een veilig gebruik alleen originele vervangingsonderdelen en verbruiksmaterialen gebruiken. Door ons vrijgegeven vervangingsonderdelen, verbruiksmaterialen en toebehoren voor uw product vindt u in uw **Hilti Store** of onder: [www.hilti.group](http://www.hilti.group).

## 7 Transport en opslag

### Transport

- ▶ Het product niet met gemonteerd gereedschap vervoeren.
- ▶ Let op een correcte bevestiging voor het vervoer.
- ▶ Controleer na vervoer altijd alle zichtbare delen op beschadiging en de bedieningselementen op hun correcte werking.

### Opslag

- ▶ Sla het product altijd op met de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Bewaar het product droog en buiten bereik van kinderen en onbevoegde personen.
- ▶ Controleer na langere tijd van opslag altijd alle zichtbare delen op beschadiging en de bedieningselementen op hun correcte werking.

## 8 Hulp bij storingen

Controleer of een storing bij de stofzuiger aanwezig kan zijn en lees de aanwijzingen voor het verhelpen van storingen in de handleiding van de stofzuiger.

Bij storingen die niet in deze tabellen zijn aangegeven of die niet zelf kunnen worden verholpen, kunt u zich tot onze **Hilti Service** wenden.

Storing	Mogelijke oorzaak	Remedie
LED brandt niet wanneer de bedieningstoets wordt ingedrukt	Knoopcel leeg	▶ Vervang de batterij van de afstandsbediening.  21
	Afstandsbediening defect	▶ Neem contact op met de <b>Hilti Service</b> .
LED brandt niet (apparaat-schakelaar staat op <b>AUTO</b> )	Kabel van de ontvangermodule niet correct op het stofzuiger aangesloten	▶ Controleer de stekkeraansluiting en de kabel op een correcte montage of defecten.
	Ontvangermodule niet correct gemonteerd	▶ Monteer de ontvangermodule op de stofzuiger.  20
	Ontvangermodule defect	▶ Neem contact op met de <b>Hilti Service</b> .
Stofzuiger schakelt niet in en/of reageert niet op invoeren via de afstandsbediening	Knoopcel leeg	▶ Vervang de batterij van de afstandsbediening.  21
	Verbinding tussen ontvangermodule en afstandsbediening niet aanwezig	▶ Zorg ervoor dat de afstandsbediening en de ontvangermodule gekoppeld zijn.
		▶ Koppel de afstandsbediening opnieuw met de ontvangermodule.  21



Storing	Mogelijke oorzaak	Remedie
Stofzuiger schakelt niet in en/of reageert niet op invoeren via de afstandsbediening	Koppelingsproces is afgebroken of mislukt	► Herhaal het koppelingsproces  21.
	Storingsbron ligt bij stofzuiger	► Lees de aanwijzingen voor het verhelpen van storingen in de handleiding van de stofzuiger.

## 9 Recycling

**Hilti** apparaten zijn voor een groot deel vervaardigd uit materialen die kunnen worden gerecycled. Voor recycling is een juiste materiaalscheiding noodzakelijk. In een groot aantal landen neemt **Hilti** uw oude apparaat voor recycling terug. Vraag hiernaar bij de klantenservice van **Hilti** of bij uw verkoopadviseur.



- Geef elektrisch gereedschap, elektronische apparaten en accu's niet met het huisvuil mee!

## 10 Fabrieksgarantie

- Neem bij vragen over de garantievoorzwaarden contact op met uw lokale **Hilti**-dealer.

## 11 Meer informatie

Aan het einde van de documentatie vindt u de landspecifieke goedkeuringssymbolen voor Bluetooth.

## 12 FCC-aanwijzing (van toepassing in de USA) / IC-aanwijzing (van toepassing in Canada)



Dit apparaat is tijdens testen binnen de limieten gebleven die in alinea 15 van de FCC-bepalingen voor digitale apparaten van klasse A zijn vastgelegd. Deze grenswaarden moeten voldoende bescherming tegen elektromagnetische storingen bij het gebruik in commerciële gebieden waarborgen. Dit soort apparaten genereert en gebruikt hoge frequenties en kan deze frequenties ook uitstralen. Wanneer ze niet volgens de instructies worden geïnstalleerd en gebruikt, kunnen ze daarom leiden tot storingen bij de radio-ontvangst. Het gebruik van dit apparaat in woongebieden kan tot storingen leiden, die de gebruiker moet tegenwerken.

Dit gereedschap komt overeen met paragraaf 15 van de FCC-bepalingen en de RSS-210 specificatie van de ISED.

Voor de ingebruikneming moet aan de twee volgende voorwaarden zijn voldaan:

- Dit apparaat mag geen schadelijke straling veroorzaken.
- Het apparaat moet alle stralingen opnemen, inclusief stralingen die voor een ongewenste werking zorgen.



Veranderingen of modificaties die niet uitdrukkelijk door **Hilti** zijn toegestaan, kunnen het recht van de gebruiker om het apparaat in bedrijf te nemen beperken.

## Mode d'emploi original

### 1 Indications relatives au mode d'emploi

#### 1.1 À propos de ce mode d'emploi

- **Avertissement !** Il convient de lire et comprendre toute la documentation jointe, y compris, sans s'y limiter, les instructions, avertissements de sécurité, illustration et spécifications fournies avec le présent produit. Prenez connaissance de toutes les instructions, avertissements de sécurité, illustrations, spécifications et fonctions du produit avant de l'utiliser. Tout manquement à cette obligation peut entraîner un choc électrique, un incendie, et/ou des blessures graves. Conservez l'ensemble des avertissements et instructions pour consultation ultérieure.
- Les produits sont destinés aux professionnels et ne doivent être utilisés, entretenus et réparés que par un personnel autorisé et formé. Ce personnel doit être spécialement instruit quant aux



dangers inhérents à l'utilisation de l'appareil. Le produit et ses accessoires peuvent s'avérer dangereux s'ils sont utilisés de manière incorrecte par un personnel non qualifié ou de manière non conforme à l'usage prévu.

- La documentation ci-jointe correspond à l'état actuel de la technique à la date d'impression. Veuillez toujours consulter la dernière version sur la page du produit sur le site Internet de Hilti. Pour ce faire, suivez le lien ou scannez le code QR dans la documentation, indiqué par le symbole
- Ne pas prêter ou céder le produit à un autre utilisateur sans lui fournir le présent mode d'emploi.

## 1.2 Explication des symboles

### 1.2.1 Avertissements

Les avertissements attirent l'attention sur des dangers liés à l'utilisation du produit. Les termes de signalisation suivants sont utilisés :

#### DANGER

##### DANGER !

- ▶ Pour un danger imminent qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

#### AVERTISSEMENT

##### AVERTISSEMENT !

- ▶ Pour un danger potentiel qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

#### ATTENTION

##### ATTENTION !

- ▶ Pour une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures corporelles ou des dégâts matériels.

### 1.2.2 Symboles dans le manuel d'utilisation

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent manuel d'utilisation :

	Respecter le manuel d'utilisation
	Pour des conseils d'utilisation et autres informations utiles
	Maniement des matériaux recyclables
	Ne pas jeter les appareils électriques et les accus dans les ordures ménagères

### 1.2.3 Symboles dans les illustrations

Les symboles suivants sont utilisés dans les illustrations :

	Ces chiffres renvoient à l'illustration correspondante au début du présent manuel d'utilisation.
	La numérotation détermine la séquence des étapes de travail dans l'image et peut se différencier de celles des étapes de travail dans le texte.
	Les numéros de position sont utilisés dans l'illustration <b>Vue d'ensemble</b> et renvoient aux numéros des légendes dans la section <b>Vue d'ensemble du produit</b> .
	Ce signe doit inviter à manier le produit en faisant particulièrement attention.

## 1.3 Symboles spécifiques au produit

### 1.3.1 Symboles sur le produit

Les symboles suivants peuvent être utilisés sur le produit :

	L'appareil prend en charge la technologie NFC qui est compatible avec les plates-formes iOS et Android.
--	---





Si présent sur le produit, c'est que le produit a été certifié conformément aux normes en vigueur par cet organisme de certification pour le marché nord-américain et canadien.

## 1.4 Informations produit

Les produits sont destinés aux professionnels et ne doivent être utilisés, entretenus et réparés que par un personnel autorisé et formé. Ce personnel doit être spécialement instruit quant aux dangers inhérents à l'utilisation de l'appareil. Le produit et ses accessoires peuvent s'avérer dangereux s'ils sont utilisés de manière incorrecte par un personnel non qualifié ou de manière non conforme à l'usage prévu.

La désignation du modèle et le numéro de série figurent sur sa plaque signalétique.

- Inscrivez le numéro de série dans le tableau suivant. Les informations produit vous seront demandées lorsque vous contactez nos revendeurs ou services après-vente.

### Caractéristiques produit

Module Bluetooth	Kit : IC-BLE Module récepteur : IC-RC Commande à distance : IC-RM
Génération	01
N° de série	

## 1.5 Déclaration de conformité

Le fabricant déclare sous sa seule et unique responsabilité que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur. Une copie de la Déclaration de conformité se trouve en fin de la présente documentation.

Pour obtenir les documentations techniques, s'adresser à :

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Sécurité

### 2.1 Indications générales de sécurité

**Lire et comprendre toutes les consignes de sécurité et instructions.** Conserver toutes les consignes de sécurité et instructions.

- Rester vigilant, surveiller ce que vous faites. Faire preuve de bon sens en utilisant le produit. Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation du produit peut entraîner des blessures graves.
- Prendre soin des outils électroportatifs et des accessoires. Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de sorte que le bon fonctionnement de l'outil électroportatif s'en trouve entravé. Faire réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.
- Ne pas exposer le produit à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque d'un choc électrique.
- Ne faire réparer le produit que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine. Ceci permet d'assurer la sécurité du module.
- Tenir le produit à l'écart des enfants.

### 2.2 Consignes de sécurité spécifiques au produit

- Vérifier que le contenu de l'emballage est intact et complet. En cas de constatation de défauts ou dysfonctionnements du produit nuisant à sa disponibilité opérationnelle, les faire éliminer par du personnel qualifié.
- Vérifier le montage et la fixation corrects du produit.

### 2.3 Consignes de sécurité supplémentaires

- Lors de la fixation sur un outil électroportatif, s'assurer que les poignées et autres surfaces de préhension ne sont pas bloquées et que l'outil électroportatif peut toujours être tenu en toute sécurité.
- Ne pas fixer la commande à distance sur des pièces en rotation des outils électroportatifs ni à des parties du corps telles que les mains ou les bras.



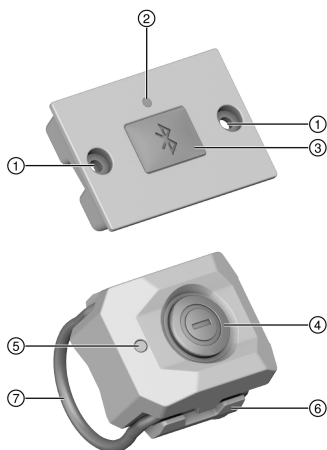
- Bien que le produit satisfasse aux exigences strictes des directives en vigueur, **Hilti** ne peut totalement exclure que le produit puisse causer des interférences dues à une puissante radiation électromagnétique. Cela peut entraîner des erreurs de commande. De même, **Hilti** ne peut exclure la possibilité d'interférences avec d'autres appareils électriques (par exemple, les équipements de navigation des avions).

## 2.4 Utilisation et emploi soigneux des piles boutons

- **Ne jamais avaler de piles boutons.** L'ingestion d'une pile bouton peut entraîner de graves brûlures internes et la mort en l'espace de 2 heures.
- **Tenir impérativement les piles boutons hors de la portée des enfants.** Si l'on suspecte qu'une pile bouton a été avalée ou insérée dans un autre orifice corporel, contacter un centre antipoison local pour obtenir des informations sur la marche à suivre.
- **N'utiliser que les piles boutons mentionnées dans ce mode d'emploi.** Ne pas utiliser d'autres piles boutons ni d'autres sources d'énergie.
- **Les piles boutons non rechargeables ne doivent pas être rechargées.** La pile bouton peut fuir, exploser, brûler et blesser des personnes.
- **Ne pas décharger de manière forcée, charger, désassembler ni incinérer la pile bouton. Ne pas chauffer la pile bouton au-delà de la température maximale indiquée par le fabricant.** Sinon, il y a risque de blessure par fuite de gaz, fuite ou explosion, ce qui peut entraîner des brûlures chimiques.
- **Retirer les piles boutons usagées et les recycler ou les mettre immédiatement au rebut conformément à la réglementation locale. Tenir les piles boutons hors de portée des enfants.** NE PAS jeter les piles boutons avec les ordures ménagères et ne pas les incinérer. Les piles boutons déchargées peuvent fuir et endommager ainsi le produit ou blesser des personnes.
- Même des piles boutons usagées peuvent entraîner des blessures graves ou la mort. Manipuler les piles boutons usagées avec autant de soin que les piles neuves.
- **Ne pas mettre une pile bouton endommagée en contact avec de l'eau.** Le lithium qui s'écoule peut générer de l'hydrogène lorsqu'il entre en contact avec de l'eau, ce qui peut provoquer un incendie, une explosion ou des blessures.

## 3 Description

### 3.1 Vue d'ensemble du produit



#### Module récepteur (IC-RC)

- ① Perçage pour vis de fixation
- ② Affichage à LED
- ③ Touche de commande **Bluetooth**

#### Commande à distance (IC-RM)

- ④ Touche de commande **MARCHE/ARRÊT**
- ⑤ Affichage à LED
- ⑥ Crochet de verrouillage
- ⑦ Caoutchouc de verrouillage (montage sur un flexible d'aspiration ou un outil électroportatif)

### 3.2 Utilisation conforme à l'usage prévu

Le produit décrit est un module récepteur Bluetooth avec commande à distance qui peut être monté ultérieurement sur les aspirateurs **Hilti**. Il est conçu pour la mise en marche et l'arrêt sans fil de l'aspirateur.

- La commande à distance est conçue pour être montée sur un flexible d'aspiration.



### 3.3 Éléments livrés

Commande à distance radio, module récepteur, vis de fixation (2x), caoutchouc de verrouillage, mode d'emploi

D'autres produits système pour votre produit peuvent être trouvés dans votre **Hilti Store** ou à l'adresse : **www.hilti.group**

### 3.4 Bluetooth®

Le label Bluetooth® et les logos sont des marques déposées et la propriété de Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de ce label et de ces logos par la société anonyme **Hilti** est soumise à licence.

Bluetooth est une transmission de données sans fil permettant à deux produits compatibles Bluetooth de communiquer entre eux sur une courte distance.

Le module Bluetooth **Hilti** est accouplé en usine avec la commande à distance fournie et se connecte automatiquement à la mise en service.

### 3.5 Fonction BLE-Mute

La fonction BLE-Mute interrompt temporairement la communication radio entre la commande à distance et le module récepteur sur l'aspirateur. Activer ce mode, par exemple lors du transport dans des avions ou lors de travaux par exemple dans des hôpitaux.

→ **Activer** la fonction BLE-Mute : Appuyer sur la touche de commande **MARCHE/ARRÊT** et la maintenir enfoncée pendant 10 secondes.

→ **Désactiver** la fonction BLE-Mute : Appuyer sur la touche de commande **MARCHE/ARRÊT** et la maintenir enfoncée pendant 3 secondes.

La désactivation de la fonction BLE-Mute démarre automatiquement le mode de couplage pour rétablir le couplage entre la commande à distance et le module récepteur.

### 3.6 Signaux lumineux de l'affichage à LED

La commande à distance et le module récepteur possèdent chacun un affichage à LED qui peut indiquer différents états de fonctionnement.

La LED sur la commande à distance s'allume, en outre, lorsque vous actionnez la touche de commande **MARCHE/ARRÊT**.

Les signaux LED suivant peuvent apparaître :

Signal LED	Signification
Commande à distance ou module récepteur : La LED n'est pas allumée	<b>Option A</b> : la fonction BLE-Mute est activée. <b>Option B</b> : le niveau de charge de la pile bouton est insuffisant ou le module récepteur n'est pas correctement monté dans l'aspirateur.
Module récepteur : Impulsions de la LED (intervalle d'environ 2 secondes)	La commande à distance et le module récepteur sont accouplés et fonctionnent correctement. Cet état correspond au mode de fonctionnement normal.
Commande à distance ou module récepteur : La LED clignote rapidement	Le mode de couplage est activé. La commande à distance et le module récepteur sont accouplés en usine. Lors de la première mise en service, l'affichage du mode de fonctionnement normal apparaît directement.

## 4 Caractéristiques techniques

### 4.1 Propriétés du produit

Utiliser uniquement des sources de courant d'une puissance limitée (ES1 PS1) selon IEC 62368-1.




	IC-RC	IC-RM
Tension nominale	3,3 V	3,3 V
Courant nominal	50 mA	20 mA
Batterie	•/•	CR2032
Dimensions (L × l × H)	62 mm × 43 mm × 14 mm	40 mm × 37 mm × 21 mm
Température de service	-15 °C ... 50 °C	-15 °C ... 50 °C
Température de stockage	-20 °C ... 70 °C	-20 °C ... 70 °C
Portée du signal (peut varier fortement selon les conditions extérieures)	30 m	30 m

## 4.2 Bluetooth

Standard de communication	Bluetooth® 5
Fréquence	2.404 GHz ... 2.480 GHz
Puissance d'émission maximale du faisceau	4 dBm

## 5 Utilisation

### 5.1 Monter le module récepteur


 Pour serrer et desserrer les vis de fixation, toujours utiliser un tournevis. Serrer les vis de fixation à fond à la main. Avant de visser, tourner les vis d'un demi-tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la vis soit bien positionnée dans le guidage du filetage. Cela permet d'éviter une usure excessive de la tête et du bossage de vis.

1. Desserrer les 2 vis de fixation du couvercle borgne de l'aspirateur.
2. Retirer le couvercle borgne.
3. Introduire le connecteur dans la prise.
  - ▶ Faire attention au codage du connecteur.
  - ▶ Le connecteur est encliqueté.
4. Introduire le module récepteur dans le logement.
5. Fixer le module récepteur avec les 2 vis de fixation.
6. Placer la commande à distance sur le flexible d'aspiration.
7. Fixer la commande à distance avec le caoutchouc de verrouillage.

### 5.2 Coupler la commande à distance et le module récepteur

La commande à distance et le module récepteur d'un kit sont accouplés en usine. Il est possible de coupler deux produits manuellement, par exemple en cas de remplacement ou montage ultérieur de l'un des deux composants. Le mode de couplage est également activé lors de la désactivation du mode BLE-Mute.

1. Appuyer sur les touches de commande des produits à coupler (commande à distance et module récepteur) et les maintenir enfoncées pendant 3 secondes.
  - ▶ L'affichage à LED clignote (commande à distance et module récepteur).

 Les produits recherchent pendant 30 secondes maximum un partenaire de couplage approprié. Si aucun partenaire de couplage approprié ne se trouve à proximité, le mode de couplage est interrompu.

2. Attendre que le processus de couplage soit terminé.
  - ▶ Le processus de couplage est terminé lorsque l'affichage à LED est allumé par pulsation (module récepteur).

### 5.3 Utiliser la commande à distance

La commande à distance permet de mettre l'aspirateur en marche et de l'arrêter à distance. La commande à distance peut être fixée sur le flexible d'aspiration ou un outil électroportatif au moyen du caoutchouc de verrouillage. Veiller à ne pas bloquer les surfaces de préhension ou les dispositifs de sécurité.





1. Régler l'aspirateur sur le mode Bluetooth.
  - ▶ Observer les recommandations données dans le mode d'emploi du fabricant.
2. Pour la mise en marche ou l'arrêt, appuyer sur la touche de commande MARCHE/ARRÊT.

#### 5.4 Remplacer la pile (commande à distance)

1. Ouvrir le cache du compartiment de la pile avec un outil approprié (par ex. une pièce de monnaie).
2. Retirer la pile vide.
3. Mettre la nouvelle pile en place avec le pôle + orienté vers le haut dans le compartiment de la pile.
  - ▶ Type de pile : pile bouton CR2032
4. Refermer le compartiment de la pile avec le cache.

## 6 Nettoyage et entretien

### AVERTISSEMENT

**Danger d'électrocution !** Les travaux de nettoyage et d'entretien effectués avec fiche branchée à la prise peuvent entraîner de graves blessures ou brûlures.

- ▶ Toujours retirer la fiche de la prise avant tous travaux de nettoyage et d'entretien !

#### Nettoyage

- Éliminer prudemment les saletés récalcitrantes.
- Nettoyer les ouïes d'aération avec précaution au moyen d'une brosse sèche.
- Nettoyer le boîtier uniquement avec un chiffon légèrement humidifié. Ne pas utiliser de nettoyants à base de silicone, ceci pourrait attaquer les pièces en plastique.

#### Entretien

### AVERTISSEMENT

**Risque d'électrocution !** Des réparations inappropriées sur des composants électriques peuvent entraîner de graves blessures corporelles et brûlures.

- ▶ Toute réparation des pièces électriques ne doit être effectuée que par un électricien qualifié.
- Vérifier régulièrement qu'aucune pièce visible n'est endommagée et que les organes de commande sont parfaitement opérationnels.
- En cas d'endommagements et/ou de dysfonctionnements, ne pas utiliser le produit. Le faire immédiatement réparer par le S.A.V. **Hilti**.
- Après des travaux de nettoyage et d'entretien, vérifier si tous les équipements de protection sont bien en place et fonctionnent parfaitement.



Pour une utilisation en toute sécurité, utiliser uniquement des pièces de rechange et consommables d'origine. Vous trouverez les pièces de rechange, consommables et accessoires autorisés convenant pour votre produit dans le centre **Hilti Store** ou sous : [www.hilti.group](http://www.hilti.group).

## 7 Transport et entreposage

#### Transport

- ▶ Ne jamais transporter ce produit avec outil monté.
- ▶ Veiller à le tenir fermement pendant le transport.
- ▶ Vérifier après chaque transport qu'aucune pièce visible n'est endommagée et que les organes de commande sont parfaitement opérationnels.

#### Stockage

- ▶ Toujours stocker l'appareil avec la fiche secteur débranchée.
- ▶ Stocker cet appareil à l'état sec hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- ▶ Vérifier après un stockage prolongé qu'aucune pièce visible n'est endommagée et que les organes de commande sont parfaitement opérationnels.

## 8 Aide au dépannage

Vérifier la présence éventuelle d'un défaut dans l'aspirateur et lire les instructions de dépannage dans le mode d'emploi de l'aspirateur.



En cas de défaillances non énumérées dans ce tableau ou auxquelles il n'est pas possible de remédier sans aide, contacter le S.A.V. **Hilti**.

Défaillance	Causes possibles	Solution
La LED ne s'allume pas lorsque la touche de commande est enfoncée	Pile bouton vide	► Remplacer la pile de la commande à distance.  29
	Commande à distance défectueuse	► Contactez le S.A.V. <b>Hilti</b> .
La LED ne s'allume pas (le commutateur de l'appareil est réglé sur <b>AUTO</b> )	Câble du module récepteur mal enfiché dans l'aspirateur	► Contrôler le montage correct et l'absence de défauts au niveau du connecteur et du câble.
	Module récepteur mal monté	► Monter le module récepteur sur l'aspirateur.  28
	Module récepteur défectueux	► Contactez le S.A.V. <b>Hilti</b> .
L'aspirateur ne démarre pas et/ou ne réagit pas aux actions sur la commande à distance	Pile bouton vide	► Remplacer la pile de la commande à distance.  29
	Absence de connexion entre le module récepteur et la commande à distance	► Vérifier que la commande à distance et le module récepteur sont couplés.
		► Coupler à nouveau la commande à distance et le module récepteur.  28
	Le processus de couplage a été interrompu ou a échoué	► Répéter le processus de couplage  28.
L'erreur provient de l'aspirateur	► Lire les recommandations de dépannage données dans le mode d'emploi de l'aspirateur.	

## 9 Recyclage

Les appareils **Hilti** sont fabriqués pour une grande partie en matériaux recyclables. Le recyclage présuppose un tri adéquat des matériaux. **Hilti** reprend les appareils usagés dans de nombreux pays en vue de leur recyclage. Consulter le service clients **Hilti** ou un conseiller commercial.



- Ne pas jeter les appareils électriques, électroniques et accus dans les ordures ménagères !

## 10 Garantie constructeur

- En cas de questions sur les conditions de garantie, veuillez vous adresser à votre partenaire **Hilti** local.

## 11 Informations complémentaires

À la fin de la documentation, vous trouverez les symboles d'homologation spécifiques au pays pour Bluetooth.

## 12 Déclaration FCC (valable aux États-Unis) / Déclaration IC (valable au Canada)



Cet appareil a subi des tests qui ont montré qu'il était conforme aux limites définies pour un instrument numérique de la classe A, conformément à l'alinéa 15 des règlements FCC. Ces valeurs limites doivent garantir une protection appropriée contre les perturbations électromagnétiques lors du fonctionnement dans des zones à usage professionnel. Des appareils de ce type génèrent, utilisent et peuvent donc émettre des radiations haute fréquence. S'ils ne sont pas installés et utilisés conformément aux instructions, ils peuvent causer des interférences nuisibles dans les réceptions de radiodiffusion. L'utilisation de cet appareil dans des zones résidentielles peut entraîner des perturbations qu'il appartient à l'utilisateur d'atténuer.

Ce dispositif est conforme au paragraphe 15 des dispositions FCC ainsi que des spécifications RSS-210 de l'ISED.

La mise en service est soumise aux deux conditions suivantes :



- Cet appareil ne devrait pas générer de rayonnements nuisibles.
- L'appareil doit absorber toutes sortes de rayonnements, y compris les rayonnements entraînant des opérations indésirables.

Toute modification ou tout changement subi(e) par l'appareil et non expressément approuvé(e) par Hilti peut limiter le droit de l'utilisateur à se servir de l'appareil.

## Manual de instrucciones original

### 1 Información sobre el manual de instrucciones

#### 1.1 Acerca de este manual de instrucciones

- **¡Atención!** Asegúrese de haber leído y entendido toda la documentación adjunta, incluidas, entre otras, las instrucciones, advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones que se proporcionan con este producto. Familiarícese con todas las instrucciones, advertencias de seguridad, ilustraciones, especificaciones, componentes y funciones del producto antes de utilizarlo. De lo contrario, existe peligro de descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves. Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.
- Los productos han sido diseñados para usuarios profesionales y solo personal autorizado y debidamente formado puede utilizarlos y llevar a cabo su mantenimiento y conservación. Este personal debe estar especialmente instruido en lo referente a los riesgos de uso. La utilización del producto y sus dispositivos auxiliares puede conllevar riesgos para el usuario en caso de manejarse de forma inadecuada por personal no cualificado o utilizarse para usos diferentes a los que están destinados.
- La documentación adjunta corresponde al estado actual de la técnica en el momento de la impresión. Compruebe siempre la última versión en la página del producto de la página web de Hilti. Para ello siga el enlace o escanee el código QR que figura en esta documentación y que se indica con el símbolo .
- No entregue nunca el producto a otras personas sin este manual de instrucciones.

#### 1.2 Explicación de símbolos

##### 1.2.1 Avisos

Las advertencias de seguridad advierten de peligros derivados del manejo del producto. Se utilizan las siguientes palabras de peligro:

##### PELIGRO

##### PELIGRO !

- ▶ Término utilizado para un peligro inminente que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

##### ADVERTENCIA

##### ADVERTENCIA !

- ▶ Término utilizado para un posible peligro que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

##### PRECAUCIÓN

##### PRECAUCIÓN !

- ▶ Término utilizado para una posible situación peligrosa que puede ocasionar lesiones o daños materiales.

##### 1.2.2 Símbolos en el manual de instrucciones

En este manual de instrucciones se utilizan los siguientes símbolos:

Consulte el manual de instrucciones

Indicaciones de uso y demás información de interés

Manejo con materiales reutilizables





No tirar las herramientas eléctricas y las baterías junto con los desperdicios domésticos

### 1.2.3 Símbolos en las figuras

En las figuras se utilizan los siguientes símbolos:

<b>2</b>	Estos números hacen referencia a la figura correspondiente incluida al principio de este manual de instrucciones.
3	La numeración describe el orden de los pasos de trabajo en la imagen y puede ser diferente de los pasos descritos en el texto.
(11)	En la figura <b>Vista general</b> se utilizan números de posición y los números de la leyenda están explicados en el apartado <b>Vista general del producto</b> .
	Preste especial atención a este símbolo cuando utilice el producto.

## 1.3 Símbolos del producto

### 1.3.1 Símbolos en el producto

En el producto se pueden utilizar los siguientes símbolos:

	La herramienta admite la tecnología NFC, compatible con plataformas iOS y Android.
	Si está en el producto, significa que el organismo de certificación lo ha certificado para el mercado estadounidense y canadiense según las normas vigentes.

## 1.4 Información del producto

Los productos han sido diseñados para usuarios profesionales y solo personal autorizado y debidamente formado puede utilizarlos y llevar a cabo su mantenimiento y conservación. Este personal debe estar especialmente instruido en lo referente a los riesgos de uso. La utilización del producto y sus dispositivos auxiliares puede conllevar riesgos para el usuario en caso de manejarse de forma inadecuada por personal no cualificado o utilizarse para usos diferentes a los que están destinados.

La denominación del modelo y el número de serie están indicados en la placa de identificación.

- ▶ Escriba el número de serie en la siguiente tabla. Necesitará los datos del producto para realizar consultas a nuestros representantes o al Departamento de Servicio Técnico.

#### Datos del producto

Módulo Bluetooth	Set: IC-BLE Módulo receptor: IC-RC Control a distancia: IC-RM
Generación	01
N.º de serie.	

## 1.5 Declaración de conformidad

Bajo su exclusiva responsabilidad, el fabricante declara que el producto aquí descrito cumple con la legislación y normas vigentes. Encontrará una reproducción de la declaración de conformidad al final de esta documentación.

La documentación técnica se encuentra depositada aquí:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Seguridad

### 2.1 Instrucciones generales de seguridad

**Lea con atención todas las instrucciones e indicaciones de seguridad.** Conserve todas las instrucciones e indicaciones de seguridad para futuras consultas.

- ▶ Permanezca atento, preste atención durante el trabajo y utilice el producto con prudencia. No utilice el producto si está cansado o se encuentra bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de descuido mientras se está utilizando el producto puede provocar lesiones graves.



- ▶ Cuide su herramienta eléctrica y los accesorios adecuadamente. Compruebe si las piezas móviles de la herramienta funcionan correctamente y sin atascarse, y si existen piezas rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Encargue la reparación de las piezas defectuosas antes de usar la herramienta eléctrica. Muchos accidentes son consecuencia de un mantenimiento inadecuado de la herramienta eléctrica.
- ▶ No exponga el producto a la lluvia ni a la humedad. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetra agua en la herramienta eléctrica.
- ▶ Solicite que un profesional cualificado lleve a cabo la reparación del producto y que utilice exclusivamente piezas de repuesto originales. Solamente así se garantiza la seguridad del módulo.
- ▶ Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.

## 2.2 Indicaciones de seguridad específicas del producto

- ▶ Compruebe que el contenido del embalaje esté intacto e íntegro. Si detecta algún defecto o fallo que pueda afectar al correcto funcionamiento del producto, envíelo a reparar por personal cualificado.
- ▶ Asegúrese de que el producto esté correctamente montado y fijado.

## 2.3 Indicaciones de seguridad adicionales

- ▶ Cuando se acople a una herramienta eléctrica, asegúrese de que las asas y otras superficies de agarre no estén bloqueadas y de que pueda seguir sujetando la herramienta eléctrica con seguridad.
- ▶ No fije el control a distancia en piezas giratorias de las herramientas eléctricas ni en partes del cuerpo como las manos o los brazos.
- ▶ Aunque el producto cumple con las estrictas exigencias de las directivas vigentes, **Hilti** no puede excluir por completo la posibilidad de que el producto pueda causar interferencias debido a una fuerte radiación electromagnética. Esto puede provocar errores de funcionamiento. **Hilti** tampoco puede excluir la posibilidad de que se produzcan interferencias con otras herramientas eléctricas (p. ej. equipos de navegación de aviones).

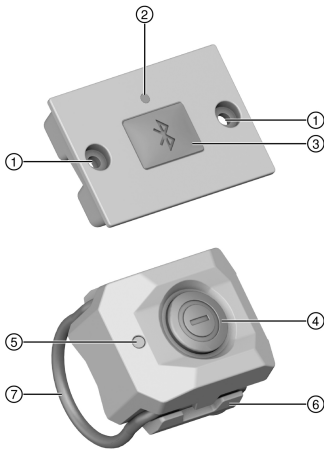
## 2.4 Manipulación y utilización segura de las herramientas alimentadas por pilas de botón

- ▶ **No ingiera nunca pilas de botón.** La ingestión de pilas de botón puede causar quemaduras internas graves e incluso la muerte en un plazo de dos horas.
- ▶ **Asegúrese de mantener las pilas fuera del alcance de los niños.** Ante la sospecha de que una pila de botón haya sido ingerida o introducida en otro orificio corporal, llame a un centro toxicológico local para obtener información sobre el tratamiento adecuado.
- ▶ **Utilice únicamente las pilas de botón que se indican en este manual de instrucciones.** No utilice otras pilas de botón ni otra fuente de alimentación.
- ▶ **Las pilas de botón no recargables no deben recargarse.** Podrían perder sus propiedades de estanqueidad, explotar o incendiarse y causar daños personales.
- ▶ **No fuerce la descarga, la carga, el desmontaje ni la combustión de la pila de botón. No caliente la pila de botón por encima de la temperatura máxima especificada por el fabricante.** De lo contrario, existe riesgo de lesiones por fuga de gas o explosión, que puede provocar quemaduras químicas.
- ▶ **Retire las pilas de botón usadas y recíclelas o deséchelas inmediatamente de acuerdo con la normativa local. Mantenga las pilas de botón fuera del alcance de los niños.** NO tire las pilas de botón a la basura doméstica ni las incinere. Las pilas de botón descargadas pueden perder sus propiedades de estanqueidad, lo que podría dañar el producto o provocar lesiones personales.
- ▶ Las pilas de botón usadas pueden causar lesiones graves o incluso la muerte. No trate las pilas de botón usadas con menos cuidado que las nuevas.
- ▶ **No deje que las pilas de botón dañadas entren en contacto con el agua.** El litio expulsado del interior de las pilas puede generar hidrógeno en contacto con el agua, lo que entraña un riesgo de incendios, explosiones o lesiones.



### 3 Descripción

#### 3.1 Vista general del producto



##### Módulo receptor (IC-RC)

- ① Taladro para tornillo de fijación
- ② Indicador LED
- ③ Tecla **Bluetooth**

##### Control a distancia (IC-RM)

- ④ Tecla **CONECTADO/DESCONECTADO**
- ⑤ Indicador LED
- ⑥ Gancho de cierre
- ⑦ Caucho de cierre (montaje en la manguera de aspiración o en la herramienta eléctrica)

#### 3.2 Uso conforme a las prescripciones

El producto descrito es un módulo receptor Bluetooth con control a distancia que se puede instalar en aspiradores **Hilti**. Está concebido para encender y apagar el aspirador de forma inalámbrica.

- ▶ El control a distancia está diseñado para su montaje en una manguera de aspiración.

#### 3.3 Suministro

Control a distancia por radio, módulo receptor, tornillo de fijación (2 unidades), caucho de cierre, manual de instrucciones



Encontrará otros productos del sistema autorizados para su producto en su **Hilti Store** o en Internet, en: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

#### 3.4 Bluetooth®

La marca nominativa Bluetooth®, así como los símbolos gráficos (logos) son marcas comerciales registradas y propiedad de Bluetooth SIG, Inc. El uso de estas marcas nominativas/símbolos gráficos por parte de **Hilti Aktiengesellschaft** se realiza bajo licencia.

Bluetooth es una transferencia de datos inalámbrica con la que dos productos compatibles con Bluetooth se pueden comunicar a corta distancia.

El módulo Bluetooth de **Hilti** viene emparejado de fábrica con el control a distancia suministrado y se conecta automáticamente cuando se pone en marcha.

#### 3.5 Función BLE-Mute

La función BLE-Mute interrumpe temporalmente la comunicación por radio entre el control a distancia y el módulo receptor del aspirador. Active este modo, por ejemplo, durante el transporte en aviones o cuando trabaje, por ejemplo, en hospitales.

→ **Activación** de la función BLE-Mute: Pulse y mantenga pulsada durante 10 segundos la tecla **ON/OFF**.

→ **Desactivación** de la función BLE-Mute: Pulse y mantenga pulsada durante 3 segundos la tecla **ON/OFF**.



Al desactivar la función BLE-Mute se inicia automáticamente el modo de emparejamiento para restablecer el emparejamiento entre el control a distancia y el módulo receptor.



### 3.6 Señales luminosas del LED indicador

El control a distancia y el módulo receptor cuentan cada uno con un LED indicador que puede mostrar diferentes estados de funcionamiento.



El LED del control a distancia se ilumina también cuando se pulsa la tecla **ON/OFF**.

Pueden producirse las siguientes señales LED:

Señales LED	Significado
Control a distancia o módulo receptor: El LED está apagado	<b>Opción A:</b> La función BLE-Mute está activada. <b>Opción B:</b> El nivel de carga de la pila de botón es demasiado bajo o el módulo receptor no está correctamente instalado en el aspirador.
Módulo receptor: LED de impulsos (intervalo aproximado de 2 segundos)	El control a distancia y el módulo receptor están emparejados y funcionan correctamente. Este estado es el modo de funcionamiento normal.
Control a distancia o módulo receptor: El LED parpadea rápido	El modo de emparejamiento está activo. El control a distancia y el módulo receptor se entregan emparejados de fábrica. Durante la puesta en marcha inicial, aparece directamente la pantalla del modo de funcionamiento normal.

## 4 Datos técnicos

### 4.1 Características del producto



Utilice únicamente fuentes de energía con potencia limitada (ES1 PS1) según lo dispuesto en IEC 62368-1.

	IC-RC	IC-RM
Tensión nominal	3,3 V	3,3 V
Corriente nominal	50 mA	20 mA
Pila	/	CR2032
Dimensiones (Largo × ancho × alto)	62 mm × 43 mm × 14 mm	40 mm × 37 mm × 21 mm
Temperatura de servicio	-15 °C ... 50 °C	-15 °C ... 50 °C
Temperatura de almacenamiento	-20 °C ... 70 °C	-20 °C ... 70 °C
Alcance de señal (puede variar mucho en función de las condiciones exteriores)	30 m	30 m


### 4.2 Bluetooth

Estándar de comunicación	Bluetooth® 5
Frecuencia	2.404 GHz ... 2.480 GHz
Potencia de transmisión radiada máxima	4 dBm



## 5 Manejo

### 5.1 Montaje del módulo receptor


 Para apretar y aflojar los tornillos de fijación, utilice siempre un destornillador. Apriete al máximo los tornillos de fijación con la mano. Antes de atornillar, gire los tornillos media vuelta hacia la izquierda hasta que el tornillo quede bien colocado en la guía de la rosca. Así se evita el desgaste excesivo de la cabeza y las cúpulas de los tornillos.

1. Afloje los dos tornillos de fijación del tapón ciego del aspirador.
2. Retire el tapón ciego.
3. Inserte el enchufe en la toma.
  - ▶ Tenga en cuenta la codificación de la conexión de enchufe.
  - ▶ El enchufe debe encajar perfectamente.
4. Coloque el módulo receptor en el alojamiento.
5. Fije el módulo receptor con los dos tornillos de fijación.
6. Coloque el control a distancia en la manguera de aspiración.
7. Apriete el control a distancia con el caucho de cierre.

### 5.2 Emparejamiento del control a distancia y del módulo receptor

El control a distancia y el módulo receptor de un set se entregan emparejados de fábrica. Puede emparejar manualmente dos productos, por ejemplo, si sustituye o reequipa uno de los dos componentes. El modo de emparejamiento también se activa al desactivar el modo BLE-Mute.

1. Mantenga pulsadas las teclas de control de los productos que desea emparejar (control a distancia y módulo receptor) durante 3 segundos.
  - ▶ El LED indicador parpadea (control a distancia y módulo receptor).

 Los productos buscan otro dispositivo adecuado para emparejarse durante un máximo de 30 segundos. Si no hay ningún dispositivo adecuado para el emparejamiento dentro del radio de alcance, el modo de emparejamiento se cancela.

2. Espere a que finalice el proceso de emparejamiento.
  - ▶ El proceso de emparejamiento finaliza en el momento en que el indicador LED parpadea (módulo receptor).

### 5.3 Uso del control a distancia

Con el control a distancia puede conectar y desconectar el aspirador a distancia. Con el caucho de cierre puede fijar el control a distancia a la manguera de aspiración o a una herramienta eléctrica. Procure no obstruir las superficies de agarre ni los dispositivos de seguridad.

1. Ponga el aspirador en modo Bluetooth.
  - ▶ Observe las indicaciones del manual de instrucciones del aspirador.
2. Para la conexión o desconexión, pulse la tecla CONECTADO/DESCONECTADO.

### 5.4 Cambio de la pila (control a distancia)

1. Abra la tapa del compartimento para pilas con un utensilio apropiado (p. ej. una moneda).
2. Extraiga la pila gastada.
3. Coloque la pila nueva en el compartimento para pilas con el polo + hacia arriba.
  - ▶ Tipo de pila: Pila de botón CR2032
4. Cierre la tapa del compartimento para pilas.

## 6 Cuidado y mantenimiento

### ADVERTENCIA

**Peligro de descarga eléctrica.** La realización de tareas de cuidado y mantenimiento con el enchufe conectado a la toma de corriente de puede provocar lesiones y quemaduras graves.

- ▶ Extraiga siempre el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier tarea de cuidado y mantenimiento.





### Cuidado

- Retire con cuidado la suciedad fuertemente adherida.
- Limpie cuidadosamente las rejillas de ventilación con un cepillo seco.
- Limpie la carcasa utilizando únicamente un paño ligeramente humedecido. No utilice limpiadores que contengan silicona, ya que podría afectar a las piezas de plástico.

### Mantenimiento



#### ADVERTENCIA

**Riesgo de descarga eléctrica.** Las reparaciones indebidas en componentes eléctricos pueden producir lesiones graves y quemaduras.

- ▶ Las reparaciones de la parte eléctrica sólo puede llevarlas a cabo un técnico electricista cualificado.
- Compruebe con regularidad si las piezas visibles están dañadas o si los elementos de manejo funcionan correctamente.
- No utilice el producto si presenta daños o fallos que afecten al funcionamiento. Llévela de inmediato al Servicio Técnico de **Hilti** para que la reparen.
- Coloque todos los dispositivos de protección después de las tareas de cuidado y mantenimiento y compruebe su correcto funcionamiento.



Para garantizar un correcto funcionamiento, utilice exclusivamente piezas de repuesto y material de consumo originales. Puede encontrar piezas de repuesto, consumibles y accesorios para su producto que nosotros mismos comercializamos en **Hilti Store** o en: [www.hilti.group](http://www.hilti.group).

## 7 Transporte y almacenamiento

### Transporte

- ▶ No transporte este producto con el útil insertado.
- ▶ Asegúrese de que durante el transporte esté bien sujeto.
- ▶ Compruebe tras cada transporte si las piezas visibles están dañadas o si los elementos de manejo funcionan correctamente.

### Almacenamiento

- ▶ Almacene este producto siempre con los enchufes desconectados.
- ▶ Guarde este producto en un lugar seco y fuera del alcance de niños y personas no autorizadas.
- ▶ Cuando lleve mucho tiempo almacenado, compruebe si las piezas visibles están dañadas y si los elementos de manejo funcionan correctamente.

## 8 Ayuda en caso de averías

Compruebe si puede haber una avería en el aspirador y lea las indicaciones para la reparación de averías en el apartado correspondiente del manual de instrucciones del aspirador.

Si se producen averías que no están incluidas en esta tabla o que no puede solucionar usted, diríjase a nuestro Servicio Técnico de **Hilti**.

Anomalía	Posible causa	Solución
El LED no se enciende al pulsar la tecla de control	Pila gastada	▶ Cambie la pila del control a distancia.  36
	Control a distancia defectuoso	▶ Póngase en contacto con el Servicio Técnico de <b>Hilti</b> .
El LED no se enciende (el interruptor de la herramienta está en la posición <b>AUTO</b> )	El cable del módulo receptor no está bien conectado al aspirador	▶ Compruebe si la conexión de enchufe y el cable están bien montados o si presentan defectos.
	El módulo receptor no está bien montado	▶ Monte el módulo receptor en el aspirador.  36
	Módulo receptor defectuoso	▶ Póngase en contacto con el Servicio Técnico de <b>Hilti</b> .



Anomalía	Posible causa	Solución
El aspirador no se pone en marcha y/o no reacciona a los comandos del control a distancia	Pila gastada	► Cambie la pila del control a distancia.  36
	Conexión no disponible entre el módulo receptor y el control a distancia	► Asegúrese de que el control a distancia y el módulo receptor están emparejados. ► Vuelva a emparejar el control a distancia con el módulo receptor.  36
	El proceso de emparejamiento se ha cancelado o ha fallado	► Repita el proceso de emparejamiento  36.
	El problema estén en el aspirador	► Lea las indicaciones para la reparación de averías del manual de instrucciones del aspirador.

## 9 Reciclaje

Las herramientas Hilti están fabricadas en su mayor parte con materiales reutilizables. La condición para dicha reutilización es una separación adecuada de los materiales. En muchos países, Hilti recoge las herramientas usadas para su recuperación. Pregunte en el Servicio de Atención al Cliente de Hilti o a su asesor de ventas.



- No deseche las herramientas eléctricas, los aparatos eléctricos ni las baterías junto con los residuos domésticos.

## 10 Garantía del fabricante

- Si tiene alguna consulta acerca de las condiciones de la garantía, póngase en contacto con su sucursal local de Hilti.

## 11 Más información

Al finalizar la documentación encontrará símbolos de homologación específicos de cada país para Bluetooth

## 12 Indicación FCC (válida en EE. UU.)/indicación IC (válida en Canadá)



En las pruebas realizadas, esta herramienta ha cumplido los valores límite que se estipulan en el apartado 15 de la normativa FCC para herramientas digitales de la clase A. Estos valores límites garantizan una protección adecuada frente a las perturbaciones electromagnéticas durante el funcionamiento en entornos comerciales. Las herramientas de este tipo generan y utilizan altas frecuencias y pueden por tanto emitirlos. Por esta razón, pueden provocar anomalías en la recepción radiofónica si no se han instalado y puesto en funcionamiento según las especificaciones correspondientes. El uso de esta herramienta en entornos residenciales puede provocar averías para cuya subsanación se requiere la intervención del usuario.

Este dispositivo está sujeto al párrafo 15 de la normativa FCC y a las especificaciones RSS-210 del ISED. La puesta en servicio está sujeta a las dos condiciones siguientes:

- Esta herramienta no debe generar ninguna radiación nociva para la salud.
- La herramienta debe absorber cualquier tipo de radiación, incluso las provocadas por operaciones no deseadas.



Los cambios o modificaciones que no cuenten con la autorización expresa de Hilti pueden limitar el derecho del usuario a poner la herramienta en funcionamiento.



# Manual de instruções original

## 1 Indicações sobre o Manual de instruções

### 1.1 Relativamente a este Manual de instruções

- **Aviso!** Antes de utilizar o produto, certifique-se de que leu e compreendeu o Manual de instruções fornecido com o produto incluindo as instruções, instruções de segurança e advertências, figuras e especificações. Familiarize-se sobretudo com todas as instruções, instruções de segurança e advertências, figuras, especificações, bem como com componentes e funções. Em caso de incumprimento existe perigo de choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guarde o Manual de instruções incluindo todas as instruções, instruções de segurança e advertências para utilização posterior.
- Os produtos destinam-se ao utilizador profissional e só podem ser operados, mantidos e reparados por pessoal autorizado, devidamente qualificado. Estas pessoas deverão estar informadas em particular sobre os potenciais perigos. O produto e seu equipamento auxiliar podem representar perigo se usados incorrectamente por pessoas não qualificadas ou se usados para fins diferentes daqueles para os quais foram concebidos.
- O Manual de instruções fornecido corresponde ao actual avanço tecnológico no momento da impressão. Encontra a versão actual sempre online, na página de produtos Hilti. Para o efeito, siga a hiperligação ou o código QR neste Manual de instruções, identificado com o símbolo .
- Entregue o produto a outras pessoas apenas juntamente com o Manual de instruções.

### 1.2 Explicação dos símbolos

#### 1.2.1 Advertências

As advertências alertam para perigos durante a utilização do produto. São utilizadas as seguintes palavras de aviso:

#### PERIGO

##### PERIGO !

- ▶ Indica perigo iminente que pode originar acidentes pessoais graves ou até mesmo fatais.

#### AVISO

##### AVISO !

- ▶ Indica um possível perigo que pode causar graves ferimentos pessoais, até mesmo fatais.

#### CUIDADO

##### CUIDADO !

- ▶ Indica uma situação potencialmente perigosa que pode originar ferimentos corporais ou danos materiais.

#### 1.2.2 Símbolos no manual de instruções

Neste manual de instruções são utilizados os seguintes símbolos:



	Consultar o manual de instruções
	Instruções de utilização e outras informações úteis
	Manuseamento com materiais recicláveis
	Não deitar as ferramentas eléctricas e baterias no lixo doméstico

#### 1.2.3 Símbolos nas figuras

Em figuras são utilizados os seguintes símbolos:

	Estes números remetem para a figura respectiva no início do presente manual de instruções.
	A numeração reproduz uma sequência dos passos de trabalho na imagem e pode divergir dos passos de trabalho no texto.





	Na figura <b>Vista geral</b> são utilizados números de posição que fazem referência aos números da legenda na secção <b>Vista geral do produto</b> .
	Este símbolo pretende despertar a sua atenção durante o manuseamento do produto.

### 1.3 Símbolos dependentes do produto

#### 1.3.1 Símbolos no produto

No produto, podem usar-se os seguintes símbolos:

	O aparelho suporta a tecnologia NFC que é compatível com plataformas iOS e Android.
	Se existente no produto, isso significa que o produto foi certificado por este organismo de certificação para o mercado americano e canadiano de acordo com as normas em vigor.

### 1.4 Dados informativos sobre o produto

Os produtos **HILTI** destinam-se ao utilizador profissional e só podem ser operados, mantidos e reparados por pessoal autorizado, devidamente qualificado. Estas pessoas deverão estar informadas em particular sobre os potenciais perigos. O produto e seu equipamento auxiliar podem representar perigo se usados incorrectamente por pessoas não qualificadas ou se usados para fins diferentes daqueles para os quais foram concebidos.

A designação e o número de série são indicados na placa de características.

- ▶ Registe o número de série na tabela seguinte. Precisa dos dados do produto para colocar questões ao nosso representante ou posto de serviço de atendimento aos clientes.

#### Dados do produto

Módulo Bluetooth	Set: IC-BLE Módulo receptor: IC-RC Controlo remoto: IC-RM
Geração	01
N.º de série	

### 1.5 Declaração de conformidade

O fabricante declara, sob sua única e exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com a legislação vigente e as normas em vigor. Na parte final desta documentação encontra uma reprodução da declaração de conformidade.

As documentações técnicas estão aqui guardadas:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Segurança

### 2.1 Normas gerais de segurança

**Leia todas as normas de segurança e instruções.** Guarde bem todas as normas de segurança e instruções para futura referência.

- ▶ Esteja atento ao que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com o produto. Não utilize o produto se estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização do produto pode causar ferimentos graves.
- ▶ Faça uma manutenção regular de ferramentas eléctricas e acessórios. Verifique se as partes móveis funcionam perfeitamente e não emperram ou se há peças quebradas ou danificadas que possam influenciar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta. Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com manutenção deficiente.
- ▶ O produto não deve ser exposto a chuva nem humidade. A infiltração de água no aparelho eléctrico aumenta o risco de choques eléctricos.
- ▶ O produto só deve ser reparado por pessoal qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais. Desta forma é possível assegurar que a segurança do módulo se mantém.
- ▶ Mantenha o produto fora do alcance das crianças.



## 2.2 Normas de segurança específicas do produto

- ▶ Verifique se o conteúdo da embalagem está intacto e completo. Se detectar defeitos ou avarias que comprometam a disponibilidade operacional do produto, mande-os eliminar por pessoal qualificado.
- ▶ Garanta uma montagem e fixação correctas do produto.

## 2.3 Normas de segurança adicionais

- ▶ Ao aplicar numa ferramenta eléctrica, tenha atenção para que os punhos e outras superfícies dos punhos não fiquem bloqueados e possa continuar a segurar a ferramenta eléctrica com segurança.
- ▶ Não fixe o controlo remoto a peças rotativas das ferramentas eléctricas nem a partes do corpo, p. ex. mãos ou braços.
- ▶ Embora o produto esteja de acordo com os rigorosos requisitos das directivas em vigor, a **Hilti** não pode excluir por completo a possibilidade de o produto causar avarias provocadas por forte radiação electromagnética. Isso pode dar origem a operações erradas. Do mesmo modo, a **Hilti** não pode excluir a possibilidade de interferências com outros dispositivos eléctricos (p. ex. equipamentos de navegação aérea).

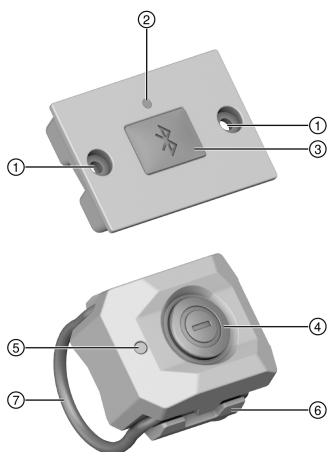
## 2.4 Utilização e manutenção cuidadosa de pilhas de botão

- ▶ **Nunca engula pilhas tipo botão.** A ingestão de uma pilha de botão pode causar queimaduras internas graves e morte no prazo de 2 horas.
- ▶ **Certifique-se que as pilhas de botão não chegam às mãos de crianças.** Se existir a suspeita de que foi engolida uma pilha de botão ou que esta foi introduzida num outro orifício do corpo, entre em contacto com um centro antiveneno local, de modo a obter informações relativas ao tratamento.
- ▶ **Utilize apenas as pilhas de botão listadas neste manual de instruções.** Não utilize quaisquer outras pilhas de botão nem outra alimentação eléctrica.
- ▶ **Pilhas de botão não recarregáveis não podem ser recarregadas.** A pilha de botão pode vazar, explodir, incendiar e ferir pessoas.
- ▶ **Não force a descarga, carregue, desmonte ou queime a pilha de botão. Não aqueça a pilha de botão acima da temperatura máxima indicada pelo fabricante.** De contrário existe o risco de lesão devido ao escape de gás, vazamentos ou explosão, o que pode originar queimaduras químicas.
- ▶ **Retire pilhas de botão usadas e recicle ou elimine-as de imediato de acordo com as suas regulamentações locais. Mantenha as pilhas de botão fora do alcance das crianças.** NÃO elimine as pilhas de botão no lixo doméstico e não as queime. Pilhas de botão descarregadas podem vazar e, desse modo, danificar o produto ou ferir pessoas.
- ▶ Também as pilhas de botão usadas podem dar origem a ferimentos graves ou fatais. Não deve tratar pilhas de botão usadas com menos cuidado que as pilhas novas.
- ▶ **Não deixe que uma pilha de botão danificada entre em contacto com água.** Uma fuga de lítio, em combinação com água, pode gerar hidrogénio e, desse modo, dar origem a um incêndio, a uma explosão ou ao ferimento de pessoas.



### 3 Descrição

#### 3.1 Vista geral do produto



##### Módulo receptor (IC-RC)

- ① Furação para parafuso de fixação
- ② Indicador LED
- ③ Tecla de comando **Bluetooth**

##### Controlo remoto (IC-RM)

- ④ Tecla de comando **LIGAR/DESLIGAR**
- ⑤ Indicador LED
- ⑥ Gancho de fecho
- ⑦ Borracha de fecho (montagem na mangueira de aspiração ou ferramenta eléctrica)

#### 3.2 Utilização correcta

O produto descrito é um módulo receptor Bluetooth com controlo remoto, que pode ser montado posteriormente em aspiradores **Hilti**. Destina-se a ligar e desligar o aspirador por wireless.

- ▶ O controlo remoto está concebido para a montagem numa mangueira de aspiração.

#### 3.3 Incluído no fornecimento

Controlo remoto via rádio, módulo receptor, parafuso de fixação (2 unidades), borracha de fecho, Manual de instruções



Poderá encontrar outros produtos de sistema aprovados para o seu produto na sua **Hilti Store** ou em: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

#### 3.4 Bluetooth®

A marca nominativa Bluetooth®, bem como os símbolos gráficos (logótipos), são marcas registadas e propriedade da Bluetooth SIG, Inc. Qualquer utilização desta marca nominativa/destes símbolos gráficos por parte da **Hilti Aktiengesellschaft** é realizada sob licença.

O Bluetooth é uma transmissão de dados sem fios, através da qual dois produtos Bluetooth podem comunicar entre si a uma curta distância.

O módulo Bluetooth **Hilti** está emparelhado, de fábrica, com o controlo remoto fornecido e conecta-se automaticamente aquando da colocação em funcionamento.

#### 3.5 Função BLE-Mute

BLE-Mute interrompe temporariamente a comunicação remota entre o controlo remoto e o módulo receptor no aspirador. Active este modo, p. ex. durante o transporte em aviões, ou ao trabalhar em, p. ex. hospitais.

→ **Activar** função BLE-Mute: Pressione e mantenha pressionado durante 10 segundos a tecla de comando **ON/OFF**.

→ **Desactivar** função BLE-Mute: Pressione e mantenha pressionado durante 3 segundos a tecla de comando **ON/OFF**.



Desactivar a função BLE-Mute inicia automaticamente o modo de acoplamento, para restabelecer o emparelhamento entre o controlo remoto e o módulo receptor.



### 3.6 Sinais luminosos da indicação LED

O controlo remoto e o módulo receptor dispõem de uma indicação LED que permite apresentar os diferentes estados de funcionamento.



Além disso, o LED no controlo remoto acende quando se acciona a tecla de comando **ON/OFF**.

Podem ocorrer os seguintes sinais LED:

Sinal LED	Significado
Controlo remoto ou módulo receptor: LED não acende	<b>Opção A:</b> A função BLE-Mute está activada. <b>Opção B:</b> Estado de carga da pilha de botão demasiado baixo ou o módulo receptor não está correctamente montado no aspirador.
Módulo receptor: LED pisca (intervalo de aprox. 2 segundos)	O controlo remoto e o módulo receptor estão emparelhados e funcionam correctamente. Este estado é o modo de funcionamento normal.
Controlo remoto ou módulo receptor: LED pisca rapidamente	O modo de acoplamento está activo. O controlo remoto e o módulo receptor estão emparelhados entre si, de fábrica. Na primeira colocação em funcionamento surge directamente a indicação de modo de funcionamento normal.

## 4 Características técnicas

### 4.1 Características do produto



Utilize apenas fontes de alimentação com potência limitada (ES1 PS1) de acordo com IEC 62368-1.

	IC-RC	IC-RM
Tensão nominal	3,3 V	3,3 V
Corrente nominal	50 mA	20 mA
Bateria	•/•	CR2032
Dimensões (C×L×A)	62 mm × 43 mm × 14 mm	40 mm × 37 mm × 21 mm
Temperatura de funcionamento	-15 °C ... 50 °C	-15 °C ... 50 °C
Temperatura de armazenamento	-20 °C ... 70 °C	-20 °C ... 70 °C
Alcance do sinal (pode variar muito em função das condições exteriores)	30 m	30 m

### 4.2 Bluetooth

Padrão de comunicação	Bluetooth® 5
Frequência	2 404 GHz ... 2 480 GHz
Potência máxima de transmissão radiada	4 dBm

## 5 Utilização

### 5.1 Montar o módulo receptor



Para apertar e soltar os parafusos de fixação, utilize sempre uma chave de parafusos. Aperte o mais possível os parafusos de fixação à mão. Antes de apertar, rode os parafusos meia volta no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, até que o parafuso encaixe perfeitamente na guia da rosca. Desta forma, evita um desgaste excessivo na cabeça e na cúpula do parafuso.



1. Solte os 2 parafusos de fixação da tampa cega do aspirador.
2. Retire a tampa cega.
3. Insira a ficha na tomada.
  - ▶ Tenha em atenção o código da ligação de ficha.
  - ▶ A ficha está engatada.
4. Coloque o módulo receptor no alojamento.
5. Fixe o módulo receptor com os 2 parafusos de fixação.
6. Coloque o controlo remoto na mangueira de aspiração.
7. Fixe o controlo remoto com a borracha de fecho.

## 5.2 Emparelhar o controlo remoto e o módulo receptor

O controlo remoto e o módulo receptor de um kit estão emparelhados entre si, de fábrica. Pode emparelhar manualmente dois produtos se, p. ex., substituir ou montar posteriormente um dos dois componentes. O modo de acoplamento é também activado quando desactiva o modo BLE-Mute.

1. Pressione e mantenha pressionado durante 3 segundos as teclas de comando nos produtos a emparelhar (controlo remoto e módulo receptor).
  - ▶ A indicação LED pisca (controlo remoto e módulo receptor).



Os produtos procuram, no máximo durante 30 segundos, um parceiro de emparelhamento adequado. Se no seu raio de alcance não houver nenhum parceiro de emparelhamento adequado, o modo de acoplamento é interrompido.

2. Aguarde até que o processo de emparelhamento esteja concluído.
  - ▶ O processo de emparelhamento está concluído assim que a indicação LED pisca (módulo receptor).

## 5.3 Utilizar o controlo remoto

Com o controlo remoto é possível ligar e desligar o aspirador à distância. Com a borracha de fecho pode fixar o controlo remoto à mangueira de aspiração ou a uma ferramenta eléctrica. Tenha atenção para não bloquear nenhuma superfície do punho ou dispositivo de segurança.

1. Coloque o aspirador em modo Bluetooth.
  - ▶ Observe as indicações no Manual de instruções do aspirador.
2. Para ligar ou desligar, pressione a tecla de comando LIGAR/DESLIGAR.

## 5.4 Substituir a pilha (controlo remoto)

1. Abra a cobertura do compartimento da pilha com uma ferramenta adequada (p. ex. moeda).
2. Retire a pilha descarregada.
3. Coloque a pilha nova com o pólo + a apontar para cima, no compartimento da pilha.
  - ▶ Tipo de pilha: Pilha de botão CR2032
4. Feche o compartimento da pilha com a cobertura.

## 6 Conservação e manutenção



### AVISO

**Perigo devido a choque eléctrico!** A conservação e manutenção com a ficha de ligação inserida pode originar ferimentos graves e queimaduras.

- ▶ Retirar sempre a ficha de ligação antes de todos os trabalhos de conservação e manutenção!

### Conservação

- Remover a sujidade persistente com cuidado.
- Limpe as saídas de ar cuidadosamente com uma escova seca.
- Limpar a carcaça apenas com um pano ligeiramente humedecido. Não utilizar produtos de conservação que contenham silicone, uma vez que estes poderiam danificar os componentes de plástico.





## Manutenção



### AVISO

**Perigo devido a choque eléctrico!** Reparações incorrectas em peças eléctricas podem causar ferimentos e queimaduras graves.

- ▶ As reparações na parte eléctrica apenas podem ser executadas por um electricista especializado.
- 
- Verificar, regularmente, todos os componentes visíveis quanto a danos e os comandos operativos quanto a funcionamento perfeito.
  - Em caso de danos e/ou perturbações de funcionamento, não operar o produto. Mandar reparar de imediato pelo Centro de Assistência Técnica **Hilti**.
  - Após os trabalhos de conservação e manutenção, aplicar todos os dispositivos de protecção e verificar o respectivo funcionamento.



Para um funcionamento seguro, utilize apenas peças sobresselentes e consumíveis originais. Poderá encontrar peças sobresselentes, consumíveis e acessórios aprovados por nós para o seu produto no seu **Hilti Store** ou em: [www.hilti.group](http://www.hilti.group).

## 7 Transporte e armazenamento

### Transporte

- ▶ Não transporte este produto com a ferramenta inserida.
- ▶ Certificar-se de que está bem apertado durante o transporte.
- ▶ Após cada transporte, verifique todos os componentes visíveis quanto a danos e os comandos operativos quanto a funcionamento perfeito.

### Armazenamento

- ▶ Armazene este produto sempre com a ficha de rede retirada.
- ▶ Guarde este produto num local seco e fora do alcance das crianças e pessoas não autorizadas.
- ▶ Após um armazenamento prolongado, verifique todos os componentes visíveis quanto a danos e os comandos operativos quanto a funcionamento perfeito.

## 8 Ajuda em caso de avarias

Verifique se pode haver alguma avaria no aspirador e leia as indicações sobre a solução de falhas no Manual de instruções do aspirador.

No caso de avarias que não sejam mencionadas nesta tabela ou se não conseguir resolvê-las por si mesmo, contacte o nosso Centro de Assistência Técnica **Hilti**.

Avaria	Causa possível	Solução
LED não acende quando a tecla de comando é pressionada	Pilha de botão vazia	▶ Substitua a pilha do controlo remoto.  44
	Controlo remoto com defeito	▶ Contacte o Centro de Assistência Técnica <b>Hilti</b> .
LED não acende (interruptor da ferramenta está em <b>AUTO</b> )	Cabo do módulo receptor incorrectamente inserido no aspirador	▶ Verifique a ligação de ficha e o cabo quanto a montagem correcta ou defeitos.
	Módulo receptor incorrectamente montado	▶ Monte o módulo receptor no aspirador.  43
	Módulo receptor com defeito	▶ Contacte o Centro de Assistência Técnica <b>Hilti</b> .
Aspirador não arranca e/ou não reage a introduções no controlo remoto	Pilha de botão vazia	▶ Substitua a pilha do controlo remoto.  44
	Inexistência de ligação entre o módulo receptor e o controlo remoto	▶ Certifique-se de que o controlo remoto e o módulo receptor estão emparelhados.
		▶ Emparelhe novamente o controlo remoto com o módulo receptor.  44



Avaria	Causa possível	Solução
Aspirador não arranca e/ou não reage a introduções no controlo remoto	O processo de emparelhamento foi interrompido ou falhou	▶ Repita o processo de emparelhamento  44.
	Fonte do erro está no aspirador	▶ Leia as indicações sobre a solução de falhas no Manual de instruções do aspirador.

## 9 Reciclagem

As ferramentas **Hilti** são, em grande parte, fabricadas com materiais recicláveis. Um pré-requisito para a reciclagem é que esses materiais sejam devidamente separados. Em muitos países, a **Hilti** aceita a sua ferramenta usada para reutilização. Para mais informações dirija-se ao Serviço de Clientes **Hilti** ou ao seu vendedor.



- ▶ Não deite as ferramentas eléctricas, aparelhos electrónicos e baterias no lixo doméstico!

## 10 Garantia do fabricante

- ▶ Se tiver dúvidas em relação às condições de garantia, contacte o seu parceiro **Hilti** local.

## 11 Mais informações

No fim da documentação encontra os símbolos de aprovação específicos do país para Bluetooth.

## 12 Declaração FCC (válida nos EUA) / Declaração IC (válida no Canadá)



Este ferramenta foi testada e declarada dentro dos limites estipulados para equipamentos digitais da classe A, de acordo com a parte 15 das regras FCC. Estes limites destinam-se a assegurar uma protecção razoável contra interferências electromagnéticas quando a ferramenta for usada em áreas utilizadas para fins comerciais. Estas ferramentas geram, usam e podem irradiar energia de radiofrequência. Podem, por isso, se não forem instaladas e operadas segundo as instruções, causar interferências nas comunicações rádio. A operação desta ferramenta em áreas residenciais pode dar origem a interferências, para cuja eliminação o utilizador terá de suportar os custos.

Este dispositivo está em conformidade com o parágrafo 15 das regras FCC e das especificações RSS-210 do ISSED.

A utilização está sujeita às duas seguintes condições:

- Esta ferramenta não deve produzir interferência prejudicial.
- A ferramenta tem de aceitar qualquer interferência, incluindo interferências que podem causar funcionamentos indesejados.



Alterações ou modificações à ferramenta que não sejam expressamente aprovadas pela **Hilti** podem limitar o direito do utilizador em operar com esta ferramenta.

## Manuale d'istruzioni originale

### 1 Indicazioni relative al manuale d'istruzioni

#### 1.1 Informazioni sul presente manuale d'istruzioni

- **Attenzione!** Prima di utilizzare il prodotto, assicurarsi di aver letto e compreso il manuale d'istruzioni allegato al prodotto, comprese le istruzioni, le indicazioni di sicurezza, le avvertenze, le illustrazioni e le specifiche. In particolare, è necessario familiarizzare con tutte le istruzioni, le indicazioni di sicurezza, le avvertenze, le illustrazioni, le specifiche, i componenti e le funzioni. In caso di mancata osservanza sussiste il pericolo di scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi. Conservare il manuale d'istruzioni, comprese tutte le istruzioni, indicazioni di sicurezza e avvertenze, per un utilizzo successivo.



- I prodotti **HILTI** sono destinati ad un uso di tipo professionale e devono essere utilizzati, sottoposti a manutenzione e riparati esclusivamente da personale autorizzato ed opportunamente istruito. Questo personale deve essere istruito specificamente sui pericoli che possono presentarsi. Il prodotto ed i suoi accessori possono essere fonte di pericolo se maneggiati in modo non idoneo da personale non opportunamente istruito o utilizzati in modo non conforme alle disposizioni.
- Il manuale d'istruzioni allegato corrisponde allo stato attuale della tecnica al momento della stampa. La versione più aggiornata è sempre disponibile online sulla pagina del prodotto Hilti. A tale scopo, utilizzare il link o il codice QR nel presente manuale d'istruzioni, contrassegnato dal simbolo
- Se affidato a terzi, il prodotto deve essere sempre provvisto del manuale d'istruzioni.

## 1.2 Spiegazioni del disegno

### 1.2.1 Avvertenze

Le avvertenze avvisano della presenza di pericoli nell'uso dei prodotti. Vengono utilizzate le seguenti parole segnaletiche:

#### PERICOLO

##### PERICOLO !

- ▶ Prestare attenzione ad un pericolo imminente, che può essere causa di lesioni gravi o mortali.

#### AVVERTIMENTO

##### AVVERTIMENTO !

- ▶ Per un pericolo potenzialmente imminente, che può essere causa di lesioni gravi o mortali per le persone.

#### PRUDENZA

##### PRUDENZA !

- ▶ Situazione potenzialmente pericolosa, che potrebbe causare lesioni alle persone o danni materiali.

### 1.2.2 Simboli nel manuale d'istruzioni

Nel presente manuale d'istruzioni vengono utilizzati i seguenti simboli:

	Rispettare il manuale d'istruzioni
	Indicazioni sull'utilizzo ed altre informazioni utili
	Smaltimento dei materiali riciclabili
	Non gettare gli attrezzi elettrici e le batterie tra i rifiuti domestici

### 1.2.3 Simboli nelle figure

Vengono utilizzati i seguenti simboli nelle figure:

	Questi numeri rimandano alle figure corrispondenti all'inizio del presente manuale d'istruzioni.
	La numerazione indica una sequenza delle fasi di lavoro nell'immagine e può discostarsi dalle fasi di lavoro nel testo.
	I numeri di posizione vengono utilizzati nella figura <b>Panoramica</b> e fanno riferimento ai numeri della legenda nel paragrafo <b>Panoramica prodotto</b> .
	Questo simbolo è inteso per attirare la vostra attenzione in caso di utilizzo del prodotto.

## 1.3 Simboli in funzione del prodotto

### 1.3.1 Simboli presenti sul prodotto

Sul prodotto possono essere utilizzati i seguenti simboli:

	L'apparecchio supporta la tecnologia NFC, compatibile con piattaforme iOS e Android.
--	--





Se indicato sul prodotto, il prodotto è stato certificato dal presente ufficio di certificazione per il mercato statunitense/americano e canadese secondo le normative valide.

## 1.4 Informazioni sul prodotto

I prodotti **HILTI** sono destinati ad un uso di tipo professionale e devono essere utilizzati, sottoposti a manutenzione e riparati esclusivamente da personale autorizzato ed opportunamente istruito. Questo personale deve essere istruito specificamente sui pericoli che possono presentarsi. Il prodotto ed i suoi accessori possono essere fonte di pericolo se maneggiati in modo non idoneo da personale non opportunamente istruito o utilizzati in modo non conforme alle disposizioni.

La denominazione del modello ed il numero di serie sono riportati sulla targhetta dell'attrezzo.

- ▶ Riportare il numero di serie nella tabella seguente. I dati relativi al prodotto sono necessari in caso di richieste al nostro rappresentante o al Centro Riparazioni.

### Dati prodotto

Modulo Bluetooth	Set: IC-BLE Modulo ricevitore: IC-RC Telecomando: IC-RM
Generazione	01
N. di serie	

## 1.5 Dichiarazione di conformità

Il produttore dichiara, sotto la sua sola responsabilità, che il prodotto qui descritto è conforme alla legislazione e alle norme in vigore. L'immagine della dichiarazione di conformità è riportata alla fine della presente documentazione.

Le documentazioni tecniche sono archiviate qui:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Sicurezza

### 2.1 Indicazioni generali di sicurezza

**Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le avvertenze.** Si raccomanda di conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per gli utilizzi futuri.

- ▶ È importante essere concentrati su ciò che si sta facendo e maneggiare con attenzione il prodotto durante il lavoro. Non utilizzare il prodotto quando si è stanchi oppure sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci. Un attimo di disattenzione durante l'utilizzo del prodotto può causare lesioni di grave entità.
- ▶ Effettuare accuratamente la manutenzione degli attrezzi elettrici e degli accessori. Verificare che le parti mobili funzionino perfettamente senza incepparsi, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'attrezzo elettrico stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'attrezzo. Molti incidenti sono provocati da una manutenzione scorretta degli attrezzi elettrici.
- ▶ Tenere il prodotto al riparo dalla pioggia e dall'umidità. L'eventuale infiltrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- ▶ Fare riparare il prodotto esclusivamente da personale tecnico qualificato ed utilizzando solamente pezzi di ricambio originali. In questo modo potrà essere salvaguardata la sicurezza del modulo.
- ▶ Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.

### 2.2 Avvertenze di sicurezza specifiche per lo strumento

- ▶ Controllare che il contenuto della confezione non sia danneggiato e sia completo. Se si notano difetti o malfunzionamenti del prodotto che ne compromettono la prontezza operativa, farli riparare da personale qualificato.
- ▶ Garantire un montaggio corretto e un fissaggio sicuro del prodotto.

### 2.3 Indicazioni di sicurezza aggiuntive

- ▶ Quando lo si collega a un elettroutensile, assicurarsi che impugnature e altre superfici di presa non vengano bloccate e che si possa continuare a tenere saldamente l'utensile.
- ▶ Non fissare il telecomando a parti rotanti di elettroutensili o a qualsiasi parte del corpo, ad es. mani o braccia.



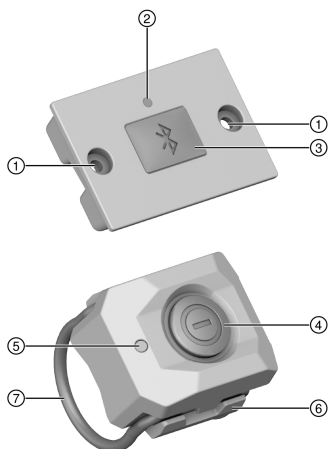
- ▶ Sebbene il prodotto soddisfi i severi requisiti delle direttive, **Hilti** non può escludere completamente la possibilità che il prodotto causi disturbi provocati da un forte irraggiamento elettromagnetico. Questo può portare ad errori di funzionamento. Inoltre **Hilti** non può escludere la possibilità di interferenze con altri dispositivi elettrici o elettronici (ad es. sistemi di navigazione degli aerei).

## 2.4 Utilizzo conforme e cura delle pile a bottone

- ▶ **Mai ingoiare le pile a bottone.** L'ingestione di una pila a bottone può causare gravi ustioni interne e la morte entro 2 ore.
- ▶ **Accertarsi che le pile a bottone non siano alla portata dei bambini.** Se si sospetta che una pila a bottone sia stata inghiottita o inserita in un altro orificio del corpo, contattare un centro antiveleni locale per ricevere informazioni sul trattamento.
- ▶ **Utilizzare esclusivamente le pile a bottone elencate nelle presenti istruzioni per l'uso.** Non utilizzare altre pile a bottone o altri alimentatori.
- ▶ **Le pile a bottone non ricaricabili non devono essere ricaricate.** La pila a bottone può perdere, esplodere, bruciare e ferire le persone.
- ▶ **Non forzare la scarica, la carica, la scomposizione o la bruciatura della pila a bottone. Non riscaldare la pila a bottone oltre la temperatura massima indicata dal produttore.** In caso contrario, sussiste il rischio di lesioni dovute alla fuoriuscita di gas o ad esplosioni, che possono provocare ustioni chimiche.
- ▶ **Rimuovere le pile a bottone usate e riciclarle o smaltirle immediatamente in conformità alle normative locali. Tenere le pile a bottone lontano dalla portata dei bambini.** NON smaltire le pile a bottone tra i rifiuti domestici e non bruciarle. Le pile a bottone scariche possono perdere, causando danni al prodotto o lesioni alle persone.
- ▶ Anche le pile a bottone esaurite possono causare gravi lesioni o morte. Non trattare le pile a bottone usate con meno attenzione di quelle nuove.
- ▶ **Non mettere a contatto con l'acqua una pila a bottone danneggiata.** Il litio che fuoriesce può generare idrogeno quando si combina con l'acqua, con conseguente incendio, esplosione o lesioni personali.

## 3 Descrizione

### 3.1 Panoramica del prodotto



#### Modulo ricevitore (IC-RC)

- ① Foro per vite di fissaggio
- ② Indicatore LED
- ③ Tasto **Bluetooth**

#### Telecomando (IC-RM)

- ④ Tasto **ON/OFF**
- ⑤ Indicatore LED
- ⑥ Gancio di chiusura
- ⑦ Gomma di chiusura (montaggio al tubo di aspirazione o all'elettroutensile)

### 3.2 Utilizzo conforme

Il prodotto descritto è un modulo ricevitore con telecomando che può essere postmontato negli aspiratori **Hilti**. È concepito per l'accensione e lo spegnimento wireless dell'aspiratore.

- ▶ Il telecomando è concepito per il montaggio a un tubo di aspirazione.



### 3.3 Dotazione

Telecomando radio, modulo ricevitore, viti di fissaggio (2 pz.), gomma di bloccaggio, manuale d'istruzioni



Altri prodotti di sistema, omologati per il vostro prodotto, sono reperibili presso il vostro **Hilti Store** oppure all'indirizzo: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

### 3.4 Bluetooth®

Il marchio Bluetooth® nonché i simboli (loghi) sono marchi registrati e di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. Qualsiasi utilizzo di tali marchi/simboli da parte di **Hilti AG** è concesso in licenza.

Il Bluetooth è una trasmissione dei dati wireless, attraverso la quale i due prodotti compatibili di Bluetooth possono comunicare tra loro su una breve distanza.

Il modulo Bluetooth **Hilti** è accoppiato in fabbrica con il telecomando in dotazione e si connette automaticamente alla messa in funzione.

### 3.5 Funzione BLE-Mute

La BLE-Mute interrompe temporaneamente la comunicazione radio tra il telecomando e il modulo ricevitore sull'aspiratore. Attivare questa modalità ad es. nel trasporto in aerei o quando si lavora in ospedali.

→ **Attivare** la funzione BLE-Mute: Premere e tenere premuto per 10 secondi il tasto **ON/OFF**.

→ **Disattivare** la funzione BLE-Mute: Premere e tenere premuto per 3 secondi il tasto **ON/OFF**.



La disattivazione della funzione BLE-Mute avvia automaticamente la modalità di accoppiamento per ristabilire l'accoppiamento tra il telecomando e il modulo ricevitore.

### 3.6 Segnali luminosi dell'indicatore LED

Il telecomando e il modulo ricevitore dispongono ciascuno di un indicatore LED che può mostrare diversi stati operativi.



Il LED sul telecomando si accende anche premendo il tasto **ON/OFF**.

Possono verificarsi i seguenti segnali LED:

Segnale LED	Significato
Telecomando o modulo ricevitore: Il LED non si accende	<b>Opzione A:</b> La funzione BLE-Mute è attivata. <b>Opzione B:</b> Il livello di carica della pila a bottone è troppo basso o il modulo ricevitore non è montato correttamente nell'aspiratore.
Modulo ricevitore: Il LED pulsa (intervallo di circa 2 secondi)	Telecomando e modulo ricevitore sono accoppiati e funzionano correttamente. Questo stato rappresenta la normale modalità di funzionamento.
Telecomando o modulo ricevitore: Il LED lampeggia rapidamente	La modalità di accoppiamento è attiva. Telecomando e modulo ricevitore sono accoppiati tra loro dalla fabbrica. Alla prima messa in funzione appare direttamente l'indicazione della modalità di funzionamento normale.

## 4 Dati tecnici

### 4.1 Caratteristiche del prodotto



Utilizzare solo fonti di alimentazione con potenza limitata (ES1 PS1) secondo IEC 62368-1.




	IC-RC	IC-RM
Tensione nominale	3,3 V	3,3 V
Corrente nominale	50 mA	20 mA
Batteria	•/•	CR2032
Dimensioni (L × P × H)	62 mm × 43 mm × 14 mm	40 mm × 37 mm × 21 mm
Temperatura d'esercizio	-15 °C ... 50 °C	-15 °C ... 50 °C
Temperatura di magazzinaggio	-20 °C ... 70 °C	-20 °C ... 70 °C
Portata del segnale (può variare in modo considerevole in funzione delle condizioni esterne)	30 m	30 m

## 4.2 Bluetooth

Standard di comunicazione	Bluetooth® 5
Frequenza	2.404 GHz ... 2.480 GHz
Massima potenza di trasmissione irradiata	4 dBm

## 5 Utilizzo

### 5.1 Montaggio del modulo ricevitore


 Per serrare e allentare le viti di fissaggio utilizzare sempre un cacciavite. Serrare il più possibile a mano le viti di fissaggio. Prima di avvitare, ruotare le viti di mezzo giro in senso antiorario finché non si imbroccano perfettamente nel filetto. Ciò impedirà un'usura eccessiva della testa e dell'elica delle viti.

1. Allentare le 2 viti di fissaggio del coperchio cieco dell'aspiratore.
2. Rimuovere il coperchio cieco.
3. Innestare la spina nella presa.
  - ▶ Rispettare la codifica del collegamento a spina.
  - ▶ La spina è inserita e agganciata.
4. Inserire il modulo ricevitore nell'alloggiamento.
5. Fissare il modulo ricevitore con le 2 viti di fissaggio.
6. Inserire il telecomando sul tubo di aspirazione.
7. Serrare il telecomando con la gomma di bloccaggio.

### 5.2 Accoppiamento telecomando e modulo ricevitore

Telecomando e modulo ricevitore di un set sono accoppiati tra loro dalla fabbrica. È possibile accoppiare manualmente due prodotti quando, ad esempio, si sostituisce o si effettua il postmontaggio di uno dei due componenti. Disattivando la modalità BLE-Mute viene attivata anche la modalità di accoppiamento.

1. Premere e tenere premuto per 3 secondi i tasti sui prodotti da accoppiare (telecomando e modulo ricevitore).
  - ▶ L'indicatore LED lampeggia (telecomando e modulo ricevitore).

 I prodotti cercano un partner di accoppiamento adatto per un massimo di 30 secondi. Se non è presente alcun partner di accoppiamento adatto nel raggio d'azione, la modalità di accoppiamento viene interrotta.

2. Attendere fino al completamento del processo di accoppiamento.
  - ▶ Il processo di accoppiamento è concluso non appena l'indicatore LED pulsa (modulo ricevitore).

### 5.3 Utilizzo telecomando

Con il telecomando è possibile accendere o spegnere l'aspiratore a distanza. Il telecomando è fissabile al tubo di aspirazione o a un elettroutensile mediante la gomma di bloccaggio. Assicurarsi di non bloccare le superfici di presa o i dispositivi di sicurezza.



1. Impostare l'aspiratore in funzionamento Bluetooth.
  - ▶ Rispettare le indicazioni riportate nel manuale d'istruzioni dell'aspiratore.
2. Per accendere o spegnere, premere il tasto ON/OFF.

#### 5.4 Sostituzione della batteria (telecomando)

1. Aprire il coperchio del vano batteria con uno strumento adatto (ad es. una moneta).
2. Rimuovere la batteria scarica.
3. Inserire la nuova batteria nel vano batteria con il polo + rivolto verso l'alto.
  - ▶ Tipo di batteria: Pila a bottone CR2032
4. Chiudere il vano batterie con il coperchio.

## 6 Cura e manutenzione

### AVVERTIMENTO

**Pericolo di scossa elettrica!** Qualora si eseguano interventi di cura e manutenzione a connettore di alimentazione inserito, vi è rischio di lesioni ed ustioni di grave entità.

- ▶ Prima di qualsiasi intervento di cura e manutenzione, estrarre sempre il connettore di alimentazione!

#### Cura


- Rimuovere con cautela lo sporco tenace attaccato all'attrezzo.
- Pulire con cautela le feritoie di ventilazione utilizzando una spazzola asciutta.
- Pulire la carcassa utilizzando solo un panno leggermente inumidito. Non utilizzare prodotti detergenti contenenti silicone, poiché potrebbero risultare aggressivi per le parti in plastica.

#### Manutenzione

### AVVERTIMENTO

**Pericolo di scossa elettrica!** Riparazioni incaute su componenti elettrici possono provocare gravi lesioni e bruciature.

- ▶ Tutte le riparazioni inerenti alle parti elettriche devono essere eseguite solo da elettricisti specializzati.
- Controllare regolarmente che tutte le parti visibili non presentino danneggiamenti e che gli elementi di comando funzionino perfettamente.
- In caso di danneggiamenti e/o di malfunzionamenti non mettere in funzione il prodotto. Fare riparare immediatamente l'attrezzo da un Centro Riparazioni **Hilti**.
- In seguito ad eventuali lavori di cura e manutenzione dell'attrezzo ripristinare tutti i dispositivi di protezione e verificarne il corretto funzionamento.

 Per un sicuro funzionamento dell'attrezzo utilizzare solamente ricambi e materiali di consumo originali. Le parti di ricambio, i materiali di consumo e gli accessori per il vostro prodotto sono disponibili presso il vostro **Hilti Store** di fiducia o all'indirizzo internet [www.hilti.group](http://www.hilti.group).

## 7 Trasporto e magazzinaggio

#### Trasporto

- ▶ Non trasportare questo prodotto con l'utensile inserito.
- ▶ Prestare attenzione che durante il trasporto sia fissato in modo sicuro.
- ▶ Controllare che dopo ogni trasporto tutte le parti visibili non presentino danneggiamenti e che gli elementi di comando funzionino perfettamente.

#### Magazzinaggio

- ▶ Riporre sempre questo prodotto con la spina scollegata.
- ▶ Il prodotto deve essere conservato in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini e del personale non autorizzato.
- ▶ Controllare che dopo ogni magazzinaggio tutte le parti visibili non presentino danneggiamenti e che gli elementi di comando funzionino perfettamente.





## 8 Supporto in caso di anomalie

Verificare l'eventuale presenza di un'anomalia nell'aspiratore e leggere le indicazioni per l'eliminazione dei guasti nel manuale d'istruzioni dell'aspiratore.

In caso di anomalie non indicate nella presente tabella o che non è possibile risolvere per proprio conto, si prega di rivolgersi al nostro Centro Riparazioni **Hilti**.

Anomalia	Possibile causa	Soluzione
Il LED non si accende quando viene premuto il tasto di comando	Pila a bottone scarica	► Sostituire la batteria del telecomando.  52
	Telecomando difettoso	► Contattare il Centro Riparazioni <b>Hilti</b> .
Il LED non si accende (l'interruttore del dispositivo è su <b>AUTO</b> )	Cavo del modulo ricevitore non inserito correttamente nell'aspiratore	► Controllare il corretto montaggio del collegamento a spina e del cavo e verificarne l'assenza di difetti.
	Modulo ricevitore non montato correttamente	► Montare il modulo ricevitore sull'aspiratore.  51
	Modulo ricevitore difettoso	► Contattare il Centro Riparazioni <b>Hilti</b> .
L'aspiratore non funziona e/o non reagisce ai comandi tramite telecomando	Pila a bottone scarica	► Sostituire la batteria del telecomando.  52
	Collegamento tra modulo ricevitore e telecomando assente	► Accertarsi che telecomando e modulo ricevitore siano accoppiati.
		► Accoppiare nuovamente il telecomando con il modulo ricevitore.  51
	Il processo di accoppiamento è stato interrotto o è fallito	► Ripetere il processo di accoppiamento  51.
La fonte del guasto risiede nell'aspiratore	► Leggere le indicazioni per l'eliminazione dei guasti riportate nel manuale d'istruzioni dell'aspiratore.	

## 9 Smaltimento

Gli strumenti e gli attrezzi **Hilti** sono in gran parte realizzati con materiali riciclabili. Condizione essenziale per il riciclaggio è che i materiali vengano accuratamente separati. In molte nazioni, **Hilti** provvede al ritiro dei vecchi attrezzi ed al loro riciclaggio. Per informazioni al riguardo, contattare il Servizio Clienti **Hilti** oppure il proprio referente Hilti.



- Non gettare gli attrezzi elettrici, le apparecchiature elettroniche e le batterie tra i rifiuti domestici.

## 10 Garanzia del costruttore


- In caso di domande sulle condizioni di garanzia, rivolgersi al partner locale **Hilti**.

## 11 Ulteriori informazioni

Alla fine della documentazione sono disponibili i simboli di autorizzazione specifici del Paese per Bluetooth.




## 12 Dichiarazione FCC (valida per gli USA) / Dichiarazione IC (valida per il Canada)

 Questo strumento è stato testato ed è risultato conforme ai valori limite stabiliti nel paragrafo 15 delle direttive FCC per gli strumenti digitali di classe A. Questi valori limite mirano a garantire una protezione adeguata contro le perturbazioni elettromagnetiche durante l'impiego in aree commerciali. Gli strumenti di questo genere producono, utilizzano e possono anche emettere radiofrequenze. Pertanto, se non vengono installati ed azionati in conformità alle relative istruzioni, possono provocare disturbi nella radioricezione. Il funzionamento di questo strumento in zone residenziali può comportare disturbi che devono necessariamente essere eliminati con l'intervento di un operatore.

Questo dispositivo è conforme al paragrafo 15 delle direttive FCC e delle specifiche RSS-210 della ISED. La messa in funzione è subordinata alle seguenti due condizioni:


- Questo strumento non dovrebbe generare radiazioni dannose.
- Lo strumento deve assorbire tutte le radiazioni, comprese quelle che potrebbero innescare operazioni indesiderate.

 Le modifiche o i cambiamenti apportati all'attrezzo eseguiti senza espressa autorizzazione da parte di **Hilti** possono limitare il diritto dell'operatore ad utilizzare l'attrezzo stesso.

## Original brugsanvisning

### 1 Om brugsanvisningen

#### 1.1 Om denne brugsanvisning

- **Advarsel!** Før du bruger produktet, skal du sikre dig, at du har læst og forstået produktets medfølgende brugsanvisning inklusive anvisninger, sikkerhedsanvisninger og advarsler, billeder og specifikationer. Sørg især for at blive fortrolig med alle anvisninger, sikkerhedsanvisninger og advarsler, billeder, specifikationer samt bestanddele og funktioner. Hvis du ikke gør det, er der risiko for at få elektrisk stød, brandfare og/eller risiko for alvorlige personskader. Gem brugsanvisningen inklusive alle anvisninger, sikkerhedsanvisninger og advarsler til senere brug.
- **HILTI**-produkter er beregnet til professionel brug og må kun betjenes, efterses og vedligeholdes af autoriseret og instrueret personale. Dette personale skal i særdeleshed informeres om de potentielle farer, der er forbundet med anvendelsen af denne boltepistol. Der kan opstå farlige situationer ved anvendelse af produktet og det tilhørende udstyr, hvis det anvendes af personer, der ikke er blevet undervist i dets brug, eller hvis det ikke anvendes korrekt i henhold til forskrifterne i denne brugsanvisning.
- Den medfølgende brugsanvisning svarer til den aktuelle tekniske standard på tidspunktet for trykningen. Du kan altid finde den aktuelle version online på Hiltis produktside. Følg linket eller QR-koden i denne brugsanvisning, der er markeret med symbolet .
- Sørg for, at denne brugsanvisning altid følger med ved overdragelse af produktet til andre.

#### 1.2 Tegnforklaring

##### 1.2.1 Advarsler

Advarsler advarer mod farer ved håndtering af produktet. Følgende signalord anvendes:

##### **FARE**

**FARE !**

- ▶ Betegner en umiddelbart truende fare, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller døden.

##### **ADVARSEL**

**ADVARSEL !**

- ▶ Står ved en potentielt truende fare, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller døden.

##### **FORSIGTIG**

**FORSIGTIG !**

- ▶ Advarer om en potentielt farlig situation, der kan forårsage personskader eller materielle skader.



### 1.2.2 Symboler i brugsanvisningen

Der benyttes følgende symboler i denne brugsanvisning:

	Se brugsanvisningen
	Anvisninger for anvendelse og andre nyttige oplysninger
	Håndtering af genvindbare materialer
	Elektriske maskiner og batterier må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald

### 1.2.3 Symboler i illustrationer

Følgende symboler anvendes på illustrationer:

	Disse tal henviser til den pågældende illustration i begyndelsen af denne brugsanvisning.
	Nummereringen udtrykker arbejdstrinnes rækkefølge på illustrationen og kan afvige fra arbejds-trinene i teksten.
	Positionsnumre anvendes i illustrationen <b>Oversigt</b> og refererer til tallene i symbolforklaringen i afsnittet <b>Produktoversigt</b> .
	Dette symbol skal sikre skærpet opmærksomhed ved omgang med produktet.

## 1.3 Produktspecifikke symboler

### 1.3.1 Symboler på produktet

Følgende symboler kan forekomme på produktet:

	Maskinen understøtter NFC-teknologi, som er kompatibel med iOS- og Android-platforme.
	Hvis en sådan findes på produktet, er produktet certificeret til det amerikanske og canadiske marked iht. gældende standarder af dette certificeringsorgan.

## 1.4 Produktoplysninger

**HILTI**-produkter er beregnet til professionel brug og må kun betjenes, efterses og vedligeholdes af autoriseret og instrueret personale. Dette personale skal i særdeleshed informeres om de potentielle farer, der er forbundet med anvendelsen af denne maskine. Der kan opstå farlige situationer ved anvendelse af produktet og det tilhørende udstyr, hvis det anvendes af personer, der ikke er blevet undervist i dens brug, eller hvis det ikke anvendes korrekt i henhold til forskrifterne i denne brugsanvisning.

Typebetegnelse og serienummer fremgår af typeskiltet.

- Notér serienummeret i den efterfølgende tabel. Du skal bruge produktoplysningerne ved henvendelser til vores lokale afdeling eller vores serviceværksted.

#### Produktoplysninger

Bluetooth-modul	Sæt: IC-BLE Modtagermodul: IC-RC Fjernbetjening: IC-RM
Generation	01
Serienummer	

## 1.5 Overensstemmelseserklæring

Producenten erklærer som eneansvarlig, at det her beskrevne produkt er i overensstemmelse med gældende lovgivning og gældende standarder. Sidst i dette dokument finder du et billede af overensstemmelseserklæringen.

Den tekniske dokumentation er arkiveret her:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE



## 2 Sikkerhed

### 2.1 Generelle sikkerhedsanvisninger

**Læs alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner.** Opbevar alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner til senere brug.

- ▶ Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge produktet fornuftigt. Anvend ikke produktet, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed under brugen af produktet kan medføre alvorlige personskader.
- ▶ Sørg for at pleje elværktøj omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at elværktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden elværktøjet tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
- ▶ Produktet må ikke udsættes for regn eller fugt. Indtrængning af vand i et elektrisk apparat øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ Sørg for, at produktet altid repareres af kvalificerede fagfolk, og at der altid benyttes originale reservedele. Dermed sikres det, at modulets sikkerhed bevares.
- ▶ Produktet skal opbevares uden for børns rækkevidde.

### 2.2 Produktspecifikke sikkerhedsanvisninger

- ▶ Kontrollér, at indholdet i emballagen er intakt og komplet. Hvis du konstaterer mangler eller fejl på produktet, som forringer anvendeligheden, skal du få disse afhjulpet af kvalificeret personale.
- ▶ Sørg for en korrekt montering og fastgørelse af produktet.

### 2.3 Yderligere sikkerhedsanvisninger

- ▶ Ved montering på et elværktøj er det vigtigt, at håndtag og andre grebsflader ikke blokeres, og at du fortsat kan holde elværktøjet på sikker vis.
- ▶ Fastgør ikke fjernbetjeningen på roterende dele på elværktøj og ikke på legemsdele, f.eks. hænder eller arme.
- ▶ Selv om produktet opfylder de strenge krav i gældende direktiver, kan **Hilti** ikke helt udelukke, at produktet medfører forstyrrelser, som fremkaldes af kraftig elektromagnetisk stråling. Det kan medføre fejlbetjening. Ligeledes kan **Hilti** ikke udelukke muligheden for interferens med andre elektriske apparater (f.eks. flynavigationsudstyr).

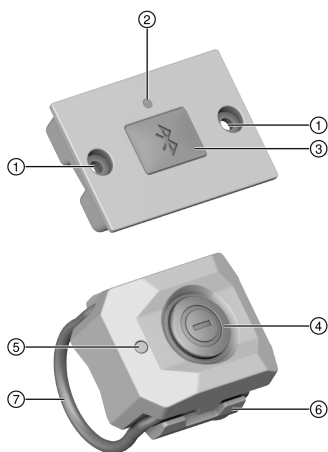
### 2.4 Omhyggelig omgang med og brug af knapcellebatterier

- ▶ **Slug aldrig knapcellebatterier.** Indtagelse af et knapcellebatteri kan inden for 2 timer medføre alvorlig indvortes ætsning og døden.
- ▶ **Sørg for, at knapcellebatterier ikke kommer i hænderne på børn.** Hvis der er mistanke om, at et knapcellebatteri er blevet slugt eller indført i en anden kropsåbning, skal der ringes til Giftlinjen for at få oplysninger om behandling.
- ▶ **Brug kun de knapcellebatterier, der er angivet i denne brugsanvisning.** Anvend ikke andre knapcellebatterier eller en anden energiforsyning.
- ▶ **Knapcellebatterier, der ikke kan genoplades, må ikke oplades.** Knapcellebatteriet kan blive utæt, eksplodere, antændes og medføre personskader.
- ▶ **Knapcellebatteriet må ikke tvangsafflades, oplades, skilles ad eller brændes. Opvarm ikke knapcellebatteriet til over den maksimaltemperatur, der er angivet af producenten.** Ellers er der fare for personskader på grund af gasudslip, lækage eller eksplosion, hvilket kan medføre kemiske forbrændinger.
- ▶ **Fjern brugte knapcellebatterier, og send dem til genbrug eller bortskaf dem straks i overensstemmelse med de lokale regler.** Knapcellebatterier skal opbevares uden for børns rækkevidde. Knapcellebatterierne må IKKE bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald og må ikke forbrændes. Afladede knapcellebatterier kan blive utætte og derved beskadige produktet eller medføre personskader.
- ▶ Brugte knapcellebatterier kan også medføre alvorlige personskader eller død. Brugte knapcellebatterier skal behandles lige så omhyggeligt som nye.
- ▶ **Et beskadiget knapcellebatteri må ikke komme i kontakt med vand.** Lækkende lithium kan i forbindelse med vand frembringe hydrogen og dermed forårsage brand, eksplosion eller personskader.



### 3 Beskrivelse

#### 3.1 Produktoversigt



##### Modtagermodul (IC-RC)

- ① Boring til monteringssskrue
- ② LED-indikator
- ③ Betjeningsknap **Bluetooth**

##### Fjernbetjening (IC-RM)

- ④ Betjeningsknap **TIL/FRA**
- ⑤ LED-indikator
- ⑥ Kroglukning
- ⑦ Gummistrop (montering på støvsugerslange eller elværktøj)

#### 3.2 Tilsigtet anvendelse

Det beskrevne produkt er et Bluetooth-modtagermodul med fjernbetjening, som kan eftermonteres på **Hilti**-støvsugere. Med dette er det muligt at tænde og slukke for støvsugeren.

- ▶ Fjernbetjeningen er beregnet til montering på en støvsugerslange.

#### 3.3 Leveringsomfang

Trådløs fjernbetjening, modtagermodul, monteringssskrue (2 stk.), gummistrop, brugsanvisning



Andre systemprodukter, som er godkendt til dit produkt, finder du i **Hilti Store** eller på: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

#### 3.4 Bluetooth®

Navnet Bluetooth® samt symbolerne (logoer) er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc. Enhver anvendelse af dette navn/disse logoer af **Hilti Aktiengesellschaft** sker på licens.

Bluetooth er en trådløs dataoverførselsfunktion, som to Bluetooth-kompatible produkter kan bruge til at kommunikere med hinanden over korte afstande.

**Hilti** Bluetooth-modulet er fra fabrikken parret med den medfølgende fjernbetjening og opretter automatisk forbindelse ved ibrugtagning.

#### 3.5 BLE-Mute-funktion

BLE-Mute afbryder midlertidigt den trådløse kommunikation mellem fjernbetjeningen og modtagermodulet på støvsugeren. Aktivér denne tilstand, f.eks. ved transport i fly, eller ved arbejde på f.eks. hospitaler.

→ **Aktivér** BLE-Mute-funktionen: Tryk på betjeningsknappen **ON/OFF**, og hold den inde i 10 sekunder.

→ **Deaktiver** BLE-Mute-funktionen: Tryk på betjeningsknappen **ON/OFF**, og hold den inde i 3 sekunder.



Deaktivering af BLE-Mute-funktionen starter automatisk parringstilstanden for at genetablere parringen mellem fjernbetjeningen og modtagermodulet.



### 3.6 LED-indikatorens lyssignaler

Fjernbetjening og modtagermodul er hver især forsynet med en LED-indikator, som kan vise forskellige driftstilstande.

Lysdioden på fjernbetjeningen lyser desuden, hvis du trykker på betjeningsknappen **ON/OFF**.

Følgende LED-signaler kan forekomme:

LED-signal	Betydning
Fjernbetjening eller modtagermodul: LED'en lyser ikke	<b>Mulighed A:</b> BLE-Mute-Funktion er aktiveret. <b>Mulighed B:</b> Knapcellebatteriets ladetilstand er for lav, eller modtagermodulet er ikke samlet korrekt i støvsugerens.
Modtagermodul: Lysdioden pulserer (interval ca. 2 sekunder)	Fjernbetjening og modtagermodul er parret og fungerer korrekt. Denne tilstand er den normale driftstilstand.
Fjernbetjening eller modtagermodul: Lysdiode blinker hurtigt	Parringstilstand er aktiv. Fjernbetjening og modtagermodul er parret med hinanden fra fabrikken. Ved første ibrugtagning vises displayet for normal driftstilstand med det samme.

## 4 Tekniske data

### 4.1 Produktegenskaber

Anvend kun strømkilder med begrænset effekt (ES1 PS1) iht. IEC 62368-1.

	IC-RC	IC-RM
Mærkespænding	3,3 V	3,3 V
Mærkestrøm	50 mA	20 mA
Batteri	•/•	CR2032
Mål (L×B×H)	62 mm × 43 mm × 14 mm	40 mm × 37 mm × 21 mm
Driftstemperatur	-15 °C ... 50 °C	-15 °C ... 50 °C
Opbevaringstemperatur	-20 °C ... 70 °C	-20 °C ... 70 °C
Signalets rækkevidde (kan variere meget afhængigt af de ydre betingelser)	30 m	30 m

### 4.2 Bluetooth

Kommunikationsstandard	Bluetooth® 5
Frekvens	2.404 GHz ... 2.480 GHz
Maksimalt udstrålet udgangseffekt	4 dBm

## 5 Betjening

### 5.1 Montering af modtagermodul

Brug altid en skruetrækker til at spænde og løse monterings skrueerne. Spænd monterings skrueerne maksimalt fast med hånden. Før iskruning af skrueerne skal du skruer skrueerne en halv omgang mod uret, så skruen ligger korrekt i gevindets føring. Derved undgår du overdreven slitage på skruerhoved og skruedorn.

- Løsn de 2 monterings skrueer på støvsugerens blinddæksel.
- Fjern blinddækslet.



3. Sæt stikket i indgangen.
  - ▶ Vær opmærksom på stikforbindelsens kodning.
  - ▶ Stikket er i indgreb.
4. Sæt modtagermodulet i holderen.
5. Fastgør modtagermodulet med de 2 monteringsskruer.
6. Sæt fjernbetjeningen på støvsugerslangen.
7. Spænd fjernbetjeningen fast med gummistropfen.

## 5.2 Parring af fjernbetjening og modtagermodul

Fjernbetjeningen og modtagermodulet i et sæt er parret med hinanden fra fabrikken. Du kan parre to produkter manuelt, hvis du f.eks. udskifter eller senere tilføjer et af de to komponenter. Parringstilstanden aktiveres også, når du deaktiverer tilstanden BLE-Mute.

1. Tryk på betjeningsknapperne på de produkter (fjernbetjening og modtager), som skal parres, og hold dem inde i 3 sekunder.
  - ▶ LED-indikatoren blinker (fjernbetjening og modtagermodul).



Produkterne søger efter en passende parringsenhed i maks. 30 sekunder. Hvis der ikke befinder sig en passende parringsenhed inden for rækkevidde, afbrydes parringstilstanden.

2. Vent, indtil parringen er afsluttet.
  - ▶ Parringen er afsluttet, når LED-indikatoren pulserer (modtagermodul).

## 5.3 Brug af fjernbetjening

Med fjernbetjeningen kan du tænde og slukke støvsugeren på afstand. Du kan fastgøre fjernbetjeningen på støvsugerslangen eller på et elværktøj med gummistropfen. Vær opmærksom på, at du ikke derved blokerer grebsflader eller sikkerhedsanordninger.

1. Indstil støvsugeren til Bluetooth-tilstand.
  - ▶ Følg anvisningerne i brugsanvisningen til støvsugeren!
2. Tryk på betjeningsknappen ON/OFF for at tænde eller slukke.

## 5.4 Udskiftning af batteri (fjernbetjening)

1. Åbn dækslet til batterirummet med et egnet stykke værktøj (f.eks. mønt).
2. Fjern det tomme batteri.
3. Sæt det nye batteri i batterirummet med +-polen opad.
  - ▶ Batteritype: Knapcellebatteri CR2032
4. Luk batterirummet med dækslet.

## 6 Rengøring og vedligeholdelse



### ADVARSEL

**Fare på grund af elektrisk stød!** Pleje og vedligeholdelse med isat netstik kan medføre alvorlige personskader og forbrændinger.

- ▶ Træk altid netstikket ud før alle pleje- og vedligeholdelsesarbejder!

### Pleje

- Fjern forsigtigt fastsiddende snavs.
- Rengør forsigtigt ventilationsåbningerne med en tør børste.
- Rengør kun kabinettet med en let fugtet klud. Undlad at anvende silikoneholdige plejemidler, da de kan angribe plastdelene.

### Vedligeholdelse



### ADVARSEL

**Fare for elektrisk stød!** Fagmæssigt ukorrekte reparationer på elektriske dele kan medføre alvorlige personskader og forbrændinger.

- ▶ Reparationer på eldelene må kun udføres af en elektriker.
- Kontrollér regelmæssigt alle synlige dele for skader, og at betjeningselementerne fungerer fejlfrit.



- Anvend ikke produktet i tilfælde af beskadigelse og/eller funktionsfejl. Få omgående udført reparation hos **Hilti Service**.
- Monter alle beskyttelsesanordninger efter pleje- og vedligeholdelsesarbejder, og kontrollér dem for funktion.

Anvend kun originale reservedele og forbrugsmaterialer af hensyn til en sikker drift. Reservedele, forbrugsmaterialer og tilbehør til dit produkt, som vi har godkendt, finder du i dit **Hilti Store Center** eller under: [www.hilti.group](http://www.hilti.group).

## 7 Transport og opbevaring

### Transport

- ▶ Transportér ikke dette produkt med isat værktøj.
- ▶ Sørg for sikker fastgørelse under transport.
- ▶ Kontrollér hver gang efter transport alle synlige dele for skader og betjeningselementerne for fejlfri funktion.

### Opbevaring

- ▶ Opbevar altid dette produkt med netstikket trukket ud.
- ▶ Opbevar dette produkt på et tørt og utilgængeligt sted for børn og uvedkommende personer.
- ▶ Kontrollér efter længerevarende opbevaring alle synlige dele for skader og betjeningselementerne for fejlfri funktion.

## 8 Fejlafhjælpning

Kontrollér, om der kan være en fejl på støvsugeren, og læs anvisningerne vedrørende fejlafhjælpning i brugsanvisningen til støvsugeren.

Ved fejl, som ikke fremgår af denne tabel, eller som du ikke selv kan afhjælppe, beder vi dig om at kontakte **Hilti Service**.

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Lysdioden lyser ikke, når der trykkes på betjeningsknappen	Knapcellebatteri tomt	▶ Udskift batteriet i fjernbetjeningen.  59
	Fjernbetjening defekt	▶ Kontakt <b>Hilti Service</b> .
Lysdioden lyser ikke (kontakten står på <b>AUTO</b> )	Modtagermodulets kabel ikke sat korrekt i støvsugeren	▶ Kontrollér stikforbindelsen og kablet for korrekt montering eller defekt.
	Modtagermodul ikke korrekt monteret.	▶ Monter modtagermodulet på støvsugeren.  58
	Modtagermodul defekt	▶ Kontakt <b>Hilti Service</b> .
Støvsugeren starter ikke og/eller reagerer ikke på indtastninger på fjernbetjeningen	Knapcellebatteri tomt	▶ Udskift batteriet i fjernbetjeningen.  59
	Ingen forbindelse mellem modtagermodul og fjernbetjening	▶ Kontrollér, at fjernbetjening og modtagermodul er parret. ▶ Par fjernbetjeningen med modtagermodulet igen.  59
	Parringen blev afbrudt eller mislykkedes	▶ Gentag parringen  59.
	Fejlkilden skal søges hos støvsugeren	▶ Læs anvisningerne til fejlafhjælpning i brugsanvisningen til støvsugeren.

## 9 Bortskaffelse

Størstedelen af de materialer, som anvendes ved fremstillingen af **Hilti**-produkter, kan genvindes. Materialerne skal sorteres, før de kan genvindes. I mange lande modtager **Hilti** dine udtjente maskiner med henblik på genvinding. Spørg **Hilti** kundeservice eller din forhandler.







- ▶ Elværktøj, elektriske maskiner og batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald!

## 10 Producentgaranti

- ▶ Hvis du har spørgsmål vedrørende garantibetingelserne, bedes du henvende dig til din lokale **Hilti**-partner.

## 11 Yderligere oplysninger

Bagest i dokumentationen finder du de landespecifikke godkendelsessymboler for Bluetooth.

## 12 FCC-erklæring (gælder i USA) / IC-erklæring (gælder i Canada)



Dette produkt er blevet testet og fundet i overensstemmelse med grænserne for klasse A digitalt udstyr, jf. afsnit 15 i FCC-reglerne. Disse grænseværdier skal sikre en passende beskyttelse mod elektromagnetiske forstyrrelser ved brug i erhvervsområder. Dette udstyr frembringer, bruger og kan udsende radiofrekvensenergi. Hvis det ikke installeres og anvendes i overensstemmelse med instruktionsbogen, kan det medføre skadelige forstyrrelser af radiokommunikation. Brug af dette produkt i boligområder kan medføre forstyrrelser, som brugeren skal afhjælpe.

Produktet opfylder paragraf 15 i FCC-bestemmelserne og RSS-210-specifikationerne i ISED.

For ibrugtagningen gælder følgende to betingelser:

- Dette produkt må ikke udsende skadelig stråling.
- Produktet skal optage enhver stråling, herunder stråling, som medfører uønskede situationer.



Ændringer eller modifikationer, som ikke udtrykkeligt er godkendt af **Hilti** som værende i overensstemmelse med gældende regler, kan begrænse brugerens ret til at anvende produktet.

# Originalbruksanvisning

## 1 Anvisningar om bruksanvisning

### 1.1 Om denna bruksanvisning

- **Varning!** Innan du använder produkten ska du se till att du har läst och förstått den bruksanvisning som medföljer produkten, inklusive instruktioner, säkerhets- och varningsanvisningar, bilder och specifikationer. Gör dig särskilt förtrogen med alla anvisningar, säkerhets- och varningsanvisningar, bilder, specifikationer samt beståndsdelar och funktioner. Vid underlåtenhet att göra detta finns fara för elstötår, brand och/eller allvarliga personsador. Spara bruksanvisningen med alla anvisningar, säkerhets- och varningsanvisningar för senare användning.
- **HILTI**-produkter är avsedda för professionella användare och får endast användas, underhållas och repareras av auktoriserad, utbildad personal. Personalen måste vara särskilt informerad om de risker som finns. Produkten och dess tillbehör kan utgöra en risk om den används på ett felaktigt sätt av utbildad personal eller inte används enligt föreskrifterna.
- Den bifogade bruksanvisningen motsvarar den aktuella tekniska nivån vid tidpunkten för tryckningen. Du hittar alltid den senaste versionen online på Hiltis produktsida. Följ länken eller QR-koden i denna bruksanvisning, som är markerad med symbolen
- Produkten bör endast överlämnas till andra personer tillsammans med denna bruksanvisning.

### 1.2 Teckenförklaring

#### 1.2.1 Varningar

Varningarna är till för att varna för risker i samband med användning av produkten. Följande riskindikeringar används:



**FARA****FARA !**

- Anger överhängande risker som kan leda till svåra personskador eller dödsolycka.

**VARNING****VARNING !**





- Anger potentiella risker som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

**FÖRSIKTIGHET****FÖRSIKTIGHET !**

- Används för att uppmärksamma om en potentiell risksituation som kan leda till skador på person eller utrustning.


**1.2.2 Symboler i bruksanvisningen**

I den här bruksanvisningen används följande symboler:

	Observera bruksanvisningen
	Anmärkningar och annan praktisk information
	Hantering av återvinningsbara material
	Elverktyg och batterier får inte kastas i hushållssoporna



**1.2.3 Symboler i bilderna**

Följande symboler används i bilder:

<b>2</b>	Dessa siffror hänvisar till motsvarande bild i början av bruksanvisningen.
3	Numreringen återger ordningsföljden hos arbetsmomenten på bilden och kan skilja sig från arbetsmomenten i texten.
<b>11</b>	På bilden <b>Översikt</b> används positionsnummer som hänvisar till siffrorna i teckenförklaringen i avsnittet <b>Produktöversikt</b> .
	Det här tecknet används när du bör vara särskilt uppmärksam vid hantering av produkten.

**1.3 Produktspecifika symboler****1.3.1 Symboler på produkten**

Följande symboler kan förekomma på produkten:

	Verktyget stöder NFC-teknik, som är kompatibel med iOS- och Android-plattformar.
	Om denna markering finns på produkten är den godkänd av följande certifieringsorgan för den amerikanska och kanadensiska marknaden enligt gällande standarder.

**1.4 Produktinformation**

**HILTI**-produkter är avsedda för professionella användare och får endast användas, underhållas och repareras av auktoriserad, utbildad personal. Personalen måste vara särskilt informerad om de risker som finns. Produkten och dess tillbehör kan utgöra en risk om den används på ett felaktigt sätt av utbildad personal eller inte används enligt föreskrifterna.

Typbeteckning och serienummer anges på typskylten.



- ▶ Använd de serienummer som anges i följande tabell. Du behöver produktuppgifterna när du kontaktar vår återförsäljare eller serviceverkstad.

#### Produkt detaljer

Bluetooth-modul	Sats: IC-BLE Mottagarmodul: IC-RC Fjärrkontroll: IC-RM
Generation	01
Serienr	

### 1.5 Försäkran om överensstämmelse

Härmed intygar tillverkaren med ensamt ansvar att produkten som beskrivs överensstämmer med gällande lagstiftning och standarder. En bild på försäkran om överensstämmelse hittar du i slutet av dokumentationen. Den tekniska dokumentationen finns sparad här:

**Hilti** Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, Tyskland

## 2 Säkerhet

### 2.1 Allmänna säkerhetsanvisningar

**Läs alla säkerhetsföreskrifter och anvisningar.** Förvara alla säkerhetsföreskrifter och anvisningar på ett säkert ställe för framtida användning.

- ▶ Var uppmärksam, fokusera på det du gör och använd produkten med förmuft. Använd inte produkten om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet kan leda till allvarliga skador.
- ▶ Underhåll elverktygen och tillbehören noggrant. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar och att komponenter inte har brustit eller skadats så att elverktygets funktion påverkas negativt. Se till att skadade delar repareras innan verktyget används igen. Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- ▶ Skydda produkten mot regn och väta. Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.
- ▶ Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera produkten och använd då endast originalreservdelar. Detta garanterar att modulens säkerhet upprätthålls.
- ▶ Använd inte produkten när barn finns i närheten.

### 2.2 Produktspecifika säkerhetsanvisningar

- ▶ Kontrollera att förpackningen är hel och att inget saknas. Om du upptäcker att något saknas eller att det är något fel på produkten som försämrar dess funktion ska detta åtgärdas av kvalificerad personal.
- ▶ Se till att produkten monteras och fixeras korrekt.

### 2.3 Extra säkerhetsföreskrifter

- ▶ När du monterar enheten på ett elverktyg måste du vara uppmärksam på att handtag och andra gripnyttor inte blockeras för att du ska kunna hålla elverktyget på ett säkert sätt.
- ▶ Fäst inte fjärrkontrollen på roterande delar av elverktyg eller på kroppsdelar som armar eller händer.
- ▶ Även om produkten uppfyller de stränga kraven i gällande föreskrifter, kan inte **Hilti** helt utesluta att produkten orsakar störningar genererade av stark elektromagnetisk strålning. Det kan resultera i funktionsfel. **Hilti** kan inte heller utesluta störningar från andra elektroniska enheter (t.ex. flygnavigeringsutrustning).

### 2.4 Omsorgsfull hantering och användning av knappcells batterier

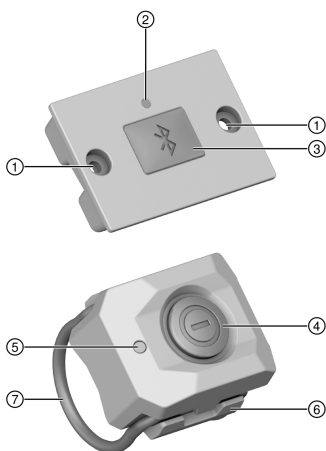
- ▶ **Svälj aldrig knappcells batterierna.** Förtäring av knappcells batterier kan inom två timmar leda till allvarliga och dödliga inre frätskador.
- ▶ **Knappcells batterierna ska alltid förvaras otillgängliga för barn.** Om du misstänker att en knappcells batteri har svalts eller förts in i en annan kroppsöppning, ring en lokal giftinformationscentral för information om behandling.
- ▶ **Använd endast de i denna bruksanvisning angivna knappcells batterityperna.** Använd inga andra typer av knappcells batteri eller någon annan energiförsörjning.
- ▶ **Icke uppladdningsbara knappcells batterier får inte laddas på nytt.** Knappcells batteriet kan bli otätt, explodera, brinna och orsaka personsador.



- ▶ **Du får inte göra tvingad urladdning, ladda, demontera eller bränna upp knappcellsbatteriet. Värm inte upp knappcellsbatteriet över den maximala temperatur som anges av tillverkaren.** Annars finns det risk för personskador på grund av gasläckage eller explosion, vilket kan leda till kemiska brännskador.
- ▶ **Ta bort använda knappcellsbatterier och återvinn eller kassera dem direkt i enlighet med lokala föreskrifter. Håll knappcellsbatterierna borta från barn.** Kasta INTE knappcellsbatterier i hushållsso-porna och bränn inte upp dem. Urladdade knappcellsbatterier kan bli otäta och skada produkten eller orsaka personskador.
- ▶ Även förbrukade knappcellsbatterier kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall. Hantera inte begagnade knappcellsbatterier med mindre omsorg än nya.
- ▶ **Skadade knappcellsbatterier får inte komma i kontakt med vatten.** Läckande litium kan vid kontakt med vatten skapa väte och orsaka en brand, explosion eller personskador.

### 3 Beskrivning

#### 3.1 Produktöversikt



##### Mottagarmodul (IC-RC)

- ① Hål för fästskruv
- ② LED-display
- ③ Manöverknapp Bluetooth

##### Fjärrkontroll (IC-RM)

- ④ Manöverknapp PÅ/AV
- ⑤ LED-display
- ⑥ Låshake
- ⑦ Gummiförslutning (montering på dammsu-garslang eller elverktyg)

#### 3.2 Avsedd användning

Produkten som beskrivs är en Bluetooth-mottagare med fjärrkontroll, som kan eftermonteras i dammsugare från **Hilti**. Den är avsedd för att sätta på och stänga av dammsugare sladdlöst.

- ▶ Fjärrkontrollen är framtagen för att monteras på en dammsugarslang.

#### 3.3 Leveransinnehåll

Fjärrstyrning, mottagarmodul, fästskruv (2 st.), tätningsgummi, bruksanvisning



Dessutom finns fler systemprodukter till din produkt både i närmaste **Hilti Store** och på nätet: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

#### 3.4 Bluetooth®

Bluetooth®-ordmärket och -logotyperna är registrerade varumärken som ägs av Bluetooth SIG, Inc. Varje gång dessa ordmärken/logotyper används av **Hilti** sker det under licens.

Bluetooth är en trådlös dataöverföring, med vilken två Bluetooth-kompatibla enheter kan kommunicera med varandra på ett kort avstånd.

Bluetooth-modulen från **Hilti** ansluts till den medföljande fjärrkontrollen på plats och parkopplas automatiskt vid igångsättning.



### 3.5 BLE-Mute-funktion

BLE-Mute avbryter tillfälligt radiokommunikationen mellan fjärrkontrollen och mottagarmodulen i dammsugaren. Aktivera läget t.ex. under transport i flygplan, eller vid arbeten på sjukhus.

→ **Aktivera** BLE-Mute-funktionen: Tryck och håll in knappen **ON/OFF** i 10 sekunder.

→ **Avaktivera** BLE-Mute-funktionen: Tryck och håll in knappen **ON/OFF** i 3 sekunder.



Vid avaktivering av BLE-Mute-funktionen startas parkopplingsläget automatisk för att återupprätta parkopplingen mellan fjärrkontrollen och mottagarmodulen.

### 3.6 Ljussignaler på LED-displayen

Fjärrkontrollen och mottagarmodulen har en LED-display vardera, vilka visar olika driftstatus.



Lampan på fjärrkontrollen tänds dessutom också när du trycker på knappen **ON/OFF**.

Följande ljussignaler finns:

Lampsignal	Betydelse
Fjärrkontroll eller mottagarmodul: Lysdioden lyser inte	<b>Alternativ A:</b> BLE-Mute-funktionen är aktiverad. <b>Alternativ B:</b> Knappcells batteriets laddningsstatus är för låg eller så är mottagarmodulen inte korrekt monterad i dammsugaren.
Mottagarmodul: Lampan blinkar (med ca 2 sekunders intervall)	Fjärrkontrollen och mottagarmodulen är parkopplade och fungerar som de ska. Denna status är det normala driftläget.
Fjärrkontroll eller mottagarmodul: Lampan blinkar snabbt	Parkopplingsläget är aktivt. Fjärrkontrollen och mottagarmodulen har parkopplats i fabriken. Vid första idrifttagning visas indikeringen för normalt driftläge direkt.

## 4 Teknisk information

### 4.1 Produktgenskaper



Använd endast strömkällor med begränsad effekt (ES1 PS1) enligt IEC 62368-1.

	IC-RC	IC-RM
<b>Märkspänning</b>	3,3 V	3,3 V
<b>Märkström</b>	50 mA	20 mA
<b>Batteri-</b>	•/•	CR2032
<b>Mått (L×B×H)</b>	62 mm × 43 mm × 14 mm	40 mm × 37 mm × 21 mm
<b>Drifttemperatur</b>	-15 °C ... 50 °C	-15 °C ... 50 °C
<b>Förvaringstemperatur</b>	-20 °C ... 70 °C	-20 °C ... 70 °C
<b>Signalräckvidd (kan variera kraftigt beroende på omgivningen)</b>	30 m	30 m


### 4.2 Bluetooth

<b>Kommunikationsstandard</b>	Bluetooth® 5
<b>Frekvens</b>	2 404 GHz ... 2 480 GHz
<b>Maximalt utstrålad sändningseffekt</b>	4 dBm



## 5 Användning

### 5.1 Montera mottagarmodul 2

 Använd alltid en skruvmejsel för att dra åt och lossa fästskruvarna. Dra åt fästskruvarna så hårt du kan för hand. Vrid skruven ett halvt varv moturs, tills skruven ligger ordentligt i gången innan du börjar skruva i den. På så sätt undviker du onödigt slitage på skruvhuvudet.

1. Lossa de två fästskruvarna på dammsugarens täcklock.
2. Ta bort täcklocket.
3. Sätt i kontakten i uttaget.
  - ▶ Observera koden på kontaktdonet.
  - ▶ Kontakten är isatt.
4. Sätt i mottagarmodulen i hållaren.
5. Fäst mottagarmodulen med de två fästskruvarna.
6. Sätt fast fjärrkontrollen på dammsugarslangen.
7. Spänn fast fjärrkontrollen med gummiförslutningen.

### 5.2 Parkoppla fjärrkontroll med mottagarmodul

Fjärrkontrollen och mottagarmodulen i en sats har parkopplats i fabriken. Du kan parkoppla två produkter om du t.ex. byter ut den ena produkten eller kompletterar i efterhand. Parkopplingsläget aktiveras också när du avaktiverar BLE-Mute-funktionen.

1. Tryck och håll in startknappen på de produkter som ska parkopplas i 3 sekunder (fjärrkontroll och mottagarmodul).
  - ▶ LED-displayen blinkar (fjärrkontroll och mottagarmodul).



Produkterna söker efter en passande parkopplingsenhet i max. 30 sekunder. Om ingen passande parkopplingsenhet finns inom räckvidden avbryts parkopplingsläget.

2. Vänta till parkopplingsproceduren har avslutats.
  - ▶ Parkopplingsproceduren har avslutats när LED-displayen blinkar (mottagarmodul).

### 5.3 Använda fjärrkontrollen

Med fjärrkontrollen går det att sätta på eller stänga av dammsugaren på avstånd. Fjärrkontrollen kan fästas på en dammsugarslang eller ett elverktyg med gummiförslutningen. Var uppmärksam så att du inte blockerar några gripytor eller säkerhetsanordningar.

1. Ställ in dammsugaren på Bluetooth-drift.
  - ▶ Följ anvisningarna i dammsugarens bruksanvisning.
2. Tryck på manöverknappen PÅ/AV för att sätta på eller stänga av.

### 5.4 Byta batteri (fjärrkontroll)

1. Öppna luckan på batterifacket med ett lämpligt verktyg (t.ex. ett mynt).
2. Ta ut det urladdade batteriet.
3. Sätt i ett nytt batteri i batterifacket med +-polen uppåt.
  - ▶ Batterityp: Knappcell CR2032
4. Sätt tillbaka locket på batterifacket.

## 6 Skötsel och underhåll



### VARNING

**Risk för elstöt!** Vid skötsel och underhåll finns risk för svåra person- och brännskador om elkontakten inte dras ur.

- ▶ Dra alltid ur elkontakten före skötsel- och underhållsarbete.

### Skötsel

- Ta försiktigt bort smuts som fastnat på laddaren.
- Rengör ventilationsspringorna försiktigt med en torr borste.



- Rengör höljet med en lätt fuktad trasa. Använd inte rengöringsmedel med silikon, eftersom det kan skada plastdelarna.

## Underhåll

### VARNING

**Risk för elstöt!** Felaktigt utförda reparationer på elektriska delar kan leda till svåra skador och brännskador.

- ▶ Reparationer på de elektriska delarna får endast utföras av behörig fackman.
- Kontrollera regelbundet att inga synliga delar har skadats och att alla reglage fungerar som de ska.
- Använd inte produkten om den uppvisar skador eller funktionsstörningar. Skicka den direkt till **Hilti Service** för reparation.
- Efter att skötsel- och underhållsarbete utförts ska alla skyddsanordningar alltid monteras och kontrolleras.



Använd endast originalreservdelar och förbrukningsmaterial för säker drift. Godkända reservdelar, förbrukningsmaterial och tillbehör till din produkt från oss hittar du i närmaste **Hilti Store** eller på: [www.hilti.group](http://www.hilti.group).

## 7 Transport och förvaring

### Transport

- ▶ Transportera aldrig produkten med ikopplat verktyg.
- ▶ Se till att produkten är stabilt placerad under transport.
- ▶ Kontrollera alltid att inga synliga delar har skadats under transporten och att reglagen fungerar som de ska.

### Förvaring

- ▶ Förvara alltid produkten med nätkontakten utdragen.
- ▶ Förvara produkten torr och utom räckhåll för barn och obehöriga personer.
- ▶ Kontrollera att inga synliga delar har skadats och att reglagen fungerar som de ska efter att produkten förvarats under en längre tid.

## 8 Felsökning

Kontrollera om det kan finnas en störning i dammsugaren och läs anvisningarna om hur du åtgärdar fel i dammsugarens bruksanvisning.

Kontakta **Hilti-service** om det uppstår ett fel som inte finns med i den här tabellen eller som du inte lyckas åtgärda på egen hand.

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Lampan lyser inte när startknappen trycks in	Knappcells batteri tomt	▶ Byt fjärrkontrollens batteri.  66
	Fjärrkontroll defekt	▶ Kontakta <b>Hilti-service</b> .
Lampan lyser inte (strömbrytaren står på <b>AUTO</b> )	Mottagarmodulens kabel är inte korrekt ansluten till dammsugaren	▶ Kontrollera att kontakten och kabeln sitter i korrekt och att de inte är defekta.
	Mottagarmodul inte korrekt monterad	▶ Montera mottagarmodulen på dammsugaren.  66
	Mottagarmodul defekt	▶ Kontakta <b>Hilti-service</b> .
Dammsugaren startar inte och/eller reagerar inte på kommandon från fjärrkontrollen	Knappcells batteri tomt	▶ Byt fjärrkontrollens batteri.  66
	Det finns ingen anslutning mellan mottagarmodul och fjärrkontroll	▶ Kontrollera att fjärrkontrollen och mottagarmodulen är parkopplade. ▶ Parkoppla fjärrkontrollen med mottagarmodulen igen.  66
	Parkopplingsproceduren avbröts eller misslyckades	▶ Upprepa parkopplingsproceduren  66.



Fel	Möjlig orsak	Lösning
Dammsugaren startar inte och/eller reagerar inte på kommandon från fjärrkontrollen	Felet ligger hos dammsugaren	► Följ anvisningarna för hur du åtgärdar fel i dammsugarens bruksanvisning.

## 9 Avfallshantering

**Hilti**-verktyg är till stor del tillverkade av återvinningsbara material. En förutsättning för återvinning är att materialen separeras på rätt sätt. I många länder kan du lämna in ditt uttjänta verktyg så att **Hilti** tar hand om det. Hör efter med **Hiltis** kundtjänst eller din kontaktperson.



- Kasta inte elverktyg, elektronisk apparatur och batterier i hushållssoporna.

## 10 Tillverkargaranti

- Vänd dig till din lokala **Hilti**-representant om du har frågor om garantivillkoren.

## 11 Ytterligare information

I slutet av dokumentationen finns landsspecifika godkännandesymboler för Bluetooth.

## 12 FCC-anvisning (gäller i USA)/IC-anvisning (gäller i Kanada)



Detta verktyg har i tester klarat de gränsvärden för en digital enhet av klass A som fastställs i avsnitt 15 av FCC-regelverket. Dessa gränsvärden bör garantera ett tillräckligt skydd mot elektromagnetiska störningar vid drift i kommersiella anläggningar. Denna utrustning genererar, använder och kan avge radiostrålning, och kan orsaka störningar i radiokommunikation om den inte installeras och används enligt anvisningarna. Användning av detta verktyg i bostäder kan ge upphov till störningar som användaren måste kompensera för.

Detta verktyg motsvarar avsnitt 15 i FCC-regelverket och RSS-210-specifikationerna i ISED.

För idrifttagning gäller följande två villkor:

- Instrumentet ska inte avge skadlig strålning.
- Instrumentet måste fånga upp all strålning, inklusive sådan som kan ge störningar.



Ändringar eller modifikationer som inte uttryckligen har tillåtits av **Hilti** kan komma att begränsa användarens rätt att ta instrumentet i drift.

# Original bruksanvisning

## 1 Informasjon om bruksanvisningen

### 1.1 Om denne bruksanvisningen

- **Advarsel!** Før du tar i bruk produktet må du sørge for å ha lest og forstått den medfølgende bruksanvisningen, herunder instruksjonene, sikkerhets- og varselinformasjon, illustrasjoner og spesifikasjoner. Gjør deg særlig kjent med alle instruksjoner, sikkerhets- og varselinformasjon, illustrasjoner, spesifikasjoner samt deler og funksjoner. Ved manglende overholdelse er det fare for elektrisk støt, brann og/eller for alvorlige personskader. Oppbevar bruksanvisningen med alle instruksjoner, sikkerhets- og varselinformasjon for senere bruk.
- **HILTI**-produkter er laget for profesjonell bruk og må kun brukes, vedlikeholdes og repareres av kyndig personale. Dette personalet må informeres spesielt om eventuelle farer som kan oppstå. Produktet og tilleggsutstyret kan utgjøre en fare hvis det betjenes av ukvalifisert personale eller ikke brukes på tiltenkt måte.





- Den medfølgende bruksanvisningen er i tråd med det aktuelle tekniske nivået på trykktidspunktet. Du finner alltid den mest oppdaterte versjonen på nettet på Hiltis produktside. Følg lenken eller QR-koden i denne bruksanvisningen, merket med symbolet .
- Pass på at bruksanvisningen følger med produktet når det overlates til andre personer.

## 1.2 Symbolforklaring

### 1.2.1 Farehenvísninger

Farehenvísninger advarer mot farer under hándtering av produktet. Følgende signalord brukes:

#### **FARE**

**FARE !**

- ▶ For en umiddelbart truende fare som kan føre til alvorlige personskader eller død.

#### **ADVARSEL**

**ADVARSEL !**

- ▶ Varsler en mulig fare som kan føre til alvorlige personskader eller død.

#### **FORSIKTIG**

**FORSIKTIG !**

- ▶ Varsler om en mulig farlig situasjon som kan føre til personskade eller materiell skade.

### 1.2.2 Symboler i bruksanvisningen

Følgende symboler benyttes i denne bruksanvisningen:

	Følg bruksanvisningen
	Anvisninger om bruk og annen nyttig informasjon
	Håndtering av resirkulerbare materialer
	Ikke kast elektriske apparater eller batterier i husholdningsavfallet

### 1.2.3 Symboler i illustrasjoner

Følgende symboler brukes i illustrasjonene:

	Disse tallene viser til illustrasjonen i begynnelsen av denne bruksanvisningen.
	Nummereringen angir rekkefølgen for arbeidstrinnene på bildet og kan avvike fra arbeidstrinnene i teksten.
	Posisjonsnumrene brukes i illustrasjonen <b>Oversikt</b> og henviser til numrene på teksten i avsnittet <b>Produktoversikt</b> .
	Dette symbolet betyr at hándtering av produktet krever stor grad av oppmerksomhet.

## 1.3 Produktavhengige symboler

### 1.3.1 Symboler på produktet

Følgende symboler kan brukes på produktet:

	Maskinen støtter NFC-teknologi som er kompatibel med iOS- og Android-plattformen.
	Dersom produktet er utstyrt med dette, er produktet sertifisert av et sertifiseringsorgan for det amerikanske og kanadiske markedet i henhold til gjeldende normer.



## 1.4 Produktinformasjon

-produkter er laget for profesjonell bruk og må kun brukes, vedlikeholdes og repareres av kyndig personale. Dette personalet må informeres om eventuelle farer som kan oppstå. Produktet og tilleggsutstyret kan utgjøre en fare hvis det betjenes av ukvalifisert personale eller det benyttes feil.

Typebetegnelse og serienummer står på typeskiltet.

- ▶ Skriv inn serienummeret i tabellen nedenfor. Du trenger produktspesifikasjonene ved henvendelser til Hiltis representant eller servicesenter.

### Produktspesifikasjoner

Bluetooth-modul	Sett: IC-BLE Mottakermodul: IC-RC Fjernkontroll: IC-RM
Generasjon	01
Serienummer	

## 1.5 Samsvarserklæring

Produsenten erklærer under sitt eneansvar at produktet som er beskrevet her, oppfyller kravene i gjeldende lovgivning og er i samsvar med gjeldende standarder. Du finner et bilde av samsvarserklæringen på slutten av denne dokumentasjonen.

Den tekniske dokumentasjonen er lagret her:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Sikkerhet

### 2.1 Generelle sikkerhetsanvisninger

**Les alle sikkerhetsanvisninger og andre anvisninger.** Overhold alle sikkerhetsanvisninger og instruksjoner i hele bruksperioden.

- ▶ Vær oppmerksom, pass på hva du gjør og gå fornuftig fram under arbeidet med produktet. Ikke bruk produktet når du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av produktet kan være nok til å forårsake alvorlige personskader.
- ▶ Sørg for grundig stell og vedlikehold av elektroverktøyet med tilbehør. Kontroller at bevegelige deler på elektroverktøyet fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og at ingen deler er brukket eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøyets funksjon. La skadde deler repareres før elektroverktøyet brukes. Mange ulykker er et resultat av dårlig vedlikeholdte elektroverktøy.
- ▶ Hold produktet unna regn og fuktighet. Risikoen for elektrisk støt øker ved inntrenging av vann i et elektroverktøy.
- ▶ Produktet skal alltid repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler. Slik opprettholdes modulens sikkerhet.
- ▶ Sørg for at produktet ikke er tilgjengelig for barn.

### 2.2 Produktspesifikke sikkerhetsinstrukser

- ▶ Kontroller at innholdet i pakken er komplett og i orden. Hvis du oppdager mangler eller feil på produktet som virker inn på driftsklarheten, må du på produktet kontrollert av kvalifisert personale.
- ▶ Kontroller at monteringen og festingen av produktet er forskriftsmessig.

### 2.3 Ytterligere sikkerhetsanvisninger

- ▶ Når du plasserer produktet på et elektroverktøy, må du sørge for at håndtakene og andre gripeflater ikke blokkeres og at elektroverktøyet fremdeles kan holdes trygt.
- ▶ Ikke fest fjernkontrollen på roterende deler på elektroverktøy og ikke på kroppsdeler som hender eller armer.
- ▶ Selv om produktet oppfyller de strenge kravene i de gjeldende direktivene, kan **Hilti** ikke utelukke muligheten for at produktet forårsaker forstyrrelser som genereres av den kraftige elektromagnetiske strålingen. Dette kan føre til feilbetjening. **Hilti** kan heller ikke utelukke muligheten for interferens med andre elektroverktøy (f.eks. flynavigasjonsinstrumenter).

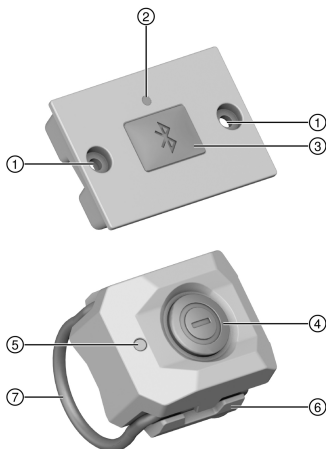


## 2.4 Aktsom håndtering og bruk av knappcellebatterier

- ▶ **Svelg aldri knappcellebatterier.** Svelging av et knappcellebatteri kan i løpet av to timer føre til alvorlige innvendige etseskader og død.
- ▶ **Sorg for at knappcellebatterier oppbevares utilgjengelig for barn.** Ved mistanke om at et knappcellebatteri er svelget eller ført inn i en annen kroppsåpning, må en ringe Giftinformasjonen for å få informasjon om hvordan en skal gå frem.
- ▶ **Benytt bare knappcellebatterier som står oppført i denne bruksanvisningen.** Ikke benytt andre knappcellebatterier eller en annen strømforsyning.
- ▶ **Ikke-oppladbare knappcellebatterier må ikke lades.** Knappcellebatteriet kan begynne å lekke, eksplodere, brenne og forårsake personskader.
- ▶ **Du må ikke tvangsutlade, lade, ta fra hverandre eller brenne knappcellebatteriet. Ikke varm opp knappcellebatteriet over maksimumstemperaturen som er angitt av produsenten.** Ellers er det fare for personskaade på grunn av gassutslipp, lekkasje eller eksplosjon, noe som kan føre til kjemiske forbrenninger.
- ▶ **Ta ut oppbrukte knappcellebatterier og lever dem til gjenvinning eller som farlig avfall i henhold til gjeldende forskrifter. Oppbevar knappcellebatterier utilgjengelig for barn.** Knappcellebatterier skal IKKE kastes i husholdningsavfallet eller brennes. Utladete knappcellebatterier kan begynne å lekke, og dette kan skade produktet eller forårsake personskader.
- ▶ Også brukte knappcellebatterier kan føre til alvorlige personskader eller tap av liv. Behandle brukte knappcellebatterier like påpasselig som nye.
- ▶ **Ikke la et skadet knappcellebatteri komme i kontakt med vann.** I vann kan litium som lekker ut fra batteriet danne hydrogen, og dette kan føre til brann, eksplosjon eller personskader.

## 3 Beskrivelse

### 3.1 Produktoversikt



#### Mottakermodul (IC-RC)

- ① Hull til festeskruer
- ② LED-indikator
- ③ Betjeningsknapp Bluetooth

#### Fjernkontroll (IC-RM)

- ④ Betjeningsknapp PÅ/AV
- ⑤ LED-indikator
- ⑥ Låsekrok
- ⑦ Låsegummi (montering på støvsugerslange eller elektroverktøy)

### 3.2 Forskriftsmessig bruk

Det beskrevne produktet er en Bluetooth-mottakermodul med fjernkontroll, som kan ettermonteres på Hilti-støvsugere. Den er beregnet for å slå på og av støvsugeren.

- ▶ Fjernkontrollen er beregnet for montering på en støvsugerslange.

### 3.3 Dette følger med:

Radiofjernkontroll, mottakermodul, festeskruer (2 stk.), låsegummi, bruksanvisning



I tillegg finner du tillatte systemprodukter til produktet hos nærmeste **Hilti Store** eller under: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

### 3.4 Bluetooth®

Bluetooth®-ordmerket og de grafiske symbolene (logoene) er registrerte varemerker og eies av Bluetooth SIG, Inc. Enhver bruk av ordmerket/de grafiske symbolene fra aksjeselskapet **Hilti** sin side, er underlagt lisens.

Bluetooth er en trådløs dataoverføring. Ved hjelp av denne dataoverføringen kan to Bluetooth-kompatible produkter kommunisere med hverandre over en kort avstand.

**Hilti** Bluetooth-modulen er parett med fjernkontrollen som følger med, fra fabrikk og kobler seg automatisk til ved oppstart.

### 3.5 BLE-Mute-funksjon

BLE-Mute bryter midlertidig radiokommunikasjonen mellom fjernkontrollen og mottakermodulen på støvsuger. Aktiver denne modusen f.eks. ved transport i fly, eller ved arbeid på sykehus.

→ **Aktivere** BLE-Mute-funksjon: Trykk inn og hold inne betjeningsknappen **ON/OFF** i 10 sekunder.

→ **Deaktivere** BLE-Mute-funksjonen: Trykk inn og hold inne betjeningsknappen **ON/OFF** i 3 sekunder.

Deaktivering av BLE-Mute-funksjonen starter automatisk paringsmodusen for å gjenopprette paringen mellom fjernkontroll og mottakermodul.

### 3.6 Lyssignaler fra LED-indikatoren

Fjernkontroll og mottakermodul har en LED-indikator som kan vise forskjellige driftstilstander.

LED-en på fjernkontrollen lyser dessuten hvis du trykker på betjeningsknappen **ON/OFF**.

Følgende LED-signaler kan forekomme:

LED-signal	Betydning
Fjernkontroll eller mottakermodul: LED-en lyser ikke	<b>Alternativ A:</b> BLE-Mute-funksjonen er aktivert. <b>Alternativ B:</b> Lavt ladenivå for knappceller batteriet eller mottakermodulen er ikke montert riktig i støvsuger.
Mottakermodul: LED pulserer (intervall ca. 2 sekunder)	Fjernkontroll og mottakermodul er parett og fungerer forskriftsmessig. Denne tilstanden er den normal driftsmodusen.
Fjernkontroll eller mottakermodul: LED blinker raskt	Paringsmodus er aktiv. Fjernkontroll og mottakermodul er parett med hverandre fra fabrikk. Ved første gangs bruk vises indikatoren for normal driftsmodus med en gang.

## 4 Tekniske data

### 4.1 Produktegenskaper

Bruk bare strømkilder med begrenset ytelse (ES1 PS1) i henhold til IEC 62368-1.

	IC-RC	IC-RM
<b>Nominell spenning</b>	3,3 V	3,3 V
<b>Nominell strøm</b>	50 mA	20 mA
<b>Batteri</b>	•/•	CR2032
<b>Mål (L × B × H)</b>	62 mm × 43 mm × 14 mm	40 mm × 37 mm × 21 mm
<b>Driftstemperatur</b>	-15 °C ... 50 °C	-15 °C ... 50 °C



	IC-RC	IC-RM
Lagringstemperatur	-20 °C ... 70 °C	-20 °C ... 70 °C
Signalrekkevidde (kan variere sterkt avhengig av ytre betingelser)	30 m	30 m

## 4.2 Bluetooth

Kommunikasjonsstandard	Bluetooth® 5
Frekvens	2 404 GHz ... 2 480 GHz
Maksimal utstrålt sendeeffekt	4 dBm

## 5 Betjening

### 5.1 Montere mottakermodulen

Bruk alltid en skrutrekker til å stramme og løse festeskruene. Trekk til festeskruene maksimalt for hånd. Før innskruing dreier du skruene en halv omdreining mot urviseren til skruen ligger rent i føringen til gjengene. Dermed unngår du for mye slitasje på skruetaket og skruetaket.

- Løsne de to festeskruene på blinddekelet på støvsugeren.
- Fjern blinddekelet.
- Sett støpselet inn i kontakten.
  - Følg kodingen på pluggforbindelsen.
  - Støpslet er gått i inngrep.
- Sett mottakermodulen inn i holderen.
- Fest mottakermodulen med de to festeskruene.
- Sett fjernkontrollen på støvsugerslangen.
- Fest fjernkontrollen med låsegummien.

### 5.2 Pare fjernkontroll og mottakermodul

Fjernkontroll og mottakermodul på et sett er parett med hverandre fra fabrikk. Du kan pare to produkter manuelt hvis du f.eks. vil skifte ut eller ettermontere en av komponentene. Paringsmodusen aktiveres også når du deaktiverer BLE-Mute-modusen.

- Hold betjeningsknappene på produktene som skal pares (fjernkontroll og mottakermodul) inne i 3 sekunder.
  - LED-indikatoren blinker (fjernkontroll og mottakermodul).

Produktene søker i maksimalt 30 sekunder etter en passende paringspartner. Hvis ingen passende paringspartner befinner seg innenfor rekkevidde, avbrytes paringsmodusen.

- Vent til paringsprosedyren er avsluttet.
  - Paringsprosedyren er avsluttet når LED-indikatoren pulserer (mottakermodus).

### 5.3 Bruke fjernkontrollen

Med fjernkontrollen kan støvsugeren slå på og av på avstand. Du kan feste fjernkontrollen med låsegummien på støvsugerslangen eller på et elektroverktøy. Pass på at ingen håndtak eller verneanordninger sperres.

- Sett støvsugeren i Bluetooth-modus.
  - Følg anvisningene i bruksanvisningen for støvsugeren.
- For å slå på eller av trykker du på betjeningsknappen PÅ/AV.

### 5.4 Skifte batteri (fjernkontroll)

- Åpne dekelet på batterirommet med et egnet verktøy (f.eks. en mynt).
- Ta ut det tomme batteriet.
- Sett i den nye batteriet slik at +-polen peker innover i batterirommet.
  - Batteritype: Knappcellebatteri CR2032



4. Lukk batterirommet med dekslet.

## 6 Service og vedlikehold

### ADVARSEL

**Fare for elektrisk støt!** Stell og vedlikehold med isatt nettstøpsel kan føre til alvorlige personskader og forbrenninger.

- ▶ Før alt stell og vedlikeholdsarbeid må nettstøpslet trekkes ut!

#### Pleie

- Fjern gjenstridig smuss forsiktig.
- Bruk en tørr børste for å rengjøre ventilasjonsåpningene forsiktig.
- Rengjør huset bare med en lett fuktet klut. Ikke bruk silikonholdige pleiemiddel, da dette kan angripe plastdelene.

#### Vedlikehold

### ADVARSEL

**Fare for elektrisk støt!** Ufagmessige reparasjoner på elektriske komponenter kan føre til alvorlig personskade og forbrenninger.

- ▶ Elektriske deler på maskinen må kun repareres av fagfolk.
- Kontroller alle synlige deler regelmessig mht. skade og alle betjeningselementene mht. feilfri funksjon.
- Ved skader og/eller funksjonsfeil må produktet ikke brukes. Få maskinen reparert av **Hilti** service snarest mulig.
- Etter stell- og vedlikeholdsarbeid må alle beskyttelsesinnretninger monteres, og det må foretas funksjonskontroll av dem.



Av hensyn til sikkerheten må du bare bruke originale reservedeler og forbruksmaterialer. Reservedeler, forbruksmaterialer og tilbehør til produktet, som er godkjent av oss, finner du hos **Hilti Store** eller under: [www.hilti.group](http://www.hilti.group).

## 7 Transport og lagring

#### Transport

- ▶ Ikke transporter dette produktet med montert verktøy.
- ▶ Sørg for at maskinen sitter godt fast under transport.
- ▶ Kontroller alle synlige deler mht. skade og alle betjeningselementer mht. feilfri funksjon etter transport.



#### Lagring

- ▶ Oppbevar alltid dette produktet med uttrukket nettstøpsel.
- ▶ Oppbevar dette produktet tørt og utenfor barn og uvedkommendes rekkevidde.
- ▶ Kontroller alle synlige deler mht. skade og alle betjeningselementer mht. feilfri funksjon etter langvarig oppbevaring.

## 8 Feilsøking

Kontroller om det er noe feil med støvsugeren, og les anvisningene for utbedring av feil i bruksanvisningen for støvsugeren.

Ved feil som ikke står i denne tabellen eller som du selv ikke kan utbedre, må du kontakte **Hilti** service.

Feil	Mulig årsak	Løsning
LED lyser ikke når betjeningsknappen trykkes inn	Tomt knappcellebatteri	▶ Skift ut batteriet i fjernkontrollen.  73
	Fjernkontrollen er defekt	▶ Kontakt <b>Hilti</b> service.
LED lyser ikke (bryter står på <b>AUTO</b> )	Kabelen til mottakermodulen er ikke riktig tilkoblet på støvsugeren	▶ Kontroller at pluggforbindelsen eller kabelen er i orden og riktig montert.
	Mottakermodul ikke riktig montert	▶ Monter mottakermodulen på støvsugeren.  73



Feil	Mulig årsak	Løsning
LED lyser ikke (bryter står på <b>AUTO</b> )	Mottakermodul defekt	► Kontakt <b>Hilti</b> service.
Støvsugeren starter ikke og/eller reagerer ikke på inntasting på fjernkontrollen	Tomt knappcellebatteri	► Skift ut batteriet i fjernkontrollen.  73
	Ingen forbindelse mellom mottakermodul og fjernkontroll	► Kontroller at fjernkontroll og mottakermodul er parete. ► Par fjernkontrollen på nytt med mottakermodulen.  73
	Paring ble avbrutt eller mislyktes	► Gjenta paringen  73.
	Feilkilden er i støvsugeren	► Les anvisningene for feilutbedring i bruksanvisningen for støvsugeren.

## 9 Avhending

**Hilti** maskiner er i stor grad laget av resirkulerbart materiale. En forskriftsmessig materialsortering er en forutsetning for resirkulering. I mange land tar **Hilti** din gamle maskin i retur. Spør **Hilti** kundeservice eller forhandleren din.



- Kast aldri elektroverktøy, elektronisk utstyr eller batterier i husholdningsavfallet!

## 10 Produsentgaranti

- Når det gjelder spørsmål om garantibetingelser, ber vi deg kontakte din lokale **Hilti**-partner.

## 11 Ytterligere informasjon

På slutten av dokumentasjonen finner du landsspesifikke godkjenningssymboler for Bluetooth.

## 12 FCC-erklæring (gjelder for USA) / IC-erklæring (gjelder for Canada)



Dette apparatet har i tester overholdt grenseverdiene i avsnitt 15 i FCC-bestemmelsene for digitalt utstyr i klasse A. Disse grenseverdiene skal gi tilstrekkelig beskyttelse mot elektromagnetiske forstyrrelser ved bruk i områder med næringsvirksomhet. Apparater av denne typen genererer og bruker høye frekvenser og kan også utstråle dette. De kan derfor forårsake forstyrrelser på kringkastingsmottak hvis du ikke installerer og bruker apparatet i tråd med veiledningen. Bruk av apparatet i boligområder kan føre til forstyrrelser som brukeren må dekke for å få utbedret.

Denne anordningen er i samsvar med paragraf 15 i FCC-bestemmelsene og RSS-210 spesifikasjonene i ISED. Følgende betingelser gjelder for bruken:

- Dette apparatet skal ikke forårsake skadelig stråling.
- Apparatet må ta opp all stråling, inkludert stråling som forårsaker uønskede operasjoner.



Endringer og modifikasjoner som ikke uttrykkelig er tillatt av **Hilti**, kan begrense brukerens rett til å ta i bruk apparatet.



# Alkuperäiset ohjeet

## 1 Tämän käyttöohjeen tiedot

### 1.1 Tästä käyttöohjeesta

- **Varoitus!** Ennen tuotteen käyttämistä varmista, että olet lukenut ja ymmärtänyt tuotteen mukana toimitetun käyttöohjeen ja sen sisältämät ohjeet, neuvot sekä turvallisuus- ja varoitushuomautukset, kuvat ja tekniset erittelyt. Perehdy etenkin kaikkiin ohjeisiin, turvallisuus- ja varoitushuomautuksiin, kuviin, teknisiin erittelyihin sekä tuotteen osiin ja toimintoihin. Ellei määräyksiä, ohjeita ja neuvoja noudateta, aiheutuu sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavien vammojen vaara. Säilytä käyttöohje ja kaikki ohjeet sekä turvallisuus- ja varoitushuomautukset myöhempää käyttötarvetta varten.
- **HILTI** -tuotteet on tarkoitettu ammattikäyttöön, ja niitä saa käyttää, huoltaa tai korjata vain valtuutettu, koulutettu henkilö. Käyttäjän pitää olla hyvin perillä käyttöön liittyvistä vaaroista. Tuote ja sen varusteet saattavat aiheuttaa vaaratilanteita, jos kokemattomat henkilöt käyttävät tuotetta ohjeiden vastaisesti tai muutoin asiattomasti.
- Oheinen käyttöohje vastaa tekniikan tasoa painatushetkellä. Katso uusin versio internetistä Hiltin tuotesivustolta. Sinne pääset tässä käyttöohjeessa olevasta linkistä tai QR-koodilla, joka on merkitty symbolilla
- Varmista, että tämä käyttöohje on mukana, kun luovutat tuotteen toiselle henkilölle.

### 1.2 Merkkien selitykset

#### 1.2.1 Varoitushuomautukset

Varoitushuomautukset varoittavat tuotteen käyttöön liittyvistä vaaroista. Seuraavia varoitustekstejä käytetään:

#### VAKAVA VAARA

##### VAKAVA VAARA !

- ▶ Varoittaa uhkaavasta vaaratilanteesta, josta voi seurauksena olla vakava loukkaantuminen tai jopa kuolema.

#### VAARA

##### VAARA !

- ▶ Varoittaa mahdollisesta vaarasta, josta voi seurauksena olla vakava loukkaantuminen tai kuolema.

#### VAROITUS

##### HUOMIO !

- ▶ Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, josta voi seurata loukkaantuminen tai aineellinen vahinko.

#### 1.2.2 Symbolit käyttöohjeessa

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia symboleita:

	Noudata käyttöohjetta
	Toimintaohjeita ja muuta hyödyllistä tietoa
	Kierrätyskelpoisten materiaalien käsittely
	Älä hävitä sähkölaitteita ja akkuja tavallisen sekajätteen mukana

#### 1.2.3 Symbolit kuvissa

Kuvissa käytetään seuraavia symboleita:

	Nämä numerot viittaavat vastaavaan kuvaan tämän käyttöohjeen alussa.
	Numerointi kertoo työvaiheiden järjestyksen kuvissa ja saattaa poiketa numeroinnista tekstissä.





11	Kohtanumeroita käytetään kuvassa <b>Yleiskuva</b> , ja ne viittaavat kuvatekstien numerointiin kappa-leessa <b>Tuoteyhteenveto</b> .
	Tämän merkin tarkoitus on kiinnittää erityinen huomiosi tuotteen käyttöön ja käsittelyyn.

### 1.3 Tuotekohtaiset symbolit

#### 1.3.1 Symbolit tuotteessa

Tuotteessa voidaan käyttää seuraavia symboleita:

	Tämä laite tukee iOS- ja Android-alustojen kanssa yhteensopivaa NFC-tekniologiaa.
	Jos tuotteessa on tämä, kyseinen tarkastuslaitos on sertifioinut tuotteen Yhdysvaltojen ja Kanadan markkinoille niillä voimassa olevien standardien mukaisesti.

### 1.4 Tuotetiedot

**HILTI** -tuotteet on tarkoitettu ammattikäyttöön, ja niitä saa käyttää, huoltaa tai korjata vain valtuutettu, koulutettu henkilö. Käyttäjän pitää olla hyvin perillä käyttöön liittyvistä vaaroista. Tuote ja sen varusteet saattavat aiheuttaa vaaratilanteita, jos kokemattomat henkilöt käyttävät tuotetta ohjeiden vastaisesti tai muutoin asiattomasti.

Tyypimerkinnän ja sarjanumeron löydät tyypikilvestä.

- ▶ Kirjoita sarjanumero oheiseen taulukkoon. Tuotteen tiedot tarvitaan, jos esität kysymyksiä myynti- tai huoltoedustajallemme.

#### Tuotetiedot

Bluetooth-moduuli	Setti: IC-BLE Vastaanotinmoduuli: IC-RC Kauko-ohjain: IC-RM
Sukupolvi	01
Sarjanumero	

### 1.5 Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja vakuuttaa, että tässä kuvattu tuote täyttää sitä koskevien voimassa olevien lakien ja standardien vaatimukset. Kuva vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta on tämän dokumentaation lopussa.

Tekninen dokumentaatio löytyy tästä:

**Hilti** Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Turvallisuus

### 2.1 Yleiset turvallisuusohjeet

**Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet.** Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet huolellisesti vastaisen varalle.

- ▶ Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä tuotetta käyttäessäsi. Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Tuotetta käytettäessä hetkellinenkin varomattomuus saattaa aiheuttaa vakavia vammoja.
- ▶ Hoida sähkötyökaluja ja niiden varusteita huolella. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä ole puristuksissa, ja tarkasta myös, ettei sähkötyökalussa ole murtuneita tai vaurioituneita osia, jotka saattaisivat haitata sen toimintaa. Korjauta vaurioituneet osat ennen koneen käyttämistä. Usein loukkaantumisten ja tapaturmien syynä on sähkötyökalujen laiminlyöty huolto.
- ▶ Älä altista tuotetta sateelle tai kosteudelle. Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään lisää sähköiskun vaaraa.
- ▶ Anna koulutettujen ammattihenkilöiden korjata tuote ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia. Siten varmistat moduulin turvallisuuden säilymisen.
- ▶ Älä jätä tuotetta lasten ulottuville.



## 2.2 Tuotekohtaiset turvallisuusohjeet

- ▶ Tarkasta pakkauksen sisällön kunto ja täydellisyys. Jos havaitset tuotteessa puutteita tai sen käyttövalmiutta häiritseviä vaurioita, korjauta tuote ammattitaitoisessa huollossa.
- ▶ Varmista tuotteen asianmukainen kokoaminen ja kiinnitys.

## 2.3 Muut turvallisuusohjeet

- ▶ Sähkötyökaluun kiinnittäessäsi varmista, ettei estä sähkötyökalun käsikahvojen ja muiden otepintojen käyttämistä ja että sähkötyökalun turvallinen otteesta pitäminen on edelleen mahdollista.
- ▶ Älä kiinnitä kauko-ohjainta sähkötyökalun pyöriviin osiin äläkä kehoosi (esimerkiksi käteen tai käsivarteeseen).
- ▶ Vaikka tämä tuote täyttää voimassa olevien määräysten ja direktiivien tiukat vaatimukset, **Hilti** täysin pysty sulkemaan pois mahdollisuutta, että tuote aiheuttaa voimakkaan sähkömagneettisen säteilyn synnyttämiä häiriöitä. Siitä voi seurata toimintavirheitä. **Hilti** ei myöskään pysty sulkemaan pois mahdollisuutta, että tuote aiheuttaa interferenssihäiriöitä muihin laitteisiin (esimerkiksi lentokoneiden navigointilaitteet).

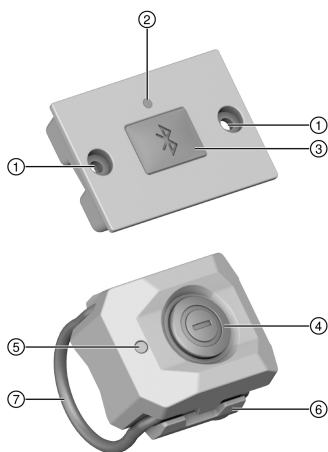
## 2.4 Nappiparistojen huolellinen käsittely ja käyttö

- ▶ **Nappiparistoja ei saa niellä.** Nappipariston nieleminen voi 2 tunnin kuluessa johtaa vakaviin sisäisiin syöpymiin ja kuolemaan.
- ▶ **Varmista, ettei nappiparistoja pääse lasten käsiin.** Jos epäillään, että nappiparisto on nieltä tai painettu kehon johonkin aukkoon, soita paikalliseen myrkytystietokeskukseen saadaksesi tietoa hoidosta.
- ▶ **Käytä vain tässä käyttöohjeessa mainittuja nappiparistoja.** Älä käytä muita nappiparistoja tai muunlaisia energialähteitä.
- ▶ **Älä lataa nappiparistoja, joita ei voi ladata.** Nappiparisto voi alkaa vuotaa, räjähtää tai syttyä ja aiheuttaa henkilövahinkoja.
- ▶ **Älä pura tyhjäksi, lataa, hajota tai polta nappiparistoa. Älä kuumenna nappiparistoa yli valmistajan ilmoittaman enimmäislämpötilan.** Muutoin on olemassa kaasun ulos pääsemisen, vuodon tai räjähdysen aiheuttama kemiallisten palovammojen vaara.
- ▶ **Poista käytetyt nappiparistot ja kierrätä tai hävitä paristot heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti. Pidä nappiparistot poissa lasten ulottuvilta.** ÄLÄ hävitä nappiparistoja sekajätteen mukana tai polta niitä. Tyhjentyneet nappiparisto voi alkaa vuotaa ja siten vaurioittaa tuotetta tai aiheuttaa henkilövahingon.
- ▶ Myös käytetyt nappiparistot voivat johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan. Käsittele käytettyjä nappiparistoja yhtä huolellisesti kuin uusiakin.
- ▶ **Älä päästä vaurioitunutta nappiparistoa kosketuksiin veden kanssa.** Paristosta ulos pääsevä litium voi veden kanssa reagoiessaan synnyttää vetyä, mistä voi seurata tulipalo, räjähdys tai loukkaantumisia.



### 3 Kuvaus

#### 3.1 Tuoteyhteenveto



##### Vastaanotinmoduuli (IC-RC)

- ① Kiinnitysruuvin reikä
- ② LED-näyttö
- ③ Käyttöpainike **Bluetooth**

##### Kauko-ohjain (IC-RM)

- ④ Käyttöpainike **ON/OFF**
- ⑤ LED-näyttö
- ⑥ Lukituskoukku
- ⑦ Kumikiinnitysosa (kiinnitys imuletkuun tai sähkötyökaluun)

#### 3.2 Tarkoituksenmukainen käyttö

Kuvattu tuote on kauko-ohjaimellinen Bluetooth-vastaanotinmoduuli, joka voidaan jälkiasentaa **Hilti**-imureihin. Se on tarkoitettu imurin päälle ja pois päältä kytkemiseen langattomasti.

- ▶ Kauko-ohjain on suunniteltu imuletkuun kiinnitettäväksi.

#### 3.3 Toimituksen sisältö

Kauko-ohjain, vastaanotinmoduuli, kiinnitysruuvit (2 kpl), kumikiinnitysosa, käyttöohje



Muita tälle tuotteelle hyväksytyjä järjestelmätuotteita löydät **Hilti Store** -liikkeestä tai nettiosoitteesta: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

#### 3.4 Bluetooth®

Bluetooth® -tekstimerkki ja kuvamerkit (logot) ovat Bluetooth SIG, Inc. -yhtiön rekisteröityjä tuotemerkkejä ja omaisuutta. **Hilti** Aktiengesellschaft käyttää näitä tekstimerkkejä/kuvamerkkejä lisenssillä.

Bluetooth on langaton tiedonsiirtekniikka, jonka avulla kaksi lähietäisyydellä olevaa Bluetooth-kelpoista laitetta voi kommunikoida keskenään.

**Hilti** Bluetooth -moduuli on tehtaalla paritettu mukana toimitettuun kauko-ohjaimen, johon se käyttöön otettaessa automaattisesti yhdistyy.

#### 3.5 BLE-Mute-toiminto

BLE-Mute-toiminto katkaisee tilapäisesti kauko-ohjaimen ja imuriin kiinnitetyn vastaanotinmoduulin välisen radiotaajuuskommunikaation. Aktivoi tämä tila esimerkiksi lentokoneessa kuljettamista varten tai tehdessäsi työtä esimerkiksi sairaalassa.

→ BLE-Mute-toiminnon **aktivointi**: Paina käyttöpainiketta **ON/OFF** ja pidä painettuna 10 sekunnin ajan.

→ BLE-Mute-toiminnon **deaktivointi**: Paina käyttöpainiketta **ON/OFF** ja pidä painettuna 3 sekunnin ajan.



BLE-Mute-toiminnon deaktivointi käynnistää automaattisesti parittamistilan, jotta kauko-ohjaimen ja vastaanotinmoduulin välinen paritus palautetaan.



### 3.6 LED-merkkivalonäytön merkitykset

Kauko-ohjaimessa ja vastaanotinmoduulissa on kummassakin LED-merkkivalonäyttö, jolla ilmaistaan eri käyttötilat.

Kauko-ohjaimen LED-merkkivalo syttyy myös, kun painat käyttöpainiketta **ON/OFF**.

LED-merkkivalonäyttö voi ilmaista seuraavia:

LED-signaali	Merkitys
Kauko-ohjain tai vastaanotinmoduuli: LED-merkkivalo ei pala	<b>Vaihtoehto A:</b> BLE-Mute-toiminto on aktivoitu. <b>Vaihtoehto B:</b> Nappiparisto melkein tyhjä tai vastaanotinmoduulia ei ole kiinnitetty imuriin oikein.
Vastaanotinmoduuli: LED-merkkivalo sykkii (jaksotiheys noin 2 sekuntia)	Kauko-ohjain ja vastaanotinmoduuli on paritettu toisiinsa oikein ja ne toimivat asianmukaisesti. Tämä tila on normaali käyttötila.
Kauko-ohjain tai vastaanotinmoduuli: LED-merkkivalo vilkkuu nopeasti	Parittamistila on aktiivisena. Kauko-ohjain ja vastaanotinmoduuli on paritettu toisiinsa tehtaalla. Ensimmäisen käyttöönoton yhteydessä näytetään suoraan normaali käyttötila.

## 4 Tekniset tiedot

### 4.1 Tuotteen ominaisuudet

Käytä vain virtalähdettä, jonka teho on rajoitettu (ES1 PS1) standardin IEC 62368-1 mukaisesti.

	IC-RC	IC-RM
<b>Nimellisjännite</b>	3,3 V	3,3 V
<b>Nimellisvirta</b>	50 mA	20 mA
<b>Paristo</b>	•/•	CR2032
<b>Mitat (P × L × K)</b>	62 mm × 43 mm × 14 mm	40 mm × 37 mm × 21 mm
<b>Käyttölämpötila</b>	-15 °C ... 50 °C	-15 °C ... 50 °C
<b>Varastointilämpötila</b>	-20 °C ... 70 °C	-20 °C ... 70 °C
<b>Signaalin kantama (voi olosuhdetekijöiden vuoksi vaihdella suuresti)</b>	30 m	30 m

### 4.2 Bluetooth

<b>Kommunikaatiostandardi</b>	Bluetooth® 5
<b>Taajuus</b>	2 404 GHz ... 2 480 GHz
<b>Max. lähetysteho</b>	4 dBm

## 5 Käyttö

### 5.1 Vastaanotinmoduulin kiinnitys

Käytä aina ruuvitaltaa kiinnitysruuvien kiristämiseen ja avaamiseen. Kiristä kiinnitysruuvi kiinni enintään käsitiukkuuteen. Kun laitat ruuveja paikoilleen, kierrä ruuvia ensin puoli kierrosta vastapäivään, jotta ruuvi asettuu kierteen ohjaimen oikein. Siten vältät ruuvien kannan ja kartiopinnan liiallisen kulumisen.

1. Avaa imurin peitekannen kaksi kiinnitysruuvia.
2. Irrota peitekansi.



3. Liitä pistoke liitäntään.
  - ▶ Huomaa pistokkeen koodauspinta.
  - ▶ Pistoke on lukittu paikalleen.
4. Kiinnitä vastaanotinmoduuli kiinnityskohtaansa.
5. Kiinnitä vastaanotinmoduuli kahdella kiinnitysruuilla.
6. Aseta kauko-ohjain imuletkuun.
7. Kiristä kauko-ohjain paikalleen kumikiinnitysosalla.

## 5.2 Kauko-ohjaimen ja vastaanotinmoduulin parittaminen

Samantyyppiset kauko-ohjain ja vastaanotinmoduuli on paritettu toisiinsa tehtaalla. Voit parittaa kaksi tuotetta, jos esimerkiksi vaihdat niistä toisen tai jälkivarustat uudella. Parittamistila aktivoituu myös, kun deaktivoit BLE-Mute-tilan.

1. Paina paritettavien tuotteiden (kauko-ohjain ja vastaanotinmoduuli) käyttöpainikkeita ja pidä painettuna 3 sekunnin ajan.

- ▶ LED-merkkivalo vilkkuu (kauko-ohjaimessa ja vastaanotinmoduulissa).



Tuotteet etsivät enintään 30 sekunnin ajan sopivaa paritettavaa tuotetta. Jos kantama-alueella ei ole sopivaa paritettavaa tuotetta, parittamistila keskeytyy.

2. Odota, kunnes parittamisvaihe on päättynyt.

- ▶ Parittamisvaihe on päättynyt, kun LED-merkkivalo alkaa sykkiä (vastaanotinmoduulissa).

## 5.3 Kauko-ohjaimen käyttö

Kauko-ohjaimella voit etäkytkä imurin päälle ja pois päältä. Voit kiinnittää kauko-ohjaimen imuletkuun tai sähkötyökaluun kumikiinnitysosalla. Varmista, ettei se häiritse käsikahvojen tai turvalaitteiden käyttöä ja toimintaa.

1. Kytke imuri Bluetooth-käytölle.
  - ▶ Noudata ohjeita imurin käyttöohjeessa.
2. Päälle tai pois päältä kytkemiseksi paina käyttöpainiketta ON/OFF.

## 5.4 Pariston vaihto (kauko-ohjain)

1. Avaa paristolokeron kansi soveltuvalla työkalulla (esimerkiksi kolikolla).
2. Irrota tyhjentyneet paristot.
3. Laita uusi paristo paikalleen paristolokeroon +-napa ylöspäin.
  - ▶ Paristotyyppi: Nappiparisto CR2032
4. Sulje paristolokeron kansi.

## 6 Huolto, hoito ja kunnossapito

### VAARA

**Sähköiskun vaara!** Hoito- ja kunnostustöiden suorittaminen pistoke pistorasiaan liitettynä voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin ja palovammoihin.

- ▶ Irrota pistoke verkkopistorasiasta aina ennen hoito- ja kunnostustöitä!

### Huolto ja hoito

- Poista pinttynyt lika varovasti.
- Puhdista jäähdytysilmaraot varovasti kuivalla harjalla.
- Käytä koteloa puhdistamiseen vain kevyesti kostutettua kangasta. Älä käytä silikonia sisältäviä hoitoaineita, sillä ne voivat vaurioittaa muoviosia.

### Kunnossapito

### VAARA

**Sähköiskun aiheuttama vaara!** Sähköosien asiantuntemattomat korjaukset voivat aiheuttaa vakavia loukkaantumisia ja palovammoja.

- ▶ Sähköosien korjaustyöt saa tehdä ainoastaan valtuutettu sähköasentaja.

- Tarkasta säännöllisin välein kaikkien näkyvien osien mahdolliset vauriot ja käyttöelementtien moitteeton toiminta.



- Jos havaitset vaurioita ja / tai toteat toimintahäiriöitä, älä käytä tuotetta. Korjauta heti **Hilti**-huollossa.
- Hoito- ja kunnostustöiden jälkeen kiinnitä kaikki suojalaitteet ja tarkasta niiden toiminta.

Käyttöturvallisuuden varmistamiseksi käytä vain alkuperäisiä varaosia ja käyttömateriaaleja. Tälle tuotteelle hyväksytyjä varaosia, kulutusmateriaaleja ja lisävarusteita löydät **Hilti Store** -liikkeestä tai osoitteesta: [www.hilti.group](http://www.hilti.group).

## 7 Kuljetus ja varastointi

### Kuljettaminen

- ▶ Älä kuljeta tätä tuotetta työkaluterä kiinnitettynä.
- ▶ Kuljetuksen aikana varmista tukeva ja varma pystyssä pysyminen.
- ▶ Tarkasta aina kuljettamisen jälkeen kaikkien näkyvien osien mahdolliset vauriot ja käyttöelementtien moitteeton toiminta.

### Varastointi

- ▶ Varasto tämä tuote aina pistoke verkkopistorasiasta irrotettuna.
- ▶ Varasto tämä tuote kuivassa paikassa sekä lasten ja asiattomien henkilöiden ulottumattomissa.
- ▶ Pitkän varastoinnin jälkeen tarkasta kaikkien näkyvien osien mahdolliset vauriot ja käyttöelementtien moitteeton toiminta.

## 8 Apua häiriötilanteisiin

Tarkasta, voiko imurissa olla häiriö ja tarvittaessa lue vian korjaamisen ohjeet imurin käyttöohjeesta. Häiriöissä, joita ei ole kuvattu tässä taulukossa tai joita et itse pysty poistamaan, ota yhteys **Hilti**-huoltoon.

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisu
LED-merkkivalo ei syty käyttöpainiketta painettaessa	Nappiparisto tyhjä	▶ Vaihda kauko-ohjaimen paristo. 81
	Kauko-ohjain rikki	▶ Ota yhteys <b>Hilti</b> -huoltoon.
LED-merkkivalo ei syty (laittekytkin on asennossa <b>AUTO</b> )	Vastaanotinmoduulin johto liitetty imuriin väärin	▶ Tarkasta pistokkeen ja johdon oikea kiinnitys ja mahdolliset viat.
	Vastaanotinmoduuli väärin kiinnitetty	▶ Kiinnitä vastaanotinmoduuli imuriin.  80
	Vastaanotinmoduuli rikki	▶ Ota yhteys <b>Hilti</b> -huoltoon.
Imuri ei käynnisty ja/tai ei reagoi kauko-ohjaimella annettuun ohjaukseen oikein	Nappiparisto tyhjä	▶ Vaihda kauko-ohjaimen paristo. 81
	Yhteyttä vastaanotinmoduulin ja kauko-ohjaimen välillä ei ole	▶ Varmista, että kauko-ohjain ja vastaanotinmoduuli on paritettu toisiinsa. ▶ Parita kauko-ohjain uudelleen vastaanotinmoduulin kanssa. 81
	Paritusvaihe keskeytyi tai ei onnistunut	▶ Toista paritusvaihe  81.
	Vian syy on imurissa	▶ Lue vian korjaamisen ohjeet imurin käyttöohjeesta.

## 9 Hävittäminen

**Hilti**-työkalut, -koneet ja -laitteet on pääosin valmistettu kierrätyskelppoisista materiaaleista. Kierrätys on edellytys on materiaalien asianmukainen lajittelu. Useissa maissa **Hilti** ottaa vanhat koneet ja laitteet vastaan kierrätyksistä ja hävitystä varten. Lisätietoja saat **Hilti**-huollosta tai -edustajalta.



- ▶ Älä hävitä sähkötyökaluja, elektronisia laitteita ja akkuja tavallisen sekajätteen mukana!



## 10 Valmistajan myöntämä takuu

- ▶ Jos sinulla on takuuehtoihin liittyviä kysymyksiä, ota yhteys paikalliseen **Hilti**-edustajaan.

## 11 Lisätietoja

Bluetoothiin maakohtaiset hyväksyntäsymbolit löydät tämän dokumentaation lopusta.

## 12 FCC-ohje (vain USA) / IC-ohje (vain Kanada)



Tämä laite on testattu, ja sen on todettu olevan luokan B digitaalilaitteelle asetettujen rajojen sisällä FCC-määräysten osan 15 mukaisesti. Nämä raja-arvot varmistavat asiaankuuluvan suojauksen sähkömagneettisia häiriötekijöitä vastaan käytettäessä laitetta teollisuusalueilla. Tämyntyyppiset laitteet synnyttävät ja käyttävät korkeataajuuksia ja voivat myös säteillä niitä. Siksi ne voivat ohjeiden vastaisesti asennettaessa tai käytettäessä aiheuttaa radio- ja televisiovastaanoton häiriöitä. Tämän laitteen käyttö asutusalueella saattaa aiheuttaa häiriöitä, joiden poistamisesta vastaa laitteen käyttäjä.

Tämä laite vastaa FCC-määräysten pykälää 15 ja RSS-210-spesifikaatiota ISED:ssä.

Laitteen käyttöönotto edellyttää seuraavan kahden vaatimuksen täyttymistä:

- Tämä laite ei tuota haitallista säteilyä.
- Laitteen pitää sietää siihen kohdistuva häiriösäteily, mukaan lukien odottamattomia toimintoja aiheuttavat häiriösäteilyt.



Laitteeseen tehdyt muutokset, joihin **Hilti** ei ole antanut lupaa, voivat aiheuttaa laitteen käyttöhyväksynnän raukeamisen.

# Originaalkasutusjuhend

## 1 Andmed kasutusjuhendi kohta

### 1.1 Käesoleva käsitsemisjuhendi kohta

- **Hoiatus!** Enne toote kasutamist veenduge, et olete tootele lisatud kasutusjuhendi, sealhulgas juhised, ohutus- ja hoiatusviited, joonised ja spetsifikatsioonid, läbi lugenud ja sellest aru saanud. Tutvuge eriti kõigi juhiste, ohutus- ja hoiatusviidete, jooniste, spetsifikatsioonide ning komponentide ja funktsioonidega. Selle eiramisel esineb elektrilöögi, tulekahju ja/või raskete vigastuste oht. Hoidke kasutusjuhend koos kõigi juhiste, ohutus- ja hoiatusviidetega hilisemaks kasutamiseks alles.
- **HILTI** tooted on ette nähtud professionaalsele kasutajale ja neid tohivad käsitseada, hooldada ja korras hoida ainult volitatud ja asjaomase väljaõppega isikud. Nimetatud personal peab olema teadlik kõikidest kaasnevatest ohtudest. Seade ja sellega ühendatavad abivahendid võivad osutada ohtlikuks, kui neid ei kasutata nõuetekohaselt või kui nendega töötab vastava väljaõppeta isik.
- Lisatud kasutusjuhend vastab tehnika käesolevale tasemele trükki andmise ajal. Uusima versiooni leiate alati veebist Hilti toote leheküljelt. Järgige selleks sümboliga tähistatud linki või QR-koodi käesolevas kasutusjuhendis.
- Andke toode teistele edasi ainult koos käesoleva kasutusjuhendiga!

### 1.2 Märkide selgitus

#### 1.2.1 Hoiatused

Hoiatused annavad märku toote kasutamisel tekkivatest ohtudest. Kasutatakse alljärgnevat märksõnu:



**OHT**

**OHT!**

- ▶ Võimalikud ohtlikud olukorrad, mis võivad põhjustada kasutaja raskeid kehavigastusi või hukkamist.



## HOIATUS

### HOIATUS !

- ▶ Võimalik ohtlik olukord, mis võib põhjustada kasutaja raskeid kehavigastusi või hukkumist.

## ETTEVAATUST

### ETTEVAATUST !

- ▶ Võimalikud ohtlikud olukorrad, mis võivad põhjustada kehavigastusi või varalist kahju.

### 1.2.2 Sümbolid kasutusjuhendis

Käesolevas kasutusjuhendis kasutatakse järgmisi sümboleid:

	Järgige kasutusjuhendit
	Soovitused seadme kasutamiseks ja muu kasulik teave
	Taaskasutatavate materjalide käsitsemine
	Elektriseadmeid ja akusid ei tohi visata olmejäätmete hulka.

### 1.2.3 Joonistel kasutatud sümbolid

Joonistel kasutatakse järgmisi sümboleid.

	Numbrid viitavad vastavatele joonistele kasutusjuhendi juhendi alguses.
	Numeratsioon kajastab tööetappide järjekorda pildi kujul ja võib tekstis kirjeldatud tööetappidest kõrvale kalduda.
	Positsiooninumbreid kasutatakse joonisel <b>Ülevaade</b> ja need viitavad selgituste numbritele lõigus <b>Toote ülevaade</b> .
	See märk näitab, et toote käsitsemisel tuleb olla eriti tähelepanelik.

### 1.3 Tootepõhised sümbolid

#### 1.3.1 Sümbolid toote peal

Tootel võib kasutada järgmisi sümboleid:

	Seade toetab NFC-tehnoloogiat, mis on ühildatav iOS- ja Android-platvormidega.
	Kui tootel on vastav märgis, siis on sertifitseerimisasutus toote sertifitseerinud vastavalt Ameerika Ühendriikide ja Kanada turul kehtivatele standarditele.

### 1.4 Tooteinfo

tooted on ette nähtud professionaalsele kasutajale ja neid tohivad käsitseda, hooldada ja korras hoida ainult volitatud ja asjaomase väljaõppega isikud. Nimetatud personal peab olema teadlik kõikidest kaasnevatest ohtudest. Seade ja sellega ühendatavad abivahendid võivad osutada ohtlikuks, kui neid ei kasutata nõuetekohaselt või kui nendega töötab vastava väljaõppeta isik.

Tüübitähis ja seerianumber on tüübisildil.

- ▶ Kandke seerianumber järgmisse tabelisse. Andmeid toote kohta vajate meie esindusele või hooldekeskusele päringute esitamisel.

#### Tooteandmed

Bluetoothi moodul	Komplekt: IC-BLE Vastuvõtjamoodul: IC-RC Kaugjuhtimispuul: IC-RM
Pölvkond	01
Seerianumber	





## 1.5 Vastavusdeklaratsioon

Seadme tootja kinnitab ainuvastutajana, et käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud seade vastab kehtivate õigusaktide nõuetele ja kehtivatele standarditele. Vastavusdeklaratsiooni koopia leiab käesoleva kasutusjuhendi lõpust.

Tehnilised dokumendid on saadaval:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Ohutus

### 2.1 Üldised ohutusnõuded

**Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised.** Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.

- ▶ Olge tähelepanelik, jälgige oma tegevust ning toimige seadmega töötades kaalutletult. Ärge kasutage toodet, kui te olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Tähelepanematusel hetk toote kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- ▶ Hooldage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid korralikult. Kontrollige, kas liikuvad osad töötavad veatult ega kiilu kiini. Veenduge, et seadme osad ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud osad enne seadme kasutamist parandada. Ebapiisavalt hooldatud elektrilised tööriistad põhjustavad õnnetusi.
- ▶ Kaitske seadet vihma ja niiskuse eest. Kui elektriseadmesse on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ Laske toodet parandada ainult kvalifitseeritud erialase personali poolt ja ainult originaalvaruosadega. Sellega tagatakse, et säilib mooduli turvalisus.
- ▶ Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.

### 2.2 Tootespetsiifilised ohutusjuhised

- ▶ Veenduge, et pakend ei ole kahjustada saanud ja et selle sisu on puutumata. Juhul kui te panete tähele puudusi või toote käitamisvalmidust mõjutavaid tõrkeid, siis laske need kvalifitseeritud personali poolt kõrvaldada.
- ▶ Tagage toote nõuetekohane montaaž ja fikseerimine.

### 2.3 Täiendavad ohutusnõuded

- ▶ Jälgige elektritööriista külge paigutamisel seda, et käepidemed ega muud haardepinnad ei oleks blokeeritud ja et te saaksite elektritööriista jätkuvalt turvaliselt hoida.
- ▶ Ärge fikseerige kaugjuhtimispulti elektritööriistade pöörlevate osade ega kehaosade, nt käelabade või käsivarte külge.
- ▶ Kuigi toode vastab kehtivate direktiivide rangetele nõuetele, ei saa **Hilti** täielikult välistada, et toode põhjustab häiringuid, mida tekitatakse tugeva elektromagnetilise kiirguse tõttu. See võib kaasa tuua väärkäsitset. Samuti ei saa **Hilti** välistada interferentside võimalust teiste elektriseadmetega (nt lennukite navigatsiooniseadmetega).

### 2.4 Hoolikas ümberkäimine nõoelementidega ja nende kasutamine

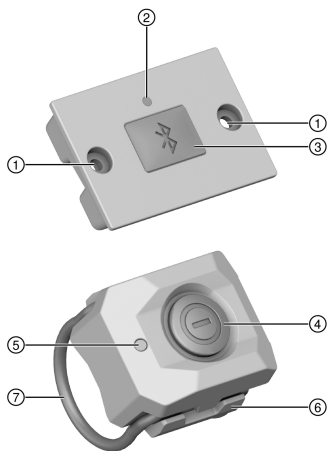
- ▶ **Ärge kunagi nõoelemente alla neelake.** Nõoelementide allaneelamine võib 2 tunni jooksul põhjustada tõsiseid sisemisi söövitusi ja surma.
- ▶ **Tagage, et nõoelementid ei satuks laste kätte.** Kui esineb nõoelementide allaneelamise või muusse kehaosasse viimise kahtlus, helistage raviteabe saamiseks kohalikele mürgistusteabekeskusele.
- ▶ **Kasutage üksnes käesolevas kasutusjuhendis toodud nõoelemente.** Ärge kasutage teisi nõoelemente ega muud toiteallikat.
- ▶ **Mittelaetavaid nõoelemente ei tohi uuesti laadida.** Nõoelement võib ebatihedaks muutuda, plahvatada, põlema süttida ja inimesi vigastada.
- ▶ **Ärge sundtühjendage, laadige, demonteerige ega põletage nõoelementi. Ärge soojendage nõoelementi üle tootja määratud maksimaalse temperatuuri.** Vastasel juhul esineb vigastusohu keemilisi põletusi põhjustada võiva gaasi eraldumise, lekke või plahvatuse tõttu.
- ▶ **Eemaldage kasutatud nõoelementid ja viige need ringlussevõttu või utiliseerige need kohe vastavalt kohalikele eeskirjadele.** Hoidke nõoelemente lastele kättesaamatus kohas. **ÄRGE** utiliseerige nõoelemente koos olmejäätmetega ega põletage neid. Tühjakslaetud nõoelementid võivad ebatihedaks muutuda ja seeläbi toodet kahjustada või inimesi vigastada.



- ▶ Ka tühjenenud nõõpelemendid võivad põhjustada raskeid vigastusi või surma. Ärge käsitsege tühjenenud nõõpelemente vähem hoolikalt kui uusi.
- ▶ **Ärge laske kahjustatud nõõpelemendil veega kokku puutuda.** Väljajooksev liitium võib ühenduses veega vesinikku tekitada ja seega tulekahju, plahvatuse või inimeste vigastusi põhjustada.

### 3 Kirjeldus

#### 3.1 Toote ülevaade



##### Vastuvõtjamoodel (IC-RC)

- ① Puurava kinnituspoldi jaoks
- ② LED näidik
- ③ Juhtnupp **Bluetooth**

##### Kaugjuhtimispuul (IC-RM)

- ④ Juhtnupp **SISSE/VÄLJA**
- ⑤ LED näidik
- ⑥ Sulgurhaak
- ⑦ Sulgurkumm (montaažiks imivooliku või elektritööriista külge)

#### 3.2 Sihipärane kasutamine

Kirjeldatud toode on Bluetoothi vastuvõtjamoodel koos kaugjuhtimispuuliga, millega saab **Hilti** tolmuimejaid täiendavalt varustada. See on ette nähtud tolmuimeja juhtmevabaks sisse- ja väljalülitamiseks.

- ▶ Kaugjuhtimispuul on välja töötatud montaažiks imivooliku külge.

#### 3.3 Tarnekomplekt

Raadiokaugjuhtimispuul, vastuvõtjamoodel, kinnituspolt (2 tükki), sulgurkumm, käsitsemisjuhend



Muud süsteemitooded leiata müügiesindusest **Hilti Store** või veebisaidilt: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

#### 3.4 Bluetooth®

Bluetooth® -sõnamark ja kujutised (logod) Bluetooth SIG, Inc. registreeritud kaubamärgid ja omand. Neid sõnamärke ja kujutisi kasutab **Hilti** litsentsi alusel.

Bluetooth on juhtmevaba andmesideühendus, mille kaudu saavad kaks Bluetooth-toega seadet omavahel lühikese vahemaa tagant suhelda.

Seadme **Hilti** Bluetoothi moodul on tehase poolt tarnega kaasasoleva kaugjuhtimispuuliga sidestatud ja see ühendub kasutuselevõtul automaatselt.

#### 3.5 Seadme BLE-Mute funktsioon

Seade BLE-Mute katkestab ajutiselt kaugjuhtimispuuli ja vastuvõtjamoodeli vahelise raadiokommunikatsiooni. Aktiveerige see režiim nt lennukites transportimisel või nt haiglates tehtavate tööde puhul.

→ Seadme BLE-Mute funktsiooni **aktiveerimine**: Vajutage ja hoidke juhtnuppu **ON/OFF** (sisse/välja) 10 sekundiks alla vajutatuna.

→ Seadme BLE-Mute funktsiooni **deaktiveerimine**: Vajutage ja hoidke juhtnuppu **ON/OFF** (sisse/välja) 3 sekundiks alla vajutatuna.



**i** Seadme BLE-Mute funktsiooni deaktiveerimine käivitab automaatselt sidestamisrežiimi, selleks et kaugjuhtimispuldi ja vastuvõtjamooduli vahelist sidestamist taastada.

### 3.6 LED näidiku valgussignaalid

Kaugjuhtimispult ja vastuvõtjamoodul on kumbki varustatud ühe LED näidikuga, mis saab erinevaid käitamisolekuid näidata.

**i** Kaugjuhtimispuldil olev LED lamp hakkab lisaks põlema siis, kui te vajutate juhtnuppu **ON/OFF** (sisse/välja).

Esineda võivad järgmised LED signaalid:

LED signaal	Tähendus
Kaugjuhtimispult või vastuvõtjamoodul: LED-näidik ei põle	<b>Suvand A:</b> Seadme BLE-Mute funktsioon on aktiveeritud. <b>Suvand B:</b> Nööpelemendi laetuse tase on liiga madal või vastuvõtjamoodul ei ole korrektselt tolmumejasse paigaldatud.
Vastuvõtjamoodul: LED lamp pulseerib (välp ca 2 sekundit)	Kaugjuhtimispult ja vastuvõtjamoodul on sidestatud ja toimivad nõuetekohaselt. See olek on tavapärase käitamisrežiimi.
Kaugjuhtimispult või vastuvõtjamoodul: LED lamp vilgub kiiresti	Sidestamisrežiim on aktiivne. Kaugjuhtimispult ja vastuvõtjamoodul on tehase poolt teineteisega sidestatud. Esmasel kasutuselevõtul kuvatakse tavapärase käitamisrežiimi näit.

## 4 Tehnilised andmed

### 4.1 Toote omadused

**i** Kasutage ainult piiratud võimsusega vooluallikaid (ES1 PS1) vastavalt standardile IEC 62368-1.

	IC-RC	IC-RM
<b>Nimipinge</b>	3,3 V	3,3 V
<b>Nimivool</b>	50 mA	20 mA
<b>Patarei</b>	•/•	CR2032
<b>Mõõtmed (P×L×K)</b>	62 mm × 43 mm × 14 mm	40 mm × 37 mm × 21 mm
<b>Töötemperatuur</b>	-15 °C ... 50 °C	-15 °C ... 50 °C
<b>Hoiutemperatuur</b>	-20 °C ... 70 °C	-20 °C ... 70 °C
<b>Signaaliulatus (võib välistingimustest olenevalt tugevasti varieeruda)</b>	30 m	30 m

### 4.2 Bluetooth

<b>Sidestandard</b>	Bluetooth ® 5
<b>Sagedus</b>	2 404 GHz ... 2 480 GHz
<b>Maksimaalne edastamisvõimsus</b>	4 dBm



## 5 Käsitsemine

### 5.1 Vastuvõtjamooduli monteerimine 2

**i** Kasutage kinnituspoltide kinnipingutamiseks ja lahtipäästmiseks alati kruvikeerajat. Pingutage kinnituspoldid kinni maksimaalselt käe tugevusega. Pöörake polte enne sissekeeramist poole pöörde võrra kellaosuti vastassuunas, kuni polt asub puhtalt keermehüppes. Seeläbi väldite te poldipea ja poldikuplite ülemäärast kulumist.

1. Päästke tolmuimeja umbkaane 2 kinnituspolti lahti.
2. Eemaldage umbkaas.
3. Ühendage pistik pesasse.
  - ▶ Võtke arvesse pistikühenduse kodeeringut.
  - ▶ Pistik on fikseerunud.
4. Pange vastuvõtjamoodul kinnituspesasse.
5. Kinnitage vastuvõtjamoodul 2 kinnituspoldi abil.
6. Pange kaugjuhtimispuult imivooliku peale.
7. Pingutage kaugjuhtimispuult sulgurkummi abil kinni.

### 5.2 Kaugjuhtimispuldi ja vastuvõtjamooduli sidestamine

Ühe komplekti kaugjuhtimispuult ja vastuvõtjamoodul on tehase poolt teineteisega sidestatud. Te saate kaks toodet käsitsi sidestada, kui te nt ühe komponentidest välja vahetate või selle täiendavalt varustate. Sidestamisrežiim aktiveeritakse ka siis, kui te deaktiveerite seadme BLE-Mute režiimi.

1. Vajutage ja hoidke sidestatavatel toodetel (kaugjuhtimispuldil ja vastuvõtjamoodulil) olevaid juhtnuppe 3 sekundiks alla vajutatuna.
  - ▶ LED näidik vilgub (kaugjuhtimispuult ja vastuvõtjamoodul).

**i** Tooted otsivad sobivat sidestamispartnerit maksimaalselt 30 sekundiks: Kui ulatuskauguses ei paikne sobivat sidestamispartnerit, siis sidestamisrežiim katkestatakse.

2. Oodake, kuni sidestamistoiming on lõpetatud.
  - ▶ Sidestamistoiming on lõpetatud niipea, kui LED näidik pulseerib (vastuvõtjamoodulil).

### 5.3 Kaugjuhtimispuldi kasutamine

Kaugjuhtimispuldi abil saab tolmuimejat eemalt sisse ja välja lülitada. Te saate kaugjuhtimispuldi sulgurkummi abil imivooliku või mingi elektritööriista külge kinnitada. Jälgige seda, et te ei blokeeriks haardepindu ega ohutusseadiseid.

1. Seadke tolmuimeja Bluetoothi režiimi peale.
  - ▶ Järgige tolmuimeja käsitsemisjuhendis olevaid juhiseid.
2. Sisselülitamiseks või väljalülitamiseks vajutage juhtnuppu SISSE/VÄLJA.

### 5.4 Patarei (kaugjuhtimispuldil) vahetamine

1. Avage patareisahtli kate sobiva tööriista (nt mündi) abil.
2. Eemaldage tühi patarei.
3. Pange uus patarei ülespoole suunatud +poolusega patareisahtlisse sisse.
  - ▶ Patarei tüüp: Nõõpelement CR2032
4. Sulgege patareisahtel kattega.

## 6 Hooldus ja korrashoid

### **⚠ HOIATUS**

**Elektriõõgi oht!** Seadme hooldus- ja korrashoiutööd toitevõrku ühendatud toitepistikuga võivad põhjustada raskeid vigastusi ja põletusi.

- ▶ Tõmmake toitepistik pistikupesast välja iga kord enne hooldus- ja korrashoiutööde tegemist!

### Hooldus

- Kõvasti kinni olev mustus eemaldage ettevaatlikult.



- Puhastage ventilatsiooniasjad ettevaatlikult kuiva harjaga.
- Puhastage korpust kergelt niiske lapiga. Ärge kasutage silikooni sisaldavaid hooldusvahendeid, sest need võivad kahjustada seadme plastdetaile.

### Korrashoid

#### HOIATUS

**Elektrilöögi oht!** Elektridetailide asjatundmatu parandamine võib kaasa tuua raskeid vigastusi ja põletusi.

- ▶ Elektridetaille tohivad parandada ainult elektriala asjatundjad.
- 
- Kontrollige regulaarselt nähtavate osade ja juhtelementide laitmatut töökorda.
  - Kahjustuste ja/või tõrgete korral ei tohi seadet kasutada. Laske tööriist kohe **Hilti** teeninduskeskuses parandada.
  - Pärast hooldus- ja remonttöid paigaldage kõik kaitseseadised ja kontrollige nende töökorda.



Tööohutuse tagamiseks kasutage ainult originaalvaruosi ja -materjale. Teie tootega sobivad ja meie poolt heakskiidetud varuosad, materjalid ja tarvikud leiate kauplusest **Hilti Store** või veebilehelt: [www.hilti.group](http://www.hilti.group).

## 7 Transport ja hoiustamine

### Transport

- ▶ Ärge transportige seadet selle külge kinnitatud tarvikutega.
- ▶ Transportimisel veenduge, et seade seisab kindlalt paigal.
- ▶ Kontrollige iga kord pärast transportimist, kas kõik nähtavad osad on kahjustamata ja juhtelemendid töötavad veatult.

### Hoiustamine

- ▶ Seadet tohib hoiustada üksnes siis, kui toitepistik on toitevõrgust eemaldatud.
- ▶ Hoiustage toodet kuivas, lastele ja kõrvalistele isikutele kättesaamatus kohas.
- ▶ Kontrollige pärast pikemat seisuaega, kas kõik nähtavad osad on kahjustamata ja juhtkomponendid on laitmatu töökorras.

## 8 Rikkeabi

Kontrollige, kas tolmuimejal võib olla tegemist rikkega ja lugege tolmuimeja käsitsemisjuhendis toodud juhiseid vigade kõrvaldamiseks.

Kui peaks esinema tõrge, mida ei ole järgmises tabelis nimetatud või mida Te ei suuda ise kõrvaldada, pöörduge **Hilti** teeninduskeskusesse.

Tõrge	Võimalik põhjus	Lahendus
LED lamp ei põle, kui juhtnuppu vajutatakse	Nööpelement on tühi	▶ Vahetage kaugjuhtimispuhli patarei.  88
	Kaugjuhtimispuhli on defektne	▶ Võtke ühendust <b>Hilti</b> teenindusega.
LED lamp ei põle (seadme lüliti seisab asendis <b>AUTO</b> )	Vastuvõtjamooduli kaabel ei ole tolmuimejasse korrektselt ühendatud	▶ Kontrollige pistikühendust ja kaablit, kas montaaž on korrektselt või kas esineb defekte.
	Vastuvõtjamoodul ei ole korrektselt monteeritud	▶ Monteerige vastuvõtjamoodul tolmuimeja peale.  88
	Vastuvõtjamoodul on defektne	▶ Võtke ühendust <b>Hilti</b> teenindusega.
Tolmuimeja ei hakka tööle ja/või ei reageeri kaugjuhtimispuhli tehtud sisestustele	Nööpelement on tühi	▶ Vahetage kaugjuhtimispuhli patarei.  88
	Vastuvõtjamooduli ja kaugjuhtimispuhli vahelist ühendust pole olemas	▶ Tagage, et kaugjuhtimispuhli ja vastuvõtjamoodul oleksid sidestatud. ▶ Sidestage kaugjuhtimispuhli uuesti vastuvõtjamooduliga.  88



Tõrge	Võimalik põhjus	Lahendus
Tolmuimeija ei hakka tööle ja/või ei reageeri kaugjuhtimispuldilt tehtud sisestustele	Sidestamistoiming katkestati või ebaõnnestus	▶ Korrake sidestamistoimingut  88.
	Vea allikas on tolmuimeijal	▶ Lugege tolmuimeija käsitsemisjuhendis toodud juhiseid vigade kõrvaldamiseks.

## 9 Utiliseerimine

**Hilti** seadmed on suures osas valmistatud taaskasutatavatest materjalidest. Taaskasutuse eelduseks on materjalide korralik sorteerimine. Paljudes riikides kogub **Hilti** kasutusressursi ammendanud seadmed kokku. Lisateavet saate **Hilti** müügiesindusest.



- ▶ Ärge visake kasutusressursi ammendanud elektrilisi tööriistu, elektroonikaseadmeid ja akusid olmejäätmete hulka!

## 10 Tootja garantii

- ▶ Garantiitingimusi puudutavates küsimustes pöörduge oma kohaliku **Hilti** partneri poole.

## 11 Lisateave

Kasutusjuhendi lõpust leiate riigipõhised loasümbolid Bluetooth.

## 12 FCC-juhised (kehtib USA-s) / IC-juhised (kehtib Kanadas)



Seade ei ületanud testimisel FCC-eeskirjade 15. peatükis A klassi digitaalseadmete suhtes kehtestatud piirnorme. Nimetatud piirnormid tagavad kohase kaitse elektromagnetilise kiirguse eest kasutamisel tööstuslikes piirkondades. Taolist tüüpi seadmed tekitavad ja kasutavad kõrgsagedusenergiat ja võivad seda ka välja kiirata. Seetõttu võivad nad nõuetele mittevastava kasutuse korral tekitada häireid raadio- ja televisioonivastuvõtus. Seadme kasutamine elurajoonides võib tekitada häiringuid, mille kõrvaldamise eest vastutab kasutaja.

Seade vastab FCC-eeskirjade 15. peatüki ja RSS-210 spetsifikatsioonide ISED nõuetele.

Seadme kasutuselevõtuks peavad olema täidetud järgmised tingimused.

- Seade ei tohi tekitada kahjulikku kiirgust.
- Seade peab vastu võtma igasugust kiirgust, sealhulgas kiirgust, mis tekitab soovimatuid toiminguid.



Muudatused ja modifikatsioonid, mille tegemiseks puudub **Hilti** selgesõnaline nõusolek, võivad piirata kasutaja õigust seadme töölerakendamiseks.

# Originaaläe lietošanas instrukcija

## 1 Informācija par lietošanas instrukciju

### 1.1 Par šo lietošanas instrukciju

- **Brīdinājums!** Pirms sākt izstrādājuma lietošanu, pārliecinieties, ka ir izlasīta un saprasta izstrādājumam pievienotā lietošanas instrukcija, ieskaitot pamācības, drošības norādījumus un brīdinājumus, attēlus un specifikācijas. Īpaši rūpīgi iepazīstieties ar pamācībām, drošības norādījumiem un brīdinājumiem, attēliem un specifikācijām, kā arī sastāvdaļām un funkcijām. Neievērošanas gadījumā pastāv elektriskās strāvas trieciena, aizdegšanās un/vai smagu traumu risks. Rūpīgi uzglabājiet lietošanas instrukciju, ieskaitot visas pamācības, drošības norādījumus un brīdinājumus, turpmākai izmantošanai.
- **HILTI** izstrādājumi ir paredzēti profesionāliem lietotājiem, un to darbināšanu, apkopi un tehniskā stāvokļa uzturēšanu drīkst veikt tikai kvalificēts, atbilstīgi apmācīts personāls. Personālam ir jābūt labi informētam par iespējamajiem riskiem, kas var rasties darba laikā. Izstrādājums un tā papildaprīkojums var radīt bīstamas situācijas, ja to uztic neprofesionālam personālam vai nelieto atbilstīgi nosacījumiem.



- Pievienotā lietošanas instrukcija atbilst aktuālajam tehnikas attīstības līmenim tās sagatavošanas brīdī.. Aktuālā versija vienmēr ir pieejama tiešsaistē, Hilti izstrādājumu lapā. Lai tai piekļūtu izmantojiet šajā lietošanas instrukcijā iekļauto saiti vai kvadrātkodu, kas apzīmēts ar simbolu .
- Vienmēr pievienojiet lietošanas instrukciju izstrādājumam, ja tas tiek nodots citai personai.

## 1.2 Apzīmējumu skaidrojums

### 1.2.1 Brīdinājumi

Brīdinājumi pievērš uzmanību bīstamībai, kas pastāv, strādājot ar izstrādājumu. Tiek lietoti šādi signālvārdi:

#### **BĪSTAMI!**

**BĪSTAMI!**

- ▶ Pievērš uzmanību draudošām briesmām, kas var izraisīt smagus miesas bojājumus vai nāvi.

#### **BRĪDINĀJUMS!**

**BRĪDINĀJUMS!**

- ▶ Pievērš uzmanību iespējamam apdraudējumam, kas var izraisīt smagas traumas vai pat nāvi.

#### **IEVĒROT PIESARDZĪBU!**

**UZMANĪBU!**

- ▶ Norāda uz iespējami bīstamām situācijām, kas var izraisīt traumas vai materiālos zaudējumus.

### 1.2.2 Simboli lietošanas instrukcijā

Šajā lietošanas instrukcijā tiek izmantoti šādi simboli:

	Ievērojiet lietošanas instrukciju
	Norādījumi par lietošanu un cita noderīga informācija
	Rīcība ar otrreiz pārstrādājamiem materiāliem
	Neizmetiet elektroiekārtas un akumulatorus sadzīves atkritumos.

### 1.2.3 Attēlos lietotie simboli

Attēlos tiek lietoti šādi simboli:

	Šie skaitļi norāda uz attiecīgajiem attēliem, kas atrodami šīs lietošanas instrukcijas sākumā.
3	Numerācija attēlos atbilst veicamo darbību secībai un var atšķirties no darbību apraksta tekstā.
	Pozīciju numuri tiek lietoti attēlā <b>Pārskats</b> un norāda uz leģendas numuriem sadaļā <b>Izstrādājuma pārskats</b> .
	Šī simbola uzdevums ir pievērst īpašu uzmanību izstrādājuma lietošanas laikā.

## 1.3 Simboli atkarībā no izstrādājuma

### 1.3.1 Simboli uz izstrādājuma

Uz izstrādājuma var tikt lietoti šādi simboli:

	Iekārta atbalsta tehnoloģiju NFC, kas ir saderīga ar iOS un Android platformām.
	Ja uz izstrādājuma tas ir norādīts, šī sertifikācijas iestāde ir sertificējusi izstrādājumu laišanai aprītē ASV un Kanādas tirgū saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.



## 1.4 Izstrādājuma informācija

**HILTI** izstrādājumi ir paredzēti profesionāliem lietotājiem, un to darbināšanu, apkopi un tehniskā stāvokļa uzturēšanu drīkst veikt tikai kvalificēts, atbilstīgi apmācīts personāls. Personālam ir jābūt labi informētam par iespējamajiem riskiem, kas var rasties darba laikā. Izstrādājums un tā papildaprīkojums var radīt bīstamas situācijas, ja to uztic neprofesionālam personālam vai nelieto atbilstīgi nosacījumiem. Iekārtas tipa apzīmējums un sērijas numurs ir norādīti uz identifikācijas datu plāksnītes.

- Ierakstiet sērijas numuru zemāk redzamajā tabulā. Izstrādājuma dati jānorāda, vērsties mūsu pārstāvēniecībā vai servisā.

### Izstrādājuma dati

Bluetooth modulis	Komplekts: IC-BLE Uztvērēja modulis: IC-RC Tālvadības pults: IC-RM
Paaudze	01
Sērijas Nr.	

## 1.5 Atbilstības deklarācija

Ražotājs, uzņemoties pilnu atbildību, apliecina, ka šeit aprakstītais izstrādājums atbilst spēkā esošo tiesību aktu un standartu prasībām. Atbilstības deklarācijas attēls ir atrodams šīs dokumentācijas beigās.

Tehnisko dokumentāciju glabā:

**Hilti** Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Drošība

### 2.1 Vispārīgie drošības norādījumi

**Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas.** Saglabājiēt visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai lietošanai.

- Strādājiēt ar izstrādājumu uzmanīgi, darba laikā saglabājiēt paškontroli un rīkojiēties saskaņā ar veselo saprātu. Nelietojiētiēt izstrādājumu, ja esat noguruši vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē. Mirkliis neuzmanības izstrādājuma lietošanas laikā var kļūt par cēloni nopietnām traumām.
- Rūpīgi veiciēt elektroiekārtu un to piederumu apkopi. Pārbaudiēt, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un neķeras un vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta un tādējiēdi netraucē elektroiekārtas nevainojamu darbību. Raugijēties, lai pirms iekārtas lietošanas tiktu nomainītas vai saremontētas bojātās daļas. Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroiekārtām nav nodrošināta pareiza apkope.
- Sargājiētiēt izstrādājumu no lietus un mitruma. Mitrumam iekļūstot iekārtā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- Uzdodiet veikt izstrādājuma remontu tikai kvalificētam personālam, kas izmanto vienīgi oriģinālās rezerves daļas. Tādējiēdi tiek garantēta moduļa drošības saglabāšanās.
- Raugijēties, lai izstrādājums nebūtu pieejams bērniem.

### 2.2 Specifiski norādījumi par šī izstrādājuma drošību

- Pārbaudiēt, vai iepakojuma saturs ir neskarsts un pilnā komplektācijā. Ja konstatējat, ka izstrādājuma piemīt defekti vai darbības traucējumi, kas var nelabvēlīgi ietekmēt drošību, uzdodiet kvalificētam personālam tos novērst.
- Nodrošiniēt, lai izstrādājums tiktu pareizi samontēts un nofiksēts.

### 2.3 Papildnorādījumi par drošību

- Veicot nostiprināšanu pie elektroiekārtas, raugijēties, lai nebūtu bloķēti rokturi un citas satveršanas virsmas un jūs joprojām varētu turēt elektroiekārtu drošā veidā.
- Nefiksējiētiēt tālvadības pulti pie rotējošām elektroiekārtu daļām un ķermeņa daļām, piemēram, plauksts vai delma.
- Neskatoties uz to, ka izstrādājums atbilst visstingrākajām spēkā esošo normatīvo dokumentu prasībām, **Hilti** nevar pilnībā izslēgt iespēju, ka izstrādājums rada traucējumus, kuru cēlonis ir spēcīgs elektromagnētiskais starojums. Tas var izraisīt darbības kļūmes. Tāpat **Hilti** nevar izslēgt iespēju, ka izstrādājums rada traucējumus citu iekārtu (piemēram, lidaparātu navigācijas ierīču) darbībā.



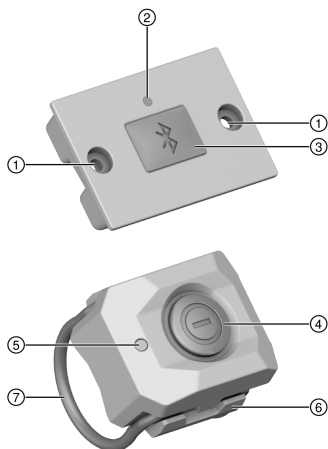


## 2.4 Pareiza rīkošanās ar podziņelementiem un to lietošana

- ▶ **Nekādā gadījumā nenorīdējiet podziņelementus.** Podziņelementa norīšana 2 stundu laikā var izraisīt nopietnus iekšējo orgānu ķīmiskos apdegumus un nāvi.
- ▶ **Raugieties, lai podziņelementi nebūtu pieejami bērniem.** Ja pastāv aizdomas, ka podziņelements ir norīts vai iekļuvis citā ķermeņa atverē, zvaniet vietējam toksikoloģiskās informācijas centram, lai saņemtu norādījumus par turpmāko rīcību.
- ▶ **Izmantojiet tikai šajā lietošanas instrukcijā norādītos podziņelementus.** Nelietojiet nekādus citus podziņelementus vai citus barošanas avotus.
- ▶ **Aizliegts mēģināt atkārtoti uzlādēt podziņelementus, kas nav paredzēti atkārtotai uzlādei.** Podziņelements var kļūt nehermētisks, eksplodēt, aizdegties un savainot cilvēkus.
- ▶ **Neveiciet podziņelementu piespiedu izlādi vai uzlādi, neizjauciet vai nededziniet tos. Nepieļaujiet podziņelementu sakaršanu virs ražotāja norādītās maksimālās temperatūras.** Pretējā gadījumā pastāv traumu risks, ko rada gāzes izplūde, noplūde vai eksplozija, kas var izraisīt ķīmiskos apdegumus.
- ▶ **Izņemiet izlietotos podziņelementus un nekavējoties nododiet tos pārstrādei vai utilizācijai saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Glabājiet podziņelementus bērniem nepieejamā vietā.** Podziņelementus NEDRĪKST izmest sadzīves atkritumos vai dedzināt. Izlādējušies podziņelementi var kļūt nehermētiski un izraisīt izstrādājuma bojājumus vai savainot cilvēkus.
- ▶ Arī izlietoti podziņelementi var izraisīt smagas traumas vai pat nāvi. Rīkojieties ar lietotiem podziņelementiem tikpat piesardzīgi kā ar jauniem.
- ▶ **Nepieļaujiet, ka bojāts podziņelements nonāk saskarē ar ūdeni.** Izplūdušajam litijam saskaroties ar ūdeni, var veidoties ūdeņradis, kas var izraisīt ugunsgrēku, eksploziju vai cilvēku savainošanu.

## 3 Apraksts

### 3.1 Izstrādājuma pārskats



#### Uztvērēja modulis (IC-RC)

- ① Atvere stiprinājuma skrūvei
- ② LED indikācija
- ③ Bluetooth vadības taustiņš

#### Tālvadības pults (IC-RM)

- ④ Vadības taustiņš IESLĒGT / IZSLĒGT
- ⑤ LED indikācija
- ⑥ Noslēgšanas āķis
- ⑦ Noslēgšanas gumija (montāžai pie iesūkšanas šļūtenes vai elektroiekārtas)

### 3.2 Nosacījumiem atbilstīga lietošana

Aprakstītais izstrādājums ir Bluetooth uztvērēja modulis ar tālvadības pulti, ar kuru var papildus aprīkot **Hilti** nosūcējus. Tas ir paredzēts nosūcēja ieslēgšanai un izslēgšanai ar bezvadu savienojuma palīdzību.

- ▶ Tālvadības pults ir paredzēta montāžai pie iesūkšanas šļūtenes.

### 3.3 Piegādes komplektācija

Bezvadu tālvadības pults, uztvērēja modulis, stiprinājuma skrūves (2 gab.), noslēgšanas gumija, lietošanas instrukcija



Citus šim izstrādājumam izmantojamus sistēmas produktus meklējiet **Hilti Store** vai tīmekļvietnē: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

### 3.4 Bluetooth®

Vārdiskā preču zīme Bluetooth®, kā arī grafiskās preču zīmes (logotipi) ir reģistrētas preču zīmes, kas pieder Bluetooth SIG, Inc. Jebkādu šo vārdisko / grafisko preču zīmju izmantošanu akciju sabiedrība **Hilti** veic tikai saskaņā ar licenci.

Bluetooth ir bezvadu datu pārnese savienojums, kas nodrošina komunikāciju starp diviem ar Bluetooth aprīkoti izstrādājumiem, kas atrodas nelielā attālumā viens no otra.

**Hilti** Bluetooth modulis jau rūpnīcā ir sasaistīts ar komplektā iekļauto tālvadības pulti un pēc ieslēgšanas automātiski izveido savienojumu.

### 3.5 Funkcija BLE-Mute

Funkcija BLE-Mute īslaicīgi pārtrauc bezvadu savienojumu starp tālvadības pulti un uztvērēja moduli, ar kuru aprīkots nosūcējs. Aktivējiet to režīms piemēram, veicot izstrādājuma transportēšanu lidmašīnās, vai strādājot, piemēram, slimnīcās.

→ Funkcijas BLE-Mute **aktivēšana**: Nospiediet un 10 sekundes turiet nospiestu vadības taustiņu **ON/OFF**.

→ Funkcijas BLE-Mute **deaktivēšana**: Nospiediet un 3 sekundes turiet nospiestu vadības taustiņu **ON/OFF**.

Funkcijas BLE-Mute deaktivēšana automātiski iedarbina savienojuma izveides režīmu, lai atjaunotu savienojumu starp tālvadības pulti un uztvērēja moduli.

### 3.6 LED indikācijas signāli

Tālvadības pultij un uztvērēja modulim ir LED indikācija, kas var informēt par dažādiem darbības statusiem.

Turklāt tālvadības pults LED iedegas, kad tiek nospiests vadības taustiņš **ON/OFF**.

Var iedarboties šādi LED signāli:

LED signāls	Nozīme
Tālvadības pults vai uztvērēja modulis: LED nedeg	<b>Iespēja A:</b> ir aktivēta funkcija BLE-Mute. <b>Iespēja B:</b> podziņelementa uzlādes līmenis ir pārāk zems vai uztvērēja modulis nav pareizi iemontēts nosūcējā.
Uztvērēja modulis: LED pulsē (ar apm. 2 sekunžu intervālu)	Tālvadības pults un uztvērēja modulis ir savienoti un pienācīgi darbojas. Šāds stāvoklis ir normāls darbības režīms.
Tālvadības pults vai uztvērēja modulis: LED strauji mirgo	Aktivēts savienojuma izveides režīms. Tālvadības pults un uztvērēja modulis ir savstarpēji sasaistīti jau rūpnīcā. Pirmajā darbināšanas reizē indikācijā jau uzreiz ir redzams normālais darbības režīms.

## 4 Tehniskie parametri

### 4.1 Izstrādājuma īpašības

Lietojiet tikai strāvas avotus ar ierobežotu jaudu (ES1 PS1) saskaņā ar IEC 62368-1.

	IC-RC	IC-RM
<b>Nominālais spriegums</b>	3,3 V	3,3 V
<b>Nominālā strāva</b>	50 mA	20 mA
<b>Baterija</b>	•/•	CR2032
<b>Izmēri (garums × platums × augstums)</b>	62 mm × 43 mm × 14 mm	40 mm × 37 mm × 21 mm




	IC-RC	IC-RM
<b>Darba temperatūra</b>	-15 °C ... 50 °C	-15 °C ... 50 °C
<b>Uzglabāšanas temperatūra</b>	-20 °C ... 70 °C	-20 °C ... 70 °C
<b>Signāla darbības rādiuss (var ievērojami mainīties ārēju apstākļu ietekmē)</b>	30 m	30 m

## 4.2 Bluetooth

<b>Komunikācijas standarts</b>	Bluetooth® 5
<b>Frekvence</b>	2 404 GHz ... 2 480 GHz
<b>Maksimālā starojuma raidīšanas jauda</b>	4 dBm

## 5 Lietošana

### 5.1 Uztvērēja moduļa montāža


 Stiprinājuma skrūvju pievilkšanai un atbrīvošanai vienmēr lietojiet skrūvgriezi. Cik vien iespējams, pievelciet stiprinājuma skrūves ar roku. Pirms ieskrūvēšanas pagrieziet skrūves pusi apgrieziena pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam, līdz skrūve nevainojami iegulstas vītnes rievā. Tādējādi jūs novērsīsiet pārmērīgu skrūves galvas un skrūves atveres nodilumu.

1. Atskrūvējiet nosūcēja atveri nosedzošā vāciņa 2 stiprinājuma skrūves.
2. Noņemiet nosedzošo vāciņu.
3. Iespraudiet spraudni līgzdā.
  - ▶ Ievērojiet spraudsavienojuma kodējumu.
  - ▶ Spraudnis ir nofiksējies.
4. Ievietojiet uztvērēja moduli stiprinājumā.
5. Nostipriniet uztvērēja moduli ar 2 stiprinājuma skrūvēm.
6. Uzlieciet tālvadības pulti uz iesūkšanas šļūtenes.
7. Nofiksējiet tālvadības pulti ar noslēdzošo gumiju.

### 5.2 Tālvadības un uztvērēja moduļa savienošana

Viena komplekta tālvadības pults un uztvērēja modulis ir savstarpēji sasaistīti jau rūpnīcā. Jūs varat savienot divus izstrādājumus manuāli, piemēram, gadījumā, ja tiek veikta viena vai abu komponentu nomaiņa vai papildu aprīkošana. Savienojuma izveides režīms tiek aktivēts arī tad, ja režīms BLE-Mute ir deaktivēts.

1. Nospiediet un 3 sekundes turiet nospiešus savienojamo izstrādājumu (tālvadības pults un uztvērēja moduļa) vadības taustiņus.
  - ▶ Mirgo LED indikācija (tālvadības pults un uztvērēja moduļa).

 Izstrādājumi ne ilgāk kā 30 sekundes meklē atbilstīgu sasaistes objektu. Ja darbības rādiusā atbilstīga sasaistes objekta nav, savienojuma izveides režīms tiek pārtraukts.

2. Nogaidiet, līdz savienojuma izveides process ir pabeigts.
  - ▶ Savienojuma izveides process ir pabeigts, līdzko sāk pulsēt LED indikācija (uztvērēja moduli).

### 5.3 Tālvadības pults izmantošana

Ar tālvadības pults palīdzību nosūcēju var ieslēgt un izslēgt no attāluma. Jūs varat ar noslēdzošo gumiju nostiprināt tālvadības pulti pie iesūkšanas šļūtenes vai elektroiekārtas. Raugieties, lai netiktu bloķētas satveršanas virsmas vai drošības ierīces.

1. Iestatiet nosūcēju Bluetooth režīmā.
  - ▶ Ievērojiet norādījumus, kas iekļauti nosūcēja lietošanas instrukcijā!
2. Lai ieslēgtu vai izslēgtu iekārtu, nospiediet vadības taustiņu IESLĒGT/IZSLĒGT.

### 5.4 Baterijas maiņa (tālvadības pulti)

1. Atveriet baterijas nodalījuma vāciņi ar piemērota instrumenta (piemēram, monētas) palīdzību.



2. Izņemiet tukšo bateriju.
3. Ievietojiet baterijas nodalījumā jaunu bateriju tā, lai + pòls bŭtu pavērstš uz augšu.
  - ▶ Baterijas tips: podziņelements CR2032
4. Aizveriet baterijas nodalījuma vāciņu.

## 6 Apkope un uzturēšana

### BRĪDINĀJUMS!

**Elektriskā trieciena risks!** Apkopes un remonta darbu veikšana, neatvienojot iekārtu no elektrotīkla, var izraisīt smagas traumas un apdegumus.

- ▶ Pirms jebkādiem apkopes un remonta darbiem vienmēr atvienojiet tīkla kontaktdakšu!

### Kopšana

- Uzmanīgi notīriet pielīpušos netīrumus.
- Uzmanīgi iztīriet ventilācijas atveres ar sausu birstīti.
- Korpusa tīrīšanai lietojiet tikai nedaudz samitrinātu drāniņu. Nedrīkst lietot silikonu saturošus kopšanas līdzekļus, kas var sabojāt plastmasas daļas.

### Uzturēšana

### BRĪDINĀJUMS!

**Elektrošoka risks!** Neprofesionāli veikts elektrisko daļu remonts var kļūt par cēloni smagām traumām un apdegumiem.

- ▶ Elektrisko daļu labošanu var veikt tikai elektrības nozares speciālisti .
- Regulāri pārbaudiet visas redzamās daļas, lai pārliecinātos, ka tās nav bojātas un funkcionē nevainojami.
- Bojājumu un/vai funkciju traucējumu gadījumā izstrādājumu nedrīkst lietot. Tas nekavējoties jānodod **Hilti**, lai veiktu remontu.
- Pēc apkopes un remonta darbiem visas aizsargierīces jāpiemontē vietā un jāpārbauda, vai tās darbojas.

Lai iekārtas lietošana bŭtu droša, izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un patēriņa materiālus. Rezerves daļas un patēriņa materiālus, kuru lietošanu kopā ar šo iekārtu mēs akceptējam, var atrast **Hilti Store** vai tīmekļvietnē: [www.hilti.group](http://www.hilti.group).

## 7 Transportēšana un uzglabāšana

### Transportēšana

- ▶ Netransportējiet šo izstrādājumu ar tajā nostiprinātu darba instrumentu.
- ▶ Raugieties, lai transportēšanas laikā izstrādājums bŭtu droši nofiksēts.
- ▶ Pēc katras transportēšanas pārbaudiet, vai neviena redzamā daļa nav bojāta un vadības elementi darbojas nevainojami.

### Uzglabāšana

- ▶ Šī izstrādājuma glabāšanas laikā tā barošanas kabelim vienmēr jābŭt atvienotam.
- ▶ Glabājiet šo izstrādājumu sausā vietā, kas nav pieejama bērniem un nepiederošām personām.
- ▶ Pēc ilgstošas glabāšanas pārbaudiet, vai neviena redzamā daļa nav bojāta un vadības elementi darbojas nevainojami.

## 8 Traucējumu novēršana

Pārbaudiet, vai nav radušies traucējumi nosūcēja darbībā, un izlasiet nosūcēja lietošanas instrukcijā ietvertos norādījumus par traucējumu novēršanu.

Ja izstrādājuma darbībā radušies traucējumi, kas nav uzskaitīti šajā tabulā vai ko jums neizdodas novērst saviem spēkiem, lŭdzu, meklējiet palīdzību mūsu **Hilti** servisā.

Traucējums	Iespējamais iemesls	Risinājums
LED nedeg, kad tiek nospiests vadības taustiņš	Podziņelements ir tukšs	▶ Nomainiet bateriju tālvadības pultī.  95
	Bojāta tālvadības pults	▶ Vērsieties <b>Hilti</b> servisā.



Traucējums	Iespējamais iemesls	Risinājums
LED nedeg (iekārtas slēdzis atrodas pozīcijā <b>AUTO</b> )	Uztvērēja moduļa kabelis nav pareizi savienots ar nosūcēja ligzdu	► Pārbaudiet, vai spraudsavienojumu un kabelis ir samontēti pareizi un nav bojāti.
	Uztvērēja modulis nav pareizi piemontēts	► Piemontējiet uztvērēja moduli pie nosūcēja.  95
	Bojāts uztvērēja modulis	► Vērsieties <b>Hilti</b> servisā.
Sūcējs needarbojas un/vai nereaģē uz tālvadības pults komandām	Podziņeelements ir tukšs	► Nomainiet bateriju tālvadības pultī.  95
	Nav savienojuma starp uztvērēja moduli un tālvadības pulti	► Nodrošiniet savienojumu starp uztvērēja moduli un tālvadības pulti. ► Atjaunojiet savienojumu starp tālvadības pulti un uztvērēja moduli.  95
	Savienojuma izveide tika pārtraukta vai ir neizdevās.	► Atkārtojiet savienojuma izveides procesu  95.
	Traucējumu avots ir saistīts ar nosūcēju	► Izlasiet nosūcēja lietošanas instrukcijā ietvertos norādījumus par traucējumu novēršanu.

## 9 Nokalpojušo iekārtu utilizācija

**Hilti** iekārtu izgatavošanā tiek izmantoti galvenokārt otrreiz pārstrādājami materiāli. Priekšnosacījums otrreizējai pārstrādei ir atbilstoša materiālu šķirošana. Daudzās valstīs **Hilti** pieņem nolietotās iekārtas otrreizējai pārstrādei. Lai saņemtu vairāk informācijas, vērsieties **Hilti** servisā vai pie sava pārdošanas konsultanta.



- Neizmetiet elektroiekārtas, elektroniskas ierīces un akumulatorus sadzīves atkritumos!

## 10 Ražotāja garantija

- Ar jautājumiem par garantijas nosacījumiem, lūdzu, vērsieties pie vietējā **Hilti** partnera.

## 11 Papildinformācija

Šīs dokumentācijas beigās jūs atradīsiet konkrētām valstīm paredzētus atļauju simbolus attiecībā uz Bluetooth.

## 12 FCC norādījums (attiecas uz ASV) / IC norādījums (attiecas uz Kanādu)

Testi ir apliecinājuši, ka šī iekārta atbilst A klases digitālajām iekārtām paredzētajām robežvērtībām saskaņā ar FCC noteikumu 15. nodaļu. Šīm robežvērtībām jānodrošina pienācīga aizsardzība pret elektromagnētiskajiem traucējumiem industriālajās zonās. Šāda veida iekārtas rada un izmanto augstu frekvenci un var to arī emitēt. Līdz ar to, ja tie netiek instalēti un darbināti atbilstoši norādījumiem, tie var radīt radiosignālu uztveršanas traucējumus. Šīs iekārtas lietošana dzīvojamajās zonās var radīt traucējumus, par kuru novēršanu būs jāatbild iekārtas lietotājam.

Šī ierīce atbilst noteikumu FCC 15. pantam un ISED specifikācijai RSS-210.

Ekspluatācijas sākšana ir pakļauta šādiem priekšnosacījumiem:

- iekārta nedrīkst radīt kaitīgu starojumu;
- iekārtai jābūt noturīgai pret jebkādu starojumu, ieskaitot starojumu, kas aktivē nevēlamas operācijas.



Ja tiek veikti pārveidojumi vai modificēšanas pasākumi, ko nav nepārprotami akceptējis **Hilti**, lietotāja tiesības sākt iekārtas ekspluatāciju var tikt ierobežotas.



# Originali naudojimo instrukcija

## 1 Informacija apie naudojimo instrukciją

### 1.1 Apie šią naudojimo instrukciją

- **Įspėjimas!** Prieš pradėdami naudoti prietaisą įsitinkinkite, kad perskaitėte ir supratote prie prietaiso pridedamą naudojimo instrukciją, įskaitant instrukcijas, saugos ir įspėjamuosius nurodymus, paveikslėlius ir specifikacijas. Svarbiausia susipažinkite su visomis instrukcijomis, saugos ir įspėjamaisiais nurodymais, paveikslėliais, specifikacijomis be sudėtinėmis dalimis ir funkcijomis. Nesilaikant šio reikalavimo, kyla elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkių sužalojimų pavojus. Vėlesniam naudojimui išsaugokite naudojimo instrukciją, įskaitant visas instrukcijas, saugos ir įspėjamuosius nurodymus.
- **HILTI** prietaisai yra skirti profesionalams, todėl juos naudoti, atlikti jų techninės priežiūros ir remonto darbus leidžiama tik įgaliotam, instruktuojamam personalui. Šis personalas turi būti supažindintas su visais galimais pavojais. Neinstruktuito personalo netinkamai arba ne pagal paskirtį naudojamas prietaisas ir jo priedai gali kelti pavojų.
- Pridedama naudojimo instrukcija atitinka naujausią technikos lygį spausdinimo momentu. Naujausią versiją visada rasite internetu „Hilti“ prietaisų puslapyje. Sekite nuorodą arba QR kodą šioje naudojimo instrukcijoje, pažymėtą simboliu
- Kitiems asmenims prietaisą perduokite tik kartu su šia naudojimo instrukcija.

### 1.2 Ženklių paaiškinimas

#### 1.2.1 Įspėjamieji nurodymai

Įspėjamieji nurodymai įspėja apie pavojus, gresiančius eksploatuojant prietaisą. Naudojami tokie signaliniai žodžiai:

#### PAVOJUS

##### PAVOJUS !

- ▶ Šis žodis vartojamas norint įspėti apie tiesiogiai gresiantį pavojų, kurio pasekmės yra sunkūs kūno sužalojimai arba žūtis.

#### ĮSPĖJIMAS

##### ĮSPĖJIMAS !

- ▶ Šis žodis vartojamas norint įspėti apie galimai gresiantį pavojų, kurio pasekmės gali būti sunkūs kūno sužalojimai arba žūtis.

#### ATSARGIAI

##### ATSARGIAI !

- ▶ Šis žodis vartojamas potencialiai pavojingai situacijai žymėti, kai yra kūno sužalojimo arba materialinių nuostolių grėsmė.

#### 1.2.2 Naudojimo instrukcijoje naudojami simboliai

Šioje naudojimo instrukcijoje naudojami tokie simboliai:

	Laikykitės naudojimo instrukcijos
	Naudojimo nurodymai ir kita naudinga informacija
	Rodo, kad juo paženklintą medžiagą galima perdirbti
	Elektrinių prietaisų ir akumuliatorių nemesti į buitines atliekas

#### 1.2.3 Iliustracijose naudojami simboliai

Iliustracijose naudojami šie simboliai:

- 2** Šie skaitmenys nurodo atitinkamą iliustraciją šios naudojimo instrukcijos pradžioje.



3	Numeravimas nurodo darbinių veiksmų eiliškumą paveikslėlyje ir gali skirtis nuo tekste pateikto darbinių veiksmų numeravimo.
11	Pozicijų numeriai naudojami paveikslėlyje <b>Apžvalga</b> – jie nurodo skyrelyje <b>Prietaiso vaizdas</b> esančių paaiškinimų numerius.
	Šiuo ženklu siekiama atkreipti ypatingą dėmesį į naudojamą šiuo prietaisu.

### 1.3 Specifiniai prietaiso simboliai

#### 1.3.1 Simboliai ant prietaiso

Ant prietaiso gali būti naudojami šie simboliai:

	Prietaisas palaiko NFC technologiją, suderinamą su „iOS“ ir „Android“ platformomis.
	Jei ant prietaiso yra, ši sertifikavimo įstaiga sertifikavo prietaisą JAV ir Kanados rinkoms pagal galiojančius standartus.

### 1.4 Informacija apie prietaisą

**HILTI** gaminiai yra skirti profesionalams, todėl juos naudoti, techniškai prižiūrėti ir remontuoti leidžiama tik įgaliotam instruktui personalui. Šis personalas turi būti supažindintas su visais galimais pavojais. Neapmokyto personalo, netinkamai arba ne pagal paskirtį naudojamais prietaisais ir jo reikmenys gali kelti pavojų.

Tipas ir serijos numeris yra nurodyti firminėje duomenų lentelėje.

- Serijos numerį perkeltkite į toliau nurodytą lentelę. Kreipdamiesi su prietaisu susijusiais klausimais į mūsų atstovybę ar techninės priežiūros centrą, visada nurodykite šiuos prietaiso duomenis.

#### Prietaiso duomenys

„Bluetooth“ modulis	Komplektas: IC-BLE Imtuvo modulis: IC-RC Nuotolinio valdymo pultas: IC-RM
Karta	01
Serijos Nr.	

### 1.5 Atitikties deklaracija

Gamintojas prisiimdama visą atsakomybę pareiškia, kad čia aprašytas prietaisas atitinka galiojančių įstatymų ir standartų reikalavimus. Atitikties deklaracijos kopiją rasite šios instrukcijos gale.

Techninė dokumentacija saugoma čia:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Sauga

### 2.1 Bendrieji saugos nurodymai

**Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas.** Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte į juos pažvelgti ateityje.

- Dirbdami su prietaisu būkite atidūs, sutelkite dėmesį į darbą ir vadovaukitės sveika nuovoka. Prietaiso nenaudokite, jeigu esate pavargę, paveikti narkotikų, alkoholio arba vaistų. Dirbant su prietaisu, neatidumo minutė gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.
- Elektrinius įrankius ir reikmenis rūpestingai prižiūrėkite. Tikrinkite, ar judančios elektrinio įrankio dalys tinkamai funkcionuoja ir niekur neklūva, ar nėra sulūžusių ir pažeistų dalių, kurios blogintų įrankio veikimą. Prieš naudojimą pažeistos prietaiso dalys turi būti suremontuotos. Blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai yra daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis.
- Saugokite prietaiso nuo lietaus arba drėgmės. Į elektrinį prietaisą patekęs vanduo didina elektros smūgio riziką.
- Prietaisą patikėkite remontuoti tik kvalifikuotam specialistui, tam jis turi naudoti tik originalias atsargines dalis. Taip galima užtikrinti, kad bus išlaikytas modulio naudojimo saugumas.
- Prietaisą laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.



## 2.2 Su produktu susiję saugos nurodymai

- ▶ Patikrinkite, ar pakuotės turinys nepažeistas ir visiškai sukomplektuotas. Jei pastebėjote trūkumą arba prietaiso gedimų, kurie turi įtakos naudojimo parengčiai, juos paveskite pašalinti kvalifikuotam personalui.
- ▶ Užtikrinkite tinkamą prietaiso montavimą ir fiksavimą.

## 2.3 Papildomi saugos nurodymai

- ▶ Montuodami prie elektrinio įrankio stebėkite, kad nebūtų užblokuotos rankenos ir kiti paėmimo paviršiai ir toliau saugiai galėtumėte laikyti elektrinį įrankį.
- ▶ Nefiksiukite nuotolinio valdymo pulto prie besisukančių elektrinių įrankių dalių ir prie kūno dalių, pvz., plaštakų arba rankų.
- ▶ Nors prietaisas atitinka griežtus galiojančių direktyvų reikalavimus, **Hilti** negali visiškai atmesti galimybių, kad prietaisas sukels trukdžių, kuriuos sukelia stipri elektromagnetinė spinduliuotė. Dėl to galimas netinkamas naudojimas. **Hilti** taip pat negali atmesti interferencijos su kitais elektriniais prietaisais (pvz., lėktuvų navigacijos prietaisais) galimybių.

## 2.4 Atsargus sagos formos baterijų naudojimas ir elgesys su jais

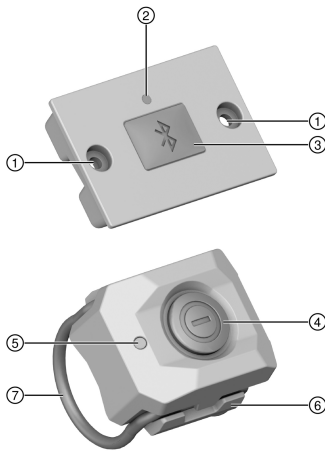
- ▶ **Niekada neprarykite sagos formos baterijų.** Prarijus sagos formos bateriją, per 2 valandas gali pasireikšti rimti vidiniai sužalojimai ir mirtis.
- ▶ **Užtikrinkite, kad sagos formos baterijos nepateks vaikams į rankas.** Jei kyla įtarimas, kad sagos formos baterija buvo praryta arba įkišta į kitą kūno angą, skambinkite į vietinį Apsinuodijimų informacijos biurą, kad gautumėte informacijos apie gydymą.
- ▶ **Naudokite tik šioje naudojimo instrukcijoje išvardytas sagos formos baterijas.** Nenaudokite jokių kitų sagos formos baterijų arba kito elektros energijos maitinimo.
- ▶ **Pakartotinai neįkraunamų sagos formos baterijų negalima vėl įkrauti.** Sagos formos baterija gali tapti nesandari, sprogti ir sužaloti asmenis.
- ▶ **Sagos formos baterijos priverstiniai neiškraukite, nekraukite, neardykite arba nesudeginkite. Sagos formos baterijos nekaitinkite daugiau, nei maksimali gamintojo nurodyta aukščiausia temperatūra.** Priešingu atveju kyla sužalojimo pavojus dėl išsiveržusių dujų, nuotėkio arba sprogmimo, dėl ko galimi cheminiai nudegimai.
- ▶ **Panaudotas sagos formos baterijas išimkite ir jas iš karto pakartotinai perdirbkite arba pašalinkite pagal vietines taisykles. Sagos formos baterijas saugokite nuo vaikų.** Sagos formos baterijų NEIŠMESKITE į buitines atliekas ir jų nesudeginkite. Išsikrovusios sagos formos baterijos gali tapti nesandarios ir dėl to gali pažeisti prietaisą arba sužaloti asmenis.
- ▶ Net ir naudotos sagos formos baterijos gali sukelti sunkius arba mirtinus sužalojimus. Su naudotomis sagos formos baterijomis elkitės ne mažiau rūpestingai, nei su naujomis.
- ▶ **Pažeistą sagos formos bateriją saugokite nuo sąlyčio su vandeniu.** Išsiskiriančiam ličiui reaguojant su vandeniu gali išsiskirti vandenilis, dėl to gali kilti gaisras, sprogmimas arba būti sužeisti asmenys.





### 3 Aprašymas

#### 3.1 Prietaiso vaizdas



##### Imtuvo modulis (IC-RC)

- ① Tvirtinimo varžtū skirta anga
- ② Šviesos diodo rodmuo
- ③ Valdymo mygtukas **Bluetooth**

##### Nuotolinio valdymo pultas (IC-RM)

- ④ Valdymo mygtukas **JUNGTI / IŠJUNGTI**
- ⑤ Šviesos diodo rodmuo
- ⑥ Fiksavimo kablys
- ⑦ Fiksavimo guma (montavimas ant siurbimo žarnos arba elektrinio įrankio)

#### 3.2 Naudojimas pagal paskirtį

Aprašytasis prietaisas yra „Bluetooth“ priėmimo modulis su nuotolinio valdymo pultu, kurį galima papildomai sumontuoti Hilti siurbliams. Jis skirtas belaidžiam siurblio įjungimui ir išjungimui.

- ▶ Nuotolinio valdymo pultas yra sukurtas sumontuoti ant siurbimo žarnos.

#### 3.3 Tiekiamas komplektas

Radio ryšio nuotolinis valdymo pultas, imtuvo modulis, tvirtinimo varžtas (2 vnt.), fiksavimo guma, naudojimo instrukcija



Daugiau Jūsų turimam prietaisui skirtų sisteminių reikmenų rasite vietinėje **Hilti Store** arba tinklalapyje [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

#### 3.4 „Bluetooth“®

„Bluetooth“® žodinis prekės ženklas, o taip pat ir paveikslėliai (logotipai) yra „Bluetooth SIG, Inc.“ registruoti prekių ženklai. Žodinius prekės ženklus / paveikslėlius **Hilti** akcinė bendrovė naudoja tik pagal licenciją.

„Bluetooth“ yra belaidis duomenų perdavimas per du „Bluetooth“ technologiją naudojančius prietaisus, kurie mažu atstumu gali turėti ryšį vienas su kitu.

**Hilti** „Bluetooth“ modulis gamykloje yra susieti su kartu tiekiamu nuotolinio valdymo pultu ir automatiškai susijungia įdiegiant į eksploataciją.

#### 3.5 BLE-Mute funkcija

BLE-Mute laikinai nutraukia radio ryšį tarp nuotolinio valdymo pulto ir ant siurblio esančio imtuvo moduliui. Įjunkite šį režimą, pvz., transportuodami lėktuvuose arba dirbdami, pvz., ligoninėse.

→ BLE-Mute funkciją **įjunkite**: paspauskite ir laikykite 10 sekundžių nuspaudę valdymo mygtuką **ON/OFF**.

→ BLE-Mute funkciją **išjunkite**: paspauskite ir laikykite 3 sekundes nuspaudę valdymo mygtuką **ON/OFF**.



Išjungus BLE-Mute funkciją, automatiškai įjungiamas susiejimo režimas, siekiant vėl susieti nuotolinio valdymo pultą su imtuvo moduliui.



### 3.6 Šviesos diodo rodmens šviečiantys signalai

Nuotolinio valdymo pultas ir imtuvo modulis turi po vieną šviesos diodo rodmenį, kuris gali rodyti įvairias eksploataavimo būsenas.

Nuotolinio valdymo pulto šviesos diodas pradeda šviesti, kai paspaudžiate valdymo mygtuką **ON/OFF**.

Galimi toliau išvardyti šviesos diodo signalai.

Šviesos diodo signalas	Reikšmė
Nuotolinio valdymo pultas arba imtuvo modulis: šviesos diodas nešviečia	<b>Parinktis A:</b> BLE-Mute funkcija yra įjungta. <b>Parinktis B:</b> sagos formos baterijos įkrovos lygis per žemas arba imtuvo modulis netinkamai įmontuotas siurblyje.
Imtuvo modulis: šviesos diodas pulsuoja (intervalas apie 2 sekundės)	Nuotolinio valdymo pultas ir imtuvo modulis yra susieti ir tinkamai veikia. Ši būsena yra normalus darbo režimas.
Nuotolinio valdymo pultas arba imtuvo modulis: šviesos diodas greitai mirksi	Susiejimo režimas yra įjungtas. Nuotolinio valdymo pultas ir imtuvo modulis yra tarpusavyje susieti gamykloje. Pirmą kartą įdiegiant į eksploataciją, iš karto pasirodo normalaus darbo režimo rodmuo.

## 4 Techniniai duomenys

### 4.1 Gaminio savybės

Naudokite tik ribotos galios srovės šaltinius (ES1 PS1) pagal IEC 62368-1.

	IC-RC	IC-RM
Nominalioji įtampa	3,3 V	3,3 V
Nominalioji srovė	50 mA	20 mA
Maitinimo elementas	•/•	CR2032
Matmenys (I×P×A)	62 mm × 43 mm × 14 mm	40 mm × 37 mm × 21 mm
Darbinė temperatūra	-15 °C ... 50 °C	-15 °C ... 50 °C
Laikymo temperatūra	-20 °C ... 70 °C	-20 °C ... 70 °C
Signalų sklaidimo nuotolis (gali stipriai keistis, priklausomai nuo išorinių sąlygų)	30 m	30 m

### 4.2 „Bluetooth“

Ryšio standartas	„Bluetooth® 5“
Dažnis	2 404 GHz ... 2 480 GHz
Maksimali išspinduliuojama siuntimo galia	4 dBm

## 5 Naudojimas

### 5.1 Imtuvo modulio montavimas

Tvirtinimo varžtams priveržti ir atsukti visada naudokite atsuktuvą. Tvirtinimo varžtą stipriai priveržkite ranka. Prieš įsukdami varžtus pasukite pusę apskimo prieš laikrodžio rodyklę, kad varžtas tiksliai būtų sriegio kreipiamojoje. Tokiu būdu išvengsite per didelio varžtų galvutės ir varžtų kupolo susidėvėjimo.

1. Atsukite 2 siurblio dangtelio tvirtinimo varžtus.
2. Nuimkite dangtelį.



3. Kištuką įkiškite į lizdą
  - ▶ Atkreipkite dėmesį į kištukinės jungties kodavimą
  - ▶ Kištukas yra užfiksuotas.
4. Imtuvo modulį įstatykite į laikiklį.
5. Imtuvo modulį pritvirtinkite 2 tvirtinimo varžtais.
6. Nuotolinio valdymo pultą uždėkite ant siurbimo žarnos.
7. Nuotolinio valdymo pultą užfiksuokite fiksavimo guma.

## 5.2 Nuotolinio valdymo pulto ir imtuvo modulio susiejimas

Vieno komplekto nuotolinio valdymo pultas ir imtuvo modulis yra tarpusavyje susieti gamykloje. Du gaminius galite susieti rankiniu būdu, kai, pvz., keičiate arba papildomai montuojate vieną iš dviejų komponentų. Susiejimo režimas taip pat įjungiamas, kai išjungiamas režimas BLE-Mute.

1. Paspauskite ir laikykite nuspaudę 3 sekundes sietinų gaminių (nuotolinio valdymo pulto ir imtuvo modulio) valdymo mygtukus.
  - ▶ Šviesos indikatorius mirksi (nuotolinio valdymo pultas ir imtuvo modulis).



Gaminiai ieško mals. 30 sekundžių tinkamo susiejimo partnerio. Jei veikimo nuotolio atstumu nėra tinkamo susiejimo partnerio, susiejimo režimas nutraukiamas.

2. Palaukite, kol susiejimo procesas bus užbaigtas
  - ▶ Susiejimo procesas yra baigtas, kai šviesos diodo rodmuo pulsuoja (imtuvo modulis).

## 5.3 Nuotolinio valdymo pulto naudojimas

Su nuotolinio valdymo pultu galima per atstumą išjungti ir įjungti siurblij. Nuotolinio valdymo pultą fiksavimo guma galima pritvirtinti prie siurbimo žarnos arba elektrinio įrankio. Stebėkite, kad fiksuodami neūzblokuotumėte paėmimo paviršių arba saugos įtaisų.

1. Siurblij perjunkite į „Bluetooth“ režimą.
  - ▶ Laikykitės siurblio naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų.
2. Norėdami įjungti arba išjungti spauskite valdymo mygtuką ĮJUNGTI / IŠJUNGTI.

## 5.4 Baterijos (nuotolinio valdymo pulto) keitimas

1. Tinkamu įrankiu (pvz., moneta) atidarykite baterijos skyrelio dangtelį.
2. Išimkite tuščią bateriją.
3. Įdėkite naują bateriją su aukštn nukreiptu + poliumi į baterijos skyrelį.
  - ▶ Baterijos tipas: sagos formos baterija CR2032
4. Dangteliu uždarykite baterijos skyrelį.

## 6 Prižiūra ir einamasis remontas



### ĮSPĖJIMAS

**Pavojų kelia elektros smūgis!** Prižiūra ir einamasis remontas, kai maitinimo kabelio kištukas įstatytas į elektros lizdą, gali tapti sunkių sužalojimų ir nudegimų priežastimi.

- ▶ Prieš pradėdant bet kokius prižiūros ir einamojo remonto darbus, maitinimo kabelio kištuką ištraukti iš elektros lizdo!

### Prižiūra

- Atsargiai pašalinti prilipusius nešvarumus.
- Vėdinimo plyšius atsargiai valyti sausu šepetiu.
- Korpusą valyti tik šiek tiek sudrėkinta šluoste. Nenaudoti silikono turinčių prižiūros priemonių, nes jos gali pakenkti plastikinėms detalėms.

### Einamasis remontas



### ĮSPĖJIMAS

**Pavojų kelia elektros smūgis!** Netinkamas elektrinių komponentų remontas gali tapti sunkių sužalojimų ir nudegimų priežastimi.

- ▶ Remontuoti elektrines įrenginio dalis leidžiama tik kvalifikuotiems elektrikams.
- Reguliariai tikrinti, ar matomos dalys nėra pažeistos ir ar valdymo elementai veikia neprikaištingai.



- Pažeisto ir / arba turinčio veikimo sutrikimų prietaiso nenaudoti. Nedelsiant kreiptis į **Hilti** techninės priežiūros centrą dėl remonto.
- Baigus techninės priežiūros ir einamojo remonto darbus, sumontuoti visus apsauginius įtaisus ir patikrinti jų veikimą.



Kad eksploatacija būtų patikima, naudokite tik originalias atsargines dalis ir eksploatacines medžiagas. Mūsų apbruotą atsargines dalis, eksploatacines medžiagas ir reikmenis savo prietaisui rasite vietinėje **Hilti Store** arba tinklalapyje **www.hilti.group**.

## 7 Transportavimas ir sandėliavimas

### Transportavimas

- ▶ Šio prietaiso netransportuokite su įstatytu įrankiu.
- ▶ Atkreipkite dėmesį, kad transportuojamas prietaisas būtų saugioje padėtyje.
- ▶ Po kiekvieno transportavimo tikrinkite, ar matomos dalys nėra pažeistos ir ar valdymo elementai veikia neprikaištingai.

### Sandėliavimas

- ▶ Šį prietaisą laikykite / sandėliuokite tik su iš elektros lizdo ištrauktu maitinimo kabelio kištuku.
- ▶ Šį prietaisą laikykite sausoje ir vaikams bei neįgalotiems asmenims neprieinamoje vietoje.
- ▶ Po ilgesnio sandėliavimo tikrinkite, ar matomos dalys nėra pažeistos ir ar valdymo elementai veikia neprikaištingai.

## 8 Pagalba sutrikus veikimui

Patikrinkite, ar gali būti dulkių siurblio sutrikimas, ir perskaitykite nurodymų dėl sutrikimo pašalinimo siurblio naudojimo instrukcijoje.

Pasitaikius sutrikimams, kurie nėra aprašyti šioje lentelėje arba kurių negalite pašalinti patys, kreipkitės į **Hilti** techninės priežiūros centrą.

Sutrikimas	Galima priežastis	Sprendimas
Šviesos diodas nešviečia, kai spaudžiamas valdymo mygtukas	Sagos formos baterija tuščia	▶ Pakeiskite nuotolinio valdymo pulto bateriją.  103
	Nuotolinio valdymo pultas sugedęs	▶ Susisiekite su <b>Hilti</b> techninės priežiūros centru.
Šviesos diodas nešviečia (prietaiso jungiklis nustatytas į padėtį <b>AUTO</b> )	Imtuvo modulio kabelis netinkamai prijungtas prie siurblio	▶ Patikrinkite kištukinę jungtį ir kabelį, ar tinkamai sumontuoti ir ar nėra gedimų.
	Imtuvo modulis netinkamai sumontuotas	▶ Sumontuokite imtuvo modulį ant siurblio.  102
	Imtuvo modulio gedimas	▶ Susisiekite su <b>Hilti</b> techninės priežiūros centru.
Siurblys nepradeda veikti ir (arba) nereaguoja į nuotolinio valdymo pulto įvestį	Sagos formos baterija tuščia	▶ Pakeiskite nuotolinio valdymo pulto bateriją.  103
	Nėra ryšio tarp imtuvo modulio ir nuotolinio valdymo pulto	▶ Įsitinkinkite, kad nuotolinio valdymo pultas ir imtuvo modulis yra susieti. ▶ Iš naujo susiekite nuotolinio valdymo pultą su imtuvo moduliu.  103
	Susiejimo procesas buvo nutrauktas arba nepavyko	▶ Pakartokite susiejimo procesą  103.
	Gedimo šaltinis yra siurblyje	▶ Perskaitykite siurblio naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų dėl gedimo pašalinimo.



## 9 Utilizavimas

**Hilti** prietaisai yra pagaminti iš medžiagų, kurias galima naudoti antrą kartą. Būtina antrinio perdirdavimo sąlyga yra tinkamas medžiagų išrūšiuojimas. Daugelyje šalių **Hilti** priims Jūsų nebenaudojamą prietaisą perdirdinti. Apie tai galite pasiteirauti artimiausiam **Hilti** techninės priežiūros centre arba savo prekybos konsultantui.



- ▶ Elektrinių įrankių, elektroninių prietaisų ir akumuliatorių neišmeskite į buitinius šiukšlynus!

## 10 Gamintojo teikiama garantija

- ▶ Kilus klausimų dėl garantijos sąlygų, kreipkitės į vietinį **Hilti** partnerį.

## 11 Daugiau informacijos

Dokumentacijos gale rasite konkrečiai šaliai skirtus leidimo simbolius, skirtus „Bluetooth“.

## 12 FCC nurodymas (galioja JAV) / IC nurodymas (galioja Kanadoje)



Šis prietaisas testavimo metu išlaikė ribines vertes, kurios nurodytos A klasės skaitmeninių prietaisų FCC direktyvos 15-ame skyriuje. Šios ribinės vertės turėtų užtikrinti reikiamą apsaugą nuo elektromagnetinių trikdžių, eksploatuojant pramoniniuose rajonuose. Šios rūšies prietaisai generuoja ir naudoja aukšto dažnio signalus bei gali juos spinduliuoti. Todėl instaliuoti ir naudojami nesilaikant atitinkamų reikalavimų, šie prietaisai gali sukelti radijo priėmimo trukdžius. Eksploatuojant šį prietaisą gyvenamuosiuose rajonuose, gali atsirasti trikdžių, kurių pašalinimu turi pasirūpinti naudotojas.

Šis prietaisas atitinka FCC direktyvų 15 straipsnį ir RSS-210 specifikacijas, apibrėžtas ISED direktyvose.

Prietaisą pradėti eksploatuoti leidžiama tik kai tenkinamos šios dvi sąlygos:

- šis prietaisas neturi skleisti kenksmingo spinduliavimo,
- prietaisas turi priimti bet kokius spindulius, net ir tokius, kurie sukelia nepageidaujamas jo operacijas.



Pakeitimai ir modifikacijos, kuriems **Hilti** nedavė aiškaus atskiro leidimo, gali apriboti naudotojo teisę prietaisą pradėti eksploatuoti.

# Oryginalna instrukcija obsługi

## 1 Informacje na temat instrukcji obsługi

### 1.1 Do niniejszej instrukcji obsługi

- **Ostrzeżenie!** Przed użyciem produktu należy upewnić się, że użytkownik przeczytał i zrozumiał instrukcję obsługi dołączoną do produktu, w tym instrukcje, wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz ostrzeżenia, rysunki i specyfikacje. W szczególności użytkownik powinien zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami, wskazówkami bezpieczeństwa i ostrzeżeniami, rysunkami, specyfikacjami, komponentami i funkcjami. W przypadku niezastosowania się do tego zalecenia może dojść do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń. Należy zachować instrukcję obsługi wraz ze wszystkimi wytycznymi, wskazówkami bezpieczeństwa i ostrzeżeniami do późniejszego wykorzystania.
- Produkty przeznaczone są do użytku profesjonalnego i mogą być eksploatowane, konserwowane i utrzymywane we właściwym stanie technicznym wyłącznie przez autoryzowany, przeszkolony personel. Personel ten musi być przede wszystkim poinformowany o możliwych zagrożeniach. Produkt i jego wyposażenie mogą stanowić zagrożenie w przypadku użycia przez niewykwalifikowany personel w sposób niewłaściwy lub niezgodny z przeznaczeniem.
- Dołączona instrukcja obsługi jest zgodna z aktualnym stanem wiedzy technicznej w momencie oddania do druku. Aktualną wersję można znaleźć online na stronie produktu Hilti. W tym celu należy kliknąć link lub kod QR w niniejszej instrukcji obsługi, oznaczony symbolem .
- Produkt przekazywać innym użytkownikom wyłącznie z niniejszą instrukcją obsługi.



## 1.2 objaśnienie symboli

### 1.2.1 Ostrzeżenia

Wskazówki ostrzegawcze ostrzegają przed niebezpieczeństwem w obchodzeniu się z produktem. Zastosowano następujące hasła ostrzegawcze:

#### ZAGROŻENIE

##### ZAGROŻENIE !

- ▶ Wskazuje na bezpośrednie zagrożenie, które może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

#### OSTRZEŻENIE

##### OSTRZEŻENIE !

- ▶ Wskazuje na ewentualne zagrożenie, które może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

#### OSTROŻNIE

##### OSTROŻNIE !

- ▶ Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może prowadzić do obrażeń ciała lub szkód materialnych.

### 1.2.2 Symbole w instrukcji obsługi

W niniejszej instrukcji obsługi zastosowano następujące symbole:

	Przestrzegać instrukcji obsługi
	Wskazówki dotyczące użytkowania i inne przydatne informacje
	Obchodzenie się z surowcami wtórnymi
	Nie wyrzucać elektronarzędzi ani akumulatorów do odpadów komunalnych

### 1.2.3 Symbole na rysunkach

Na rysunkach zastosowano następujące symbole:

	Te liczby odnoszą się do rysunków zamieszczonych na początku niniejszej instrukcji obsługi.
	Liczby te oznaczają kolejność kroków roboczych na rysunku i mogą odbiegać od kroków roboczych opisanych w tekście.
	Numery pozycji zastosowane na rysunku <b>Budowa urządzenia</b> odnoszą się do numerów legendy w rozdziale <b>Ogólna budowa urządzenia</b> .
	Na ten znak użytkownik powinien zwrócić szczególną uwagę podczas obsługi produktu.

## 1.3 Symbole zależne od produktu

### 1.3.1 Symbole na produkcie

Na produkcie mogą być zastosowane następujące symbole:

	Urządzenie obsługuje technologię NFC, która jest kompatybilna z platformami iOS i Android.
	Jeśli obecne na produkcie, produkt został certyfikowany przez jednostkę certyfikacji na rynek amerykański i kanadyjski według obowiązujących norm.

## 1.4 Informacje o produkcie

Produkty przeznaczone są do użytku profesjonalnego i mogą być eksploatowane, konserwowane i utrzymywane we właściwym stanie technicznym wyłącznie przez autoryzowany, przeszkolony personel. Personel ten musi być przede wszystkim poinformowany o możliwych zagrożeniach. Produkt i jego



wyposażenie mogą stanowić zagrożenie w przypadku użycia przez niewykwalifikowany personel w sposób niewłaściwy lub niezgodny z przeznaczeniem.

Oznaczenie typu i numer seryjny umieszczone są na tabliczce znamionowej.

- ▶ Numer seryjny należy przepisać do poniższej tabeli. Dane o produkcie należy podawać w przypadku pytań do naszego przedstawicielstwa lub serwisu.

#### Dane o produkcie

Moduł Bluetooth	Zestaw: IC-BLE Moduł odbiornika: IC-RC Pilot zdalnego sterowania: IC-RM
Generacja	01
Nr seryjny	

### 1.5 Deklaracja zgodności

Producent deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującym prawem i obowiązującymi normami. Kopia deklaracji zgodności znajduje się na końcu niniejszej dokumentacji. Techniczna dokumentacja zapisana jest tutaj:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Bezpieczeństwo

### 2.1 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

**Należy zapoznać się ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa.** Należy zachować do wglądu wszystkie wskazówki i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.

- ▶ Należy być czujnym, uważać na to, co się robi i do pracy przy użyciu urządzenia przystępować z rozumą. Nie należy używać produktu, będąc zmęczonym lub znajdując się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas eksploatacji produktu może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała.
- ▶ Należy starannie konserwować elektronarzędzia i osprzęt. Kontrolować, czy ruchome części funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są popękane ani uszkodzone w takim stopniu, że mogłyby to mieć negatywny wpływ na prawidłowe funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia należy zlecić naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi.
- ▶ Należy zadbać o to, aby produkt chroniony był przed deszczem i wilgocią. Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- ▶ Naprawę produktu należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi, stosując tylko oryginalne części zamienne. Gwarantuje to zachowanie bezpieczeństwa modułu.
- ▶ Urządzenie należy trzymać z dala od dzieci.

### 2.2 Zasady bezpieczeństwa dotyczące produktu

- ▶ Sprawdzić zawartość opakowania pod kątem nienaruszalności i kompletności. W przypadku zauważenia jakichkolwiek wad lub usterek uniemożliwiających niezawodne działanie produktu należy zlecić ich usunięcie wykwalifikowanemu personelowi.
- ▶ Upewnić się, że produkt jest prawidłowo zamontowany i zamocowany.

### 2.3 Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- ▶ Należy zwrócić uwagę na to, aby podczas montażu do elektronarzędzia rękojeści oraz pozostałe powierzchnie chwytania nie były zasłonięte i aby można było w dalszym ciągu pewnie trzymać za elektronarzędzie.
- ▶ Nie należy mocować pilota zdalnego sterowania do obracających się części elektronarzędzi ani do części ciała, np. dłoni lub ramion.
- ▶ Chociaż produkt spełnia rygorystyczne wymagania obowiązujących wytycznych, firma **Hilti** nie może całkowicie wykluczyć, że może ono powodować zakłócenia generowane przez silne promieniowanie elektromagnetyczne. Może to prowadzić do błędów w obsłudze. Analogicznie firma **Hilti** nie może wykluczyć możliwości zakłóceń w odniesieniu do pracy innych urządzeń elektrycznych (np. urządzeń nawigacyjnych samolotów).

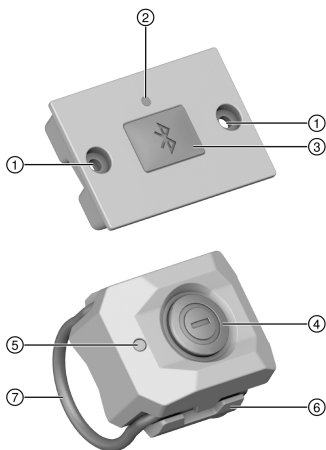


## 2.4 Prawidłowe obchodzenie się z bateriami pastylkowymi

- ▶ **Miniaturowych ogni w żadnym wypadku nie wolno połykać.** Połknięcie baterii pastylkowej może spowodować ciężkie oparzenia wewnętrzne i śmierć w ciągu 2 godzin.
- ▶ **Należy zapewnić, aby baterie pastylkowe w żadnym wypadku nie trafiły w ręce dzieci.** Jeśli istnieje podejrzenie, że bateria guzikowa została połknięta lub włożona w inny otwór ciała, należy natychmiast skontaktować się z lokalnym centrum alarmowym w sprawach zatruc, aby uzyskać informacje o dalszym sposobie postępowania.
- ▶ **Należy używać wyłącznie baterii guzikowych wymienionych w niniejszej instrukcji obsługi.** Nie stosować innych baterii guzikowych ani innych źródeł zasilania.
- ▶ **Nie wolno próbować ładować jednorazowych baterii guzikowych.** Bateria guzikowa może się rozszczelnić, wybuchnąć, zapalić i spowodować obrażenia ciała.
- ▶ **Nie wolno wymuszać rozładowania, ładować, demontować ani spalać baterii guzikowej. Nie należy podgrzewać baterii guzikowej powyżej maksymalnej temperatury określonej przez producenta.** W przeciwnym razie istnieje ryzyko obrażeń spowodowanych wyciekaniem gazu lub wybuchem, co może prowadzić do oparzeń chemicznych.
- ▶ **Zużyte baterie guzikowe należy natychmiast wyjąć i poddać recyklingowi lub zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Przechowywać baterie guzikowe z dala od dzieci.** NIE WOLNO wyrzucać baterii guzikowych do odpadów domowych ani ich spalać. Rozładowane baterie guzikowe mogą się rozszczelnić, uszkadzając produkt lub powodując obrażenia ciała.
- ▶ Nawet zużyte baterie guzikowe mogą prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci. Ze zużytymi bateriami guzikowymi należy obchodzić się nie mniej starannie, niż z nowymi.
- ▶ **Uszkodzone ogniwo miniaturowe nie może mieć styczności z wodą.** Wyciekający lit może w połączeniu z wodą wytwarzać wodór, prowadząc w ten sposób do pożaru, wybuchu lub obrażeń ciała.

## 3 Opis

### 3.1 Ogólna budowa urządzenia



#### Moduł odbiornika (IC-RC)

- ① Otwór na śrubę mocującą
- ② Wskaźnik LED
- ③ Przycisk obsługi Bluetooth

#### Pilot zdalnego sterowania (IC-RM)

- ④ Przycisk obsługi **WŁ.** / **WYŁ.**
- ⑤ Wskaźnik LED
- ⑥ Hak zamykający
- ⑦ Gumowy element zamykający (montaż do węża ssącego lub elektronarzędzia)

### 3.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Opisywany produkt to moduł odbiornika Bluetooth z pilotem, w który można doposażyć odkurzacze **Hilti**. Służy on do bezprzewodowego włączania i wyłączania odkurzacza.

- ▶ Pilot zdalnego sterowania jest przeznaczony do montażu w wężu ssącym.

### 3.3 Zakres dostawy

Pilot, moduł odbiornika, śruba mocująca (2 szt.), guma uszczelniająca, instrukcja obsługi





Inne produkty systemowe zatwierdzone dla produktu można znaleźć w **Hilti Store** lub na stronie: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

### 3.4 Bluetooth®

Znak słowny Bluetooth® oraz znaki graficzne (logo) są zarejestrowanymi oznaczeniami towarowymi i własnością Bluetooth SIG, Inc. Jakiegokolwiek stosowanie tych znaków słownych/znaków graficznych przez spółkę **Hilti** odbywa się na licencji.

Bluetooth to bezprzewodowe przesyłanie danych, które pozwala dwóm produktom obsługującym Bluetooth komunikować się między sobą na niewielką odległość.

Moduł Bluetooth **Hilti** jest fabrycznie sprzężony z dostarczonym pilotem zdalnego sterowania i łączy się automatycznie po uruchomieniu.

### 3.5 Funkcja BLE-Mute

Urządzenie BLE-Mute tymczasowo przerywa komunikację bezprzewodową pomiędzy pilotem a modulem odbiornika w odkurzaczu. Tryb ten należy aktywować np. podczas transportu w samolotach lub w przypadku pracy w np. szpitalach.

→ Funkcja BLE-Mute – **aktywowanie**: Nacisnąć i przytrzymać przez 10 sekund przycisk obsługi **ON / OFF**.

→ Funkcja BLE-Mute – **wyłączenie**: Nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekund przycisk obsługi **ON / OFF**.

Wyłączenie funkcji BLE-Mute uruchamia automatycznie tryb sprzężenia, aby przywrócić sprzężenie między pilotem a modulem odbiornika..

### 3.6 Sygnały świetlne wskaźnika LED

Układ zdalnego sterowania i moduł odbiornika są wyposażone we wskaźnik LED, umożliwiającą wyświetlanie różnych stanów pracy.

Dioda LED w pilocie zdalnego sterowania świeci się również po naciśnięciu przycisku obsługi **ON / OFF**.

Mogą pojawić się następujące sygnały LED:

Sygnał LED	Znaczenie
Pilot zdalnego sterowania lub moduł odbiornika: Dioda LED nie świeci się	<b>Opcja A:</b> Funkcja BLE-Mute jest aktywna. <b>Opcja B:</b> Poziom naładowania baterii pastylkowej zbyt niski lub moduł odbiornika nie jest prawidłowo zamontowany w odkurzaczu.
Moduł odbiornika: Dioda LED pulsuje (co ok. 2 sekundy)	Pilot zdalnego sterowania i moduł odbiornika są sprzężone i działają prawidłowo. Stan ten jest normalnym trybem pracy.
Pilot zdalnego sterowania lub moduł odbiornika: Dioda LED szybko miga	Tryb sprzężenia jest aktywny. Moduł zdalnego sterowania i moduł odbiornika są ze sobą fabrycznie sprzężone. Przy pierwszym uruchomieniu od razu pojawia się wskazanie normalnego trybu pracy.

## 4 Dane techniczne

### 4.1 Właściwości produktu

Należy stosować wyłącznie źródła zasilania z ograniczeniem mocy (ES1 PS1) zgodne z IEC 62368-1.

	IC-RC	IC-RM
Napięcie znamionowe	3,3 V	3,3 V
Prąd znamionowy	50 mA	20 mA



	IC-RC	IC-RM
<b>Wkładanie i wymiana</b>	*/•	CR2032
<b>Wymiary (Dł. × szer. × wys.)</b>	62 mm × 43 mm × 14 mm	40 mm × 37 mm × 21 mm
<b>Temperatura robocza</b>	-15 °C ... 50 °C	-15 °C ... 50 °C
<b>Temperatura przechowywania</b>	-20 °C ... 70 °C	-20 °C ... 70 °C
<b>Zasięg sygnału (może mocno różnić się w zależności od warunków zewnętrznych)</b>	30 m	30 m

## 4.2 Bluetooth

<b>Standard komunikacji</b>	Bluetooth® 5
<b>Częstotliwość</b>	2 404 GHz ... 2 480 GHz
<b>Maksymalna emitowana moc nadawcza</b>	4 dBm

## 5 Obsługa

### 5.1 Montaż modułu odbiornika

Do wkręcania i wykręcania wkrętów mocujących należy zawsze używać ręcznego wkrętaka. Wkręty mocujące należy dokręcać maksymalnie z siłą ręczną. Przed wkręceniem należy obrócić wkręty o pół obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż każdy z wkrętów zostanie prawidłowo umieszczony w prowadzeniu gwintu. Pozwoli to uniknąć nadmiernego mechanicznego zużycia łba wkręta oraz wkrętaka.

1. Odkręcić 2 śruby mocujące atrapy pokrywy odkurzacza.
2. Zdjąć atrapę osłony.
3. Włożyć wtyczkę do gniazdka.
  - ▶ Zwrócić uwagę na kodowanie połączenia wtykowego.
  - ▶ Wtyczka jest zablokowana.
4. Włożyć moduł odbiornika w mocowanie.
5. Zamocować moduł odbiornika za pomocą 2 śrub mocujących.
6. Umieścić pilota na wężu ssącym.
7. Docisnąć pilota gumowym elementem mocującym.

### 5.2 Sprzężenie modułu zdalnego sterowania i odbiornika

Moduł zdalnego sterowania i moduł odbiornika w jednym zestawie są ze sobą sprzężone fabrycznie. Dwa produkty można sprzęgać ręcznie np. w przypadku wymiany lub modernizacji jednego z komponentów. Tryb sprzężania jest włączany również po wyłączeniu trybu BLE-Mute.

1. Nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przyciski sterujące w sprzężanych produktach (pilota i moduł odbiornika).
  - ▶ Wskaźnik LED miga (w pilocie i module odbiornika).

Produkty wyszukują odpowiedniego partnera do sprzężenia przez maksymalnie 30 sekund. Jeśli w zasięgu nie ma odpowiedniego partnera do dokonania sprzężenia, tryb parowania zostanie anulowany.

2. Zaczekać, aż proces sprzężania zostanie zakończony.
  - ▶ Proces sprzężania jest zakończony, gdy tylko wskaźnik LED zacznie pulsować (w module odbiornika).

### 5.3 Korzystanie z pilota zdalnego sterowania

Pilot zdalnego sterowania może być używany do włączania i wyłączania odkurzacza na odległość. Pilot zdalnego sterowania można przymocować do węża ssącego lub do elektronarzędzia za pomocą gumowego elementu mocującego. Należy uważać, aby nie zablokować żadnych powierzchni służących do chwytania ani elementów zabezpieczających.



1. Ustawić odkurzacz w tryb Bluetooth.
  - ▶ Przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji obsługi odkurzacza.
2. Aby włączyć lub wyłączyć, należy nacisnąć przycisk obsługi ON/OFF.

#### 5.4 Wymiana baterii (pilot zdalnego sterowania)

1. Otworzyć pokrywę komory baterii odpowiednim narzędziem (np. monetą).
2. Wyjąć zużyta baterię.
3. Włożyć nową baterię do komory biegunem + skierowanym w górę.
  - ▶ Typ baterii: Bateria guzikowa CR2032
4. Zamknąć komorę baterii pokrywą.

## 6 Konserwacja i utrzymanie urządzenia we właściwym stanie technicznym

### OSTRZEŻENIE

**Zagrożenie porażeniem elektrycznym!** Przeprowadzanie konserwacji i prac związanych z utrzymaniem urządzenia z włożoną do gniazda wtyczką mogą prowadzić do ciężkich obrażeń i poparzenia.

- ▶ Przed przystąpieniem do wszelkich czynności konserwacyjnych urządzenia należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazda!

#### Konserwacja

- Ostrożnie usunąć przywierające zanieczyszczenia.
- Ostrożnie czyścić szczeliny wentylacyjne suchą szczotką.
- Obudowę czyścić wyłącznie lekko zwilżoną ściereczką. Nie stosować środków pielęgnacyjnych zawierających silikon, ponieważ mogą one uszkodzić elementy z tworzywa sztucznego.

#### Utrzymanie urządzenia we właściwym stanie technicznym

### OSTRZEŻENIE

**Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Niefachowe wykonywanie napraw podzespołów elektrycznych może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała i oparzeń.

- ▶ Naprawy elementów elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków.
- Regularnie kontrolować wszystkie widoczne elementy pod względem uszkodzeń a elementy obsługi pod względem prawidłowego działania.
- W razie uszkodzeń i / lub zakłóceń w funkcjonowaniu, nie używać produktu. Natychmiast zlecić naprawę serwisowi **Hilti**.
- Po zakończeniu prac konserwacyjnych założyć wszystkie mechanizmy zabezpieczające i skontrolować ich działanie.



W celu bezpiecznej pracy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i materiały eksploatacyjne. Dopuszczone przez Hilti części zamienne, materiały eksploatacyjne i wyposażenie produktu są dostępne w lokalnym centrum **Hilti Store** oraz na: [www.hilti.group](http://www.hilti.group).

## 7 Transport i przechowywanie

#### Transport

- ▶ Nie transportować produktu z zamontowanym narzędziem.
- ▶ Uważać na bezpieczne trzymanie podczas transportu.
- ▶ Po każdym przenoszeniu należy skontrolować wszystkie widoczne elementy pod kątem uszkodzeń, a elementy obsługi pod względem prawidłowego działania.

#### Przechowywanie

- ▶ Przed przechowywaniem produktu należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
- ▶ Przechowywać produkt w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci oraz innych niepowołanych osób.
- ▶ Po każdym przechowywaniu należy skontrolować wszystkie widoczne elementy pod kątem uszkodzeń, a elementy obsługi pod względem prawidłowego działania.



## 8 Pomoc w przypadku awarii

Sprawdzić, czy w odkurzaczu może występować usterka i zapoznać się ze wskazówkami dotyczącymi rozwiązywania problemów zawartymi w instrukcji obsługi odkurzacza.

W przypadku awarii, które nie zostały uwzględnione w tej tabeli lub których użytkownik nie jest w stanie sam usunąć, należy skontaktować się z serwisem **Hilti**.

Awaria	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Dioda LED nie świeci się po naciśnięciu przycisku obsługi	Wyczerpana bateria pastylkowa	▶ Wymienić baterię w pilocie zdalnego sterowania.  111
	Uszkodzony pilot zdalnego sterowania	▶ Skontaktować się z serwisem <b>Hilti</b> .
Dioda LED nie świeci się (przełącznik urządzenia jest ustawiony na <b>AUTO</b> )	Kabel modułu odbiornika nie jest prawidłowo podłączony do odkurzacza	▶ Sprawdzić połączenie wtykowe i kabel pod kątem prawidłowego montażu lub uszkodzeń.
	Nieprawidłowo zamontowany moduł odbiornika	▶ Zamontować moduł odbiornika do odkurzacza.  110
	Uszkodzony moduł odbiornika	▶ Skontaktować się z serwisem <b>Hilti</b> .
Odkurzacze nie uruchamia się i/lub nie reaguje na dane wprowadzane w pilocie zdalnego sterowania	Wyczerpana bateria pastylkowa	▶ Wymienić baterię w pilocie zdalnego sterowania.  111
	Brak połączenia między modulem odbiornika a pilotem zdalnego sterowania	▶ Upewnić się, że pilot i moduł odbiornika są ze sobą sprzężone. ▶ Ponownie sprzęgnąć pilota z modulem odbiornika.  110
	Proces sprzęgania został przerwany lub zakończył się niepowodzeniem	▶ Powtórzyć proces sprzęgania  110.
	Źródłem błędu jest odkurzacze	▶ Zapoznać się ze wskazówkami dotyczącymi rozwiązywania problemów zawartymi w instrukcji obsługi odkurzacza.

## 9 Utylizacja

Urządzenia **Hilti** wykonane zostały w znacznej mierze z materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania. Warunkiem recyklingu jest prawidłowa segregacja materiałów. W wielu krajach firma **Hilti** przyjmuje zużyte urządzenia w celu ponownego wykorzystania. Pytać należy w punkcie serwisowym **Hilti** lub doradcy handlowego.



- ▶ Nie wyrzucać elektronarzędzi, urządzeń elektronicznych i akumulatorów wraz z odpadami komunalnymi!

## 10 Gwarancja producenta na urządzenia

- ▶ W razie pytań dotyczących warunków gwarancji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem **Hilti**.

## 11 Dalsze informacje

Na końcu dokumentacji znajdują się symbole zatwierdzające charakterystyczne dla danego kraju dla Bluetooth.



## 12 Wskazówka FCC (w USA) / wskazówka IC (w Kanadzie)

**i** Podczas testów urządzenie zachowało wartości graniczne, określone w rozdziale 15 przepisów FCC dla cyfrowych urządzeń klasy A. Wartości graniczne mają na celu zapewnienie odpowiedniej ochrony przed zakłóceniami elektromagnetycznymi pracy urządzeń w obszarach wykorzystywanych do celów komercyjnych. Urządzenia tego typu wytwarzają i wykorzystują wysokie częstotliwości oraz mogą je emitować. Nieprzestrzeganie odnośnych wskazówek podczas instalacji oraz eksploatacji urządzenia może spowodować zakłócenia odbioru fal radiowych. Eksploatacja tego urządzenia w budynkach mieszkalnych może powodować zakłócenia, które użytkownik będzie musiał skorygować na własny koszt.

Urządzenie to spełnia wymagania wynikające z paragrafu 15 przepisów FCC oraz specyfikacji RSS-210 ISED. Aby uruchomić urządzenie, spełnione muszą być dwa poniższe warunki:

- Urządzenie nie powinno wytwarzać żadnego szkodliwego promieniowania.
- Urządzenie musi przyjmować każde promieniowanie, łącznie z promieniami, powodującymi niepożądane reakcje.

**i** Zmiany lub modyfikacje, których dokonywanie nie jest wyraźnie dozwolone przez firmę **Hilti**, mogą spowodować ograniczenie praw użytkownika do dalszej eksploatacji urządzenia.

## Originální návod k obsluze

### 1 Údaje k návodu k obsluze

#### 1.1 K tomuto návodu k obsluze

- **Varování!** Než budete výrobek používat, musíte si přečíst a pochopit návod k obsluze přiložený k výrobku, včetně pokynů, bezpečnostních a varovných upozornění, obrázků a specifikací. Zejména se seznamte se všemi pokyny, bezpečnostními a varovnými upozorněními, obrázky, specifikacemi a dále součástmi a funkcemi. Při nedodržení hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkých poranění. Návod k obsluze včetně všech pokynů, bezpečnostních a výstražných upozornění uchovejte pro pozdější použití.
- Výrobky **HILTI** jsou určeny pro profesionální uživatele a smí je obsluhovat, ošetřovat a provádět jejich údržbu pouze autorizovaný a instruovaný personál. Tento personál musí být speciálně informován o vyskytujících se nebezpečích, s nimiž by se mohl setkat. Výrobek a jeho pomůcky mohou být nebezpečné, pokud s nimi nesprávně zachází nevyškolený personál nebo pokud se nepoužívají v souladu s určeným účelem.
- Přiložený návod k obsluze odpovídá aktuálnímu stavu technických poznatků v okamžiku tisku. Aktuální verzi najdete vždy online na stránce s výrobky Hilti. K tomu použijte odkaz nebo QR kód v tomto návodu k obsluze, označený symbolem
- Jiným osobám předávejte výrobek pouze s návodem k obsluze.

#### 1.2 Vysvětlení značek

##### 1.2.1 Varovná upozornění

Varovná upozornění varují před nebezpečím při zacházení s výrobkem. Byla použita následující signální slova:

**NEBEZPEČÍ**

**NEBEZPEČÍ!**

- ▶ Používá se k upozornění na bezprostřední nebezpečí, které by mohlo vést k těžkému poranění nebo k smrti.

**VÝSTRAHA**

**VÝSTRAHA!**

- ▶ Používá se k upozornění na potenciální nebezpečí, které může vést k těžkým poraněním nebo k smrti.



**POZOR**

**POZOR !**

- Používá se k upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k poraněním nebo k věcným škodám.

**1.2.2 Symboly v návodu k obsluze**

V tomto návodu k obsluze jsou použité následující symboly:

	Řiďte se návodem k obsluze
	Pokyny k používání a ostatní užitečné informace
	Zacházení s recyklovatelnými materiály
	Elektrické nářadí a akumulátory nevyhazujte do směsného odpadu.

**1.2.3 Symboly na obrázcích**

Na obrázcích jsou použity následující symboly:

	Tato čísla odkazují na příslušný obrázek na začátku tohoto návodu k obsluze.
	Číslování udává pořadí pracovních kroků na obrázku a může se lišit od pracovních kroků v textu.
	Čísla pozic jsou uvedena na obrázku <b>Přehled</b> a odkazují na čísla z legendy v části <b>Přehled výrobku</b> .
	Tato značka znamená, že byste měli manipulaci s výrobkem věnovat zvláštní pozornost.

**1.3 Symboly v závislosti na výrobku**

**1.3.1 Symboly na výrobku**

Na výrobku mohou být použity následující symboly:

	Zařízení podporuje NFC technologii, která je kompatibilní se systémy iOS a Android.
	Pokud je na výrobku, byl výrobek certifikovaný touto certifikační institucí pro trh v USA a v Kanadě podle platných norem.

**1.4 Informace o výrobku**

Výrobky jsou určeny pro profesionální uživatele a smí je obsluhovat, ošetřovat a provádět jejich údržbu pouze autorizovaný a instruovaný personál. Tento personál musí být speciálně informován o vyskytujících se nebezpečích, s nimiž by se mohl setkat. Výrobek a jeho pomůcky mohou být nebezpečné, pokud s nimi nesprávně zachází nevyškolený personál nebo pokud se nepoužívají v souladu s určeným účelem.

Typové označení a sériové číslo jsou uvedeny na typovém štítku.

- Poznamenejte si sériové číslo do následující tabulky. Údaje výrobku budete potřebovat při dotazech adresovaných našemu zastoupení nebo servisu.

**Údaje o výrobku**

Modul Bluetooth	Sada: IC-BLE Přijímací modul: IC-RC Dálkové ovládání: IC-RM
Generace	01
Sériové číslo	



## 1.5 Prohlášení o shodě

Výrobce prohlašuje na výhradní zodpovědnost, že zde popsany výrobek odpovídá platným zákonům a splňuje platné normy. Kopii prohlášení o shodě najdete na konci této dokumentace.

Technické dokumentace jsou uloženy zde:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Bezpečnost

### 2.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

**Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.** Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí potřebu.

- ▶ **Budte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a přistupujte k práci s výrobkem rozumně.** Výrobek nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Moment nepozornosti při používání výrobku může vést k vážným úrazům.
- ▶ O elektrické nářadí a příslušenství se pečlivě starajte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezáno, zda díly nejsou prasklé nebo poškozené tak, že by byla narušena funkce elektrického nářadí. Poškozené díly nechte před použitím nářadí opravit. Mnoho úrazů má na svědomí nedostatečná údržba elektrického nářadí.
- ▶ Výrobek chraňte před deštěm a vlhkem. Vniknutí vody do elektrického zařízení zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ▶ Výrobek svěřujte do opravy pouze kvalifikovaným odborným pracovníkům, kteří mají k dispozici originální náhradní díly. Tak zajistíte, že modul bude i po opravě bezpečný.
- ▶ Výrobek nenechávejte v dosahu dětí.

### 2.2 Speciální bezpečnostní pokyny pro výrobek

- ▶ Zkontrolujte neporušenost a úplnost obsahu balení. Zjistíte-li závady nebo poruchy ovlivňující připravenost výrobku k provozu, nechte je odstranit kvalifikovaným personálem.
- ▶ Zajistěte řádnou montáž a upevnění výrobku.

### 2.3 Dodatečné bezpečnostní pokyny

- ▶ Při upevňování na elektrické nářadí dbejte na to, abyste nezablokovali rukojeti a jiné plochy pro uchopení a abyste mohli elektrické nářadí i nadále bezpečně držet.
- ▶ Dálkové ovládání upevněte na neotáčející se díly elektrického nářadí a neupevňujte ho na části těla, např. ruce nebo paže.
- ▶ Ačkoliv výrobek odpovídá přísným požadavkům platných směrnic, nemůže **Hilti** zcela vyloučit, že výrobek způsobí poruchy vytvořené silným elektromagnetickým zářením. Může to způsobit chybnou obsluhu. **Hilti** rovněž nemůže vyloučit možnost vzájemného ovlivňování s jinými elektrickými zařízeními (např. zařízeními pro leteckou navigaci).

### 2.4 Pečlivé zacházení s knoflíkovými bateriemi a jejich používání

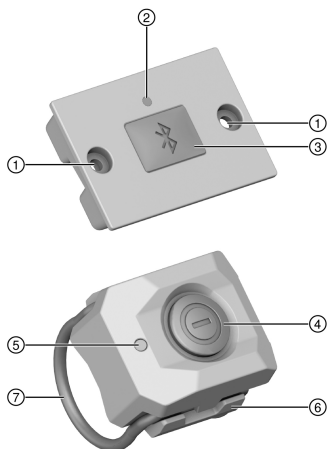
- ▶ **Dávejte pozor, abyste knoflíkové baterie nikdy nespolkli.** Spolknutí knoflíkové baterie může během 2 hodin způsobit vážné poleptání a smrt.
- ▶ **Zajistěte, aby se knoflíkové baterie nedostaly do rukou dětem.** Pokud existuje podezření, že došlo ke spolknutí knoflíkové baterie nebo že se knoflíková baterie dostala do jiného tělesného otvoru, zavolejte do místního toxikologického informačního střediska, abyste získali informace o potřebném ošetření.
- ▶ **Používejte pouze knoflíkové baterie uvedené v tomto návodu k obsluze.** Nepoužívejte jiné knoflíkové baterie nebo jiné napájení.
- ▶ **Nenabíjejte knoflíkové baterie se nesmí znovu nabíjet.** Knoflíková baterie může přestat těsnit, může vybuchnout, začít hořet a poranit osoby.
- ▶ **Knoflíkovou baterii uměle nevybíjejte, nenabíjejte, nerozebírejte nebo nepalte. Nezahřívejte knoflíkovou baterii na vyšší teplotu než je maximální teplota uvedená výrobcem.** V opačném případě hrozí nebezpečí poranění unikajícími plyny, netěsností nebo výbuchem, což může způsobit chemické popáleniny.
- ▶ **Vybítené knoflíkové baterie odstraňte a ihned je odevzdejte k recyklaci nebo je zlikvidujte podle místních předpisů.** Knoflíkové baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Knoflíkové baterie NEVYHAZUJTE do smíšeného odpadu a nepalte je. Vybítené knoflíkové baterie můžou přestat těsnit, a poškodit tak výrobek nebo poranit osoby.



- ▶ I vybité knoflíkové baterie mohou způsobit těžká poranění nebo smrt. S vybitými knoflíkovými bateriemi zacházejte stejně opatrně jako s novými.
- ▶ **Poškozenou knoflíkovou baterii chraňte před kontaktem s vodou.** Unikající lithium může ve spojení s vodou vytvořit vodík, což může způsobit požár, výbuch nebo poranění osob.

### 3 Popis

#### 3.1 Přehled výrobku



##### Přijímací modul (IC-RC)

- ① Otvor pro upevňovací šroub
- ② LED ukazatel
- ③ Ovládací tlačítko **Bluetooth**

##### Dálkové ovládání (IC-RM)

- ④ Ovládací tlačítko **ZAP/VYP**
- ⑤ LED ukazatel
- ⑥ Upevňovací háček
- ⑦ Upevňovací gumička (montáž na sací hadici nebo elektrické nářadí)

#### 3.2 Použití v souladu s určeným účelem

Popsaný výrobek je přijímací modul Bluetooth s dálkovým ovládáním, kterým lze dovybavit vysavače **Hilti**. Je určený pro bezdrátové zapínání a vypínání vysavače.

- ▶ Dálkové ovládání je určené pro montáž na sací hadici.

#### 3.3 Obsah dodávky

Bezdrátové dálkové ovládání, přijímací modul, upevňovací šrouby (2 ks), upevňovací gumička, návod k obsluze



Další systémové produkty schválené pro váš výrobek najdete v **Hilti Store** nebo na: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

#### 3.4 Bluetooth®

Slovní ochranná známka Bluetooth® a obrazové ochranné známky (loga) jsou zaregistrované ochranné známky a vlastnictví společnosti Bluetooth SIG, Inc. Na jakékoli použití této slovní ochranné známky / těchto obrazových ochranných známek se vztahuje licence akciové společnosti **Hilti**.

Bluetooth představuje bezdrátový přenos dat, prostřednictvím kterého spolu mohou na krátkou vzdálenost navzájem komunikovat dva výrobky podporující Bluetooth.

Modul Bluetooth **Hilti** je z výroby spárován s dodaným dálkovým ovládáním a při uvedení do provozu se s ním automaticky spojí.

#### 3.5 Funkce BLE-Mute

Funkce BLE-Mute dočasně přeruší bezdrátovou komunikaci mezi dálkovým ovládáním a přijímacím modulem na vysavači. Tento režim aktivujte např. při přepravě v letadle nebo při práci v nemocnici.

→ **Aktivace** funkce BLE-Mute: Stiskněte a podržte 10 sekund stisknuté ovládací tlačítko **ON/OFF**.

→ **Deaktivace** funkce BLE-Mute: Stiskněte a podržte 3 sekundy stisknuté ovládací tlačítko **ON/OFF**.





**i** Deaktivaci funkce BLE-Mute se automaticky spustí režim spárování, aby se obnovilo spárování dálkového ovládání a přijímacího modulu.

### 3.6 Světelné signály LED ukazatele

Dálkové ovládání a přijímací modul mají LED ukazatel, který signalizuje různé provozní stavy.

**i** LED na dálkovém ovládání navíc svítí, když stisknete ovládací tlačítko **ON/OFF**.

Mohou se vyskytnout následující LED signály:

LED signál	Význam
Dálkové ovládání nebo přijímací modul: LED nesvítí	<b>Možnost A:</b> Funkce BLE-Mute je aktivovaná. <b>Možnost B:</b> Knoflíková baterie je málo nabitá nebo přijímací modul není správně namontovaný ve vysavači.
Přijímací modul: LED pulzuje (interval cca 2 sekundy)	Dálkové ovládání a přijímací modul jsou spárované a správně fungují. Tento stav je normální provozní režim.
Dálkové ovládání nebo přijímací modul: LED rychle bliká	Je aktivní režim spárování. Dálkové ovládání a přijímací modul jsou z výroby spárované. Při prvním uvedení do provozu se rovnou zobrazí ukazatel normálního provozního režimu.

## 4 Technické údaje

### 4.1 Vlastnosti výrobku

**i** Používejte pouze zdroje proudu s omezeným výkonem (ES1 PS1) podle IEC 62368-1.

	IC-RC	IC-RM
Jmenovité napětí	3,3 V	3,3 V
Jmenovitý proud	50 mA	20 mA
Akumulátor	•/•	CR2032
Rozměry (D × Š × V)	62 mm × 43 mm × 14 mm	40 mm × 37 mm × 21 mm
Provozní teplota	-15 °C ... 50 °C	-15 °C ... 50 °C
Skladovací teplota	-20 °C ... 70 °C	-20 °C ... 70 °C
Dosah signálu (může se lišit podle vnějších podmínek)	30 m	30 m

### 4.2 Bluetooth

Komunikační standard	Bluetooth® 5
Frekvence	2 404 GHz ... 2 480 GHz
Maximální vysílací výkon záření	4 dBm

## 5 Obsluha

### 5.1 Montáž přijímacího modulu

**i** Pro utahování a povolování upevňovacích šroubů používejte vždy šroubovák. Upevňovací šrouby utahujte maximálně ruční silou. Před zašroubováním šrouby otočte o půl otáčky proti směru hodinových ručiček tak, aby šroub perfektně seděl ve vedení závitu. Zabráníte tak nadměrnému opotřebení hlavy šroubu a závitého otvoru.



1. Povolte 2 upevňovací šrouby záslepky vysavače.
2. Odstraňte záslepku.
3. Zapojte konektor do zdířky.
  - ▶ Řiďte se podle kódování konektorového spoje.
  - ▶ Konektor zaskočí.
4. Nasadte přijímací modul do uchycení.
5. Upevněte přijímací modul 2 upevňovacími šrouby.
6. Nasadte dálkové ovládání na sací hadici.
7. Upevněte dálkové ovládání upevňovací gumičkou.

## 5.2 Spárování dálkového ovládání a přijímacího modulu

Dálkové ovládání a přijímací modul z jedné sady jsou z výroby spárované. Můžete manuálně spárovat dva výrobky, když např. vyměníte nebo doplníte jednu ze dvou komponent. Režim spárování se aktivuje také, když deaktivujete režim BLE-Mute.

1. Stiskněte a držte 3 sekundy stisknutá ovládací tlačítka na výrobcích, které se mají spárovat (dálkové ovládání a přijímací modul).
  - ▶ LED ukazatel bliká (dálkové ovládání a přijímací modul).



Výrobky vyhledávají maximálně 30 sekund vhodný protějšek ke spárování. Pokud se v dosahu nenachází žádný vhodný protějšek ke spárování, režim spárování se přeruší.

2. Počkejte, dokud se proces spárování nedokončí.
  - ▶ Proces spárování je dokončený, jakmile LED ukazatel pulzuje (přijímací modul).

## 5.3 Použití dálkového ovládání

Pomocí dálkového ovládání lze vysavač zapínat a vypínat na dálku. Dálkové ovládání můžete připevnit pomocí upevňovací gumičky na sací hadici nebo na elektrické nářadí. Dbejte na to, abyste nezablokovali plochy pro uchopení nebo bezpečnostní zařízení.

1. Přepněte vysavač na provoz s Bluetooth.
  - ▶ Řiďte se pokyny v návodu k použití vysavače.
2. Pro zapnutí nebo vypnutí stiskněte ovládací tlačítko ZAP/VYP.

## 5.4 Výměna baterie (dálkové ovládání)

1. Pomocí vhodného nástroje (např. mince) otevřete kryt přihrádky pro baterii.
2. Vyndejte vybitou baterii.
3. Vložte do přihrádky pro baterii novou baterii pólem + nahoru.
  - ▶ Typ baterie: Knoflíková baterie CR2032
4. Uzavřete přihrádku pro baterii krytem.

## 6 Péče a údržba



### VÝSTRAHA

**Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Provádění ošetřování a údržby se zapojenou síťovou zástrčkou může mít za následek těžká poranění a popáleniny.

- ▶ Před veškerým ošetřováním a údržbou vždy vytáhněte síťovou zástrčku!

### Ošetřování

- Opatrně odstraňte ulpívající nečistoty.
- Ventilační šterbiny očistěte opatrně suchým kartáčem.
- Kryt čistěte pouze mírně navlhčeným hadrem. Nepoužívejte ošetřovací prostředky s obsahem silikonu, aby nedošlo k poškození plastových částí.

### Údržba



### VÝSTRAHA

**Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Neodborné opravy elektrických součástí mohou způsobit těžká poranění a popáleniny.

- ▶ Opravy na elektrických částech smí provádět pouze odborník s elektrotechnickou kvalifikací.



- Pravidelně kontrolujte všechny viditelné díly, zda nejsou poškozené, a ovládací prvky, zda správně fungují.
- V případě poškození a/nebo poruchy funkce výrobek nepoužívejte. Nechte ho ihned opravit v servisu **Hilti**.
- Po ošetřování a údržbě nasadte všechna ochranná zařízení a zkontrolujte funkci.



Pro bezpečný provoz používejte pouze originální náhradní díly a spotřební materiál. Námí schválené náhradní díly, spotřební materiál a příslušenství pro svůj výrobek najdete v **Hilti Store** nebo na: [www.hilti.group](http://www.hilti.group).

## 7 Přeprava a skladování

### Přeprava

- ▶ Tento výrobek nepřpravujte s nasazeným nástrojem.
- ▶ Dbejte na bezpečné upevnění při přepravě.
- ▶ Po každé přepravě zkontrolujte případné poškození všech viditelných dílů a bezvadnou funkci ovládacích prvků.

### Skladování

- ▶ Tento výrobek skladujte vždy s odpojenou síťovou zástrčkou.
- ▶ Tento výrobek skladujte v suchu a mimo dosah dětí a nepovolaných osob.
- ▶ Po delším skladování zkontrolujte případné poškození všech viditelných dílů a bezvadnou funkci ovládacích prvků.

## 8 Pomoc při poruchách


Zkontrolujte, zda se nemůže jednat o poruchu vysavače, a přečtěte si pokyny k odstranění poruchy v návodu k použití vysavače.

V případě poruch, které nejsou uvedené v této tabulce nebo které nemůžete odstranit sami, se obraťte na náš servis **Hilti**.

Porucha	Možná příčina	Řešení
LED nesvítí při stisknutí ovládacího tlačítka.	Vybitá knoflíková baterie.	▶ Vyměňte baterii dálkového ovládání.  118
	Dálkové ovládání je vadné.	▶ Kontaktujte servis <b>Hilti</b> .
LED nesvítí (spínač je nastavený na <b>AUTO</b> ).	Kabel přijímacího modulu není správně zapojený ve vysavači.	▶ Zkontrolujte u konektorového spojení a kabelu správnou montáž a případné závady.
	Přijímací modul není správně namontovaný.	▶ Namontujte přijímací modul na vysavač.  117
	Vadný přijímací modul.	▶ Kontaktujte servis <b>Hilti</b> .
Vysavač se nespustí a/nebo nereaguje na ovládání pomocí dálkového ovládání.	Vybitá knoflíková baterie.	▶ Vyměňte baterii dálkového ovládání.  118
	Mezi přijímacím modulem a dálkovým ovládáním není spojení.	▶ Zajistěte, aby byly dálkové ovládání a přijímací modul spárované. ▶ Znovu spárujte dálkové ovládání s přijímacím modulem.  118
	Proces spárování byl přerušen nebo se nezdařil.	▶ Zopakujte proces spárování  118.
	Zdrojem poruchy je vysavač.	▶ Přečtěte si pokyny k odstranění poruchy v návodu k použití vysavače.



## 9 Likvidace

 Nářadí **Hilti** je vyrobené převážně z recyklovatelných materiálů. Předpokladem pro recyklaci materiálů je jejich řádné třídění. V mnoha zemích odebírá **Hilti** staré nářadí k recyklaci. Informujte se v servisu **Hilti** nebo u prodejního poradce.



- ▶ Nevyhazujte elektrické nářadí, elektronická zařízení a akumulátory do smíšeného odpadu!

## 10 Záruka výrobce

- ▶ V případě otázek ohledně záručních podmínek se obraťte na místního partnera **Hilti**.

## 11 Další informace

Na konci dokumentace najdete speciální registrační symboly pro Bluetooth.

## 12 Upozornění FCC (platné v USA) / upozornění IC (platné v Kanadě)



Toto zařízení bylo testováno a bylo zjištěno, že splňuje mezní hodnoty stanovené pro digitální přístroje třídy A ve smyslu části 15 předpisů FCC. Tyto mezní hodnoty mají zabezpečit přiměřenou ochranu proti elektromagnetickému rušení při provozu v komerčně využívaných oblastech. Přístroje tohoto druhu vytvářejí a používají vysoké frekvence a mohou je také vyzařovat. Mohou proto v případě, že nejsou instalovány a používány podle návodů, způsobovat rušení příjmu rozhlasu. Provoz tohoto přístroje v obytných oblastech může způsobit rušení, o jehož odstranění se musí postarat uživatel.

Toto zařízení splňuje paragraf 15 předpisů FCC a specifikace RSS-210 vládní agentury ISED.

Pro uvedení do provozu platí tyto dvě podmínky:

- Toto zařízení by nemělo vytvářet škodlivé záření.
- Zařízení musí zachycovat jakékoli záření včetně záření, které by mohlo vést k nežádoucím operacím.




Změny nebo modifikace, které nebyly výslovně schváleny firmou **Hilti**, mohou mít za následek omezení uživatelského oprávnění k používání zařízení.

# Originální návod na obsluhu

## 1 Informácie o návode na obsluhu

### 1.1 O tomto návode na obsluhu

- **Varovanie!** Pred použitím výrobku sa uistite, že ste si prečítali návod na obsluhu priložený k výrobku a porozumeli mu, vrátane pokynov, bezpečnostných upozornení a varovaní, obrázkov a špecifikácií. Predovšetkým sa oboznámte so všetkými pokynmi, bezpečnostnými upozoreniami a varovaniami, obrázkami, špecifikáciami, komponentmi a funkciami. Pri ich nerespektovaní môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu zraneniu. Návod na obsluhu vrátane všetkých pokynov, bezpečnostných upozornení a varovaní si uschovajte pre neskoršie použitie.
- Výrobky **HILTI** sú určené pre profesionálneho používateľa a smie ich obsluhovať, vykonávať údržbu a opravovať iba autorizovaný, vyškolený personál. Tento personál musí byť špeciálne poučený o vznikajúcich rizikách a nebezpečenstve. Výrobok a jeho pomocné prostriedky sa môžu stať zdrojom nebezpečenstva v prípade, že s nimi bude manipulovať personál bez vzdelania, neodborným spôsobom alebo ak sa nebudú používať v súlade s určením.
- Priložený návod na obsluhu zodpovedá aktuálnemu stavu techniky v čase tlače. Aktuálne vydanie nájdete vždy online na stránke produktov Hilti. Použite na to odkaz alebo QR kód v tomto návode na obsluhu, ktorý je označený symbolom .
- Výrobok odovzdajte ďalším osobám len spolu s týmto návodom na obsluhu.



## 1.2 Vysvetlenie značiek

### 1.2.1 Výstražné upozornenia

Výstražné upozornenia varujú pred rizikami pri zaobchádzaní s výrobkom. Používajú sa nasledujúce signálne slová:

#### **NEBEZPEČENSTVO**

##### **NEBEZPEČENSTVO !**

- ▶ Na označenie bezprostredne hroziaceho nebezpečenstva, ktoré môže spôsobiť ťažký úraz alebo smrť.

#### **VAROVANIE**

##### **VAROVANIE !**

- ▶ Označenie možného hroziaceho nebezpečenstva, ktoré môže viesť k ťažkým poraneniam alebo usmrteniu.





#### **POZOR**

##### **POZOR !**

- ▶ Označenie mozgnej nebezpečnej situácie, ktorá môže viesť k telesným poraneniam alebo k vecným škodám.





### 1.2.2 Symboly v návode na obsluhu

V tomto návode na obsluhu sa používajú nasledujúce symboly:

	Dodržiavajte návod na obsluhu
	Upozornenia týkajúce sa používania a iné užitočné informácie
	Zaobchádzanie s recyklovateľnými materiálmi
	Elektrické zariadenia a akumulátory nevyhadzujte do komunálneho odpadu

### 1.2.3 Symboly na vyobrazeniach



Na vyobrazeniach sa používajú nasledujúce symboly:

	Tieto čísla odkazujú na príslušné vyobrazenie na začiatku tohto návodu na obsluhu.
	Číslovanie udáva poradie pracovných úkonov na obrázku a môže sa odlišovať od číslovania pracovných úkonov v texte.
	Čísla pozícií sa používajú na vyobrazení <b>Prehľad</b> a odkazujú na čísla legendy v odseku <b>Prehľad výrobkov</b> .
	Tento symbol by mal u vás vzbudiť mimoriadnu opatnosť pri zaobchádzaní s výrobkom.


## 1.3 Symboly na výrobkoch

### 1.3.1 Symboly na výrobku

Na výrobku môžu byť použité nasledujúce symboly:

	Náradie podporuje NFC technológiu, ktorá je kompatibilná so systémami iOS a Android.
	Ak je použitá na výrobku, výrobok bol certifikovaný týmto certifikačným úradom pre trh v USA a Kanade v súlade s platnými normami.

## 1.4 Informácie o výrobku

Výrobky  sú určené pre profesionálneho používateľa a smie ich obsluhovať, vykonávať údržbu a opravovať iba autorizovaný, vyškolený personál. Tento personál musí byť špeciálne poučený o vznikajúcich rizikách a nebezpečenstve. Výrobok a jeho pomocné prostriedky sa môžu stať zdrojom nebezpečenstva



v prípade, že s nimi bude manipulovať personál bez vzdelania, neodborným spôsobom alebo ak sa nebudú používať v súlade s určením.

Typové označenie a sériové číslo sú uvedené na typovom štítku.

- ▶ Poznamenajte si sériové číslo do nasledujúcej tabuľky. Údaje výrobku budete potrebovať pri dopytoch adresovaných nášmu zastúpeniu alebo servisu.

#### Údaje o výrobku

Bluetooth modul	Súprava: IC-BLE Prijímací modul: IC-RC Diaľkové ovládanie: IC-RM
Generácia	01
Sériové číslo	

## 1.5 Vyhlásenie o zhode

Výrobca na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že tu opísaný výrobok zodpovedá platným právnym predpisom a normám. Vyobrazenie vyhlásenia o zhode nájdete na konci tejto dokumentácie.

Technická dokumentácia je uložená tu:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Bezpečnosť

### 2.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia

**Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.** Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúcu potrebu.

- ▶ Budte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a pri práci s výrobkom postupujte s rozvahou. Výrobok nepoužívajte vtedy, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj moment nepozornosti pri používaní výrobku môže viesť k vzniku závažných poranení.
- ▶ Elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé časti náradia bezchybne fungujú a nezasekávajú sa, či nie sú niektoré časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje fungovanie elektrického náradia. Poškodené časti dajte pred použitím náradia opraviť. Mnohé úrazy sú zapríčinené nesprávnou a nedostatočne udržiavaným elektrickým náradím.
- ▶ Výrobok chráňte pred dažďom a mokrom. Vniknutie vody do elektrického zariadenia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ Opravu výrobku smie vykonávať iba kvalifikovaný odborný personál a iba s použitím originálnych náhradných súčiastok. Tým sa zaistí, aby zostala zachovaná bezpečnosť modulu.
- ▶ Výrobok udržiavajte mimo dosahu detí.

### 2.2 Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa výrobku

- ▶ Skontrolujte obsah balenia, či je neporušený a úplný. Ak si všimnete nedostatky alebo poruchy, ktoré môžu nepriaznivo ovplyvniť prevádzku výrobku, dajte ich odstrániť kvalifikovanému personálu.
- ▶ Zabezpečte správnu montáž a upevnenie výrobku.

### 2.3 Doplnkové bezpečnostné upozornenia

- ▶ Pri umiestnení na elektrické náradie dbajte na to, aby ste nezablokovali rukoväti a ďalšie úchopové plochy, aby ste mohli elektrické náradie naďalej bezpečne držať.
- ▶ Nepripevňujte diaľkové ovládanie k rotujúcim častiam elektrického náradia alebo k častiam tela, napr. na dlane alebo ruky.
- ▶ Hoci výrobok zodpovedá prísnyom požiadavkám platných smerníc, spoločnosť **Hilti** nemôže úplne vylúčiť, že výrobok bude spôsobovať rušenie v dôsledku silného elektromagnetického vyžarovania. Môže to viesť k chybám obsluhy. Rovnako spoločnosť **Hilti** nemôže vylúčiť možnosť vzájomného ovplyvňovania s inými elektrickými zariadeniami (napr. leteckými navigačnými systémami).

### 2.4 Starostlivé zaobchádzanie s gombíkovými batériami a ich používanie

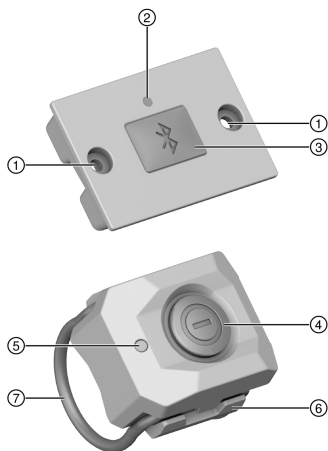
- ▶ **Gombíkové batérie nikdy nekladajte do úst.** Prehltnutie gombíkovej batérie môže v priebehu 2 hodín spôsobiť vážne vnútorné poľepenie a smrť.



- ▶ **Zabezpečte, aby sa gombíkové batérie nedostali do rúk deťom.** Ak máte podozrenie, že mohli dôjsť k prehltnutiu gombíkovvej batérie alebo jej zavedeniu do niektorého telesného otvoru, zavolajte do národného toxikologického informačného centra vo vašom okolí a informujte sa o postupe.
- ▶ **Používajte len gombíkové batérie uvedené v tomto návode na obsluhu.** Nepoužívajte žiadne iné gombíkové batérie ani iné zdroje energie.
- ▶ **Nenabíjateľné gombíkové batérie sa nesmú nabíjať.** Gombíková batéria môže stratiť tesnosť, explodovať, začať horieť a zraniť osoby.
- ▶ **Gombíkovú batériu nevybijajte, nenabíjajte, nerozoberajte ani nespálujte. Nezahrievajte gombíkovú batériu nad maximálnu teplotu špecifikovanú výrobcom.** V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo poranenia v dôsledku úniku plynu, netesnosti alebo výbuchu, čo môže viesť k chemickým popáleninám.
- ▶ **Opotrebované gombíkové batérie vyberte a okamžite ich recyklujte alebo zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi. Gombíkové batérie udržiavajte mimo dosahu detí. NEVHADZUJTE** gombíkové batérie do bežného domového odpadu ani ich nespálujte. Vybité gombíkové batérie môžu stratiť tesnosť a poškodiť výrobok alebo zraniť osoby.
- ▶ Aj opotrebované gombíkové batérie môžu viesť k ťažkým poraneniam alebo usmrteniu. S opotrebovanými gombíkovými batériami zaobchádzajte rovnako opatrne ako s novými.
- ▶ **Zabráňte kontaktu poškodenej gombíkovvej batérie s vodou.** Unikajúce lítium môže v kombinácii s vodou vytvárať vodík a spôsobiť tak požiar, výbuch alebo zranenie osôb.

### 3 Opis

#### 3.1 Prehľad výrobku



##### Prijímací modul (IC-RC)

- ① Otvor pre upevňovaciu skrutku
- ② LED indikátor
- ③ Ovládacie tlačidlo **Bluetooth**

##### Diaľkové ovládanie (IC-RM)

- ④ Ovládacie tlačidlo **ZAP/VYP**
- ⑤ LED indikátor
- ⑥ Zaisťovací háčik
- ⑦ Zaisťovacia guma (montáž na saciu hadicu alebo elektrické náradie)

#### 3.2 Používanie v súlade s určením

Opísaný výrobok je prijímací modul Bluetooth s diaľkovým ovládaním, ktorý je možné nainštalovať na vysávače **Hilti** ako dodatočnú výbavu. Je určený na bezkáblové zapínanie a vypínanie vysávača.

- ▶ Diaľkové ovládanie je určené na montáž na saciu hadicu.

#### 3.3 Rozsah dodávky

Rádiové diaľkové ovládanie, prijímací modul, upevňovacia skrutka (2 kusy), zaisťovacia guma, návod na obsluhu



Ďalšie systémové výrobky, ktoré sú schválené pre váš výrobok, nájdete vo vašom **Hilti Store** alebo na stránke: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)



### 3.4 Bluetooth®

Slovná ochranná známka Bluetooth® a obrazové značky (logá) sú vo vlastníctve spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. Akékoľvek používanie tejto slovnjej ochranej známky/obrazovej značky zo strany akciovej spoločnosti Hilti sa uskutočňuje na základe licencie.

Bluetooth je bezdrôtový prenos údajov, prostredníctvom ktorého dokážu dva výrobky, podporujúce funkciu Bluetooth, navzájom komunikovať na krátku vzdialenosť.

Bluetooth modul Hilti je z výroby spárovaný s dodaným diaľkovým ovládaním a pri uvedení do prevádzky sa automaticky pripojí.

### 3.5 Funkcia BLE-Mute

BLE-Mute dočasne preruší rádiovú komunikáciu medzi diaľkovým ovládaním a prijímacím modulom na vysávači. Aktivujte tento režim napr. pri preprave v lietadle alebo napr. pri práci v nemocnici.

→ **Aktivovanie** funkcie BLE-Mute: Stlačte a na 10 sekúnd podržte stlačené ovládacie tlačidlo **ON/OFF**.

→ **Deaktivovanie** funkcie BLE-Mute: Stlačte a na 3 sekundy podržte stlačené ovládacie tlačidlo **ON/OFF**.



Deaktivácia funkcie BLE-Mute automaticky spustí režim párovania, aby sa obnovilo spojenie medzi diaľkovým ovládaním a prijímacím modulom.

### 3.6 Svetelné signály LED indikátora

Diaľkové ovládanie a prijímací modul majú LED indikátor, ktorý zobrazuje rôzne prevádzkové stavy.



LED dióda na diaľkovom ovládaní sa rozsvieti aj vtedy, keď stlačíte ovládacie tlačidlo **ON/OFF**.

Môžu sa vyskytnúť nasledujúce LED signály:

LED signál	Význam
Diaľkové ovládanie alebo prijímací modul: LED dióda nesvieti	<b>Možnosť A:</b> Funkcia BLE-Mute je aktivovaná. <b>Možnosť B:</b> Stav nabitia gombíkovej batérie je príliš nízky alebo prijímací modul nie je vo vysávači správne nainštalovaný.
Prijímací modul: LED dióda pulzuje (interval cca 2 sekundy)	Diaľkové ovládanie a prijímací modul sú spárované a fungujú správne. Tento stav je normálny prevádzkový režim.
Diaľkové ovládanie alebo prijímací modul: LED dióda rýchlo bliká	Režim párovania je aktívny. Diaľkové ovládanie a prijímací modul sú z výroby navzájom spárované. Pri prvom uvedení do prevádzky sa zobrazí priamo indikátor normálneho prevádzkového režimu.

## 4 Technické údaje

### 4.1 Vlastnosti výrobku



Používajte iba zdroje prúdu s obmedzeným výkonom (ES1 PS1) v súlade s IEC 62368-1.

	IC-RC	IC-RM
Menovité napätie	3,3 V	3,3 V
Menovitý prúd	50 mA	20 mA
Batéria	•/•	CR2032
Rozmery (D × Š × V)	62 mm × 43 mm × 14 mm	40 mm × 37 mm × 21 mm
Prevádzková teplota	-15 °C ... 50 °C	-15 °C ... 50 °C





	IC-RC	IC-RM
Teplota pri skladovaní	-20 °C ... 70 °C	-20 °C ... 70 °C
Dosah signálu (môže sa výrazne líšiť podľa vonkajších podmienok)	30 m	30 m

## 4.2 Bluetooth

Komunikačný štandard	Bluetooth® 5
Frekvencia	2 404 GHz ... 2 480 GHz
Maximálny vyžarovaný vysielaný výkon	4 dBm

## 5 Obsluha

### 5.1 Montáž prijímacieho modulu 2



Na dotiahnutie a uvoľnenie upevňovacích skrutiek vždy použite skrutkovač. Upevňovacie skrutky čo najviac dotiahnite rukou. Pred zaskrutkovaním otočte skrutky o pol otáčky proti smeru pohybu hodinových ručičiek, kým skrutka hladko nesadne do vedenia závit. Predídete tak nadmernému opotrebovaniu hlavy skrutky a výstupkov.

1. Uvoľnite 2 upevňovacie skrutky na slepom kryte vysávača.
2. Odstráňte slepý kryt.
3. Zasuňte zástrčku do zásuvky.
  - ▶ Dbajte na kódovanie konektora.
  - ▶ Zástrčka je zaistená.
4. Vložte prijímací modul do upínania.
5. Upevnite prijímací modul 2 upevňovacími skrutkami.
6. Nasadte na diaľkové ovládanie saciu hadicu.
7. Diaľkové ovládanie upevnite zaistovacou gumou.

### 5.2 Spárovanie diaľkového ovládania s prijímacím modulom

Diaľkové ovládanie a prijímací modul z jednej súpravy sú z výroby navzájom spárované. Môžete spárovať dva výrobky manuálne, napr. v prípade výmeny alebo dodatočného vybavenia jedného z dvoch komponentov. Režim párovania sa aktivuje, aj keď deaktivujete režim BLE-Mute.

1. Stlačte ovládacie tlačidlá na párovaných výrobkoch (diaľkové ovládanie a prijímací modul) a podržte ich stlačené na 3 sekundy.
  - ▶ LED indikátor bliká (diaľkové ovládanie a prijímací modul).



Výrobky v priebehu max. 30 sekúnd vyhľadajú vhodného partnera na párovanie. Ak v dosahu nie je vhodný partner na párovanie, režim párovania sa zruší.

2. Počkajte, kým sa proces párovania neukončí.
  - ▶ Proces párovania je dokončený, keď LED indikátor pulzuje (prijímací modul).

### 5.3 Použitie diaľkového ovládania

Pomocou diaľkového ovládania je možné vysávač zapínať a vypínať na diaľku. Diaľkové ovládanie môžete pripojiť k saciej hadici alebo k elektrickému náradiu pomocou zaistovacej gumy. Dbajte na to, aby ste nezablokovali žiadne úchopové plochy alebo bezpečnostné zariadenia.

1. Nastavte vysávač na režim Bluetooth.
  - ▶ Dodržiavajte upozornenia v návode na používanie vysávača.
2. Na zapnutie alebo vypnutie stlačte ovládacie tlačidlo ZAP/VYP.

### 5.4 Výmena batérie (diaľkové ovládanie)

1. Pomocou vhodného nástroja (napr. mince) otvorte kryt priehradky na batériu.
2. Vyberte vybitú batériu.



3. Vložte novú batériu do priehradky na batériu + pólom nahor.
  - ▶ Typ batérie: Gombíková batéria CR2032
4. Zatvorte kryt priehradky na batériu.

## 6 Starostlivosť a údržba/oprava

### VAROVANIE

**Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!** Vykonávanie údržby a opravy so zapojenou sieťovou zástrčkou môže viesť k závažným poraneniam a k popáleninám.

- ▶ Pred akoukoľvek údržbou a opravami vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky!

### Starostlivosť


- Pevne zachytenú nečistotu opatrne odstráňte.
- Vetracie štrbiny opatrne vyčistite suchou kefou.
- Kryt čistíte len mierne navlhčenou handrou. Nepoužívajte žiadne prostriedky na ošetrovanie obsahujúce silikón, pretože tie môžu poškodiť plastové časti.

### Údržba a oprava

### VAROVANIE

**Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!** Neodborné opravy na elektrických častiach môžu viesť k závažným poraneniam a popáleninám.

- ▶ Opravy elektrických častí smie vykonávať iba školený elektromechanik.
- Pravidelne kontrolujte všetky viditeľné časti a výskyt poškodení, ako aj bezchybné fungovanie ovládacích prvkov.
- V prípade poškodenia a/alebo poruchy funkcie výrobok nepoužívajte. Ihneď ho dajte opraviť v servise firmy **Hilti**.
- Po prácach spojených so starostlivosťou a udržiavaním náradia pripevnite všetky ochranné zariadenia a skontrolujte ich fungovanie.

 Aby bola zaistená bezpečná prevádzka, používajte len originálne náhradné súčiastky a spotrebné materiály. Nami schválené náhradné súčiastky, spotrebné materiály a príslušenstvo pre váš výrobok nájdete vo vašom **Hilti Store** alebo na stránke: [www.hilti.group](http://www.hilti.group).

## 7 Doprava a skladovanie

### Preprava

- ▶ Neprepravujte tento výrobok s namontovaným pracovným nástrojom.
- ▶ Dbajte na bezpečné držanie pri prenášaní.
- ▶ Po každej preprave pravidelne kontrolujte všetky viditeľné časti, či nie sú poškodené a ovládacie prvky, či správne fungujú.


### Skladovanie

- ▶ Tento výrobok skladujte vždy s vytiahnutou sieťovou zástrčkou.
- ▶ Tento výrobok skladujte na suchom mieste a mieste nedostupnom pre deti a nepovolane osoby.
- ▶ Po dlhšom skladovaní skontrolujte všetky viditeľné časti, či nie sú poškodené a ovládacie prvky, či správne fungujú.

## 8 Pomoc v prípade porúch

Skontrolujte, či nie je porucha na strane vysávača a prečítajte si pokyny na odstránenie poruchy v návode na používanie vysávača.

Pri výskyte takých porúch, ktoré nie sú uvedené v tejto tabuľke alebo ktoré nedokážete odstrániť sami, sa obráťte na náš servis **Hilti**.

Porucha	Možná príčina	Riešenie
LED dióda nesvieti, keď stlačíte ovládacie tlačidlo	Gombíková batéria je vybitá	▶ Vymeňte batériu diaľkového ovládania.  125
	Diaľkové ovládanie je chybné	▶ Kontaktujte servis firmy <b>Hilti</b> .



Porucha	Možná príčina	Riešenie
LED dióda nesvieti (spínač náradia je nastavený na <b>AUTO</b> )	Kábel prijímacieho modulu nie je správne zasunutý vo vysávači	► Skontrolujte konektor a kábel, či sú správne zapojené alebo či nie sú poškodené.
	Prijímací modul nie je správne namontovaný	► Namontujte prijímací modul na vysávač.  125
	Prijímací modul je chybný	► Kontaktujte servis firmy <b>Hilti</b> .
Vysávač sa nespustí a/alebo nereaguje na diaľkové ovládanie	Gombíková batéria je vybitá	► Vymeňte batériu diaľkového ovládania.  125
	Spojenie medzi prijímacím modulom a diaľkovým ovládaním nie je k dispozícii	► Uistite sa, či je diaľkové ovládanie spárované s prijímacím modulom. ► Znova spárujte diaľkové ovládanie s prijímacím modulom.  125
	Proces párovania bol prerušený alebo neúspešný	► Zopakujte proces párovania  125.
	Zdroj poruchy je na strane vysávača	► Prečítajte si pokyny na odstránenie poruchy v návode na používanie vysávača.

## 9 Likvidácia

Náradie značky **Hilti** je z veľkej časti vyrobené z recyklovateľných materiálov. Predpokladom na opakované využitie recyklovateľných materiálov je ich správne separovanie. V mnohých krajinách firma **Hilti** odobere vaše staré náradie na recykláciu. Opýtajte sa na to v zákazníckom servise firmy **Hilti** alebo u svojho obchodného poradcu.



- Elektrické prístroje, elektronické zariadenia a akumulátory nedávajte do domáceho odpadu!

## 10 Záruka výrobcu

- Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa záručných podmienok, obráťte sa, prosím, na vášho lokálneho partnera spoločnosti **Hilti**.

## 11 Ďalšie informácie

Na konci dokumentácie nájdete schvaľovacie symboly pre Bluetooth špecifické pre danú krajinu.

## 12 Upozornenie FCC (platné v USA)/upozornenie IC (platné v Kanade)

Tento prístroj dodržal v testoch hraničné hodnoty, ktoré sú predpísané v odseku č. 15 nariadení FCC pre digitálne prístroje triedy A. Tieto hraničné hodnoty majú zabezpečiť primeranú ochranu pred elektromagnetickým rušením pri prevádzke v komerčne využívaných oblastiach. Prístroje tohto typu vytvárajú a používajú vysoké frekvencie a môžu spôsobiť aj vysokofrekvenčné vyžarovanie. Ak nie sú nainštalované a prevádzkované podľa pokynov, môžu byť príčinou rušení príjmu rádiového signálu. Prevádzka tohto prístroja v obytných oblastiach môže spôsobiť rušenie a o jeho odstránenie sa musí postarať používateľ.

Tento prístroj zodpovedá paragrafu 15 nariadenia FCC a špecifikácie RSS-210 vládnej agentúry ISED. Uvedenie do prevádzky podlieha nasledujúcim dvom podmienkam:

- Tento prístroj by nemal vytvárať škodlivé žiarenie.
- Prístroj musí zachytiť každé žiarenie, vrátane takých žiarení, ktoré spôsobia nežiaduce operácie.

Zmeny alebo úpravy, ktoré neboli výslovne povolené spoločnosťou **Hilti**, môžu obmedziť právo používateľa na uvedenie prístroja do prevádzky.



# Eredeti használati utasítás

## 1 A használati utasításra vonatkozó adatok

### 1.1 A használati utasításhoz

- **Figyelmeztetés!** A termék használata előtt győződjön meg arról, hogy elolvasta és megértette a termékhez mellékelte használati utasítást, beleértve az utasításokat, a biztonsági és figyelmeztető jelzéseket, az ábrákat és a műszaki leírásokat. Ismerje meg az összes utasítást, biztonsági és figyelmeztető jelzést, ábrát, műszaki leírást, valamint az alkatrészeket és funkciókat. Ennek elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Őrizze meg a használati utasítást, beleértve az összes utasítást, biztonsági és figyelmeztető megjegyzést későbbi használatra.
- A termékeket kizárólag szakember általi használatra szánták és a gépet csak engedéllyel rendelkező, szakképzett személy használhatja, javíthatja. Ezt a személyt minden lehetséges kockázati tényezőről tájékoztatni kell. A termék és tartozékai könnyen veszélyt okozhatnak, ha nem képzett személy dolgozik velük, vagy nem rendeltetésszerűen használják őket.
- A mellékelte használati utasítás a nyomtatás időpontjában a technika aktuális állásának felel meg. A Hilti termékoldalán mindig megtalálja a legfrissebb verziót. Ehhez kövesse a jelen használati utasításban található linket vagy QR-kódot, melyet a szimbólum jelölt.
- A terméket csak ezzel a használati utasítással együtt adja tovább.

### 1.2 Jelmagyarázat

#### 1.2.1 Figyelmeztetések

A figyelmeztetések a termék használata során előforduló veszélyekre hívják fel a figyelmet. A következő figyelmeztetéseket használjuk:

#### VESZÉLY

##### VESZÉLY !

- ▶ Súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezető közvetlen veszély esetén.

#### FIGYELMEZTETÉS

##### FIGYELMEZTETÉS !

- ▶ Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy olyan lehetséges veszélyre, amely súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

#### VIGYÁZAT

##### VIGYÁZAT !

- ▶ Ezzel a szóval hívjuk fel a figyelmet egy lehetséges veszélyhelyzetre, amely személyi sérüléshez vagy anyagi kárhoz vezethet.

#### 1.2.2 Szimbólumok a használati utasításban

A jelen használati utasítás a következő szimbólumokat használja:

	Tartsa be a használati utasítást
	Alkalmazási útmutatók és más hasznos tudnivalók
	Újrahasznosítható anyagokkal való bánásmód
	Az elektromos gépeket és akkukat ne dobja a háztartási szemétkébe

#### 1.2.3 Az ábrákon használt szimbólumok

Az ábrákon a következő szimbólumokat használjuk:

- 2** Ezek a számok a jelen használati utasítás elején található ábrákra vonatkoznak.



3	A számozás a munkalépések sorrendjét mutatja képekben, és eltérhet a szövegben található munkalépések számozásától.
11	Az <b>áttekintő</b> ábrában használt pozíciószámok a <b>termék áttekintésére szolgáló</b> szakasz jelmagyarázatában lévő számokra utalnak.
	Ez a jel hívja fel a figyelmét arra, hogy a termék használata során különös odafigyeléssel kell eljárnia.

### 1.3 Termékhez kötődő szimbólumok

#### 1.3.1 Szimbólumok a terméken

A terméken a következő szimbólumokat használhatjuk:

	A készülék NFC technológiás, iOS és Android platformokkal kompatibilis adatátvitelhez használható.
	Amennyiben fel van tüntetve a terméken, akkor a tanúsítóhely az érvényben lévő szabályok szerint jóváhagyta a terméket az USA-beli és a kanadai piacokra.

### 1.4 Termékinformációk

A **HILTI** termékeket kizárólag szakember általi használatra szánták és a gépet csak engedélyvel rendelkező, szakképzett személy használhatja, javíthatja. Ezt a személyt minden lehetséges kockázati tényezőről tájékoztatni kell. A termék és tartozékai könnyen veszélyt okozhatnak, ha nem képzett személy dolgozik velük, vagy nem rendeltetésszerűen használják őket.

A típusjelölés és a sorozatszám a típustáblán található.

- ▶ Jegyezze fel a sorozatszámot a következő táblázatba. Amennyiben kérdéssel fordul a képviselőünkhöz vagy a szervizhez, szüksége lesz ezekre a termékadatokra.

#### Termékadatok

Bluetooth-modul	Beállítás: IC-BLE Vevőmodul: IC-RC Távvezérlő: IC-RM
Generáció	01
Sorozatszám	

### 1.5 Megfelelőségi nyilatkozat

A gyártó kizárólagos felelőssége tudatában kijelenti, hogy ez a termék megfelel az érvényben lévő törvényeknek és szabványoknak. A megfelelési nyilatkozat másolatát a dokumentáció végén találja.

A műszaki dokumentáció helye:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Biztonság

### 2.1 Általános biztonsági tudnivalók

**Olvasson el minden biztonsági tudnivalót és utasítást.** Órizzon meg minden biztonsági utasítást és útmutatást a jövőbeni használatához.

- ▶ Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál, és meggondoltan dolgozzon a készülékkel. Ne használja a terméket, ha fáradt, illetve ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszert használ, amelynek hatása alatt áll. A termék használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is során komoly sérülésekhez vezethet.
- ▶ Mindig gondosan tartsa karban az elektromos kéziszerszámot és a tartozékokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hátrányosan befolyásolhatják az elektromos kéziszerszám működését. Használat előtt javíttassa meg a gép megrongálódott alkatrészeit. Sok balesetnek a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszám az oka.
- ▶ Tartsa távol a terméket az esőtől és a nedvesség hatásaitól. Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ A terméket csak szakképzett személyzet javíthatja, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja, hogy a modul biztonságos maradjon.
- ▶ A terméket tartsa távol a gyermekektől.



## 2.2 A termékre jellemző biztonságtechnikai utasítások

- ▶ Ellenőrizze a csomagolás sértetlenségét és hiánytalanságát. Ha a terméken olyan hibát vagy meghibásodást észlel, amely befolyásolja annak működőképességét, azt szakképzett szakemberrel javíttassa ki.
- ▶ Biztosítani kell a termék megfelelő felszerelését és rögzítését.

## 2.3 Kiegészítő biztonsági tudnivalók

- ▶ Az elektromos kéziszerszámra történő felhelyezéskor győződjön meg arról, hogy a markolatok és egyéb fogófelületek nem blokkolják, és hogy az elektromos kéziszerszámot továbbra is biztonságosan tudja tartani.
- ▶ Ne rögzítse a távvezérlőt az elektromos kéziszerszámok forgó részeihez vagy testrészekhez, pl. kézhez vagy karhoz.
- ▶ Noha a termék megfelel az érvényes irányelvek legszigorúbb követelményeinek, a **Hilti** nem tudja teljesen kizárni, hogy termék az erős elektromágneses sugárzás miatt zavarokat hoz létre. Ez hibás működésekhez vezethet. A **Hilti** ugyancsak nem tudja kizárni a más elektromos készülékekkel (pl. repülőgépes navigációs készülékekkel) való interferencia lehetőségét.

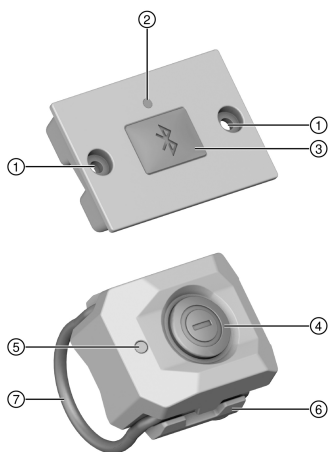
## 2.4 Gombelemek gondos kezelése és használata

- ▶ **A gombelemeket soha ne nyelje le.** A gombelem lenyelése 2 órán belül súlyos belső sérüléshez és halálhoz vezethet.
- ▶ **Ügyeljen arra, hogy a gombelemek ne juthassanak gyermek kezébe.** Ha a gombelemet gyaníthatóan lenyelték vagy valamely testnyílásba helyezték, hívja a helyi toxikológiai központot a kezeléssel kapcsolatos információkért.
- ▶ **Csak a jelen üzemeltetési útmutatóban feltüntetett gombelemet használja.** Ne használjon ettől eltérő gombelemet vagy más energiaellátást.
- ▶ **A nem újratölthető gombelemeket nem szabad újratölteni.** A gombelem szivároghat, felrobbanhat, éghet és személyi sérülést okozhat.
- ▶ **Ne erőltesse az elem kisütését, ne töltsse fel, ne szerelje szét és ne égesse el a gombelemet. Ne melegítse a gombelemet a gyártó által megadott maximális hőmérséklet felé.** Ellenkező esetben fennáll a gázszivárgás, szivárgás vagy robbanás okozta sérülés veszélye, ami vegyi égési sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Távolítsa el a használt gombelemeket, hasznosítsa újra vagy ártalmatlanítsa a helyi előírásoknak megfelelően. Tartsa távol a gombelemeket a gyermekektől.** A gombelemeket NE dobja a háztartási hulladékba, és ne égesse el őket. A lemerült gombelem szivároghat, ezzel a terméket károsíthatja, ill. személyi sérülést okozhat.
- ▶ A használt gombelemek is okozhatnak súlyos sérülést vagy halált. A használt gombelemeket ugyanolyan elővigyázatosan kezelje, mint az újakat.
- ▶ **A sérült gombelemet ne hozza érintkezésbe vízzel.** A kilépő lítium vízzel hidrogént képes létrehozni, ami tüzet, robbanást vagy személyi sérülést okozhat.



### 3 Leírás

#### 3.1 Termékáttekintés



##### Vevőmodul (IC-RC)

- ① A rögzítőcsavar furata
- ② LED-es kijelző
- ③ **Bluetooth** kezelőgomb

##### Távvezérlő (IC-RM)

- ④ **BE/KI** kezelőgomb
- ⑤ LED-es kijelző
- ⑥ Reteszelő horog
- ⑦ Tömítőgumi (felszerelés szívótömlőre vagy elektromos kéziszerszámra)

#### 3.2 Rendeltetésszerű használat

Az itt ismertetett termék egy távvezérlővel ellátott Bluetooth-vevőmodul, amely utólagosa beszerelhető **Hilti** elszívókba. Az elszívó vezeték nélküli be- és kikapcsolására szolgál.

- ▶ A távvezérlőt úgy tervezték, hogy felszerelhető szívótömlőre.

#### 3.3 Szállítási terjedelem

Rádiós távvezérlő, vevőmodul, rögzítőcsavar (2 db), tömítőgumi, használati utasítás



A termékéhez jóváhagyott további rendszertartozékokat a **Hilti Store** helyen vagy a következő oldalon talál: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

#### 3.4 Bluetooth®

A Bluetooth® szövédjegy és az ikon (logók) a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegyei és tulajdonai. Ezen szövédjegyeket és ikonokat a **Hilti** Aktiengesellschaft licenc alapján használja.

A Bluetooth egy vezeték nélküli adatátviteli kapcsolat, amelyen keresztül két, egymás közelében található Bluetooth-képes termék kapcsolódhat egymáshoz.

A **Hilti** Bluetooth-modul gyárilag párosítva van a mellékelt távvezérlővel, és indításkor automatikusan csatlakozik.

#### 3.5 BLE-Mute-funkció

A BLE-Mute átmenetileg megszakítja a távvezérlő és az elszívó vevőmodulja közötti rádiókommunikációt. Aktiválja ezt az üzemmódot pl. repülőgépes szállítás közben, vagy pl. kórházakban végzett munka során.

→ BLE-Mute-funkció **aktiválása**: Nyomja meg és tartsa 10 másodpercig lenyomva a **BE/KI** kezelőgombot.

→ BLE-Mute-funkció **kikapcsolása**: Nyomja meg és tartsa 3 másodpercig lenyomva a **BE/KI** kezelőgombot.



A BLE-Mute-funkció kikapcsolása automatikusan elindítja a párosítási üzemmódot a távvezérlő és a vevőmodul közötti párosítás visszaállításához.

#### 3.6 A LED-kijelző fényjelzései

A távvezérlő és a vevőmodul egy-egy LED kijelzővel rendelkezik, amely különböző üzemállapotokat jelezhet.



A távvezérlőn lévő LED akkor is világít, amikor megnyomja az **BE/KI** kezelőgombot.

A következő LED-jelzések jelenhetnek meg:

LED-jelzés	Jelentés
Távvezérlő vagy vevőmodul: A LED nem világít	<b>„A” opció:</b> A BLE-Mute funkció aktív. <b>„B” opció:</b> A gombelem töltöttségi szintje túl alacsony, vagy a vevőmodul nincs megfelelően felszerelve az elszívóba.
Vevőmodul: A LED pulzál (kb. 2 másodperces intervallumban)	A távvezérlő és a vevőmodul párosítva van és megfelelően működik. Ez az állapot a normál működési mód.
Távvezérlő vagy vevőmodul: A LED gyorsan villog	A párosítási mód aktív. A távirányító és a vevőmodul gyárilag társítva van. Első üzembe helyezéskor közvetlenül a normál üzemmód kijelzője jelenik meg.

## 4 Műszaki adatok

### 4.1 Terméktulajdonságok

Csak korlátozott teljesítményű áramforrásokat használjon (ES1 PS1) az IEC 62368-1 előírásainak megfelelően.

	IC-RC	IC-RM
Névleges feszültség	3,3 V	3,3 V
Névleges áram	50 mA	20 mA
Elem	•/•	CR2032
Méret (H × Szé × Ma)	62 mm × 43 mm × 14 mm	40 mm × 37 mm × 21 mm
Üzemi hőmérséklet	-15 °C ... 50 °C	-15 °C ... 50 °C
Tárolási hőmérséklet	-20 °C ... 70 °C	-20 °C ... 70 °C
Jel hatótávolsága (a külső feltételektől függően erősen változhat)	30 m	30 m

### 4.2 Bluetooth

Adatátviteli szabvány	Bluetooth® 5
Frekvencia	2 404 GHz ... 2 480 GHz
Maximális kisugárzott adóteljesítmény	4 dBm

## 5 Üzemeltetés

### 5.1 Vevőmodul felszerelése

A rögzítőcsavarok meghúzásához és meglazításához mindig használjon csavarhúzó. A rögzítőcsavarokat legfeljebb kézi erővel húzza meg. Egy fél fordulattal fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba a csavarokat, míg a csavar a menet vezetősíkjébe nem kerül. Ez megakadályozza a csavarfej és a csavarkupolák túlzott kopását.

1. Lazítsa meg az elszívó fedelének 2 rögzítőcsavarját.
2. Távolítsa el a vakfedelelet.
3. Dugja be a csatlakozódugaszt az aljzatba.
  - ▶ Figyelje meg a dugaszolható csatlakozók kódolását.
  - ▶ A csatlakozódugasz bereteszlet.
4. Helyezze be a vevőmodult a befogóba.





5. Rögzítse a vevőmodult 2 rögzítőcsavarral.
6. Helyezze a távvezérlőt a szívótömlőre.
7. Fogja be a távvezérlőt a tömítógumival együtt.

## 5.2 A távvezérlő és a vevőmodul párosítása

A távirányító és a vevőmodul gyárilag egy készletként társítva van. Manuálisan párosíthat két terméket, pl. ha kicsereéli vagy utólagosan felszereli a két komponens valamelyikét. A párosítási üzemmód akkor is aktiválódik, ha kikapcsolja a BLE-Mute üzemmódot.

1. Nyomja meg és tartsa 3 másodpercig lenyomva a párosítandó termékek (távvezérlő és vevőmodul) kezelőgombjait.

- ▶ A LED-kijelző villog (távvezérlő és vevőmodul).



A termékek legfeljebb 30 másodpercig keresik a megfelelő párosítandó partnert. Ha nincs megfelelő párosítandó partner a hatótávolságon belül, akkor a párosítási mód megszakad.

2. Várja meg, amíg a párosítási folyamat megszakad.

- ▶ A párosítási folyamat befejeződését a LED-kijelző pulzálása mutatja (vevőmodul).

## 5.3 Távvezérlő használata

A távvezérlővel az elszívó távolról is be- és kikapcsolható. A távvezérlőt a tömítógumival rögzítheti a szívótömlőhöz vagy egy elektromos szerszámhoz. Ügyeljen arra, hogy ne akadályozza a megfogási felületeket vagy a biztonsági berendezéseket.

1. Állítsa az elszívót Bluetooth-üzemmódra.

- ▶ Vegye figyelembe az elszívó használati utasításában foglaltakat.

2. Kezelőgomb bekapcsoláshoz és kikapcsolásához nyomja meg a BE/KI kezelőgombot.

## 5.4 Elem (távvezérlő) cseréje

1. Nyissa ki az elemtartó fedelét egy megfelelő szerszámmal. (pl. pénzérmével).

2. Távolítsa el a lemerült elemet.

3. Helyezze be az új elemet az elemtartó rekeszbe, ügyeljen rá, hogy a +-pólus felfelé mutasson.

- ▶ Elem típusa: Gombelem CR2032

4. Zárja be az elemtartó rekeszt a fedéllel.

## 6 Ápolás és karbantartás



### FIGYELMEZTETÉS

**Elektromos áramütés veszélye!** A csatlakoztatott hálózati kábellel végzett ápolás és karbantartás súlyos sérüléseket és égési sérülést okozhat.

- ▶ Minden ápolási és karbantartási munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozót!

### Ápolás

- Óvatosan távolítsa el a szilárdan tapadó szennyeződést.
- Száraz kefével tisztítsa meg óvatosan a szellőzőnyílásokat.
- A házat csak enyhén nedves kendővel tisztítsa. Ne használjon szilikontartalmú ápolószert, mivel az károsíthatja a műanyag alkatrészeket.

### Karbantartás



### FIGYELMEZTETÉS

**Áramütés veszélye!** Az elektromos alkatrészek nem szakszerű javítása súlyos sérülésekhez és égési sérülésekhez vezethet.

- ▶ A gép elektromos részeit csak szakképzett villamosági szakember javíthatja.

- Rendszeresen ellenőrizze a látható részeket sérülés, illetve a kezelőelemeket kifogástalan működés szempontjából.
- Sérülések és/vagy funkciózavar esetén ne működtesse a terméket. Azonnal javíttassa meg a **Hilti** Szervizben.
- Az ápolási és karbantartási munkák után minden védőfelszerelést szereljen fel, és ellenőrizze a gép működését.



**i** A biztonságos üzemelés érdekében csak eredeti pótalkatrészeket és fogyóanyagokat használjon. Az általunk engedélyezett pótalkatrészeket, fogyóanyagokat és tartozékokat termékéhez megtalálja a **Hilti Store** helyeken vagy az alábbi címen: **www.hilti.group**.

## 7 Szállítás és tárolás

### Szállítás

- ▶ Ezt a terméket ne szállítsa behelyezett termékkel.
- ▶ Ügyeljen a szállítás közbeni stabil rögzítésre.
- ▶ Minden szállítást követően rendszeresen ellenőrizze a látható részeket sérülés, illetve a kezelőelemeket kifogástalan működés szempontjából.

### Tárolás

- ▶ A terméket mindig kihúzott hálózati csatlakozóval tárolja.
- ▶ Ezt a terméket száraz helyen, valamint illetéktelen személyek és gyerekek számára nem hozzáférhető módon tárolja.
- ▶ Hosszabb tárolást követően rendszeresen ellenőrizze a látható részeket sérülés, illetve a kezelőelemeket kifogástalan működés szempontjából.

## 8 Hibakeresés

Ellenőrizze, hogy nem áll-e fenn hiba az elszívóban, és olvassa el az elszívó használati utasításában található hibaelhárítási utasításokat.

Az ebben a táblázatban fel nem sorolt zavarok, illetve olyan hibák esetén, amelyeket saját maga nem tud elhárítani, kérjük, forduljon a **Hilti** Szervizhez.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
LED nem világít, ha megnyomja a kezelógombot	A gombelem lemerült	▶ Cserélje ki a távvezérlő elemét. 133
	A távvezérlő meghibásodott	▶ Lépjen kapcsolatba a <b>Hilti</b> Szervizzel.
A LED nem világít (a készülék kapcsoló <b>AUTO</b> pozícióban áll)	A vevőmodul kábele nincs megfelelően bedugva az elszívóba	▶ Ellenőrizze a dugaszolható csatlakozás és a kábel helyes összeszerelését vagy esetleges meghibásodását.
	A vevőmodul nincs megfelelően felszerelve	▶ Szerelje fel a vevőmodult az elszívóra.  132
	A vevőmodul meghibásodott	▶ Lépjen kapcsolatba a <b>Hilti</b> Szervizzel.
Az elszívó nem indul el és/vagy nem reagál a távvezérlő utasításaira.	A gombelem lemerült	▶ Cserélje ki a távvezérlő elemét. 133
	Nincs kapcsolat a vevőmodul és a távvezérlő között	▶ Győződjön meg arról, hogy távvezérlő és a vevőmodul párosítva vannak.
		▶ Párosítsa a távvezérlő egységet újra a vevőmodullal.  133
	A párosítási folyamat megszakadt vagy sikertelen	▶ Ismétlje meg a párosítási folyamatot  133.
Hibaforrás az elszívónál	▶ Olvassa el az elszívó használati utasításában található hibaelhárítási tudnivalókat.	

## 9 Ártalmatlanítás

A **Hilti** gépek nagyrészt újrahasznosítható anyagokból készülnek. Az újrahasznosítás előtt az anyagokat gondosan szét kell válogatni. A **Hilti** sok országban már visszaveszi használt gépét újrahasznosítás céljára. Kérdezze meg a **Hilti** ügyfélszolgálatot vagy kereskedelmi tanácsadóját.





- ▶ Az elektromos kéziszerszámokat, elektromos készülékeket és akkukat ne dobja a háztartási szemétkébe!

## 10 Gyártói garancia

- ▶ A jótállás feltételeire vonatkozó kérdéseivel forduljon a helyi **Hilti** partneréhez.

## 11 További információk

A dokumentáció végén megtalálja a Bluetooth-ra vonatkozó országspecifikus engedélyezési szimbólumokat.

## 12 FCC-tudnivalók (csak az USA esetén) / IC-tudnivalók (csak Kanada esetén)



Ez a készülék a tesztek során betartotta a 15. fejezetben, az A osztályú digitális készülékekre megadott FCC-rendelkezések határértékeit. Ezek a határértékek megfelelő védelmet biztosítanak az elektromágneses zavarokkal szemben ipari célú felhasználási területeken történő használat esetén. Az ilyen jellegű készülékek nagyfrekvenciát hoznak létre és használnak, és azt ki is sugározhatják. Amennyiben tehát nem az útmutatásnak megfelelően alkalmazzák és üzemeltetik azokat, zavarhatják a rádió- és televízióvételt. A készülék használata lakóterületen történő alkalmazáskor zavarokat okozhat, melyek elhárításáért a felhasználó felel.

Ez a berendezés megfelel az FCC-rendelet 15. paragrafusának és az ISED RSS-210 specifikációjának.

Az üzembe helyezésre a következő két feltétel vonatkozik:

- Ez a készülék nem hozhat létre káros sugárzást.
- A készüléknek el kell viselnie minden sugárzást, beleértve azokat is, amelyek nem kívánt műveleteket okoznak.



Azok a módosítások, melyeket a **Hilti** nem engedélyez kifejezetten, korlátozhatják a felhasználónak a készülék üzemeltetésére vonatkozó jogát.

## Originalna navodila za uporabo

### 1 Informacije glede navodil za uporabo

#### 1.1 K tem navodilom za uporabo

- **Opozorilo!** Pred uporabo izdelka se prepričajte, da ste prebrali in razumeli navodila za uporabo, priložena izdelku, vključno z navodili, varnostnimi in drugimi opozorili, slikami in specifikacijami. Predvsem se seznanite z vsemi navodili, varnostnimi in drugimi opozorili, slikami, specifikacijami, sestavnimi deli in funkcijami. Če tega ne storite, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb. Shranite navodila za uporabo, vključno z vsemi navodili ter varnostnimi in drugimi opozorili, za kasnejšo uporabo.
- Izdelki **HILTI** so namenjeni profesionalnim uporabnikom; uporablja, vzdržuje in servisira jih lahko le pooblaščen in ustrezno usposobljeno osebo. To osebo je treba dodatno poučiti o nevarnostih, ki se pojavljajo pri delu. Izdelek in njegovi pripomočki so lahko nevarni, če jih nepravilno uporabljajo nestrokovno osebo in če se uporabljajo v nasprotju z namembnostjo.
- Priložena navodila za uporabo ustrezajo tehničnim standardom v času tiska. Aktualna različica je vedno na voljo na spletni strani izdelka Hilti. Odprite povezavo ali poskenirajte kodo QR v teh navodilih za uporabo, ki je označena s simbolom
- Izdelek predajte drugi osebi le s temi navodili za uporabo.

#### 1.2 Legenda

##### 1.2.1 Opozorila

Opozorila opozarjajo na nevarnosti pri delu z izdelkom. Uporabljajo se naslednje signalne besede:



**⚠ NEVARNOST**

**NEVARNOST !**

- ▶ Za neposredno grozečo nevarnost, ki lahko pripelje do težjih telesnih poškodb ali do smrti.

**⚠ OPOZORILO**

**OPOZORILO !**

- ▶ Za morebitno grozečo nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

**⚠ PREVIDNO**

**PREVIDNO !**

- ▶ Za možno nevarnost, ki lahko pripelje do telesnih poškodb ali materialne škode.

### 1.2.2 Simboli v navodilih za uporabo

V navodilih za uporabo se pojavljajo naslednji simboli:

	Upoštevajte navodila za uporabo
	Navodila za uporabo in druge uporabne informacije
	Ravnanje z materiali, ki jih je mogoče znova uporabiti
	Električnih orodij in akumulatorskih baterij ne odstranjujte s hišnimi odpadki

### 1.2.3 Simboli na slikah

Na slikah so uporabljeni naslednji simboli:

	Te številke označujejo slike na začetku teh navodil za uporabo.
	Oštevilčenje na slikah prikazuje postopek po korakih in se lahko razlikuje od delovnih korakov v besedilu.
	Na sliki <b>Pregled</b> so uporabljene številke položajev, ki se nanašajo na številke v legendi poglavja <b>Pregled izdelka</b> .
	Ta znak opozarja, da morate biti pri uporabi izdelka še posebej pozorni.

## 1.3 Simboli, ki so odvisni od izdelka

### 1.3.1 Simboli na izdelku

Na izdelku se lahko uporabljajo naslednji simboli:

	Naprava podpira tehnologijo NFC, združljivo s platformama iOS in Android.
	Če je oznaka prisotna na izdelku, je bilo izvedeno testiranje pri ustreznem mestu za izdajo certifikatov glede na veljavne standarde za trg v ZDA in Kanadi.

## 1.4 Informacije o izdelku

Izdelki so namenjeni profesionalnim uporabnikom; uporablja, vzdržuje in servisira jih lahko le pooblaščen in ustrezno usposobljeno osebje. To osebje je treba dodatno poučiti o nevarnostih, ki se pojavljajo pri delu. Izdelek in njegovi pripomočki so lahko nevarni, če jih nepravilno uporablja nestrokovno osebje in če se uporabljajo v nasprotju z namembnostjo.

Tipska oznaka in serijska številka sta navedeni na tipski ploščici.



- Serijsko številko prepisite v naslednjo preglednico. Podatke o izdelku potrebujete v primeru morebitnih vprašanj za našega zastopnika ali servis.

#### Informacije o izdelku

Modul Bluetooth	Komplet: IC-BLE Sprejemniški modul: IC-RC Daljinski upravljalnik: IC-RM
Generacija	01
Serijska št.	

### 1.5 Izjava o skladnosti

Proizvajalec na lastno odgovornost izjavlja, da tukaj opisani izdelek ustreza veljavni zakonodaji in veljavnim standardom. Kopijo izjave o skladnosti si lahko ogledate na koncu te dokumentacije.

Tehnična dokumentacija je na voljo tukaj:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Varnost

### 2.1 Splošna varnostna navodila

**Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Vsa varnostna opozorila in navodila shranite za v prihodnje.

- Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z izdelkom se lotite razumno. Ne uporabljajte izdelka, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti pri uporabi izdelka lahko privede do resnih poškodb.
- Skrbno vzdržujte električna orodja in pribor. Preverite, ali premikajoči se deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, oziroma ali kakšen del orodja ni zlomljen ali poškodovan do te mere, da bi oviral delovanje električnega orodja. Pred ponovno uporabo je treba poškodovan del orodja popraviti. Vzrok za številne nezgode so prav slabo vzdrževana električna orodja.
- Izdelek zaščitite pred dežjem in vlago. Vdor vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.
- Izdelek lahko popravlja samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli. Le tako bo tudi v prihodnje zagotovljena varna raba modula.
- Zavarujte izdelek pred otroki.

### 2.2 Varnostna navodila v povezavi z izdelkom

- Preverite, ali je vsebina embalaže popolna in nepoškodovana. Če boste zaznali pomanjkljivosti ali motnje, ki lahko vplivajo na delovanje izdelka, posredujte napravo usposobljenemu osebju, ki jih bo odpravilo.
- Zagotovite pravilno montažo in pritrditev izdelka.

### 2.3 Dodatna varnostna opozorila

- Pazite pri namestitvi na električno orodje na to, da ne boste blokirali ročajev in drugih prijemalnih površin, tako da boste električno orodje lahko še naprej varno držali v rokah.
- Daljinskega upravljalnika ne nameščajte na vrteče se dele električnih orodij in ne za dele telesa, npr. roke ali dlani.
- Čeprav izpolnjuje izdelek stroge zahteve veljavnih direktiv, podjetje **Hilti** ne more popolnoma izključiti, da lahko izdelek povzroči motnje zaradi močnega elektromagnetnega sevanja. To lahko povzroči napačno uporabo. Prav tako podjetje **Hilti** ne more izključiti možnosti motenj zaradi drugih električnih orodij (npr. navigacijskih naprav letal).

### 2.4 Skrbno ravnanje in uporaba gumbnih celic

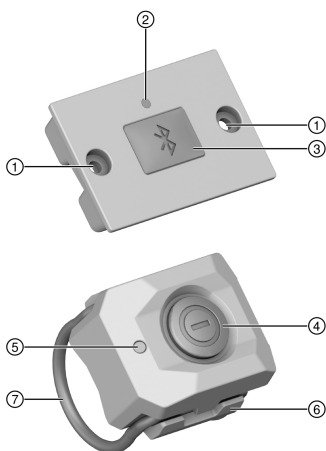
- **Gumbnih celic nikoli na pogoltnite.** Če boste gumbno celico pogoltnili, lahko to v roku 2 ur povzroči resne notranje poškodbe in smrt.
- **Gumbne baterije hranite zunaj dosega otrok.** Če obstaja sum, da je nekdo pogoltnil gumbno baterijo ali jo vstavil v drugo telesno odprtino, pokličite lokalni center za zastrupitve za informacije o zdravljenju.
- **Uporabljajte samo gumbne baterije, ki so navedene v teh navodilih za uporabo.** Ne uporabljajte drugih gumbnih baterij ali kakršnih koli drugih virov napajanja.
- **Gumbnih baterij, ki niso polnilne, ni dovoljeno polniti.** Gumbna baterija se lahko odpre, eksplodira, zagori in poškoduje osebe.



- ▶ **Gumbnih baterij ne praznite, polnite, razstavljajte ali sežigajte. Gumbnih baterij ne segrevajte nad najvišjo temperaturo, ki jo je določil proizvajalec.** V nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodb zaradi uhajanja plina, iztekanja tekočine ali eksplozije, kar lahko povzroči kemične opekline.
- ▶ **Odstranite uporabljene gumbne baterije in jih takoj reciklirajte ali zavržite v skladu z lokalnimi predpisi. Gumbne baterije hranite zunaj dosega otrok.** Gumbnih baterij NE odvrzite med gospodinjске odpadke in jih NE sežigajte. Izpraznjene gumbne baterije se lahko odprejo in s tem poškodujejo izdelek ali osebe.
- ▶ Tudi uporabljene gumbne baterije lahko povzročijo resne telesne poškodbe ali smrt. Z rabljenimi gumbnimi baterijami ravnajte enako skrbno kot z novimi.
- ▶ **Poškodovane gumbne celice ne sme priti v stik z vodo.** Iztekajoči litij lahko v povezavi z vodo ustvari vodik in s tem povzroči požar, eksplozijo in poškodbe oseb.

### 3 Opis

#### 3.1 Pregled izdelka



##### Sprejemniški modul: IC-RC

- ① Izvrtina za pritrdilni vijak
- ② Prikaz z LED-diodami
- ③ Upravljalna tipka Bluetooth

##### Daljinski upravljalnik (IC-RM)

- ④ Upravljalna tipka VKLOP/IZKLOP
- ⑤ Prikaz z LED-diodami
- ⑥ Zapiralni kavelj
- ⑦ Zapiralna guma (montaža na sesalno cev ali električno orodje)

#### 3.2 Namenska uporaba

Opisan izdelek je sprejemniški modul Bluetooth z daljinskim upravljalnikom, s katerim lahko naknadno opremite sesalnike **Hilti**. Namenjen je za brezžični vklop in izklop sesalnika.

- ▶ Daljinski upravljalnik je namenjen za montažo na sesalno cev.

#### 3.3 Obseg dobave

Daljinska brezžična povezava, sprejemniški modul, pritrdilni vijak (2 kosa), zapiralna guma, navodila za uporabo



Druge sistemske izdelke, ki so dovoljeni za vaš izdelek, najdete v centru **Hilti Store** ali na spletni strani: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

#### 3.4 Bluetooth®

Besedna znamka Bluetooth® in slikovni znaki (logotipi) so registrirane blagovne znamke in last podjetja Bluetooth SIG, Inc. Vsakršna uporaba teh besednih znamk/slikovnih znakov s strani delniške družbe **Hilti** je v skladu z licenco.

Bluetooth je brezžična povezava za kratke razdalje, ki omogoča brezžično komunikacijo med izdelki, ki podpirajo Bluetooth.

Modul **Hilti** Bluetooth je tovarniško združen s priloženim daljinskim upravljalnikom in se samodejno poveže ob prvi uporabi.



### 3.5 Funkcija BLE-Mute

BLE-Mute začasno prekine brezžično komunikacijo med daljinskim upravljalnikom in sprejemniškim modulom na sesalniku. Ta način vklopite npr. pri prevažanju v letalih ali pri delih v npr. bolnišnicah.

→ **Vklop** funkcije BLE-Mute: Pritisnite in držite za 10 sekund upravljalno tipko **ON/OFF**.

→ **Izklop** funkcije BLE-Mute: Pritisnite in držite za 3 sekunde upravljalno tipko **ON/OFF**.



Izklop funkcije BLE-Mute samodejno zažene način združevanja, da se znova vzpostavi združitev med daljinskim upravljalnikom in sprejemniškim modulom.

### 3.6 Svetlobni signali prikaza z LED-diodami

Daljinski upravljalnik in sprejemniški modul imata vsak svoj prikaz z LED-diodami, ki prikazujete različna stanja delovanja.



LED-dioda na daljinskem upravljalniku dodatno zasveti, če uporabite upravljalno tipko **ON/OFF**.

Nastopijo lahko naslednji signali LED:

Signal LED	Pomen
Daljinski upravljalnik ali sprejemniški modul: LED-dioda ne sveti	<b>Možnost A:</b> Funkcija BLE-Mute je aktivirana. <b>Možnost B:</b> Stanje napoljenosti gumbne celice je prenizko ali pa sprejemniški modul ni pravilno vgrajen v sesalnik.
Sprejemniški modul: LED-dioda utripa (interval pribl. 2 sekundi)	Daljinski upravljalnik in sprejemniški modul sta združena in delujeta pravilno. To stanje je normalno obratovalno stanje.
Daljinski upravljalnik ali sprejemniški modul: LED-dioda utripa hitro	Način združitve je aktiven. Daljinski upravljalnik in sprejemniški modul sta tovarniško medsebojno povezana. Ob prvi uporabi se neposredno prikaže prikaz normalnega načina delovanja.

## 4 Tehnični podatki

### 4.1 Lastnosti izdelka



Uporabite samo električne vire z omejeno zmogljivostjo (ES1 PS1) v skladu z IEC 62368-1.

	IC-RC	IC-RM
Nazivna napetost	3,3 V	3,3 V
Nazivni tok	50 mA	20 mA
Baterija	•/•	CR2032
Dimenzije (D × Š × V)	62 mm × 43 mm × 14 mm	40 mm × 37 mm × 21 mm
Delovna temperatura	-15 °C ... 50 °C	-15 °C ... 50 °C
Temperatura skladiščenja	-20 °C ... 70 °C	-20 °C ... 70 °C
Domet signala (se lahko močno razlikuje glede na zunanje pogoje)	30 m	30 m


### 4.2 Bluetooth

Komunikacijski standard	Bluetooth® 5
Frekvenca	2.404 GHz ... 2.480 GHz
Največja izsevana oddajna moč	4 dBm



## 5 Uporaba

### 5.1 Montaža sprejemniškega modula 2


 Za privijanje in odvijanje pritrilnih vijakov uporabite vedno izvijač. Pritrdilne vijake privijte z roko, kolikor lahko. Pred privijanjem obrnite vijak za pol obrata v levo, da bo vijak lepo padel v vodilo navoja. S tem boste preprečili prekomerno obrabo na glavi in navoju vijaka.

1. Odvijte 2 pritrilna vijaka slepega pokrova sesalnika.
2. Odstranite slepi pokrov.
3. Vključite vtič v vtičnico.
  - ▶ Upoštevajte oznake na spojih.
  - ▶ Vtič je vstavljen.
4. Namestite sprejemniški modul v ležišče.
5. Pritrdite sprejemniški modul z 2 pritrilnima vijakoma.
6. Položite daljinski upravljalnik na sesalno cev.
7. Vpnite daljinski upravljalnik z zapiralno gumo.

### 5.2 Združitev daljinskega upravljalnika in sprejemniškega modula

Daljinski upravljalnik in sprejemniški modul kompleta sta tovarniško združena. Dva izdelka lahko ročno združite, če npr. zamenjate ali naknadno opremite orodje z eno od komponent. Način združitve se vklopi tudi, če izklopite način BLE-Mute.

1. Pritisnite in držite za 3 sekunde upravljalni tipki na izdelkih, ki jih želite združiti (daljinski upravljalnik in sprejemniški modul).
  - ▶ LED-prikaz utripa (daljinski upravljalnik in sprejemniški modul).

 Izdelka iščeta za največ 30 sekund primerne partnerja za združitev. Če v bližini ni primerne partnerja za združitev, se način združevanja prekine.

2. Počakajte, da se postopek združitve zaključi.
  - ▶ Postopek združitve se zaključi, ko LED-dioda utripa (sprejemniški modul).

### 5.3 Uporaba daljinskega upravljalnika

Z daljinskim upravljalnikom lahko sesalnik vklopite ali izklopite na daljavo. Daljinski upravljalnik lahko s zapiralno gumo pritrдите na sesalno cev ali električno orodje. Pazite na to, da ne boste zakrivali prijemalnih površin ali varnostnih priprav.

1. Preklopite sesalnik na delovanje prek povezave Bluetooth.
  - ▶ Upoštevajte navodila v navodilih za uporabo sesalnika.
2. Za vklop ali izklop pritisnite upravljalno tipko VKLOP/IZKLOP.

### 5.4 Menjava baterije (daljinski upravljalnik)

1. Odprite pokrov predala za baterije s primernim orodjem (npr. kovancem).
2. Odstranite prazno baterijo.
3. Vstavite novo baterijo s polom + obrnjenim navzgor v predal za baterije.
  - ▶ Tip baterije: Gumbna baterija CR2032
4. Zaprite predal za baterije s pokrovom.

## 6 Nega in vzdrževanje

### OPOZORILO

**Nevarnost električnega udara!** Nega in vzdrževanje z vstavljenim vtičem lahko povzročita hude poškodbe in opekline.

- ▶ Pred nego in vzdrževanjem vedno izvlecite vtič!

### Nega

- Previdno odstranite sprijeto umazanijo.
- Prezračevalne reže previdno očistite s suho krtačo.





- Za čiščenje ohišja uporabljajte samo rahlo navlaženo krpo. Za čiščenje ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo silikon, ker lahko poškodujejo plastične dele.

## Vzdrževanje

### OPOZORILO

**Nevarnost zaradi električnega udara!** Nepravilna popravila na električnih delih lahko povzročijo težke poškodbe in opekline.

- ▶ Električne komponente smejo popravljati samo strokovnjaki električarji.
- Redno preverjajte, ali so vidni deli orodja nepoškodovani in ali elementi za upravljanje delujejo brezhibno.
- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan in/ali ne deluje brezhibno. Izdelek naj takoj popravi servis **Hilti**.
- Po končani negi in vzdrževanju namestite vse zaščitne naprave in preverite, ali delujejo brezhibno.



Za varno delo uporabljajte le originalne nadomestne dele in potrošni material. Seznam odobrenih nadomestnih delov, potrošnih materialov in pribora najdete v servisnem centru **Hilti Store** ali na spletni strani: **www.hilti.group**.

## 7 Transport in skladiščenje

### Transport

- ▶ Izdelka ne transportirajte, kadar je montiran nastavek.
- ▶ Med transportom poskrbite za stabilnost izdelka.
- ▶ Po vsakem transportu preverite, ali so vidni deli orodja nepoškodovani in ali elementi za upravljanje delujejo brezhibno.

### Skladiščenje

- ▶ Izdelek vedno skladiščite z izvlečenim vtičem.
- ▶ Ta izdelek skladiščite na suhem mestu in zunaj dosega otrok ter nepooblaščenih oseb.
- ▶ Po vsakem transportu preverite, ali so vidni deli izdelka nepoškodovani in ali elementi za upravljanje delujejo brezhibno.

## 8 Pomoč pri motnjah

Preverite, ali ima sesalnik motnjo in si preberite navodila za odpravljanje motenj v navodilih za uporabo sesalnika.

V primeru motenj, ki niso navedene v tej preglednici oziroma jih sami ne znate odpraviti, se obrnite na naš servis **Hilti**.

Motnja	Možen vzrok	Rešitev
LED-dioda ne sveti, če pritisnete upravljalno tipko	Gumba celica je prazna	▶ Zamenjajte baterijo daljinskega upravljalnika.  140
	Daljinski upravljalnik je v okvari	▶ Obrnite se na servis <b>Hilti</b> .
LED-dioda ne sveti (stikalo naprave je nastavljeno na <b>AUTO</b> )	Kabel sprejemniškega modula ni pravilno vstavljen v sesalniku	▶ Preverite vtične spoje in kabel glede pravilne montaže ali okvar.
	Sprejemniški modul ni pravilno nameščen	▶ Namestite sprejemniški modul na sesalnik.  140
	Sprejemniški modul je v okvari	▶ Obrnite se na servis <b>Hilti</b> .
Sesalnik se ne zažene in/ali se ne odzove na vnose na daljinskem upravljalniku	Gumba celica je prazna	▶ Zamenjajte baterijo daljinskega upravljalnika.  140
	Povezava med sprejemniškim modulom in daljinskim upravljalnikom ni na voljo	▶ Prepričajte se, da sta daljinski upravljalnik in sprejemniški modul združena. ▶ Združite daljinski upravljalnik znova s sprejemniškim modulom.  140
	Postopek združitve je bil prekinjen ali pa se ni zaključil uspešno	▶ Ponovite postopek združitve  140.



Motnja	Možen vzrok	Rešitev
Sesalnik se ne zažene in/ali se ne odzove na vnose na daljinskem upravljalniku	Vir napake je pri sesalniku	► Preberite si navodila za odpravljanje napak v navodilih za uporabo sesalnika.

## 9 Odstranjevanje

Orodja **Hilti** so pretežno izdelana iz materialov, ki jih je mogoče znova uporabiti. Pogoj za ponovno uporabo materialov je ustrezno razvrščanje materiala. V mnogih državah servisi **Hilti** prevzamejo vaše odsluženo orodje. O tem se pozanimajte pri servisni službi **Hilti** ali svojem prodajnem svetovalcu.



- Električnih orodij, naprav in akumulatorskih baterij ne zavrzite skupaj z gospodinjskimi odpadki!

## 10 Proizvajalčeva garancija

- V primeru vprašanj o garancijskih pogojih se obrnite na lokalnega partnerja **Hilti**.

## 11 Dodatne informacije

Na koncu te dokumentacije si lahko ogledate simbole dovoljenj za Bluetooth za posamezno državo.

## 12 Opozorilo FCC (velja v ZDA)/opozorilo IC (velja v Kanadi)



Preizkusi so pokazali, da naprava deluje znotraj mejnih vrednosti, ki so opredeljene v poglavju 15 določil FCC za digitalne naprave razreda A. Te mejne vrednosti bi morale zagotavljati primerno zaščito pred elektromagnetnimi motnjami med delovanjem na običajnih gradbenih lokacijah. Tovrstni aparati proizvajajo in uporabljajo visoke frekvence in lahko slednje tudi oddajajo. Zato lahko ob neupoštevanju navodil za namestitev in uporabo povzročijo motnje radijskega sprejema. Delovanje te naprave v naseljih lahko vodi do motenj, ki jih mora odpraviti uporabnik sam.

Ta predpis ustreza 15. poglavju določil FCC in specifikacijam RSS-210 združenja ISED.

Za zagon morata biti izpolnjena naslednja pogoja:

- Naprava ne sme oddajati škodljivega sevanja.
- Naprava mora biti odporna na vsa sevanja - tudi na sevanja, ki povzročajo nezaželene operacije.



Zaradi sprememb ali modifikacij, ki niso izrecno dovoljene s strani podjetja **Hilti**, lahko uporabniku preneha pravica do uporabe naprave.

# Originalne upute za uporabo

## 1 Podaci o uputi za uporabo

### 1.1 Uz ove upute za uporabo

- **Upozorenje!** Prije korištenja proizvoda trebate pročitati i razumjeti upute za uporabu koje su priložene proizvodu uključujući naputke, sigurnosne i upozoravajuće napomene, ilustracije i specifikacije. Upoznajte se posebice sa svim naputcima, sigurnosnim i upozoravajućim napomenama, ilustracijama, specifikacijama, te sastavim dijelovima i funkcijama. U slučaju nepridržavanja postoji opasnost od električnog udara, požara i/ili teških ozljeda. Upute za uporabu uključujući naputke, sigurnosne i upozoravajuće napomene sačuvajte za kasniju uporabu.
- proizvodi su namijenjeni profesionalnom korisniku i smije ih posluživati, održavati i servisirati samo ovlašteno kvalificirano osoblje. To osoblje mora biti posebno podučeno o mogućim opasnostima. Proizvod i njemu pripadajuća pomoćna sredstva mogu biti opasna ako ih nepropisno i neispravno upotrebljava neosposobljeno osoblje.
- Priložene upute za uporabu odgovaraju trenutnom stanju tehnike u vrijeme tiskanja. Aktualnu verziju uvijek možete pronaći online na Hilti stranici proizvoda. U tu svrhu slijedite poveznicu ili QR kod u ovim uputama za uporabu označen simbolom



- Proizvod uvijek prosljediti drugim osobama zajedno s ovim uputama za uporabu.

## 1.2 Objašnjenje znakova

### 1.2.1 Upozoravajući naputci

Upozoravajući naputci upozoravaju na opasnost prilikom rukovanja proizvodom. Koriste se sljedeće signalne riječi:

#### **OPASNOST**

##### **OPASNOST !**

- ▶ Znači moguću neposrednu opasnu situaciju, koja može prouzročiti tjelesne ozljede ili smrt.

#### **UPOZORENJE**

##### **UPOZORENJE !**

- ▶ Ova riječ skreće pozornost na moguću opasnu situaciju koja može uzrokovati teške tjelesne ozljede ili smrt.





#### **OPREZ**

##### **OPREZ !**

- ▶ Ova riječ skreće pozornost na moguću opasnu situaciju koja može uzrokovati tjelesne ozljede ili materijalnu štetu.





### 1.2.2 Simboli u uputama za uporabu

U ovim uputama za uporabu koriste se sljedeći simboli:

	Pridržavajte se uputa za uporabu
	Napomene o primjeni i druge korisne informacije
	Rukovanje materijalima koji se mogu ponovno preraditi
	Električne uređaje i akumulatorske baterije ne bacajte u kućni otpad

### 1.2.3 Simboli na slikama



Koriste se sljedeći simboli na slikama:

	Ovi brojevi odnose se na određene slike na početku ovih uputa za uporabu.
	Numeriranjem na slikama se navodi redosljed radnih koraka i može odstupati od radnih koraka u tekstu.
	Brojevi položaja koriste se na slici <b>Pregled</b> i odnose se na brojeve legende u odlomku <b>Pregled proizvoda</b> .
	Ovaj znak upućuje da trebate biti posebno pažljivi prilikom rukovanja proizvodom.

## 1.3 Simboli ovisno o proizvodu

### 1.3.1 Simboli na proizvodu

Mogu se koristiti sljedeći simboli na proizvodu:

	Uređaj podržava NFC tehnologiju koja je kompatibilna s iOS i Android platformama.
	Ako postoji na proizvodu, proizvod je certificiralo ovo certifikacijsko tijelo za američko i kanadsko tržište sukladno važećim normama.



## 1.4 Informacije o proizvodu

proizvodi su namijenjeni profesionalnom korisniku i smije ih posluživati, održavati i servisirati samo ovlašteno kvalificirano osoblje. To osoblje mora biti posebno podučeno o mogućim opasnostima. Proizvod i njemu pripadajuća pomoćna sredstva mogu biti opasna ako ih nepropisno i neispravno upotrebljava neosposobljeno osoblje.

Oznaka tipa i serijski broj navedeni su na označnoj pločici.

- Prepišite serijski broj na sljedeću tablicu. Podaci o proizvodu potrebni su vam prilikom kontaktiranja našeg zastupništva ili servisa.

### Podaci o proizvodu

Bluetooth modul	Set: IC-BLE Modul prijavnika: IC-RC Daljinsko upravljanje: IC-RM
Generacija	01
Serijski br.	

## 1.5 Izjava o sukladnosti

Proizvođač pod vlastitom odgovornošću izjavljuje da je ovdje opisani proizvod sukladan s važećim zakonodavstvom i normama. Sliku izjave o sukladnosti naći ćete na kraju ove dokumentacije.

Tehnička dokumentacija kod:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Sigurnost

### 2.1 Opće sigurnosne napomene

**Pročitajte sigurnosne napomene i naputke.** Molimo sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.

- Budite pažljivi, pazite što činite i kod rada s proizvodom postupajte razumno. Proizvod ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem opojnih sredstava, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje prilikom uporabe proizvoda može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.
- Pažljivo održavajte električne alate i pribor. Kontrolirajte rade li pokretljivi dijelovi besprijekorno i nisu li zaglavljivi, te jesu li dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da negativno djeluju na funkciju električnog alata. Oštećene dijelove popravite prije uporabe uređaja. Mnoge nezgode uzrokovane su lošim održavanjem električnih alata.
- Proizvod držite dalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u električni uređaj povećava opasnost od električnog udara.
- Popravak proizvoda prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima. Na taj način će se postići održavanje sigurnosti modula.
- Proizvod držite podalje od male djece.

### 2.2 Sigurnosne napomene specifične za proizvod

- Provjerite je li sadržaj pakiranja neoštećen i čitav. Ako primijetite nedostatke ili smetnje proizvoda koje utječu na spremnost za rad, neka ih ukloni kvalificirano osoblje.
- Pobrinite se za pravilnu montažu i pravilno pričvršćivanje proizvoda.

### 2.3 Dodatne sigurnosne napomene

- Pri postavljanju na električni alat pazite da se rukohvati i ostale ručke ne blokiraju i da dalje možete sigurno držati električni alat.
- Nemojte pričvrstiti daljinski upravljač na rotirajuće dijelove električnih alata ili dijelove tijela, npr. šake ili ruke.
- Iako proizvod ispunjava stroge zahtjeve važećih smjernica, **Hilti** ne može u potpunosti isključiti da proizvod uzrokuje smetnje koje stvara jako elektromagnetsko zračenje. To može dovesti do neispravnog rada. Također **Hilti** ne može isključiti mogućnost interferencija s drugim električnim uređajima (npr. navigacijski sustavi za zrakoplove).

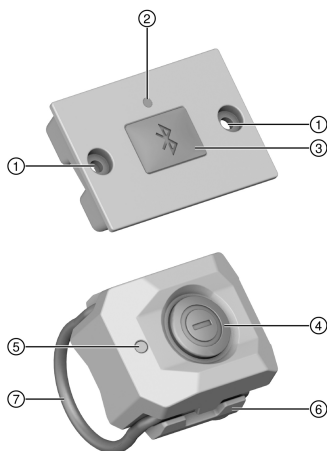


## 2.4 Pažljivo rukovanje i uporaba dugmastih baterija

- ▶ **Nikada nemojte progutati dugmaste baterije.** Gutanje dugmaste baterije može u roku od 2 sata uzrokovati ozbiljne unutarnje opekline i smrt.
- ▶ **Pobrinite se da dugmaste baterije ne dospiju djeci u ruke.** Ako postoji sumnja da je progutana dugmasta baterija ili je umetnuta u neki drugi otvor na tijelu, za informacije o liječenju odmah pozovite centar za kontrolu otrovanja.
- ▶ **Koristite samo dugmastu bateriju navedenu u ovim uputama za uporabu.** Nemojte koristiti niti jednu drugu dugmastu bateriju ili neku drugu opskrbu energijom.
- ▶ **Dugmaste baterije koje nisu punjive ne smiju se ponovno puniti.** Dugmasta baterija može postati propusna, eksplozirati, zapaliti se i ozlijediti osobu.
- ▶ **Nemojte na silu prazniti, puniti, rastavljati ili spaljivati dugmastu bateriju. Ne zagrijavajte dugmastu bateriju na temperaturama većim od one koju je proizvođač naveo kao maksimalnu.** U suprotnom postoji opasnost od ozljeda uslijed curenja plina, propusnosti ili eksplozije, čime može doći do kemijskih opekline.
- ▶ **Uklonite istrošene dugmaste baterije i reciklirajte ili odmah zbrinite prema Vašim lokalnim propisima.** Dugmaste baterije držite dalje od djece. NE zbrinjavajte dugmaste baterije u kućni otpad i nemojte ih spaljivati. Ispraznjene dugmaste baterije mogu postati propusne i zbog toga mogu oštetiti proizvod ili ozlijediti osobu.
- ▶ Čak i istrošene dugmaste baterije mogu uzrokovati teške ozljede ili smrt. S istrošenim dugmastim baterijama rukujte jednako oprezno kao i s novima.
- ▶ **Oštećena dugmasta baterija ne smije doći u dodir s vodom.** Istjecanje litija može u kombinaciji s vodom stvoriti vodik i tako uzrokovati požar, eksploziju ili ozljede osoba.

## 3 Opis

### 3.1 Pregled proizvoda



#### Modul prijavnika (IC-RC)

- ① Rupa za pričvrсни vijak
- ② LED indikator
- ③ Upravljačka tipka **Bluetooth**

#### Daljinski upravljač (IC-RM)

- ④ Upravljačka tipka **UKLJ/ISKLJ**
- ⑤ LED indikator
- ⑥ Kuka za zatvaranje
- ⑦ Gumica za zatvaranje (montaža na usisno crijevo ili električni alat)

### 3.2 Namjenska uporaba

Opisani proizvod je Bluetooth modul prijavnika s daljinskim upravljačem koji se može naknadno opremiti kod **HilTI** usisavača. Namijenjen je za bežično uključivanje i isključivanje usisavača.

- ▶ Daljinski upravljač je koncipiran za montažu na usisno crijevo.

### 3.3 Sadržaj isporuke

Bežični daljinski upravljač, modul prijavnika, pričvrсни vijak (2 komada), gumica za zatvaranje, upute za uporabu



Ostale proizvode sustava dopuštene za Vaš proizvod naći ćete u Vašoj **Hilti Store** ili na: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

### 3.4 Bluetooth®

Bluetooth® slovni znak i logotipovi su registrirane trgovačke marke i vlasništvo Bluetooth SIG, Inc. Trgovačko društvo **Hilti** ima licenciju za korištenje ovog slovnog znaka/logotipa.

Bluetooth je bežični prijenos podataka koji omogućuje da dva proizvoda s funkcijom Bluetooth međusobno komuniciraju na kratkoj udaljenosti.

**Hilti** Bluetooth modul je tvornički povezan s isporučanim daljinskim upravljačem i automatski se povezuje pri stavljanju u pogon.

### 3.5 Funkcija BLE-Mute

Funkcija BLE-Mute privremeno prekida bežičnu komunikaciju između daljinskog upravljača i modula prijavnika na usisavaču. Aktivirajte ovaj način rada npr. pri transportu u zrakoplovima ili pri radu u npr. bolnicama.

→ **Aktiviranje** funkcije BLE-Mute: Pritisnite i držite pritisnutu upravljačku tipku **ON/OFF** 10 sekundi.

→ **Deaktiviranje** funkcije BLE-Mute: Pritisnite i držite pritisnutu upravljačku tipku **ON/OFF** 3 sekunde.

Deaktiviranje funkcije BLE-Mute automatski pokreće način povezivanja kako bi se uspostavilo povezivanje između daljinskog upravljača i modula prijavnika.

### 3.6 Svjetlosni signali LED indikatora

Daljinski upravljač i modul prijavnika imaju jedan LED indikator koji može prikazati različita radna stanja.

LED diode na daljinskom upravljaču zasvijetle kada pritisnete upravljačku tipku **ON/OFF**.

Mogu se pojaviti sljedeći LED signali:

LED signal	Značenje
Daljinski upravljač ili modul prijavnika: LED dioda ne svijetli	<b>Opcija A:</b> Funkcija BLE-Mute je aktivirana. <b>Opcija B:</b> Stanje napunjenosti dugmaste baterije je prenisko ili modul prijavnika nije ispravno ugrađen u usisavaču.
Modul prijavnika: LED dioda treperi (interval oko 2 sekunde)	Daljinski upravljač i modul prijavnika su povezani i rade ispravno. Ovo stanje je normalan način rada.
Daljinski upravljač ili modul prijavnika: LED dioda treperi brzo	Način povezivanja je aktivan. Daljinski upravljač i modul prijavnika su tvornički međusobno povezani. Pri prvom stavljanju u pogon odmah se pojavljuje indikator normalnog načina rada.

## 4 Tehnički podaci

### 4.1 Značajke proizvoda

Upotrebjavajte samo izvore struje s ograničenom snagom (ES1 PS1) prema IEC 62368-1.

	IC-RC	IC-RM
<b>Nazivni napon</b>	3,3 V	3,3 V
<b>Nazivna struja</b>	50 mA	20 mA
<b>Baterija</b>	•/•	CR2032
<b>Dimenzije (D×Š×V)</b>	62 mm × 43 mm × 14 mm	40 mm × 37 mm × 21 mm



	IC-RC	IC-RM
<b>Radna temperatura</b>	-15 °C ... 50 °C	-15 °C ... 50 °C
<b>Temperatura skladištenja</b>	-20 °C ... 70 °C	-20 °C ... 70 °C
<b>Domet signala (može jako varirati ovisno o vanjskim uvjetima)</b>	30 m	30 m

## 4.2 Bluetooth

<b>Komunikacijski standard</b>	Bluetooth® 5
<b>Frekvencija</b>	2.404 GHz ... 2.480 GHz
<b>Maksimalno emitirana snaga odašiljanja</b>	4 dBm

## 5 Rukovanje

### 5.1 Montaža modula prijavnika

Za pritezanje i otpuštanje pričvrtnih vijaka uvijek upotrebljavajte odvijač. Rukom pritegnite pričvrtna vijke. Prije uvrtnja okrenite vijek za pola okretaja u smjeru suprotnom od kazaljke na satu sve dok vijak ne naliježe u vodilici navoja. Na taj način ćete izbjeći prekomjerno trošenje glave i tijela vijka.

1. Otpustite 2 pričvrtna vijka na slijepom poklopcu usisavača.
2. Skinite slijepi poklopac.
3. Utaknite utikač u utičnicu.
  - ▶ Pazite na kodiranje utičnog spoja.
  - ▶ Utikač je uglavljen.
4. Stavite modul prijavnika u prihvatač.
5. Pričvrstite modul prijavnika pomoću 2 pričvrtna vijka.
6. Stavite daljinski upravljač na usisno crijevo.
7. Stegnite daljinski upravljač gumicom za zatvaranje.

### 5.2 Povezivanje daljinskog upravljača i modula prijavnika

Daljinski upravljač i modul prijavnika jednog seta su tvornički međusobno povezani. Možete ručno povezati dva proizvoda ako npr. zamijenite ili naknadno opremite jednu od dvije komponente. Način povezivanja također se aktivira kada deaktivirate način BLE-Mute.

1. Pritisnite i držite pritisnute upravljačke tipke na proizvodima koje treba povezati (daljinski upravljač i modul prijavnika) 3 sekunde.
  - ▶ LED indikator treperi (daljinski upravljač i modul prijavnika).

Proizvodi traže najviše 30 sekundi odgovarajućeg partnera za povezivanje. Ako se nijedan odgovarajući partner za povezivanje ne nalazi u dometu, prekida se način povezivanja.

2. Pričekajte da povezivanje završi.
  - ▶ Povezivanje je završeno kada LED indikator treperi (modul prijavnika).

### 5.3 Uporaba daljinskog upravljača

Daljinskim upravljačem možete na daljinu uključiti i isključiti usisavač. Možete pričvrstiti daljinski upravljač s gumicom za zatvaranje na usisno crijevo ili električni alat. Pazite da ne blokirate ručke ili sigurnosne uređaje.

1. Stavite usisavač na Bluetooth način rada.
  - ▶ Pridržavajte se napomena u uputama za uporabu usisavača.
2. Za uključivanje ili isključivanje pritisnite upravljačku tipku UKLJ/ISKLJ.

### 5.4 Zamjena baterije (daljinski upravljač)

1. Otvorite poklopac pretinca za baterije prikladnim alatom (npr. kovanicom).
2. Izvadite praznu bateriju.



3. Umetnite novu bateriju s + polom prema gore u pretinac za baterije.
  - ▶ Tip baterije: Dugmasta baterija CR2032
4. Zatvorite pretinac za baterije poklopcem.

## 6 Čišćenje i održavanje

### UPOZORENJE

**Opasnost od električnog udara!** Čišćenje i održavanje s utaknutim mrežnim utikačem može dovesti do teških ozljeda ili opekline.

- ▶ Prije svih radova čišćenja i održavanja uvijek izvucite mrežni utikač!

#### Čišćenje

- Oprezno uklonite čvrsto prianjajuću prljavštinu.
- Proreze za prozračivanje pažljivo očistite suhom četkom.
- Kućište čistite samo lagano navlaženom krpom. Ne upotrebljavajte silikonska sredstva za čišćenje jer mogu nagristi plastične dijelove.

#### Održavanje

### UPOZORENJE

**Opasnost uslijed električnog udara!** Nestručni popravci na električnim sastavnim dijelovima mogu uzrokovati teške ozljede i opekline.

- ▶ Popravke električnih dijelova smije obavljati samo električar.
- Redovito provjeravajte je li na svim vidljivim dijelovima došlo do oštećenja i funkcioniraju li besprijekorno svi upravljački elementi.
- U slučaju oštećenja i/ili smetnji u radu ne radite s proizvodom. Odmah ga odnesite na popravak u **Hilti servis**.
- Nakon čišćenja i održavanja postavite sve zaštitne uređaje i provjerite funkcioniraju li.



Za siguran rad koristite samo originalne rezervne dijelove i potrošni materijal. Rezervne dijelove, potrošni materijal i dodatni pribor, koji smo odobrili za vaš proizvod, pronaći ćete u vašoj **Hilti Store** ili na: [www.hilti.group](http://www.hilti.group).

## 7 Transport i skladištenje

#### Transport

- ▶ Ovaj proizvod ne transportirajte s utaknutim alatom.
- ▶ Pazite na siguran prihvat prilikom transporta.
- ▶ Nakon svakog transporta provjerite je li na svim vidljivim dijelovima došlo do oštećenja i funkcioniraju li besprijekorno svi upravljački elementi.

#### Skladištenje

- ▶ Prilikom skladištenja ovog proizvoda mrežni utikač mora biti izvučen iz utičnice.
- ▶ Ovaj proizvod čuvajte na mjestu koje je suho i nedostupno djeci i neovlaštenim osobama.
- ▶ Nakon duljeg skladištenja provjerite je li na svim vidljivim dijelovima došlo do oštećenja i funkcioniraju li besprijekorno svi upravljački elementi.

## 8 Pomoć u slučaju smetnji

Provjerite postoji li smetnja na usisavaču i pročitajte napomene za uklanjanje kvara u uputama za uporabu usisavača.

U slučaju smetnji, koje nisu navedene u ovoj tablici ili koje ne možete sami ukloniti, obratite se našem **Hilti servisu**.

Smetnja	Mogući uzrok	Rješenje
LED dioda ne svijetli kada pritisnete upravljačku tipku	Dugmasta baterija je prazna	▶ Zamijenite bateriju u daljinskom upravljaču.  147
	Daljinski upravljač je neispravan	▶ Kontaktirajte <b>Hilti servis</b> .





Smetnja	Mogući uzrok	Rješenje
LED dioda ne svijetli (sklopka uređaja u položaju <b>AUTO</b> )	Kabel modula prijmnika nije ispravno utaknut u usisavač	► Provjerite jesu li utični spoj i kabel pravilno montirani i ispravni.
	Modul prijmnika nije pravno montiran	► Montirajte modul prijmnika na usisavač.  147
	Modul prijmnika je neispravan	► Kontaktirajte <b>Hilti</b> servis.
Usisavač se ne pokreće i/ili ne reagira na unose na daljinskom upravljaču	Dugmasta baterija je prazna	► Zamijenite bateriju u daljinskom upravljaču.  147
	Nije uspostavljena veza između modula prijmnika i daljinskog upravljača	► Provjerite jesu li povezani daljinski upravljač i modul prijmnika.
		► Ponovno povežite daljinski upravljač s modul prijmnika.  147
	Povezivanje je prekinuto ili nije uspješno	► Ponovite povezivanje  147.
Izvor kvara na usisavaču	► Pročitajte napomene za uklanjanje kvara u uputama za uporabu usisavača.	

## 9 Zbrinjavanje otpada

**Hilti** Uređaji su većim dijelom izrađeni od materijala koji se mogu ponovno preraditi. Pretpostavka za to je njihovo stručno razvrstavanje. U mnogim zemljama **Hilti** preuzima vaš stari uređaj na recikliranje. Raspitajte se u **Hilti** servisnoj službi ili kod vašeg prodajnog savjetnika.



- Električne alate, elektroničke uređaje i akumulatorske baterije ne bacajte u kućni otpad!

## 10 Jamstvo proizvođača

- Ukoliko imate pitanja glede jamstvenih uvjeta, obratite se svojem lokalnom **Hilti** partneru.

## 11 Dodatne informacije

Na kraju ove dokumentacije naći ćete simbole dopuštenja za Bluetooth specifična za zemlju.

## 12 FCC napomena (važeća za SAD) / IC napomena (važeća za Kanadu)



Ispitivanjem ovog uređaja utvrđeno je da je u granicama digitalnih uređaja klase A u skladu s odlomkom 15 odredbi FCC. Ove granične vrijednosti trebaju osigurati primjerenu zaštitu od elektromagnetskih smetnji pri radu u proizvodnom okruženju. Uređaji ovakve vrste generiraju i rabe visoke frekvencije i mogu ih također emitirati. Stoga mogu prouzročiti smetnje u radio prijemu ako nisu instalirani i rabljeni u skladu s uputama. Rad ovog uređaja u stambenim područjima može dovesti do smetnji koje mora ukloniti korisnik.

Ovaj uređaj odgovara članku 15 FCC odredbi i RSS-210 specifikacijama ISED.

Stavljanje u pogon podliježe sljedećim dvama uvjetima:

- Ovaj stroj ne bi trebao stvarati štetno zračenje.
- Stroj mora prepoznati sva zračenja uključujući i zračenja koja uzrokuju neželjene radnje.



Izmjene ili preinake, koje nije izričito odobrio **Hilti**, mogu ograničiti pravo korisnika pri stavljanju uređaja u pogon.



# Originalno uputstvo za upotrebu

## 1 Podaci o uputstvu za upotrebu

### 1.1 O ovom uputstvu za upotrebu

- **Upozorenje!** Pre upotrebe proizvoda uverite se da ste pročitali i razumeli uputstvo za upotrebu za proizvod, uključujući uputstva, bezbednosne i upozoravajuće napomene, slike i specifikacije. Naročito se upoznajete sa svim uputstvima, bezbednosnim i upozoravajućim napomenama, slikama i specifikacijama i komponentama i funkcijama. Nepoštovanje dovodi do opasnosti od električnog udara, požara i/ili teških povreda. Uputstvo za upotrebu uključujući sva uputstva, bezbednosne i upozoravajuće napomene sačuvajte za kasniju upotrebu.
- **HILTI** proizvodi su namenjeni za profesionalnog korisnika, a njima sme da rukuje, da ih održava ili popravlja samo ovlašćeno, upućeno osoblje. To osoblje mora biti posebno upoznato sa mogućim opasnostima. Proizvod i njegova pomoćna sredstva mogu da budu opasni ako ih neobučena lica nestručno tretiraju ili ako se ne koriste namenski.
- Priloženo uputstvo za upotrebu odgovara aktuelnom stanju tehnike u trenutku štampe. Aktuelnu verziju možete uvek da pronađete na internetu na Hilti stranici sa proizvodima. Upotrebite link ili QR kôd u ovom uputstvu za upotrebu, koji su označeni ovim simbolom
- Proizvod prosledite drugim osobama samo zajedno sa ovim uputstvom za upotrebu.

### 1.2 Legenda

#### 1.2.1 Upozoravajuće napomene

Upozoravajuće napomene upozoravaju na opasnosti pri rukovanju proizvodom. Koriste se sledeće signalne reči:

#### OPASNOST

##### OPASNOST !

- ▶ Znači neposrednu opasnu situaciju, koja može prouzrokovati telesne povrede ili smrt.

#### UPOZORENJE

##### UPOZORENJE !

- ▶ Ova reč skreće pažnju na moguću opasnost koja može prouzrokovati tešku telesnu povredu ili smrt.

#### OPREZ

##### OPREZ !

- ▶ Za moguću opasnu situaciju koja može da dovede do telesnih povreda ili do materijalne štete.

#### 1.2.2 Simboli u uputstvu za upotrebu

Sledeći simboli se koriste u ovom uputstvu za upotrebu:

	Poštovanje uputstva za upotrebu
	Napomene o primeni i druge korisne informacije
	Rad sa reciklažnim materijalima
	Električne uređaje i baterije ne odlažite u kućne otpatke

#### 1.2.3 Simboli na slikama

Sledeći simboli se koriste na slikama:

	Ovi brojevi se odnose na odgovarajuću sliku sa početka ovog uputstva za upotrebu.
	Numerisanje reflektuje redosled radnih koraka na slici i može da odstupa od radnih koraka u tekstu.



<b>11</b>	Pozicioni brojevi se koriste na slici <b>Pregled</b> i odnose se na brojeve legende u poglavlju <b>Pregled proizvoda</b> .
	Ovaj znak bi trebalo da vas podstakne na poseban oprez prilikom rada sa proizvodom.

### 1.3 Simboli u zavisnosti od proizvoda

#### 1.3.1 Simboli na proizvodu

Na proizvodu se koriste sledeći simboli:

	Uređaj podržava NFC tehnologiju koja je kompatibilna sa iOS i Android platformama.
	Ako postoji na proizvodu, ova sertifikaciona institucija za tržište SAD i Kanade je sertifikovala proizvod prema važećim standardima.

### 1.4 Informacije o proizvodu

**HILTI** proizvodi su namenjeni za profesionalnog korisnika, a njima sme da rukuje, da ih održava ili popravlja samo ovlašćeno, upućeno osoblje. To osoblje mora biti posebno upoznato sa mogućim opasnostima. Proizvod i njegova pomoćna sredstva mogu da budu opasni ako ih neobučena lica nestručno tretiraju ili ako se ne koriste namenski.

Oznaka tipa i serijski broj su navedeni na tipskoj pločici.

- ▶ Prenesite serijski broj u sledeću tabelu. Podaci o proizvodu će vam biti potrebni kada budete kontaktirali naše predstavništvo ili servis.

#### Podaci o proizvodu

Bluetooth modul	Komplet: IC-BLE Modul prijemnika: IC-RC Daljinski upravljač: IC-RM
Generacija	01
Serijski br.	

### 1.5 Izjava o usklađenosti

Pod vlastitom odgovornošću proizvođač izjavljuje da je ovde opisani proizvod u skladu sa važećim zakonskim propisima i normama. Primerak izjave o usklađenosti nalazi se na kraju ove dokumentacije.

Tehnička dokumentacija se čuva ovde:

**Hilti** Društvo za razvoj doo | Dozvola za uređaje | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Sigurnost

### 2.1 Opšte sigurnosne napomene

**Pročitajte sve sigurnosne napomene i uputstva.** Sačuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za ubuduće.

- ▶ Budite oprezni, vodite računa i razumno koristite proizvod pri radu. Nemojte koristiti proizvod ako ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje prilikom upotrebe proizvoda može da dovede do ozbiljnih povreda.
- ▶ Pažljivo održavajte električne alate i pribor. Uverite se da pokretljivi delovi električnog alata rade besprekorno i da nisu zaglavljivi, polomljeni ili oštećeni tako da negativno utiču na funkcionisanje alata. Oštećene delove popravite pre upotrebe alata. Uzrok mnogih nezgoda leži u loše održavanim električnim alatima.
- ▶ Proizvod držite dalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.
- ▶ Popravku proizvoda prepustite samo kvalifikovanom stručnom osoblju i vršite je samo originalnim rezervnim delovima. Na taj način se postiže održavanje sigurnosti modula.
- ▶ Proizvod držite van domašaja dece.



## 2.2 Sigurnosne napomene specifične za proizvod

- ▶ Proverite da li je sadržaj pakovanja neoštećen i potpun. Ako primetite bilo kakve nedostatke ili smetnje na proizvodu koji umanjuju njegovu efikasnost rada, prepustite njihovo otklanjanje kvalifikovanom osoblju.
- ▶ Uverite se da je proizvod pravilno montiran i pričvršćen.

## 2.3 Dodatne sigurnosne napomene

- ▶ Prilikom pričvršćivanja na električni alat, uverite se da rukohvati i druge površine za držanje nisu blokirane i da možete da nastavite sa čvrstim držanjem električnog alata.
- ▶ Ne postavljajte daljinski upravljač u delove električnih alata ili bilo koji deo tela, npr. šake ili ruke.
- ▶ Iako proizvod ispunjava stroge zahteve važećih smernica, **Hilti** ne može u potpunosti isključiti mogućnost da proizvod može prouzrokovati smetnje izazvane jakim elektromagnetnim zračenjem. To može da dovede do nepravilnog rada. Takođe **Hilti** ne može isključiti mogućnost ometanja drugih električnih uređaja (npr. navigacionih uređaja za avione).

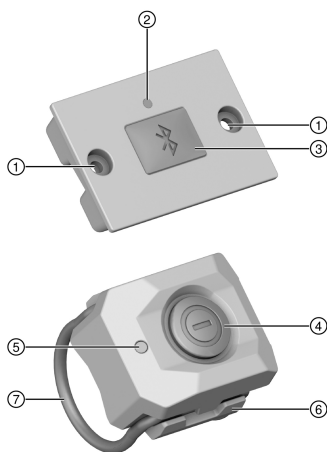
## 2.4 Pažljivo rukovanje i upotreba dugmastih baterija

- ▶ **Nikada nemojte da progutate dugmaste baterije.** Gutanje dugmaste baterije može da dovede do ozbiljnih unutrašnjih opekotina i smrti u roku od 2 sata.
- ▶ **Uverite se da su dugmaste baterije van domašaja dece.** Ako postoji sumnja da je progutana dugmasta baterija ili gurnuta u bilo koji telesni otvor, pozovite lokalni centar za nadzor nad otrovima kako biste dobili informacije za postupanje.
- ▶ **Koristite samo dugmaste ćelije koje su navedene u ovom uputstvu za upotrebu.** Nemojte koristiti druge dugmaste ćelije ili bilo koje drugo napajanje.
- ▶ **Dugmaste baterije koje se ne mogu puniti se ne smeju puniti.** Dugmasta baterija može da propušta, eksplodira, da se zapali i povredi osobe.
- ▶ **Dugmastu bateriju nemojte prinudno prazniti, puniti, rastavljati ili sagorevati. Dugmastu bateriju nemojte zagrevati iznad maksimalne temperature koju je naveo proizvođač.** U suprotnom postoji opasnost od povređivanja usled ispuštanja gasa, curenja ili eksplozije, što može dovesti do hemijskih opekotina.
- ▶ **Istrošene dugmaste baterije izvadite i reciklirajte ih ili odmah odložite u otpad u skladu sa lokalnim propisima. Dugmaste baterije držite van domašaja dece.** Dugmaste baterije **NEMOJTE** bacati u kućni otpad i nemojte ih spaljivati. Ispražnjene dugmaste baterije mogu biti propusne i tako oštetiti proizvod ili povrediti osobe.
- ▶ I istrošene dugmaste baterije mogu da dovedu do povreda ili smrtnog ishoda. Istrošenim dugmastim baterijama rukujte sa istim oprezom kao i novim.
- ▶ **Oštećenu dugmastu bateriju ne dovodite u kontakt sa vodom.** Iscureli litijum u kontaktu sa vodom može stvoriti vodonik i tako dovesti do požara, eksplozije ili do povrede osoba.



### 3 Opis

#### 3.1 Pregled proizvoda



##### Modul prijemnika (IC-RC)

- ① Otvor za pričvrtni zavrtanj
- ② LED prikaz
- ③ Komandni taster **Bluetooth**

##### Daljinski upravljač (IC-RM)

- ④ Komandni taster **UKLJUČENO/ISKLJUČENO**
- ⑤ LED prikaz
- ⑥ Zaštitna kuka
- ⑦ Zaštitna guma (montaža na usisnom crevu ili električnom alatu)

#### 3.2 Namenska upotreba

Opisani proizvod je Bluetooth modul prijemnika sa daljinskim upravljačem koji može naknadno da se ugradi u Hilti usisivače. Namenjen je za bežično uključivanje i isključivanje usisivača.

- ▶ Daljinski upravljač je dizajniran za montiranje na usisno crevo.

#### 3.3 Sadržaj isporuke

Daljinski upravljač, modul prijemnika, pričvrtni zavrtanj (2 komada), zaštitna guma, uputstvo za upotrebu



Ostale, za proizvod odobrene proizvode sistema, pronađite u okviru **Hilti Store** ili na adresi: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

#### 3.4 Bluetooth®

Bluetooth® tekstualni logotipi i simboli (logotipi) su registrovani zaštitni znaci i vlasništvo kompanije Bluetooth SIG, Inc. Svako korišćenje ovog tekstualnog logotipa/simbola od strane Hilti akcionarskog društva je pod licencom.

Bluetooth je bežični prenos podataka preko dva proizvoda koji podržavaju Bluetooth funkciju i omogućavaju njihovu međusobnu komunikaciju na maloj razdaljini.

Hilti Bluetooth modul je fabrički uparen sa isporučenim daljinskim upravljačem i automatski se povezuje prilikom puštanja u rad.

#### 3.5 BLE-Mute funkcija

BLE-Mute privremeno prekida radio-komunikaciju između daljinskog upravljača i modula prijemnika na usisivaču. Aktivirajte ovaj režim npr. prilikom transporta u avionima ili prilikom rada u bolnici.

→ **Aktiviranje** BLE-Mute funkcije: Pritisnite i držite komandni taster **UKLJUČENO/ISKLJUČENO** 10 sekundi.

→ **Deaktiviranje** BLE-Mute funkcije: Pritisnite i držite komandni taster **UKLJUČENO/ISKLJUČENO** 3 sekunde.



Deaktiviranjem BLE-Mute funkcije, automatski se pokreće režim uparivanja kako bi se ponovo uspostavilo uparivanje između daljinskog upravljača i modula prijemnika.



### 3.6 Svetlosni signali LED prikaza

Daljinski upravljač i modul prijemnika imaju LED prikaz koji može da prikaže različita radna stanja.

LED lampica na daljinskom upravljaču takođe svetli kada pritisnete komandni taster **UKLJUČENO/ISKLJUČENO**.

Mogu da se pojave sledeći LED signali:

LED signal	Značenje
Daljinski upravljač ili modul prijemnika: LED lampica ne svetli	<b>Opcija A:</b> BLE-Mute funkcija je aktivirana. <b>Opcija B:</b> Nivo napunjenosti dugmaste baterije je prenizak ili modul prijemnika nije pravilno ugrađen u usisivač.
Modul prijemnika: LED lampica pulsira (interval od približno 2 sekunde)	Daljinski upravljač i modul prijemnika su upareni i rade ispravno. Ovo stanje je uobičajeni režim rada.
Daljinski upravljač ili modul prijemnika: LED lampica treperi brzo	Režim uparivanja je aktivan. Daljinski upravljač i modul prijemnika su fabrički upareni. Prilikom prvog puštanja u rad, prikazuje se prikaz normalnog režima rada.

## 4 Tehnički podaci

### 4.1 Karakteristike proizvoda

Koristite samo izvore napajanja ograničene snage (ES1 PS1) u skladu sa IEC 62368-1.

	IC-RC	IC-RM
<b>Nominalni napon</b>	3,3 V	3,3 V
<b>Nominalna struja</b>	50 mA	20 mA
<b>Baterija</b>	•/•	CR2032
<b>Dimenzije (D × Š × V)</b>	62 mm × 43 mm × 14 mm	40 mm × 37 mm × 21 mm
<b>Radna temperatura</b>	-15 °C ... 50 °C	-15 °C ... 50 °C
<b>Temperatura skladištenja</b>	-20 °C ... 70 °C	-20 °C ... 70 °C
<b>Domest signala (može jako da varira u zavisnosti od spoljašnjih uslova)</b>	30 m	30 m

### 4.2 Bluetooth

<b>Komunikacioni standard</b>	Bluetooth® 5
<b>Frekvencija</b>	2.404 GHz ... 2.480 GHz
<b>Maksimalna emitovana snaga</b>	4 dBm

## 5 Rukovanje

### 5.1 Montaža modula prijemnika

Uvek koristite odvijač za zatezanje i otpuštanje pričvrtnih zavrtnja. Rukom pritegnite pričvrstne zavrtnje do kraja. Pre zavrtnja, okrećite zavrtnje za pola okreta u smeru suprotnom od smera kretanja kazaljke na satu dok zavrtnj ne ulegne dobro u vođicu navoja. Naj ovaj način ćete sprečiti prekomerno habanje glave zavrtnja i otvora.

1. Otpustite 2 pričvrstna zavrtnja na slepom poklopcu usisivača.

2. Uklonite slepi poklopac.



3. Utaknite utikač u utičnicu.
  - ▶ Obratite pažnju na kodiranje utične spojnice.
  - ▶ Utikač je ulegao na mesto.
4. Postavite modul prijemnika u prihvatač.
5. Pričvrstite modul prijemnika pomoću 2 pričvrstna zavrtnja.
6. Postavite daljinski upravljač na usisno crevo.
7. Zategnite daljinski upravljač zaštitnom gumom.

## 5.2 Uparivanje daljinskog upravljača i modula prijemnika

Daljinski upravljač i modul prijemnika u kompletu su fabrički upareni. Možete ručno da uparite dva proizvoda ako, npr. menjate ili naknadno ugrađujete jednu od dve komponente. Režim uparivanja se aktivira kada se deaktivira režim BLE-Mute.

1. Pritisnite i držite komandne tastere na proizvodima koji treba da se upare (daljinski upravljač i modul prijemnika) 3 sekunde.
  - ▶ LED prikaz treperi (daljinski upravljač i modul prijemnika).



Proizvodi traže odgovarajući uređaj za uparivanje najviše 30 sekundi. Ako odgovarajući uređaj za uparivanje nije u blizini, režim uparivanja se prekida.

2. Sačekajte da se postupak uparivanja završi.
  - ▶ Postupak uparivanja je završen kada LED prikaz pulsira (modul prijemnika).

## 5.3 Upotreba daljinskog upravljača

Pomoć u daljinskog upravljača možete daljinskim putem da uključite i isključite usisivač. Daljinski upravljač možete da pričvrstite na usisno crevo ili na električni alat pomoću zaštitne gume. Vodite računa da ne blokirate površine za držanje ili sigurnosnu opremu.

1. Podesite usisivač na Bluetooth režim.
  - ▶ Obratite pažnju na napomene u uputstvu za upotrebu usisivača.
2. Za uključivanje ili isključivanje, pritisnite komandni taster UKLJUČENO/ISKLJUČENO.

## 5.4 Zamena baterije (daljinski upravljač)

1. Otvorite poklopac odeljka za baterije pomoću odgovarajućeg alata (npr. novčić 1 cm).
2. Uklonite praznu bateriju.
3. Umetnite novu bateriju u odeljak za baterije tako da + pol bude okrenut nagore.
  - ▶ Vrsta baterije: Dugmasta baterija CR2032
4. Zatvorite odeljak za baterije pomoću poklopca.

## 6 Nega i održavanje



### UPOZORENJE

**Opasnost od električnog udara!** Nega i održavanje uređaja dok je mrežni utikač utaknut može da dovede do teških povreda i opekotina.

- ▶ Izvucite mrežni utikač pre radova na nezi i održavanju!

### Nega

- Čvrsto prionulu prljavštinu pažljivo uklonite.
- Prореze za ventilaciju oprezno očistite suvom četkom.
- Čistite kućište samo sa malo nakvašenom krpom za čišćenje. Ne upotrebljavajte sredstva za negu na bazi silikona, jer mogu nagristi plastične delove.

### Održavanje



### UPOZORENJE

**Opasnost od strujnog udara!** Nestručne popravke na električnim delovima mogu da dovedu do teških povreda i opekotina.

- ▶ Popravke električnih delova sme obavljati samo električar.
- Redovno proveravajte da li je došlo do oštećenja na vidljivim delovima alata i funkcionisanju elemenata za besprekorno korišćenje.



- U slučaju da proizvod ima oštećenja i/ili funkcionalne smetnje, ne koristite ga. Odmah odnesite uređaj u **Hilti** servis na popravku.
- Posle radova na nezi i održavanju, priključite svu zaštitnu opremu i proverite da li funkcioniše.



Za siguran režim rada upotrebljavajte samo originalne rezervne delove i potrošne materijale. Rezervne delove, potrošni materijal i pribor koji smo odobrili za vaš proizvod naći ćete u okviru **Hilti Store** ili na: [www.hilti.group](http://www.hilti.group).

## 7 Transport i skladištenje

### Transport

- ▶ Ovaj proizvod nemojte da prevozite sa priključenim alatom.
- ▶ Obratite pažnju na bezbedno stajanje prilikom transporta.
- ▶ Nakon svakog transporta proverite da li je došlo do oštećenja na vidljivim delovima i da li elementi za rukovanje besprekorno funkcionišu.

### Skladištenje

- ▶ Proizvod skladištite uvek sa izvučenim mrežnim utikačem.
- ▶ Proizvod skladištite na mestu koje je suvo i nepristupačno deci i neovlašćenim osobama.
- ▶ Nakon dužeg skladištenja proverite da li je došlo do oštećenja na vidljivim delovima i da li elementi za rukovanje besprekorno funkcionišu.

## 8 Pomoć u slučaju smetnji

Proverite da li postoji smetnja na usisivaču i pročitajte napomene o otklanjanju grešaka u uputstvu za upotrebu usisivača.

U slučaju smetnji, koje nisu navedene u ovoj tabeli ili koje ne možete samostalno da otklonite, obratite se **Hilti** servisu.

Smetnja	Mogući uzrok	Rešenje
LED lampica ne svetli kada se pritisne komandni taster	Dugmasta baterija je prazna	▶ Zamenite bateriju daljinskog upravljača.  155
	Daljinski upravljač je neispravan	▶ Kontaktirajte <b>Hilti</b> servis.
LED lampica ne svetli (prekidač uređaja je u položaju <b>AUTO</b> )	Kabl modula prijemnika nije pravilno umetnut u usisivač	▶ Proverite da li su utična spojnika i kabl pravilno montirani ili imaju neispravnosti.
	Modul prijemnika nije pravilno montiran	▶ Montirajte modul prijemnika na usisivač.  154
	Modul prijemnika je neispravan	▶ Kontaktirajte <b>Hilti</b> servis.
Usisivač se ne pokreće i/ili ne reaguje na daljinski upravljač	Dugmasta baterija je prazna	▶ Zamenite bateriju daljinskog upravljača.  155
	Ne postoji veza između modula prijemnika i daljinskog upravljača	▶ Uverite se da su daljinski upravljač i modul prijemnika upareni.
		▶ Ponovo uparite daljinski upravljač sa modulom prijemnika.  155
	Uparivanje je otkazano ili nije uspešno	▶ Ponovite postupak uparivanja  155.
Izvor greške leži u usisivaču	▶ Pročitajte napomene o otklanjanju grešaka u uputstvu za upotrebu usisivača.	

## 9 Zbrinjavanje otpada

**Hilti** uređaji su sa velikim udelom proizvedeni od reciklažnih materijala. Preduslov za ponovnu upotrebu je stručna podela materijala. U mnogim zemljama **Hilti** predaje Vaš stari uređaj na reciklažu. Pitajte **Hilti** servis za klijente ili Vašeg konsultanta za prodaju.







- ▶ Электриčne алате, електронске уређаје и акумулаторске батерије не одлажите у кућне отпатке!

## 10 Гаранција произвођача

- ▶ Уколико имате питања о условима гаранције, обратите се локалном **Hilti** партнеру.

## 11 Додатне информације

На крају документа се налазе симболи дозвола за Bluetooth за појединачне земље.

## 12 FCC напомена (важи за САД) / IC напомена (важи за Канаду)



Овај уређај је испунио граничне вредности које су дефинисане у одељку 15 FCC одредбе за дигиталне уређаје класе А. Ове граничне вредности би требало да обезбеде одговарајућу заштиту од електромагнетних сметњи приликом рада у привредним зонама. Алати ове врсте праве и користе високе фреквенције и могу и да их емитију. Стога можете, уколико уређај не инсталирате и не користите у складу са упутствима, изазвати сметње у пријему радио таласа. Раd уређаја у стамбеним зонама може да доведе до сметњи за чије је уклањање одговоран корисник.

Овај уређај је у складу са параграфом 15 FCC одредница и RSS-210 спецификацијама ISED.

Пуштање у рад подлеже под два следећа услова:

- Овај алат не би требало да производи штетно зрачење.
- Овај алат мора да прими сваку врсту зрачења, укључујући зрачења која проузрокују нежељене операције.



Промене или модификације, које није изричито дозволио **Hilti**, могу ограничити право корисника на стављање алата у погон.

## Перевод оригиналног руководства по експлуатацији

### 1 Данные руководства по эксплуатации

#### 1.1 К настоящему руководству по эксплуатации



#### Импортер и уполномоченная изготовителем организация

- (RU) Российская Федерация  
АО "Хилти Дистрибушн ЛТД", 141402, Московская область, г. Химки, ул. Ленинградская, стр. 25, комната 15.26
- (BY) Республика Беларусь  
ИООО "Хилти БиУай", 222750, Минская область, Дзержинский район, Р-1, 18-й км, 2 (около д. Слободка), помещение 1-34
- (KZ) Республика Казахстан  
ТОО "Хилти Казахстан", 050057, г. Алматы, Бостандыкский район, ул. Тимирязева, дом 42/15, литер 012 (корпус15)
- (AM) Республика Армения  
ООО "ЭЙЧ-КОН", 0070, г. Ереван, ул. Ерванда Кочара 19/28

Страна производства: см. маркировочную табличку на оборудовании.

Дата производства: см. маркировочную табличку на оборудовании.

Соответствующий сертификат можно найти по адресу: [www.hilti.ru](http://www.hilti.ru)

Специальных требований к условиям хранения, транспортировки и использования, кроме указанных в руководстве по эксплуатации, нет.

Срок службы изделия составляет 5 лет.

- Предупреждение! Перед использованием изделия убедитесь в том, что вы полностью изучили прилагаемое к нему руководство по эксплуатации, включая приводимые там инструкции, указания по



технике безопасности и предупреждения, иллюстрации и технические характеристики. В частности, ознакомьтесь со всеми инструкциями, указаниями по технике безопасности и предупреждениями, иллюстрациями, техническими характеристиками, а также компонентами и функциями. Несоблюдение этих требований может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам. Храните руководство по эксплуатации, включая все инструкции, указания по технике безопасности и предупреждения, для последующего использования.

- Изделия предназначены для профессионального использования, поэтому они должны обслуживаться и ремонтироваться только уполномоченным и обученным персоналом. Этот персонал должен пройти специальный инструктаж по технике безопасности. Использование изделия и его оснастки не по назначению или его эксплуатация необученным персоналом могут представлять опасность.
- Прилагаемое руководство по эксплуатации соответствует уровню технического прогресса на момент сдачи в печать. Актуальная версия всегда доступна в режиме онлайн на веб-сайте Hilti с описанием изделия. Для этого перейдите по ссылке или QR-коду, приводимым в настоящем руководстве по эксплуатации с обозначением символом .
- При смене владельца обязательно передавайте настоящее руководство по эксплуатации вместе с изделием.

## 1.2 Пояснение к знакам (условным обозначениям)

### 1.2.1 Предупреждающие указания

Предупреждающие указания служат для предупреждения об опасностях при обращении с машиной. Используются следующие сигнальные слова:

#### ОПАСНО

##### ОПАСНО !

- ▶ Общее обозначение непосредственной опасной ситуации, которая влечет за собой тяжелые травмы или смертельный исход.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

##### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

- ▶ Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой тяжелые травмы или смертельный исход.

#### ОСТОРОЖНО

##### ОСТОРОЖНО !

- ▶ Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой травмы или повреждение оборудования (материальный ущерб).

### 1.2.2 Символы, используемые в руководстве

В этом руководстве используются следующие символы:

	Соблюдать руководство по эксплуатации
	Указания по эксплуатации и другая полезная информация
	Обращение с материалами, пригодными для вторичной переработки
	Не выбрасывайте электроустройства и аккумуляторы вместе с обычным мусором!

### 1.2.3 Символы на изображениях

На изображениях используются следующие символы:

	Эти цифры указывают на соответствующее изображение в начале данного руководства.
	Нумерация на изображениях отображает порядок выполнения рабочих операций и может отличаться от нумерации, используемой в тексте.



<b>11</b>	Номера позиций используются в <b>обзорном</b> изображении. В <b>обзоре изделия</b> они указывают на номера в экспликации.
	Этот знак должен привлечь особое внимание пользователя при обращении с изделием.

### 1.3 Символы в зависимости от устройства

#### 1.3.1 Символы на устройстве

На устройстве могут использоваться следующие символы:

	Устройство поддерживает технологию NFC, совместимую с платформами iOS и Android.
	Соответствующая маркировка на устройстве подтверждает, что это устройство было сертифицировано данным органом сертификации для использования в США и Канаде в соответствии с действующими нормами.

### 1.4 Информация об изделии

Изделия предназначены для профессионального использования, поэтому они должны обслуживаться и ремонтироваться только уполномоченным и обученным персоналом. Этот персонал должен пройти специальный инструктаж по технике безопасности. Использование изделия и его оснастки не по назначению или его эксплуатация необученным персоналом могут представлять опасность.

Типовое обозначение и серийный номер указаны на заводской табличке.

- ▶ Перепишите серийный номер в нижеприведенную табличную форму. Данные изделия необходимы при обращении в наше представительство или сервисный центр.

#### Данные устройства

Bluetooth-модуль	Комплект: IC-BLE Приемный модуль: IC-RC Пульт ДУ: IC-RM
Поколение	01
Серийный №	

### 1.5 Декларация соответствия нормам

Настоящим фирма-изготовитель с полной ответственностью заявляет, что данное изделие соответствует действующим директивам и нормам. Копию декларации соответствия нормам см. в конце этого документа.

Техническая документация (оригиналы) хранится здесь:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, Германия

## 2 Безопасность

### 2.1 Общие указания по технике безопасности

**Прочтите все указания по технике безопасности и инструкции.** Сохраните все указания по технике безопасности и инструкции для следующего пользователя.

- ▶ Будьте внимательны, следите за своими действиями и серьезно относитесь к работе с устройством. Не пользуйтесь устройством, если вы устали или находитесь под действием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Незначительная ошибка при невнимательной работе с устройством может стать причиной серьезного травмирования.
- ▶ Бережно обращайтесь с электроинструментами и принадлежностями. Проверяйте безупречное функционирование подвижных частей, легкость их хода, целостность и отсутствие повреждений, которые могли бы отрицательно повлиять на работу электроинструмента. Сдавайте поврежденные части устройства в ремонт до его использования. Причиной многих несчастных случаев является несоблюдение правил технического обслуживания электроинструментов.
- ▶ Предохраняйте устройство от дождя или воздействия влаги. В результате попадания воды в фонарь возрастает риск поражения электрическим током.



- ▶ Доверяйте ремонт устройства только квалифицированному персоналу, использующему только оригинальные запчасти. Этим обеспечивается поддержание модуля в безопасном и исправном состоянии.
- ▶ Держите устройство в недоступном для детей месте.

## **2.2 Указания по технике безопасности с учетом особенностей устройства**

- ▶ Проверьте содержимое упаковки на целостность и комплектность. При выявлении в устройстве дефектов или неисправностей, которые могут нарушить его эксплуатационную готовность, устранийте их силами квалифицированного персонала.
- ▶ Обеспечьте надлежащий монтаж и фиксацию устройства.

## **2.3 Дополнительные указания по технике безопасности**

- ▶ При установке на электроинструмент следите за тем, чтобы не перекрывались рукоятки и другие поверхности для хвата и можно было по-прежнему надежно удерживать электроинструмент.
- ▶ Не фиксируйте пульт ДУ на вращающихся деталях электроинструментов и на частях тела, например на кистях или предплечьях.
- ▶ Хотя устройство отвечает строгим требованиям действующих директив, компания **Hilti** не может полностью исключить тот факт, что оно способно вызывать сбои в работе вследствие сильного электромагнитного излучения. Это может приводить к ошибкам в работе оборудования. Также **Hilti** не может исключить вероятность появления помех для работы других устройств (например, для пилотажно-навигационных приборов).

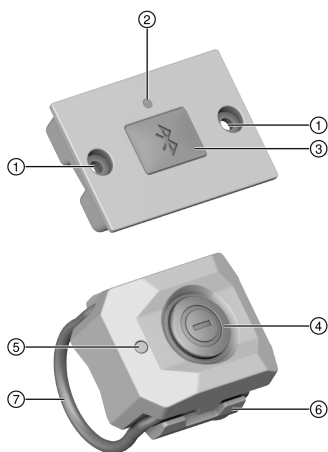
## **2.4 Бережное обращение с кнопочными элементами питания и их правильная эксплуатация**

- ▶ **Никогда не глотайте кнопочные элементы питания.** Проглатывание кнопочного элемента питания может привести к серьезным внутренним ожогам и смертельному исходу в течение 2 ч.
- ▶ **Убедитесь, что кнопочные элементы питания недоступны для детей.** В случае подозрения на проглатывание кнопочного элемента питания или на попадание его внутрь тела каким-либо иным образом, обратитесь в местный токсикологический центр за информацией о последующих действиях (лечении).
- ▶ **Используйте только те кнопочные элементы питания, которые указаны в этом руководстве по эксплуатации.** Не используйте другие кнопочные элементы питания или какие-либо иные источники энергии.
- ▶ **Заряжать не предназначенные для подзарядки кнопочные элементы не разрешается.** Кнопочный элемент питания может стать негерметичным, взорваться, загореться и травмировать людей.
- ▶ **Не пытайтесь принудительно разряжать, заряжать, разбирать или сжигать кнопочный элемент питания. Не нагревайте кнопочный элемент питания выше максимальной температуры, указанной производителем.** В противном случае существует опасность травмирования вследствие выхода газа, утечки или взрыва, что может привести к химическим ожогам.
- ▶ **Использованные кнопочные элементы питания следует извлечь и незамедлительно сдать на переработку или утилизацию в соответствии с местными предписаниями. Храните кнопочные элементы питания в недоступном для детей месте.** НЕ утилизируйте кнопочные элементы питания вместе с бытовым мусором и не сжигайте их. Разряженные кнопочные элементы могут стать негерметичными и, как следствие, повредить устройство или привести к травмированию людей.
- ▶ Даже использованные кнопочные элементы питания могут стать причиной серьезных травм или смертельного исхода. Обращайтесь с использованными кнопочными элементами питания не менее осторожно, чем с новыми.
- ▶ **Не допускайте контакта поврежденного кнопочного элемента питания с водой.** Выход лития с его последующей реакцией с водой может привести к образованию водорода и, как следствие этого, к пожару, взрыву или травмированию персонала.



### 3 Описание

#### 3.1 Обзор устройства



##### Приемный модуль (IC-RC)

- ① Отверстие для крепежного винта
- ② Светодиодный индикатор
- ③ Управляющая кнопка **Bluetooth**

##### Пульт ДУ (IC-RM)

- ④ Управляющая кнопка **ВКЛ./ВЫКЛ.**
- ⑤ Светодиодный индикатор
- ⑥ Крючок-защелка
- ⑦ Резиновый фиксатор-защелка (для установки на всасывающем шланге/электроинструменте)

#### 3.2 Использование по назначению

Данное устройство представляет собой приемный Bluetooth-модуль с пультом ДУ, которым можно дооснащать пылесосы **Hilti**. Он предназначен для беспроводного включения и выключения пылесоса.

- ▶ Пульт ДУ предназначен для установки на всасывающем шланге.

#### 3.3 Комплект поставки

Пульт ДУ, приемный модуль, крепежный винт (2 шт.), резиновый фиксатор-защелка, руководство по эксплуатации



Другие системные принадлежности, допущенные для использования с этим устройством, вы можете найти в **Hilti Store** или на сайте [www.hilti.group](http://www.hilti.group).

#### 3.4 Bluetooth®

Словесный знак Bluetooth® и графические знаки (логотипы) являются зарегистрированными товарными знаками и собственностью Bluetooth SIG, Inc. Любое использование этого словесного/графического знака акционерным обществом **Hilti** осуществляется по лицензии.

Bluetooth — это интерфейс для беспроводной передачи данных, которая может происходить между двумя устройствами, оснащенными функцией Bluetooth, на небольшом расстоянии друг от друга.

Bluetooth-модуль **Hilti** при поставке с завода уже сопряжен с входящим в комплект поставки пультом ДУ и автоматически сопрягается с ним при вводе в эксплуатацию.

#### 3.5 Функция BLE-Mute

BLE-Mute временно прерывает радиосвязь между пультом ДУ и приемным модулем на пылесосе. Активируйте этот режим, например, при транспортировке в самолетах или при выполнении работ в больницах.

- Активация функции BLE-Mute : нажмите и удерживайте в течение 10 с управляющую кнопку **ON/OFF**.
- Деактивация функции BLE-Mute : нажмите и удерживайте в течение 3 с управляющую кнопку **ON/OFF**.



Деактивация функции BLE-Mute автоматически запускает режим сопряжения (объединения в пару) для восстановления связи между пультом ДУ и приемным модулем.



### 3.6 Световые сигналы светодиодного индикатора

Пульт ДУ и приемный модуль оснащены светодиодным индикатором, который может показывать различные рабочие состояния.

Кроме того, на пульте ДУ загорается светодиод, если нажать на управляющую кнопку **ON/OFF**.

Возможно появление следующих светодиодных сигналов:

Светодиодный сигнал	Значение
Пульт ДУ или приемный модуль: Светодиод не горит	<b>Опция А:</b> функция BLE-Mute активирована. <b>Опция В:</b> слишком низкий уровень заряда кнопочного элемента питания или приемный модуль в пылесосе установлен неправильно.
Приемный модуль: светодиод пульсирует (интервал ок. 2 с)	Пульт ДУ и приемный модуль сопряжены и работают надлежащим образом. Это состояние является нормальным (штатным) режимом работы.
Пульт ДУ или приемный модуль: светодиод быстро мигает	Режим сопряжения (объединения в пару) активирован. При поставке с завода пульт ДУ и приемный модуль уже сопряжены друг с другом. При первом вводе в эксплуатацию появляется индикация нормального режима работы.

## 4 Технические данные

### 4.1 Характеристики устройства

Используйте только источники электропитания с ограниченной мощностью (ES1 PS1) согласно IEC 62368-1.

	IC-RC	IC-RM
Номинальное напряжение	3,3 В	3,3 В
Номинальный ток	50 мА	20 мА
Элемент питания	•/•	CR2032
Габаритные размеры (Д×Ш×В)	62 мм × 43 мм × 14 мм	40 мм × 37 мм × 21 мм
Рабочая температура	-15 °С ... 50 °С	-15 °С ... 50 °С
Температура хранения	-20 °С ... 70 °С	-20 °С ... 70 °С
Дальность сигнала (может значительно варьироваться в зависимости от внешних условий)	30 м	30 м

### 4.2 Bluetooth

Интерфейс связи	Bluetooth® 5
Частота	2 404 ГГц ... 2 480 ГГц
Макс. излучаемая мощность	4 дБм



## 5 Эксплуатация

### 5.1 Установка приемного модуля

Для затягивания и отпускания крепежных винтов всегда используйте отвертку. Затягивайте крепежные винты от руки настолько это возможно. Перед вворачиванием выкрутите винты на 1/2 оборота против часовой стрелки, пока винт не войдет точно в направляющую резьбы. Это предотвратит чрезмерный износ головки и купола винта.

1. Выкрутите два крепежных винта заглушки пылесоса.
2. Снимите заглушку.
3. Вставьте штекер в гнездо.
  - ▶ Соблюдайте кодирование штекерного разъема.
  - ▶ Штекер зафиксирован.
4. Установите приемный модуль в гнездо.
5. Закрепите приемный модуль двумя крепежными винтами.
6. Установите пульт ДУ на всасывающий шланг.
7. Зажмите пульт ДУ посредством резинового фиксатора-защелки.

### 5.2 Сопряжение пульта ДУ и приемного модуля

Пульт ДУ и приемный модуль из одного комплекта уже сопряжены друг с другом при поставке с завода. Эти два устройства можно сопрягать вручную, если, например, необходимо заменить или дооснастить один из двух компонентов. Режим сопряжения также активируется, если деактивировать режим BLE-Mute.

1. Нажмите и удерживайте нажатыми в течение 3 с управляющие кнопки на сопрягаемых устройствах (на пульте ДУ и приемном модуле).
  - ▶ Светодиодный индикатор мигает (на пульте ДУ и приемном модуле).

Устройства выполняют поиск подходящего «партнера» в течение макс. 30 с. Если в диапазоне действия не оказывается подходящего устройства, режим сопряжения прерывается.

2. Дождитесь окончания процесса сопряжения.
  - ▶ Процесс сопряжения завершен, как только светодиодный индикатор (на приемном модуле) начинает пульсировать.

### 5.3 Использование пульта ДУ

С помощью пульта ДУ пылесос можно включать и выключать на расстоянии. Пульт ДУ можно установить с помощью резинового фиксатора-защелки на всасывающем шланге или на электроинструменте. Следите за тем, чтобы при этом не перекрывались поверхности для хвата или предохранительные (защитные) устройства.

1. Переведите пылесос в режим Bluetooth.
  - ▶ Соблюдайте указания из руководства по эксплуатации пылесоса.
2. Для включения/выключения нажмите управляющую кнопку ВКЛ./ВЫКЛ..

### 5.4 Замена элемента питания (для пульта ДУ)

1. Откройте крышку гнезда для элемента питания с помощью подходящего средства (например, монеты).
2. Извлеките разряженный элемент питания.
3. Установите новый элемент питания полюсом «+» вверх в гнездо для элемента питания.
  - ▶ Тип элемента питания: кнопочный элемент питания CR2032
4. Закройте гнездо для элемента питания крышкой.



## 6 Уход и техническое обслуживание

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасность травмирования вследствие удара электрическим током!** Выполнение работ по уходу и обслуживанию с подключенной вилкой кабеля электропитания может привести к тяжелым травмам и ожогам.

- ▶ Перед проведением любых работ по уходу и обслуживанию всегда вынимайте из розетки вилку кабеля электропитания!

### Уход

- Осторожно удаляйте налипшую грязь.
- Осторожно очищайте вентиляционные прорези сухой щеткой.
- Очищайте корпус только с использованием слегка увлажненной ткани. Не используйте средства по уходу с содержанием силикона, поскольку они могут повредить пластиковые детали.

### Техническое обслуживание

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасность вследствие удара электрического тока!** Неквалифицированный ремонт компонентов электрической части может привести к получению серьезных травм и ожогам.

- ▶ Ремонт электрической части перфоратора поручайте только специалисту-электрику.
- Регулярно проверяйте все видимые части электроинструмента на отсутствие повреждений, а элементы управления — на исправное функционирование.
- При повреждениях и/или функциональных сбоях не используйте электроинструмент. Сразу сдавайте его в сервисный центр **Hilti** для ремонта.
- После ухода за электроинструментом и его технического обслуживания установите все защитные приспособления на место и проверьте их исправное функционирование.



Для обеспечения безопасной эксплуатации используйте только оригинальные запасные части и расходные материалы. Допущенные нами запасные части, расходные материалы и принадлежности для данного изделия вы можете найти в **Hilti Store** или смотрите на **www.hilti.group**.

## 7 Транспортировка и хранение

### Транспортировка

- ▶ Транспортировка этой установки с установленным рабочим инструментом запрещается.
- ▶ Убедитесь в надежной фиксации при транспортировке.
- ▶ Регулярно проверяйте все видимые части установки на отсутствие повреждений, а элементы управления — на исправное функционирование.

### Хранение

- ▶ Храните эту установку всегда с вынутой вилкой кабеля электропитания.
- ▶ Храните эту установку в сухом и недоступном для детей и других лиц, не допущенных к работе, месте.
- ▶ Регулярно проверяйте все видимые части установки на отсутствие повреждений, а элементы управления — на исправное функционирование.

## 8 Помощь при неисправностях

Проверьте исправность пылесоса и ознакомьтесь с указаниями по устранению ошибок в руководстве по эксплуатации пылесоса.

В случае неисправностей, которые не указаны в этой таблице или которые вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь в ближайший сервисный центр **Hilti**.

Неисправность	Возможная причина	Решение
Светодиод не горит, если нажимается управляющая кнопка	Кнопочный элемент питания разряжен	▶ Замените элемент питания пульта дистанционного управления.  163
	Пульт ДУ неисправен	▶ Свяжитесь с сервисной службой <b>Hilti</b> .





Неисправность	Возможная причина	Решение
Светодиод не горит (выключатель устройства в положении <b>АВТОМ.</b> )	Кабель приемного модуля неправильно подключен к пылесосу	▶ Проверьте штекерный разъем и кабель на правильное подключение или наличие дефектов.
	Приемный модуль неправильно установлен	▶ Установите приемный модуль на пылесосе.  163
	Приемный модуль неисправен	▶ Свяжитесь с сервисной службой <b>Hilti</b> .
Пылесос не включается и/или не реагирует на команды, вводимые с пульта ДУ	Кнопочный элемент питания разряжен	▶ Замените элемент питания пульта дистанционного управления.  163
	Отсутствует связь между приемным модулем и пультом ДУ	▶ Убедитесь в том, что пульт ДУ и приемный модуль сопряжены друг с другом.
		▶ Снова выполните сопряжение пульта ДУ с приемным модулем.  163
	Процесс сопряжения прерван или не удался	▶ Повторите процесс сопряжения  163.
Источником ошибки является пылесос	▶ Соблюдайте указания по устранению ошибок из руководства по эксплуатации пылесоса.	

## 9 Утилизация

Большинство материалов, из которых изготовлены электроинструменты **Hilti**, подлежит вторичной переработке. Перед утилизацией следует тщательно рассортировать материалы (для удобства их последующей переработки). Во многих странах фирма **Hilti** уже организовала прием старых (электро) инструментов (изделий) для утилизации. Дополнительную информацию по этому вопросу можно получить в отделе по обслуживанию клиентов или у консультантов по продажам фирмы **Hilti**.



- ▶ Не выбрасывайте электрические инструменты, электронные устройства/приборы и аккумуляторы вместе с обычным мусором!

## 10 Гарантия производителя

- ▶ С вопросами по поводу гарантийных условий обращайтесь в ближайшее представительство **Hilti**.

## 11 Дополнительная информация

В конце этого документа приводятся сертификационные знаки, принятые в соответствующей стране для использования технологии Bluetooth.

## 12 Предписание FCC (актуально для США)/предписание IC (актуально для Канады)

Это устройство прошло испытания на предельные значения, которые описаны в разделе 15 предписаний FCC для цифровых устройств класса А. Эти предельные значения должны обеспечивать соразмерную защиту от электромагнитных помех при эксплуатации в помещениях коммерческого назначения. Устройства такого типа генерируют и используют высокие частоты и также испускают излучение. Поэтому, если вы не соблюдаете правила и указания по установке и эксплуатации, вы можете вызвать помехи для радиоприема. Эксплуатация этого устройства в жилых помещениях может привести к возникновению помех, расходы за устранение которых должен будет нести пользователь.

Это устройство соответствует разделу 15 предписаний FCC и спецификаций RSS-210 ISCED.



Підготовка к работе должна выполняться с соблюдением двух следующих условий:

- Данное устройство не должно создавать вредного излучения.
- Устройство может принимать любое излучение, в том числе и такое, которое может привести к сбоям в работе оборудования.



Изменения или модификации, которые не разрешены фирмой **Hilti**, могут ограничить права пользователя на эксплуатацию устройства.

## Оригінальна інструкція з експлуатації

### 1 Інформація щодо інструкції з експлуатації

#### 1.1 Про цю інструкцію з експлуатації

- **Попередження!** Перед використанням продукту слід обов'язково прочитати та зрозуміти інструкцію з експлуатації, що додається, у тому числі інструкції, вказівки з техніки безпеки, попереджувальні вказівки, ілюстрації та технічні характеристики. Зокрема, ознайомтеся з усіма інструкціями, вказівками з техніки безпеки, попереджувальними вказівками, ілюстраціями, технічними характеристиками, а також інформацією щодо компонентів та функцій. Недотримання цієї вимоги може призвести до ризику ураження електричним струмом, виникнення пожежі та/або тяжких травм. Зберігайте інструкцію з експлуатації, зокрема всі інструкції, вказівки з техніки безпеки та попереджувальні вказівки, щоб можна було звернутися до них у майбутньому.
- **HILTI** Інструменти призначені для професійного використання, а тому їхню експлуатацію, технічне обслуговування та ремонт слід доручати лише авторизованому персоналу зі спеціального підготовки. Цей персонал повинен бути спеціально проінструктований про можливі ризики. Інструмент та допоміжне приладдя можуть стати джерелом небезпеки у разі їхнього неправильного застосування некваліфікованим персоналом або у разі використання не за призначенням.
- Інструкція з експлуатації, що додається до продукту, відповідає стану науки і техніки, актуальному на момент її друку. Більш актуальну версію інструкції з експлуатації можна знайти в інтернеті на сторінці з інформацією про продукти Hilti. Для цього перейдіть за посиланням або QR-кодом у цій інструкції з експлуатації, що позначені символом
- У разі зміни власника передавайте продукт лише разом із цією інструкцією з експлуатації.

#### 1.2 Пояснення символів

##### 1.2.1 Попереджувальні вказівки

Попереджувальні вказівки інформують користувача про фактори небезпеки, пов'язані із застосуванням інструмента. Використовуються такі сигнальні слова:

##### **НЕБЕЗПЕКА**

###### **НЕБЕЗПЕКА !**

- ▶ Указує на безпосередню небезпеку, що може призвести до отримання тяжких тілесних ушкоджень або навіть до смерті.

##### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

###### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ !**

- ▶ Указує на потенційно небезпечну ситуацію, яка може призвести до отримання тяжких тілесних ушкоджень або навіть смерті.

##### **ОБЕРЕЖНО**

###### **ОБЕРЕЖНО !**

- ▶ Указує на потенційно небезпечну ситуацію, яка може призвести до отримання тілесних ушкоджень або до матеріальних збитків.

##### 1.2.2 Символи в інструкції з експлуатації

У цій інструкції з експлуатації використовуються такі символи:



	Дотримуйтеся вказівок, наведених в інструкції з експлуатації
	Указівки щодо експлуатації та інша корисна інформація
	Поводження з матеріалами, придатними для вторинної переробки
	Не викидайте електроінструменти і акумуляторні батареї у баки для побутового сміття

### 1.2.3 Символи на ілюстраціях

На ілюстраціях використовуються такі символи:

	Цифрами позначаються відповідні ілюстрації, наведені на початку цієї інструкції з експлуатації.
	Нумерація відображає послідовність робочих кроків на ілюстраціях та може відрізнятися від нумерації у тексті.
	Номера позицій, наведені на <b>оглядовій ілюстрації</b> , відповідають номерам у легенді, що представлена у розділі « <b>Огляд продукту</b> ».
	Цей символ позначає аспекти, на які слід звернути особливу увагу під час застосування інструмента.

## 1.3 Символи, що обумовлені типом інструмента

### 1.3.1 Символи на інструменті

На інструменті можуть бути наведені такі символи:

	Інструмент підтримує технологію NFC та є сумісним із платформами iOS та Android.
	Якщо ця мітка проставлена на інструменті, це означає, що інструмент був сертифікований цим органом сертифікації для ринку США й Канади відповідно до стандартів, що застосовуються.

## 1.4 Інформація про інструмент

**HILTI** Інструменти призначені для професійного використання, а тому їхню експлуатацію, технічне обслуговування та ремонт слід доручати лише авторизованому персоналу зі спеціальною підготовкою. Цей персонал повинен бути спеціально проінструктований про можливі ризики. Інструмент та допоміжне приладдя можуть стати джерелом небезпеки у разі їхнього неправильного застосування некваліфікованим персоналом або у разі використання не за призначенням.

Тип та серійний номер зазначені на заводській таблиці.

- ▶ Перепишіть серійний номер у наведену нижче таблицю. При оформленні запитів до нашого представництва та до сервісної служби вказуйте інформацію про інструмент.

#### Інформація про інструмент

Модуль Bluetooth	Комплект: IC-BLE Приймальний модуль: IC-RC Пульт дистанційного керування: IC-RM
Версія	01
Серійний номер	

## 1.5 Сертифікат відповідності

Виробник зі всією належною відповідальністю заявляє, що описаний у цьому документі інструмент відповідає чинному законодавству і стандартам. Копія сертифіката відповідності наведена у кінці цього документа.

Технічна документація зазначена нижче:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE



**2.1 Загальні вказівки з техніки безпеки**

**Уважно прочитайте усі вказівки та інструкції з техніки безпеки.** Збережіть всі інструкції та вказівки з техніки безпеки – вони можуть знадобитися Вам у майбутньому.

- ▶ Будьте уважними, зосередьтеся на виконуваній операції, до роботи з інструментом ставтеся відповідально. Не користуйтеся виробом, якщо Ви втомлені або перебуваєте під дією наркотичних речовин, алкоголю або лікарських засобів. Під час роботи з виробом не відволікайтеся ні на мить, оскільки це може призвести до отримання серйозних травм.
- ▶ Електроінструменти та їх приладдя потребують дбайливого догляду. Ретельно перевіряйте, чи бездоганно працюють та чи не заклинюють рухомі частини, чи не зламалися або не зазнали інших пошкоджень деталі, від яких залежить справна робота електроінструмента. Перед початком роботи з інструментом пошкоджені деталі слід відремонтувати. Багатьох нещасних випадків можна уникнути за умови належного технічного обслуговування електроінструментів.
- ▶ Захищайте інструмент від дощу та вологи. У разі проникнення води в електроінструмент підвищується ризик ураження електричним струмом.
- ▶ Доручайте ремонт виробу лише кваліфікованому персоналу зі спеціальною підготовкою за умови використання тільки оригінальних запасних частин. Це гарантуватиме безпечне використання модуля.
- ▶ Зберігайте інструмент у недоступному для дітей місці.

**2.2 Вказівки з техніки безпеки під час використання виробу**

- ▶ Перевірте вміст пакування на цілісність і комплектність. Якщо Ви помітите дефекти або пошкодження, які можуть негативно вплинути на експлуатаційну здатність виробу, зверніться до кваліфікованого спеціаліста, щоб усунути їх.
- ▶ Забезпечте належне збирання і закріплення виробу.

**2.3 Додаткові вказівки з техніки безпеки**

- ▶ Виріб слід встановлювати на електроінструмент таким чином, щоб не були заблоковані рукоятки та інші поверхні тримання.
- ▶ Не закріплюйте пульт дистанційного керування на обертових частинах електроінструментів та на частини тіла, наприклад на руках.
- ▶ Хоча виріб відповідає суворим вимогам чинних директив, компанія **Hilti** не може повністю виключити можливість створення виробом перешкод, що можуть бути спричинені сильним електромагнітним випромінюванням. Це може призвести до неправильної роботи обладнання. Крім того, компанія **Hilti** не може виключити можливість взаємних перешкод з іншими електроприладами (наприклад, авіаційним навігаційним обладнанням).

**2.4 Належне використання мініатюрних елементів живлення та дбайливий догляд за ними**

- ▶ **Уникайте проковтування мініатюрних елементів живлення.** Проковтування мініатюрного елемента живлення може протягом 2 годин призвести до серйозних внутрішніх опіків або смерті.
- ▶ **Слідкуйте за тим, щоб мініатюрні елементи живлення ніколи не потрапляли до рук дітей.** Якщо існує підозра, що мініатюрний елемент живлення був проковтнутий або потрапив до інших природних отворів тіла, зателефонуйте до місцевого токсикологічного центру для отримання інформації щодо вирішення цієї проблеми та лікування.
- ▶ **Використовуйте лише мініатюрні елементи живлення, вказані в цій інструкції з експлуатації.** Не використовуйте будь-які інші мініатюрні елементи живлення або будь-яке інше джерело живлення.
- ▶ **Мініатюрні елементи живлення, що не призначені для перезаряджання, перезаряджати не можна.** Мініатюрний елемент живлення може стати негерметичним, вибухнути, спричинити займання або травмувати людей.
- ▶ **Не намагайтеся заряджати, примусово розряджати, розбирати або спалювати мініатюрний елемент живлення. Не піддавайте мініатюрний елемент живлення впливу температури, яка є вищою за максимальну температуру, зазначену виробником.** Інакше існує небезпека травмування внаслідок витоку газу, витоку рідини або вибуху, що може призвести до хімічних опіків.
- ▶ **Виймайте використані мініатюрні елементи живлення з виробів та негайно утилізуйте їх відповідно до місцевих норм.** Зберігайте мініатюрні елементи живлення в недоступному для дітей місці. НЕ викидайте мініатюрні елементи живлення разом з побутовим сміттям і не спалюйте

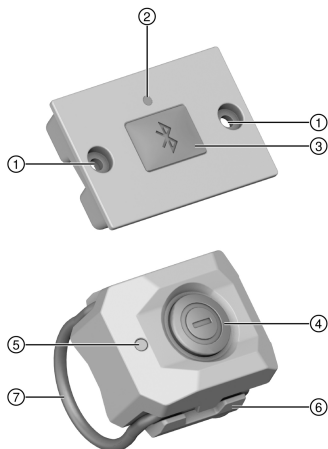


ix. Мініатюрні елементи живлення, які розрядилися, можуть стати негерметичними та через це пошкодити інструмент або травмувати людей.

- ▶ Використані мініатюрні елементи живлення можуть стати причиною отримання серйозних травм або смерті. Не поводьтеся з використаними мініатюрними елементами живлення менш обережно, ніж з новими.
- ▶ **Не допускайте контакту пошкодженого мініатюрного елемента живлення з водою.** Літій, який потраплятиме назовні, може вступити в реакцію з водою та спричинити виділення водню, що у свою чергу може призвести до займання, вибуху або травмування людей.

### 3 Опис

#### 3.1 Огляд продукту



##### Приймальний модуль (IC-RC)

- ① Отвір для кріпильного гвинта
- ② Світлодіодний індикатор
- ③ Кнопка керування **Bluetooth**

##### Пульт дистанційного керування (IC-RM)

- ④ Кнопка керування **УВІМК./ВИМК.**
- ⑤ Світлодіодний індикатор
- ⑥ Гачок для кріплення
- ⑦ Гумова дужка для кріплення (встановлення на усмоктувальний шланг або електроінструмент)

#### 3.2 Використання за призначенням

Описаний у цьому документі виріб являє собою приймальний модуль Bluetooth з пультом дистанційного керування, яким можуть додатково оснащуватися пиłosоси **Hilti**. Він призначений для бездротового вмикання і вимикання пиłosоса.

- ▶ Пульт дистанційного керування призначений для встановлення на усмоктувальному шлангу.

#### 3.3 Комплект постачання

Пульт дистанційного керування, приймальний модуль, кріпильні гвинти (2 шт.), гумова дужка для кріплення, інструкція з експлуатації



Інше приладдя, допущене до експлуатації з Вашим інструментом, Ви можете знайти у **Hilti Store** або на веб-сайті [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

#### 3.4 Bluetooth®

Текстове позначення Bluetooth® і відповідні графічні позначення (логотипи) є зареєстрованими торговельними марками, що знаходяться у власності компанії Bluetooth SIG, Inc. Будь-яке використання цих текстових/графічних позначень з боку компанії **Hilti** відбувається згідно з ліцензією.

Bluetooth – це технологія бездротової передачі даних, завдяки якій два інструменти з інтерфейсом Bluetooth, розташовані на невеликій відстані, можуть обмінюватися між собою інформацією.

Модуль Bluetooth від компанії **Hilti** на заводі об'єднаний в пару з пультом дистанційного керування, що входить до комплекту постачання; під час першого увімкнення він автоматично встановлює зв'язок.



### 3.5 Функція BLE-Mute

Функція BLE-Mute тимчасово перериває радіозв'язок між пультом дистанційного керування і приймальним модулем на пилососі. Цей режим можна активувати перед транспортуванням у літаку або під час роботи у лікарні.

→ **Увімкнення** функції **BLE-Mute**: Натисніть кнопку керування **УВІМК./ВИМК.** та утримуйте її натиснутою протягом 10 секунд.

→ **Вимкнення** функції BLE-Mute: Натисніть кнопку керування **УВІМК./ВИМК.** та утримуйте її натиснутою протягом 3 секунд.



Після вимкнення функції BLE-Mute автоматично запускається режим об'єднання в пару, це відновлює зв'язок між пультом дистанційного керування і приймальним модулем.

### 3.6 Світлові сигнали світлодіодного індикатора

У пульті дистанційного керування та у прийальному модулі є світлодіодний індикатор, який може відобразити різні робочі стани.



Світлодіодний індикатор пульта дистанційного керування також загорається під час натискання кнопки керування **УВІМК./ВИМК.**

Можливі такі сигнали світлодіодного індикатора:

Сигнал світлодіодного індикатора	Значення
Пульт дистанційного керування або приймальний модуль: Світлодіод не горить	<b>Варіант А:</b> Активована функція BLE-Mute. <b>Варіант В:</b> Занадто низький рівень заряду мініатюрного елемента живлення або приймальний модуль неправильно встановлений у пилосос.
Приймальний модуль: Світлодіод мигає (з інтервалом приблизно 2 секунди)	Пульт дистанційного керування і приймальний модуль об'єднані в пару та працюють належним чином. Цей стан означає нормальний робочий режим.
Пульт дистанційного керування або приймальний модуль: Світлодіод швидко мигає	Активний режим об'єднання в пару. Пульт дистанційного керування і приймальний модуль об'єднані в пару на заводі. Під час першого використання відбувається індикація нормального режиму роботи.

## 4 Технічні дані

### 4.1 Характеристики інструмента



Використовуйте лише джерела електроживлення з обмеженою потужністю (ES1 PS1), згідно з IEC 62368-1.

	IC-RC	IC-RM
Номінальна напруга	3,3 В	3,3 В
Номінальний струм	50 мА	20 мА
Акумуляторна батарея	•/•	CR2032
Габаритні розміри (Д × Ш × В)	62 мм × 43 мм × 14 мм	40 мм × 37 мм × 21 мм
Робоча температура	-15 °C ... 50 °C	-15 °C ... 50 °C
Температура зберігання	-20 °C ... 70 °C	-20 °C ... 70 °C
Дальність дії сигналу (може значно відрізнятись залежно від умов зовнішнього середовища)	30 м	30 м



## 4.2 Bluetooth

Стандарт зв'язку	Bluetooth® 5
Частота	2 404 ГГц ... 2 480 ГГц
Максимальна випромінювана потужність передачі	4 дБм

## 5 Експлуатація

### 5.1 Установлення приймального модуля

Для укручування та відкручування кріпильних гвинтів завжди використовуйте викрутку. Затягуйте кріпильні гвинти вручну з максимальним зусиллям. Перед укручуванням прокрутіть гвинт на півоберта проти годинникової стрілки, щоб він точно увійшов у різьбу. Це дозволить уникнути надмірного зношення головки гвинта і ковпачка з різьбою.

1. Викрутіть 2 кріпильні гвинти заглушки пілососа.
2. Зніміть заглушку.
3. Уставте штекер у гніздо.
  - ▶ Зверніть увагу на кодування штекера.
  - ▶ Переконайтеся, що штекер зафіксований.
4. Уставте приймальний модуль у тримач.
5. Закріпіть приймальний модуль 2 кріпильними гвинтами.
6. Установіть пульт дистанційного керування на усмоктувальний шланг.
7. Закріпіть пульт дистанційного керування за допомогою гумової дужки для кріплення.

### 5.2 Об'єднання в пару пульта дистанційного керування і приймального модуля

Пульт дистанційного керування і приймальний модуль з одного комплекту об'єднані в пару на заводі. Ви можете об'єднати в пару два пристрої вручну, наприклад, після заміни або модернізації одно з пристроїв. Режим об'єднання в пару також активується після вимкнення режиму BLE-Mute.

1. Натисніть і утримуйте протягом 3 секунд кнопки керування на сполучуваних виробках (пульті дистанційного керування і приймальному модулі).
  - ▶ Світлодіодні індикатори будуть мигати (на пульті дистанційного керування і на приймальному модулі).

Пристрої будуть шукати обладнання, придатне для об'єднання в пару, не більше 30 секунд. Якщо в радіусі дії не буде знайдено обладнання, придатне для об'єднання в пару, режим об'єднання в пару буде перерваний.

2. Дочекайтеся завершення процедури об'єднання в пару.
  - ▶ Процедура об'єднання в пару буде завершена, коли почне мигати світлодіодний індикатор (на приймальному модулі).

### 5.3 Використання пульта дистанційного керування

За допомогою пульта дистанційного керування можна дистанційно вмикати і вимикати пілосос. Пульт дистанційного керування можна закріпити на усмоктувальному шлангу або електроінструменті за допомогою гумової дужки для кріплення. Не заблокуйте при цьому поверхні тримання та засоби безпеки.

1. Переведіть пілосос у режим Bluetooth.
  - ▶ Дотримуйтеся вказівок, наведених в інструкції з експлуатації пілососа.
2. Для увімкнення або вимкнення пілососа натискайте на кнопку керування УВІМК./ВИМК.

### 5.4 Заміна елемента живлення (пульта дистанційного керування)

1. Відкрийте кришку відсіку елемента живлення за допомогою відповідного інструмента (наприклад, монети).
2. Витягніть розряджений елемент живлення.



3. Уставте новий елемент живлення у відсік елемента живлення полюсом + вгору.
  - ▶ Тип елемента живлення: Мініаторний елемент живлення CR2032
4. Закрийте кришку відсіку елемента живлення.

## 6 Догляд і технічне обслуговування

---

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**Небезпека ураження електричним струмом!** Здійснення догляду та технічного обслуговування інструмента, що підключений до мережі живлення, може призвести до тяжких травм та опіків.

- ▶ Завжди діставайте штекер кабелю живлення з розетки, перш ніж розпочинати роботи з догляду та технічного обслуговування!

### Догляд

- Обережно видаляйте накопичення бруду.
- Обережно прочищайте вентиляційні прорізи сухою щіткою.
- Протирайте корпус вологою тканиною. Забороняється використовувати миючі засоби, що містять силікон, оскільки вони можуть пошкодити пластмасові деталі.

### Технічне обслуговування

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**Небезпека ураження електричним струмом!** Проведення неавторизованого ремонту електричних частин інструмента може призвести до отримання тяжких травм та опіків.

- ▶ До ремонту електричної частини інструмента залучайте лише фахівця-електрика.
- Регулярно перевіряйте усі зовнішні частини на наявність пошкоджень, а органи керування інструмента – на предмет справної роботи.
- Якщо Ви виявили пошкодження та/або порушення функціональності інструмента, припиніть його використання. негайно зверніться до сервісної служби компанії **Hilti** для здійснення ремонту.
- Після проведення догляду і технічного обслуговування встановіть усі захисні пристрої та перевірте їхню роботу.



Щоб гарантувати належну роботу інструмента, використовуйте тільки оригінальні запасні частини та видаткові матеріали. Рекомендовані запасні частини, видаткові матеріали та приладдя для Вашого інструмента Ви можете придбати у найближчому магазині **Hilti Store** або на веб-сайті [www.hilti.group](http://www.hilti.group).

## 7 Транспортування та зберігання

---

### Транспортування

- ▶ Забороняється транспортувати інструмент із установленим змінним робочим інструментом.
- ▶ Надійно закріплюйте інструмент під час транспортування.
- ▶ Після транспортування інструмента завжди перевіряйте усі його зовнішні частини на наявність пошкоджень, а органи керування – на предмет справної роботи.

### Зберігання

- ▶ На час зберігання інструмента завжди виймайте його штепсельну вилку з розетки.
- ▶ Зберігайте інструмент у сухому місці, недоступному для дітей та сторонніх осіб.
- ▶ Якщо інструмент знаходиться на зберіганні протягом тривалого часу, завжди перевіряйте усі його зовнішні частини на наявність пошкоджень, а органи керування – на предмет справної роботи.

## 8 Допомога у разі виникнення несправностей

---

Переконайтеся, що пілосос є справним, та ознайомтеся із вказівками з усунення помилок в інструкції з експлуатації пілососа.

У разі виникнення несправностей, які не зазначені у цій таблиці або які Ви не можете полагодити самостійно, зверніться до сервісної служби компанії **Hilti**.





Несправність	Можлива причина	Рішення
Світлодіод не горить після натискання кнопки керування	Розряджений мініатюрний елемент живлення	► Замініть елемент живлення пульта дистанційного керування.  171
	Несправний пульт дистанційного керування	► Зверніться до сервісної служби компанії <b>Hilti</b> .
Світлодіод не горить (вимикач інструмента знаходиться у положенні <b>AUTO</b> )	Неправильно приєднаний кабель приймального модуля до пілососа	► Перевірте штекер і кабель на правильність установлення і відсутність дефектів.
	Приймальний модуль встановлено неправильно	► Установіть приймальний модуль на пілосос.  171
	Несправний приймальний модуль	► Зверніться до сервісної служби компанії <b>Hilti</b> .
Пілосос не запускається та/або не реагує на натискання кнопки на пульті дистанційного керування	Розряджений мініатюрний елемент живлення	► Замініть елемент живлення пульта дистанційного керування.  171
	Відсутній зв'язок між приймальним модулем і пультом дистанційного керування	► Переконайтеся, що пульт дистанційного керування і приймальний модуль об'єднані в пару. ► Виконайте повторне об'єднання в пару пульта дистанційного керування і приймального модуля.  171
	Процедура об'єднання в пару була перервана або завершилася помилкою	► Повторіть процедуру об'єднання в пару  171.
	Джерело помилки у пілососі	► Ознайомтеся із вказівками з усунення несправностей, наведеними в інструкції з експлуатації пілососа.

## 9 Утилізація

Більшість матеріалів, з яких виготовлено інструменти компанії **Hilti**, придатні для вторинної переробки. Передумовою для їхньої вторинної переробки є належне сортування відходів за типом матеріалу. У багатьох країнах світу компанія **Hilti** приймає старі інструменти для їхньої утилізації. Щоб отримати додаткову інформацію з цього питання, звертайтеся до сервісної служби компанії **Hilti** або до свого торгового консультанта.



- Не викидайте електроінструменти, електронні пристрої та акумуляторні батареї у баки для побутового сміття!

## 10 Гарантійні зобов'язання виробника

- З питань гарантії, будь ласка, звертайтеся до найближчого партнера компанії **Hilti**.

## 11 Додаткова інформація

Наприкінці документа наведені символи щодо використання функції Bluetooth.



## 12 Декларация про відповідність вимогам FCC (чинна у США) / Декларация про відповідність вимогам IC (чинна у Канаді)

**i** Цей інструмент під час випробувань продемонстрував дотримання граничних параметрів, зазначених у § 15 вимог FCC щодо цифрового обладнання класу А. Ці граничні параметри повинні забезпечувати належний захист від електромагнітних перешкод під час експлуатації інструмента у виробничому середовищі. В інструментах цього типу генеруються та застосовуються високі частоти, які можуть також випромінюватися. Тому в разі недотримання вимог щодо монтажу й експлуатації ці інструменти можуть стати джерелом перешкод радіоприйому. Застосування цього інструмента у зоні житлової забудови може призводити до виникнення перешкод, за усунення яких буде нести відповідальність користувач.

Цей пристрій відповідає параграфу 15 вимог Федеральної комісії з радіозв'язку (FCC) та специфікації RSS-210 Міністерства промисловості Канади (ISED).

Уведення до експлуатації може відбуватися за таких двох умов:

- Цей інструмент не має бути джерелом шкідливого випромінювання.
- Цей інструмент має бути чутливим до будь-якого стороннього випромінювання, зокрема такого випромінювання, яке могло б спричинити невірне виконання певних операцій.

**i** Унесення змін до конструкції інструмента без дозволу на це компанії **Hilti** може призвести до обмеження права користувача на введення інструмента в експлуатацію.

## Түпнұсқа пайдалану бойынша нұсқаулық

### 1 Пайдалану бойынша нұсқаулық туралы мәліметтер

#### 1.1 Осы пайдалану бойынша нұсқаулық туралы



#### Импорттауыш және өндірушінің өкілетті ұйымы

- (RU) Ресей Федерациясы  
"Хилти Дистрибьюшн ЛТД" АҚ, 141402, Мәскеу облысы, Химки қ., Ленинградская к-сі, 25-бет, 15.26-құрылымы
- (BY) Беларусь Республикасы  
"Хилти БиУай" ЖШС, 222750, Минск облысы, Дзержин ауданы, Р-1, 18 км, 2 (Слободка ауылының жанында), 1-34 құрылымы
- (KZ) Қазақстан Республикасы  
"Хилти Қазақстан" ЖШС, 050057, Алматы қ., Бостандық ауданы, Тимирязев к-сі, 42/15 үй, литер 012 (15 корпус)
- (KG) Қырғыз Республикасы  
"Т AND Т" ЖШҚ, 720021, Қырғызстан, Бішкек қ., Ибраимов көш., 29 А үйі
- (AM) Армения Республикасы  
"ЭЙЧ-КОН" ЖШҚ, 0070, Ереван қ., Ерманда Кочар к-сі, 19/28

Өндірілген елі: жабдықтағы белгілеу тақтайшасын қараңыз.

Өндірілген күні: жабдықтағы белгілеу тақтайшасын қараңыз.

Тиісті сертификатты мына мекенжай бойынша табуға болады: [www.hilti.ru](http://www.hilti.ru)

Сақтау, тасымалдау және пайдалану шарттарына пайдалану бойынша нұсқаулықта белгіленгеннен басқа арнайы талаптар қойылмайды.

Өнімнің қызмет ету мерзімі 5 жыл.

- Ескерту! Өнімді пайдаланбас бұрын өніммен бірге берілген пайдалану бойынша нұсқаулықты, соның ішінде нұсқаулар, қауіпсіздік және ескерту нұсқаулары, суреттер мен спецификацияларды міндетті түрде оқып шығыңыз және түсініп алыңыз. Барлық нұсқаулар, қауіпсіздік және ескерту нұсқаулары, суреттер, спецификациялар, сондай-ақ құрамдас бөлшектер және функциялармен танысып шығыңыз. Бұл нұсқау орындалмаған жағдайда, ток соғу, өрт және/немесе ауыр жарақат алу



қауіп туындайды. Пайдалану бойынша нұсқаулықты, соның ішінде барлық нұсқауларды, қауіпсіздік және ескерту нұсқауларын кейін пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

- өнімдері кәсіби пайдаланушыларға арналған және оларды тек қана өкілетті, білікті қызметкерлер пайдалануы, күтім және техникалық қызмет көрсетуі тиіс. Қызметкерлер қауіпсіздік техникасы бойынша арнайы нұсқау алуы керек. Өнім мен оның қосалқы құралдарын басқа мақсатта қолдану немесе олардың оқытылмаған қызметкерлердің тарапынан пайдаланылуы қауіпті.
- Берілген пайдалану бойынша нұсқаулық басып шығарылған мезетте техниканың ағымдағы жағдайына сәйкес келеді. Ағымдағы нұсқау әрдайым Hilti өнімдерінің веб-сайтында қолжетімді. Ол үшін осы пайдалану бойынша нұсқаулықтағы деп белгіленген сілтемеге өтіңіз немесе QR кодын сканерлеңіз.
- Өнімді басқа тұлғаларға тек осы пайдалану бойынша нұсқаулықпен бірге беріңіз.

## 1.2 Шартты белгілердің анықтамасы

### 1.2.1 Ескерту

Ескертулер өнімді қолдану барысындағы қауіптер туралы ескертеді. Төмендегі сигналдық сөздер пайдаланылады:

#### ҚАУІПТІ

ҚАУІПТІ !

- ▶ Ауыр жарақаттарға әкелетін немесе өмірге қауіп төндіретін тікелей қауіпті жағдайдың жалпы белгіленуі.

#### ЕСКЕРТУ

ЕСКЕРТУ !

- ▶ Ауыр жарақаттарға әкелуі немесе өмірге қауіп төндіруі мүмкін ықтимал қауіпті жағдайдың жалпы белгіленуі.

#### АБАЙЛАҢЫЗ

АБАЙЛАҢЫЗ !

- ▶ Жарақат алуға немесе мүліктің зақымдалуына әкелуі мүмкін ықтимал қауіпті жағдайдың жалпы белгіленуі.

### 1.2.2 Пайдалану бойынша нұсқаулықтағы белгілер

Бұл пайдалану бойынша нұсқаулықта төмендегі белгілер пайдаланылады:

	Пайдалану бойынша нұсқаулықты ұстану
	Аспапты пайдалану бойынша нұсқаулар және басқа пайдалы ақпарат
	Қайта пайдалануға болатын материалдармен жұмыс істеу
	Электр аспаптарды және аккумуляторларды тұрмыстық қоқысқа тастамаңыз

### 1.2.3 Суреттердегі белгілер

Суреттерде төмендегі белгілер қолданылады:

	Бұл сандар осы пайдалану бойынша нұсқаулықтың басындағы тиісті суретке сәйкес келеді.
3	Нөмірлеу суреттегі жұмыс қадамдарының реттілігін білдіреді және мәтіндегі жұмыс қадамдарынан өзгешеленуі мүмкін.
	Позиция нөмірлері <b>Шолу</b> суретінде қолданылады және <b>Өнімге шолу</b> мақаласындағы шартты белгілердің нөмірлеріне сілтейді.
	Аталмыш белгілер өнімді қолдану барысында айрықша назарыңызды аудартады.



### 1.3 Өнімге қатысты белгілер

#### 1.3.1 Өнімдегі белгілер

Өнімде төмендегі белгілер пайдаланылуы мүмкін:

	Құрылғы iOS және Android платформаларымен үйлесімді NFC технологиясын қолдайды.
	Өнім бар болған жағдайда, өнім АҚШ пен канадалық нарықтар үшін осы сертификаттау органдарында қолданыстағы стандарттарға сәйкес сертификатталады.

### 1.4 Өнім туралы ақпарат

өнімдері кәсіби пайдаланушыларға арналған және оларды тек қана өкілетті, білікті қызметкерлер пайдалануы, күтім және техникалық қызмет көрсетуі тиіс. Қызметкерлер қауіпсіздік техникасы бойынша арнайы нұсқау алуы керек. Өнім мен оның қосалқы құралдарын басқа мақсатта қолдану немесе олардың оқытылмаған қызметкерлердің таралынан пайдаланылуы қауіпті.

Түр сипаттамасы мен сериялық нөмір фирмалық тақтайшада берілген.

- Сериялық нөмірді төмендегі кестеге көшіріп қойыңыз. Өнім туралы мәліметтерді өкілдігімізге немесе қызмет көрсету бөлімімізге сұрау беру арқылы алуға болады.

#### Өнім туралы мәліметтер

Bluetooth модулі	Жиын: IC-BLE Қабылдағыш модуль: IC-RC Қашықтан басқару пульті: IC-RM
Буын	01
Сериялық нөмір	

### 1.5 Сәйкестілік декларациясы

Өндіруші осы нұсқаулықта сипатталған өнімнің қолданыстағы заңнамаға және қолданыстағы стандарттарға сәйкес екендігін толық жауапкершілікпен жариялайды. Сәйкестілік декларациясының суреті осы құжаттаманың соңында орналасқан.

Техникалық құжаттама мына жерде сақталған:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Қауіпсіздік

### 2.1 Қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқаулар

**Қауіпсіздік техникасы бойынша барлық нұсқауларды және жалпы нұсқауларды оқып шығыңыз.** Қауіпсіздік бойынша барлық нұсқауларды және жалпы нұсқауларды келесі пайдаланушы үшін сақтап қойыңыз.

- Сақ болыңыз, не істеп жатқаныңызды қадағалаңыз және аспаппен жұмыс істегенде ақылды пайдаланыңыз. Өнімді шаршап тұрған күйде немесе есірткі, алкоголь немесе дәрі әсерінде болған кезде пайдаланбаңыз. Өніммен жұмыс істегендегі бір сәт зейінсіздік ауыр жарақат алуға әкелуі мүмкін.
- Электр құралдары мен керек-жарақтарға ұқыпты қараңыз. Айналымды бөліктердің мүлтіксіз қызмет ететінін, олардың жүрісінің жеңілдігін, барлық бөліктердің тұтастығын және электр құралының жұмысына теріс әсер етуі мүмкін зақымдардың жоқтығын тексеріңіз. Аспаптың зақымдалған бөліктерін оны қолдану алдында жөндеуге өткізіңіз. Электр құралына техникалық қызмет көрсету ережелерін сақтамау көп сәтсіз жағдайлардың себебі болып табылады.
- Өнімді жаңбырдан немесе ылғал әсерінен қорғаңыз. Электр құралға су кіруінің нәтижесінде электр тогының соғу қаупі артады.
- Өнімді жөндеу жұмысын тек түпнұсқа қосалқы бөлшектерді қолданатын білікті қызметкерлерге сеніп тапсырыңыз. Осылайша модуль қауіпсіздігінің сақталуын қамтамасыз етесіз.
- Өнімді балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

### 2.2 Өнімге тән қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар

- Қаптама ішіндегісінің бүтіндігі мен толықтығын тексеріп шығыңыз. Егер кемшіліктер немесе өнімнің жұмысқа дайын болуына әсер ететін ақаулар байқалса, оларды білікті қызметкерлер жоюы тиіс.



- ▶ Өнімнің тиісінше монтаждалуын және бекітілуін қамтамасыз етіңіз.

### 2.3 Қауіпсіздік техникасы бойынша қосымша ережелер

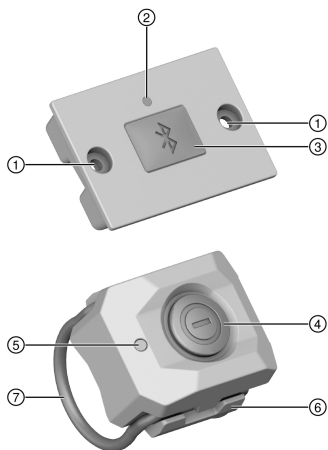
- ▶ Электр құралына орнатқан кезде тұтқалар мен басқа да қолмен ұстайтын беттер бұғатталмағанына және электр құралын ары қарай берік ұстап тұру мүмкін болғанына көз жеткізіңіз.
- ▶ Қашықтан басқару пультін электр құралдарының айналмалы бөліктеріне және қол немесе иық сияқты дене мүшелеріне бекітпеңіз.
- ▶ Өнім қолданыстағы директивалардың қатал талаптарына сәйкес келсе де, **Hilti** компаниясы өнімде қатты электрмагниттік сәулеленуден туындайтын кедергілердің пайда болуын толықтай есептен шығара алмайды. Бұл пайдаланудағы қателіктерді тудыруы мүмкін. Сонымен қатар **Hilti** компаниясы басқа электр аспаптармен (мысалы, ұшақтың навигациялық аспаптары) өзара әрекеттесу мүмкіндігін де есептен шығара алмайды.

### 2.4 Түймелі элементтерге күтіммен қарау және оларды дұрыс пайдалану

- ▶ **Түймелі элементтерді ешқашан жұтпаңыз.** Түймелі элемент жұтылған жағдайда, 2 сағат ішінде ауыр химиялық күйіктер пайда болып, жұтқан адам қаза табуы мүмкін.
- ▶ **Түймелі элементтердің балалардың қолына түспеуін қадағалаңыз.** Түймелі элементтің жұтылғанына немесе денеге басқа жолмен кіргеніне күмәніңіз бар болса, жергілікті токсикологиялық орталыққа қоңырау шалып, емделу туралы ақпарат алыңыз.
- ▶ **Тек осы пайдалану бойынша нұсқаулықта келтірілген түймелі элементтерді пайдаланыңыз.** Ешқандай басқа түймелі элементтерді немесе басқа қуат көзін пайдаланбаңыз.
- ▶ **Қайта зарядталмайтын түймелі элементтерді қайта зарядтауға тыйым салынады.** Түймелі элементтің саңылаусыздығы бұзылуы, ол жарылуы, өртенуі және адамдарға жарақат тигізуі мүмкін.
- ▶ **Түймелі элементтің зарядын шығаруға, оны зарядтауға, бөлшектеуге немесе өртеуге тыйым салынады.** Түймелі элементті өндіруші белгілеген максималды температурадан жоғары қыздыруға тыйым салынады. Әйтпесе газ шығуынан, жылыстанудан немесе жарылыстан жарақат алу қаупі пайда болып, адам химиялық әсерден күйіп қалуы мүмкін.
- ▶ **Пайдаланылған түймелі элементтерді шығарып алыңыз да, жергілікті ережелерге сәйкес дереу қайта өңдеуге беріңіз немесе кәдеге жаратыңыз.** Түймелі элементтерді балалардан алшақ ұстаңыз. Түймелі элементтерді тұрмыстық қоқысқа тастауға және өртеуге ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ. Заряды таусылған түймелі элементтердің саңылаусыздығы бұзылуы және олар өнімге зақым келтіруі немесе адамдарға жарақат тигізуі мүмкін.
- ▶ Пайдаланылған түймелі элементтер де ауыр жарақат алуға немесе өлімге әкелуі мүмкін. Пайдаланылған түймелі элементтерге жаңаларымен бірдей қараңыз.
- ▶ **Зақымдалған түймелі элементке су тигізбеңіз.** Шыққан литий мен су байланысының нәтижесінде сутек пайда болып, бұл өртке, жарылысқа немесе адамдардың жарақаттануына әкелуі мүмкін.



#### 3.1 Өнімге шолу



##### Қабылдағыш модуль (IC-RC)

- ① Бекіткіш бұрандаға арналған саңылау
- ② жарық диодты индикаторы
- ③ Bluetooth басқару түймесі

##### Қашықтан басқару пульті (IC-RM)

- ④ ҚОСУ/ӨШІРУ басқару түймесі
- ⑤ жарық диодты индикаторы
- ⑥ Жапқыш ілгек
- ⑦ Жапқыш резеңке (сорғыш шлангіге немесе электр құралына монтаждау)

#### 3.2 Мақсатына сай қолдану

Сипатталған өнім Hilti сорғыштарын қосалқы жабдықтау үшін пайдалануға болатын қашықтан басқару пульті бар Bluetooth қабылдағыш модулі болып табылады. Ол сорғышты сымсыз қосып өшіруге арналған.

- ▶ Қашықтан басқару пульті сорғыш шлангіге монтаждауға арналған.

#### 3.3 Жеткізілім жинағы

Қашықтан басқару радио пульті, қабылдағыш модуль, бекіткіш бұранда (2 дана), жапқыш резеңке, пайдалану бойынша нұсқаулық



Оған қоса өніміңіз үшін рұқсат етілген жүйелік өнімдерді Hilti Store дүкенінде немесе мына веб-сайттан табуға болады: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

#### 3.4 Bluetooth®

Bluetooth® сөз белгісі және кескін белгілері (логотиптер) Bluetooth SIG, Inc. корпорациясының тіркелген сауда белгілері және жеке меншігі болып табылады. Аталмыш сөз белгісінің/кескін белгілерінің Hilti акционерлік қоғамының тарапынан кез келген жолмен пайдаланылуы лицензия бойынша жүзеге асады.

Bluetooth сымсыз дерек таратуға мүмкіндік береді, Bluetooth функциясына қолдау көрсететін екі өнім қысқа арақашықтықта бір-бірімен дерек алмаса алады.

Hilti Bluetooth модулі зауытта бірге берілген қашықтан басқару пультімен жұптастырылған және қолданысқа енгізу кезінде автоматты түрде байланыстырылады.

#### 3.5 BLE-Mute функциясы

BLE-Mute функциясы қашықтан басқару пульті мен сорғыштағы қабылдағыш модуль арасындағы радио байланысты уақытша үзеді. Бұл режимді, мысалы, ұшақтарда тасымалдау кезінде немесе, мысалы, ауруханаларда жұмыс істеген кезде іске қосыңыз.

→ BLE-Mute функциясын іске қосу: ҚОСУ/ӨШІРУ басқару түймесін 10 секунд басып тұрыңыз.

→ BLE-Mute функциясын ажырату: ҚОСУ/ӨШІРУ басқару түймесін 3 секунд басып тұрыңыз.



BLE-Mute функциясын ажыратқан кезде, қашықтан басқару пульті мен қабылдағыш модуль арасындағы жұптасуды қалпына келтіру үшін, автоматты түрде жұптастыру режимі іске қосылады.



### 3.6 Жарық диодты индикатордың жарық сигналы

Қашықтан басқару пульті мен қабылдағыш модульде әртүрлі жұмыс күйлерін көрсете алатын жарық диодты индикаторлар бар.

Қашықтан басқару пультіндегі жарық диоды, **ҚОСУ/ӨШІРУ** басқару түймесі басылғанда жаңады.

Төмендегі жарық диодты сигналдар іске қосылуы мүмкін:

Жарық диодты сигнал	Сипаттамасы
Қашықтан басқару пульті немесе қабылдағыш модуль: Жарық диоды жанбайды	<b>A опциясы:</b> BLE-Mute функциясы іске қосылған. <b>B опциясы:</b> Түймелі элементтің заряд деңгейі тым төмен немесе қабылдағыш модуль сорғышқа тиісінше қондырылмаған.
Қабылдағыш модуль: Жарық диоды жылтылдайды (шамамен 2 секундтық аралықта)	Қашықтан басқару пульті мен қабылдағыш модуль жұптастырылған және тиісінше жұмыс істеп тұр. Бұл күй қалыпты жұмыс режимі болып табылады.
Қашықтан басқару пульті немесе қабылдағыш модуль: Жарық диоды жылдам жыпылықтайды	Жұптастыру режимі белсенді. Қашықтан басқару пульті мен қабылдағыш модуль зауытта бір-бірімен жұптастырылған. Алғаш рет қолданысқа енгізген кезде, қалыпты жұмыс режимінің индикаторы тікелей пайда болады.

## 4 Техникалық сипаттамалар

### 4.1 Өнім сипаттары

Тек IEC 62368-1 стандартына сәйкес шектеулі қуатқа (ES1 PS1) ие электр қуаты көздерін пайдаланыңыз.

	IC-RC	IC-RM
Номиналды кернеу	3,3 В	3,3 В
Номиналды ток	50 мА	20 мА
Батарея	•/•	CR2032
Габаритті өлшемдері (Ұ×Е×Б)	62 мм × 43 мм × 14 мм	40 мм × 37 мм × 21 мм
Жұмыс температурасы	-15 °C ... 50 °C	-15 °C ... 50 °C
Сақтау температурасы	-20 °C ... 70 °C	-20 °C ... 70 °C
Сигналдың алыстығы (сыртқы шарттарға қарай қатты өзгешеленуі мүмкін)	30 м	30 м

### 4.2 Bluetooth

Байланыс стандарты	Bluetooth® 5
Жиілік	2404 ГГц ... 2480 ГГц
Максималды сәулелену күші	4 дБм

## 5 Қызмет көрсету

### 5.1 Қабылдағыш модульді монтаждау

Бекіткіш бұрандаларды тарту және босату үшін әрдайым бұрауышты пайдаланыңыз. Бекіткіш бұрандаларды барынша мықтап тартыңыз. Бұрандаларды бұрап кіргізбес бұрын, бұранда ирек ойманың бағыты бойынша тура кіргенше, сағат тілінің бағытына қарсы жартылай бұраңыз. Осылайша бұранда бастиегі мен бұранда қалпағының тозуына жол бермейсіз.



1. Сорғыш жапқышының 2 бекіткіш бұрандасын босатыңыз.
2. Жапқышты алып тастаңыз.
3. Ашаны ұяға салыңыз.
  - ▶ Штепсельдік қосылымның кодталуына назар аударыңыз.
  - ▶ Аша тіреледі.
4. Қабылдағыш модульді бекітішке салыңыз.
5. Қабылдағыш модульді 2 бекіткіш бұрандамен бекітіңіз.
6. Қашықтан басқару пультіні сорғыш шлангіге орнатыңыз.
7. Қашықтан басқару пультіні жапқыш резеңкенің көмегімен қысыңыз.

## 5.2 Қашықтан басқару пульті мен қабылдағыш модульді жұптастыру

Бір жиындағы қашықтан басқару пульті мен қабылдағыш модуль зауытта бір-бірімен жұптастырылған. Мысалы, екі компоненттің бірін ауыстырған немесе қайта жабдықтаған кезде екі өнімді қолмен жұптастыруға болады. Жұптастыру режимі, сондай-ақ BLE-Mute режимін ажыратқан кезде іске қосылады.

1. Жұптастырылатын өнімдердегі (қашықтан басқару пульті мен қабылдағыш модуль) басқару түймелерін 3 секунд басып тұрыңыз.
  - ▶ Жарық диодты индикатор жыпылықтайды (қашықтан басқару пульті мен қабылдағыш модуль).



Өнімдер жұптасуға жарамды серіктесті ең көбі 30 секунд іздейді. Егер жұптасуға жарамды серіктес қол жеткізуге болатын шеңберде болса, жұптастыру режимі доғарылады.

2. Жұптастыру әрекеті аяқталғанша күтіңіз.
  - ▶ Жарық диодты индикатор жылтылдағаннан кейін (қабылдағыш модуль), жұптастыру әрекеті аяқталады.

## 5.3 Қашықтан басқару пультіні пайдалану

Қашықтан басқару пультінің көмегімен сорғышты қашықтан қосып өшіруге болады. Қашықтан басқару пультіні сорғыш шлангіге немесе электр құралына жапқыш резеңкенің көмегімен бекітуге болады. Ұстайтын беттер немесе сақтандырғыш құрылғылардың бұғатталмағанын қадағалаңыз.

1. Сорғышты Bluetooth жұмыс режиміне орнатыңыз.
  - ▶ Сорғыштың пайдалану бойынша нұсқаулығындағы нұсқауларды орындаңыз.
2. Қосу немесе өшіру үшін ҚОСУ/ӨШІРУ басқару түймесін басыңыз.

## 5.4 Батареяны (қашықтан басқару пульті) алмастыру

1. Батарея бөлімінің қақпағын арнайы құралдың (мысалы, тиын) көмегімен ашыңыз.
2. Заряды таусылған батареяны шығарыңыз.
3. Жаңа батареяны, + полюсін жоғары қаратып, батарея бөліміне салыңыз.
  - ▶ Батарея түрі: Түймелі элемент CR2032
4. Батарея бөлімін қақпақпен жабыңыз.

## 6 Күтім және техникалық қызмет көрсету



### ЕСКЕРТУ

**Ток соғу қаупі бар!** Желілік аша енгізіліп тұрған кезде күтім және техникалық қызмет көрсету ауыр жарақаттарға және өртке апарып соғуы мүмкін.

- ▶ Кез келген күтім және техникалық қызмет көрсету жұмысын орындамас бұрын желілік ашаны әрдайым суырып алыңыз!

### Аспапты күту

- Қатты жабысқан кірді мұқият кетіріңіз.
- Желдету ойықтарын құрғақ қылшақпен жайлап тазалаңыз.
- Корпусты тек сәл суланған шүберекпен тазалаңыз. Ешқандай силикон қамтитын күтім құралдарын пайдаланбаңыз, өйткені олар пластмасса бөлшектерін зақымдауы мүмкін.





## Техникалық қызмет көрсету



### ЕСКЕРТУ

**Ток соғу қаупі!** Электрлік құрамдас бөлшектерді қате жөндеу ауыр жарақаттану мен өртке апарып соғуы мүмкін.

- ▶ Аспаптың электр бөлігін жөндеуді тек маман-электрикке тапсырыңыз.
- Барлық көзге көрінетін бөлшектерде зақымдардың бар-жоғын және басқару элементтерінің ақаусыз жұмысын жиі тексеріп тұрыңыз.
- Өнім зақымдалған және/немесе ақаулы болған жағдайда оны пайдаланушы болмаңыз. Бірден **Hilti** қызмет көрсету орталығына жөндетіңіз.
- Күтім және техникалық қызмет көрсету жұмыстарынан кейін барлық қорғауш құрылғыларды орнатып, жұмысын тексеріңіз.



Қауіпсіз қолдану үшін тек түпнұсқа қосалқы бөлшектер мен жұмсалатын материалдарды қолданыңыз. Біз рұқсат еткен қосалқы бөлшектер, шығын материалдары мен өнімге арналған керек-жарақтар **Hilti Store** дүкенінде немесе келесі веб-сайтта қолжетімді: [www.hilti.group](http://www.hilti.group).

## 7 Тасымалдау және сақтау

### Тасымалдау

- ▶ Аталмыш өнімді енгізілген құралмен бірге тасымалдамаңыз.
- ▶ Тасымалдау кезінде өнімнің берік бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- ▶ Әр тасымалдағаннан кейін көзге көрінетін барлық бөліктерде зақымдардың бар-жоғын және басқару элементтерінің ақаусыз жұмысын тексеріп тұрыңыз.

### Сақтау

- ▶ Аталмыш өнімді әрдайым желілік ашасын ажыратып сақтаңыз.
- ▶ Аталмыш өнімді құрғақ күйінде және балалар мен рұқсаты жоқ адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- ▶ Ұзақ уақыт сақтағаннан кейін көзге көрінетін барлық бөліктерде зақымдардың бар-жоғын және басқару элементтерінің ақаусыз жұмысын тексеріп шығыңыз.

## 8 Ақаулықтардағы көмек

Сорғышта ақаудың орын алу ықтималдылығын тексеріңіз және сорғыштың пайдалану бойынша нұсқаулығындағы ақауларды жою туралы нұсқауларды оқып шығыңыз.

Бұл кестеде келтірілмеген немесе өзіңіз түзете алмайтын ақаулар орын алғанда, **Hilti** қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Ақаулық	Ықтимал себеп	Шешім
Басқару түймесі басылғанда, жарық диоды жанбайды	Түймелі элемент заряды таусылған	▶ Қашықтан басқару пультінің батареясын алмастырыңыз. 180
	Қашықтан басқару пульті ақаулы	▶ <b>Hilti</b> қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Жарық диоды жанбайды (аспап ажыратқышы <b>AUTO</b> күйінде)	Қабылдағыш модульдің кабелі сорғышқа дұрыс салынбаған	▶ Штепсельдік қосылым мен кабельдің тиісінше монтаждалғанын немесе оларда ақаулардың бар-жоғын тексеріңіз.
	Қабылдағыш модуль дұрыс монтаждалмаған	▶ Қабылдағыш модульді сорғышқа монтаждаңыз. 179
	Қабылдағыш модуль ақаулы	▶ <b>Hilti</b> қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Сорғыш жұмыс істемей тұр және/немесе қашықтан басқару пультіндегі енгізілімдерге жауап қайтармайды	Түймелі элемент заряды таусылған	▶ Қашықтан басқару пультінің батареясын алмастырыңыз. 180



Ақаулық	Ықтимал себеп	Шешім
Сорғыш жұмыс істемей тұр және/немесе қашықтан басқару пультіндегі енгізілімдерге жауап қайтармайды	Қабылдағыш модуль мен қашықтан басқару пультінің арасында байланыс жоқ	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Қашықтан басқару пульті мен қабылдағыш модуль жұптастырылғанына көз жеткізіңіз.</li> <li>▶ Қашықтан басқару пультін қабылдағыш модульмен қайтадан жұптастырыңыз.  180</li> </ul>
	Жұптастыру әрекеті доғарылды немесе сәтсіз аяқталды	▶ Жұптастыру әрекетін қайталаңыз  180.
	Сорғышта ақау көзі бар	▶ Сорғыштың пайдалану бойынша нұсқаулығындағы ақауларды жою туралы нұсқауларды оқып шығыңыз.

## 9 Көдеге жарату

**Hilti** аспаптары қайта өңдеу үшін жарамды көптеген материалдардың санын қамтиды. Көдеге жарату алдында материалдарды мұқият сұрыптау керек. Көптеген елдерде **Hilti** компаниясы ескі аспабыңызды қайта өңдеу үшін қайта қабылдайды. **Hilti** қызмет көрсету орталығынан немесе дилеріңізден сұраңыз.



- ▶ Электр құралдарды, электрондық құрылғылар мен аккумуляторларды тұрмыстық қоқыспен бірге тастамаңыз!

## 10 Өндіруші кепілдігі

- ▶ Кепілдік шарттары туралы сұрақтарыңыз болса, жергілікті **Hilti** серіктесіне жолығыңыз.

## 11 Қосымша ақпарат

Құжаттаманың соңында Bluetooth функциясы бойынша елге тән рұқсат белгілері келтірілген.

## 12 FCC нұсқауы (АҚШ-та жарамды) / IC нұсқауы (Канадада жарамды)



Аталмыш аспап АҚШ Федералдық байланыс комиссиясы (FCC) ережелерінің 15-тарауында бекітілген А класты сандық құрылғыларға арналған шектік мәндердің сынағынан сәтті өтті. Бұл шектік мәндер, коммерциялық аймақтарда жұмыс істеген кезде, электромагниттік кедергілерден тиісті қорғанысты қамтамасыз етуі тиіс. Бұл түрге жататын құрылғылар жоғары жиіліктерді жасайды және қолданады және олар сәуле таратуы мүмкін. Сондықтан оларды орнату және пайдалану нұсқауларға сай орындалмаса, олар радиобағдарламаларды қабылдауға кедергілер тудыруы мүмкін. Аталмыш аспаптың тұрғын аймақтарда қолданылуы түзету үшін пайдаланушы жауапты болатын ақаулықтарды тудыруы мүмкін.

Аталмыш құрылғы FCC ережелерінің 15-тармағына және ISED ұйымның RSS-210 спецификацияларына сәйкес келеді.

Іске қосу төмендегі екі шарттарға сәй болуы керек:

- Осы аспап ешқандай зиянды сәулелерді шығаруы мүмкін емес.
- Аспап барлық сәулелерді, соның ішінде қажетсіз әрекеттерге әсер ететін сәулелерді қабылдауы керек.



**Hilti** компаниясы рұқсат етпеген өзгертулер немесе модификациялар пайдаланушының аспапты пайдалану құқықтарын шектеуі мүмкін.



# Оригинално Ръководство за експлоатация

## 1 Данни за Ръководството за експлоатация

### 1.1 За ръководството за експлоатация

- **Предупреждение!** Преди да включите продукта, се уверете, че приложеното към продукта ръководство за експлоатация, включително инструкциите, указанията за безопасност и предупредителните указания, фигури и спецификации, са прочетени и разбрани. Запознайте се с всички инструкции, указания за безопасност и предупредителни указания, фигури, спецификации, както и съставни части и функции. При неспазване има опасност от електрически удар, пожар и/или тежки наранявания. Съхранявайте ръководството за експлоатация, включително всички инструкции, указания за безопасност и предупредителни указания за последващо използване.
- **HILTI** Продуктите са предназначени за професионални потребители и могат да бъдат обслужвани, поддържани в изправност и ремонтирани само от оторизиран компетентен персонал. Този персонал трябва да бъде специално инструктиран за възможните опасности. Продуктът и неговите приспособления могат да бъдат опасни, ако бъдат експлоатирани неправомерно от неквалифициран персонал или ако бъдат използвани не по предназначение.
- Приложеното ръководство за експлоатация отговаря на актуалното състояние на техниката момента на отпечатване. Винаги ще намерите актуалната версия онлайн на продуктовата страница на Hilti. Последвайте за тази цел връзката или QR кода в настоящото ръководство за експлоатация, обозначен със символа
- Предавайте продукта на други лица само заедно с настоящото ръководство за експлоатация.

### 1.2 Условни обозначения

#### 1.2.1 Предупредителни указания

Предупредителните указания предупреждават за опасност в зоната около продукта. Използват се следните сигнални думи:

#### ОПАСНОСТ

##### ОПАСНОСТ !

- ▶ Отнася се за непосредствена опасност от заплахата, която води до тежки телесни наранявания или смърт.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

##### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

- ▶ Отнася се за възможна опасност от заплахата, която може да доведе до тежки телесни наранявания или смърт.

#### ПРЕДПАЗЛИВОСТ

##### ВНИМАНИЕ !

- ▶ Отнася се за възможна опасна ситуация, която може да доведе до телесни наранявания или материални щети.

#### 1.2.2 Символи в Ръководството за експлоатация

В настоящото Ръководство за експлоатация се използват следните символи:

	Да се съблюдава Ръководството за експлоатация
	Препоръки при употреба и друга полезна информация
	Боравене с рециклируеми материали
	Не изхвърляйте електроуреди и акумулатори в битовите отпадъци

#### 1.2.3 Символи във фигурите

Във фигурите се използват следните символи:



<b>2</b>	Тези числа препращат към съответната фигура в началото на настоящото Ръководство за експлоатация.
3	Номерацията възпроизвежда последователното изпълнение на работните стъпки в изображението и може да се различава от работните стъпки в текста.
<b>11</b>	Позиционните номера се използват във фигурата <b>Преглед</b> и препращат към номерата на легендата в Раздел <b>Преглед на продукта</b> .
	Този знак трябва да привлече Вашето специално внимание при работа с продукта.

### 1.3 Символи в зависимост от продукта

#### 1.3.1 Символи върху продукта

Върху продукта може да се използват следните символи:

	Уредът поддържа NFC-технологията, която е съвместима с iOS- и Android платформи.
	Ако присъства на продукта, продуктът е бил сертифициран от този сертифициращ орган за пазарите в САЩ и Канада в съответствие с приложимите стандарти.

### 1.4 Информация за продукта

Продуктите са предназначени за професионални потребители и могат да бъдат обслужвани, поддържани в изправност и ремонтирани само от оторизиран компетентен персонал. Този персонал трябва да бъде специално инструктиран за възможните опасности. Продуктът и неговите приспособления могат да бъдат опасни, ако бъдат експлоатирани неправомерно от неквалифициран персонал или ако бъдат използвани не по предназначение.

Обозначението на типа и серийният номер са отбелязани върху типовата табелка.

- ▶ Пренесете серийния номер в представената по-долу таблица. Вие се нуждаете от данните за продукта, когато се обръщате с въпроси към нашето представителство или сервизен отдел.

#### Данни за продукта

Bluetooth модул	Комплект: IC-BLE Модул приемник: IC-RC Дистанционно управление: IC-RM
Поколение	01
Серийн №	

### 1.5 Декларация за съответствие

Производителят декларира на собствена отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимото законодателство и действащите стандарти. Копие на Декларацията за съответствие ще намерите в края на настоящата документация.

Техническата документация се съхранява тук:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Безопасност

### 2.1 Общи указания за безопасност

**Запознайте се с всички указания за безопасност и инструкции.** Съхранявайте всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

- ▶ Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте разумно при работа с продукта. Не използвайте продукта, ако сте уморени или се намирате под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Само един момент на невнимание при използването на продукта може да причини сериозни наранявания.
- ▶ Отнасяйте се грижливо към електроинструменти и принадлежности. Проверявайте дали подвижните елементи функционират безупречно и не заклинват, дали има счупени или повредени части, които нарушават функциите на електроинструмента. Преди да използвате уреда, предайте повредените части за ремонт. Много злополуки се дължат на лошо поддържани електроинструменти.



- ▶ Предпазвайте продукта от дъжд или влага. Проникването на вода в електроуреда увеличава риска от възникване на електрически удар.
- ▶ Ремонтът на продукта трябва да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. По този начин се гарантира безопасността на съхранение на модула.
- ▶ Пазете продукта далеч от достъп на деца.

## 2.2 Специфични за продукта указания за безопасност

- ▶ Проверете дали съдържанието на опаковката е непокътнато и цяло. Ако забележите неизправности на продукта, които влошават оперативната готовност, следва да ги отстраните с помощта на квалифициран персонал.
- ▶ Уверете се, че продуктът е правилно сглобен и закрепен.

## 2.3 Допълнителни указания за безопасност

- ▶ Когато го прикрепяте към електроинструмент, уверете се, че ръкохватките и другите захващащи повърхности не са блокирани и че можете безопасно да държите електроинструмента.
- ▶ Не прикрепяйте дистанционното управление към въртящи се части на електрически инструменти или към части на тялото, напр. длани или ръце.
- ▶ Въпреки че продуктът отговаря на строгите изисквания на действащите директиви, **Hilti** не може напълно да изключи възможността, че продуктът предизвиква смущения, генерирани от силно електромагнитни лъчение. Това може да доведе до неправилна работа. По същия начин **Hilti** не може да изключи възможността за смущения с други електроуреди (напр. навигационни устройства на самолети).

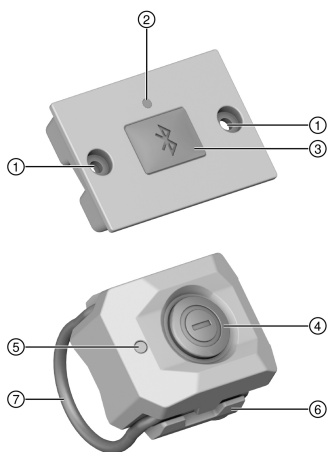
## 2.4 Внимателно боравене и употреба на зарядни клетки

- ▶ **Никога не поглъщайте зарядни клетки.** Поглъщането на зарядна клетка може да причини сериозни вътрешни изгаряния и смърт в рамките на 2 часа.
- ▶ **Уверете се, че кръглите батерии няма да попаднат в ръцете на деца.** Ако подозирате, че кръглата батерия е била погълната или поставена в друг отвор на тялото, се свържете с местния център за контрол на отравянията, за да получите информация за лечението.
- ▶ **Използвайте само посочените в това Ръководство за експлоатация зарядни клетки.** Не използвайте други зарядни клетки или друго електрозахранване.
- ▶ **Непрезареждаеми кръгли батерии не трябва да се презареждат.** Кръглата батерия може да протече, да експлодира, да гори и да нарани хора.
- ▶ **Не разреждайте насила, не зареждайте, не разглобявайте и не изгаряйте кръглата батерия. Не нагрявайте кръглата батерия над максималната температура, посочена от производителя.** В противен случай съществува риск от нараняване поради изтичане на газ или експлозия, което може да доведе до химически изгаряния.
- ▶ **Извадете използваните кръгли батерии и ги рециклирайте или изхвърлете незабавно в съответствие с местните разпоредби. Дръжте кръглите батерии далеч от достъпа на деца.** НЕ изхвърляйте кръглите батерии с битовите отпадъци и не ги изгаряйте. Разредените кръгли батерии може да протекат и по този начин да повредят продукта или да наранят хора.
- ▶ Изтощените кръгли батерии също могат да доведат до тежки наранявания или смърт. Боравете с изтощените кръгли батерии също толкова внимателно, колкото и с нови такива.
- ▶ **Не позволявайте повредена зарядна клетка да влиза в контакт с вода.** Изтичането на литий може в комбинация с вода да генерира водород и по този начин да доведе до пожар, експлозия или до нараняване на хора.



### 3 Описание

#### 3.1 Преглед на продукта



##### Модул приемник (IC-RC)

- ① Отвор за закрепващ винт
- ② LED индикатор
- ③ Команден бутон **Bluetooth**

##### Дистанционно управление (IC-RM)

- ④ Команден бутон **ВКЛ/ИЗКЛ**
- ⑤ LED индикатор
- ⑥ Заклучваща кука
- ⑦ Уплътняваща гума (монтаж към смукателен маркуч или електроинструмент)

#### 3.2 Употреба по предназначение

Описаният продукт представлява Bluetooth модул приемник с дистанционно управление, който може да бъде преоборудван за **Hilti** прахосмукачки. Той е предназначен за безкабелно включване и изключване на прахосмукачката.

- ▶ Дистанционното управление е предназначено за монтиране на смукателен маркуч.

#### 3.3 Обем на доставката

радио дистанционно управление, модул приемник, закрепващ винт (2 броя), уплътняваща гума, Ръководство за експлоатация



Други системни продукти, разрешени за Вашия продукт, ще намерите във Вашия **Hilti Store** или на: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

#### 3.4 Bluetooth®

Словната марка Bluetooth®, както и пиктограмите (лога) са регистрирани търговски марки и са собственост на Bluetooth SIG, Inc. Всяка употреба на тази словна марка/пиктограма от страна на **Hilti** Акционерно дружество се извършва след представяне на лиценз.

Bluetooth представлява безжичен пренос на данни, който позволява на два продукта с активиран Bluetooth да комуникират помежду си на кратко разстояние.

**Hilti** Bluetooth модулът е сдвоен фабрично с предоставеното дистанционно управление и се свързва автоматично, когато е пуснат в експлоатация.

#### 3.5 BLE-Mute функция

BLE-Mute временно прекъсва радиовръзката между дистанционно управление и модул приемник на прахосмукачката. Активирайте тези режим, напр. при транспортиране в самолети или при работа в болници.

→ BLE-Mute функция **активиране**: Натиснете и задръжте командния бутон в натиснато положение за 10 секунди **ON/OFF**.

→ BLE-Mute функция **деактивиране**: Натиснете и задръжте командния бутон в натиснато положение за 3 секунди **ON/OFF**.



**i** Деактивирането на BLE-Mute функция автоматично стартира режима на сдвояване, за да се възстанови връзката между дистанционно управление и модул приемник.

### 3.6 Светлинни сигнали на LED индикатори

Дистанционно управление и модул приемник разполагат с по един LED индикатор, който може да показва различни работни състояния.

**i** Светодиодът на дистанционното управление също светва, когато натиснете командния бутон ON/OFF.

Може да възникнат следните светодиодни сигнали:

Светодиоден сигнал	Значение
Дистанционно управление или модул приемник: Светодиодът не свети	<b>Опция А:</b> BLE-Mute функция е активирана. <b>Опция В:</b> Твърде ниско ниво на зареждане на зарядната клетка или неправилно инсталиран модул приемник в прахосмукачката.
Модул приемник: Светодиодът пулсира (интервал около 2 секунди)	Дистанционно управление и модул приемник са сдвоени и функционират правилно. Това състояние е нормален режим на работа.
Дистанционно управление или модул приемник: Светодиодът мига бързо	Режимът на сдвояване е активен. Дистанционното управление и модулът приемник са сдвоени помежду си във фабриката. По време на първоначалното стортиране се показва нормалният режим на работа.

## 4 Технически данни

### 4.1 Свойства на продукта

**i** Използвайте само източници на захранване с ограничена мощност (ES1 PS1) съгласно IEC 62368-1.

	IC-RC	IC-RM
Номинално напрежение	3,3 В	3,3 В
Номинален ток	50 mA	20 mA
Батерия	•/•	CR2032
Размери (Д × Ш × В)	62 мм × 43 мм × 14 мм	40 мм × 37 мм × 21 мм
Експлоатационна температура	-15 °C ... 50 °C	-15 °C ... 50 °C
Температура на съхранение	-20 °C ... 70 °C	-20 °C ... 70 °C
Обхват на сигнала (може да варира в зависимост от външните условия)	30 м	30 м


### 4.2 Bluetooth

Комуникационен стандарт	Bluetooth® 5
Честота	2 404 GГц ... 2 480 GГц
Максимална излъчена предавателна мощност	4 дБм



## 5 Експлоатация

### 5.1 Монтаж на модул приемник

 Винаги използвайте отвертка за завиване и развиване на закрепващите винтове. Затегнете закрепващите винтове на ръка максимално здраво. Преди завиването завъртете винтовете с половин оборот обратно на часовниковата стрелка, докато винтът пасне добре във водача на резбата. По този начин ще избегнете прекомерно износване на главата на винта и купола на винта.

1. Разхлабете 2-те закрепващи винта на слепия капак на прахосмукачката
2. Отстранете слепия капак.
3. Включете щепсела в буксата.
  - ▶ Обърнете внимание на кодирането на щепселната връзка.
  - ▶ Щепселът е застопорен.
4. Поставете модула приемник в гнездото.
5. Закрепете модула приемник с 2-та закрепващи винта.
6. Поставете дистанционното управление върху смукателния маркуч.
7. Затегнете здраво дистанционното управление с помощта на уплътняващата гума.

### 5.2 Дистанционно управление и модул приемник сдвоени

Дистанционното управление и модулът приемник от един комплект са сдвоени помежду си в завода. Можете да сдвоите два продукта ръчно, ако напр. замените или модернизирате един от двата компонента. Режимът на сдвояване също е активиран, ако деактивирате режима BLE-Mute.

1. Натиснете и задръжте в натиснато положение за 3 секунди командните бутони на продуктите, които трябва да бъдат сдвоени (дистанционно управление и модул приемник).
  - ▶ LED индикаторът мига (дистанционно управление и модул приемник).



Продуктите търсят подходящ партньор за сдвояване за максимум 30 секунди. Ако в обхвата няма подходящ партньор за сдвояване, режимът на сдвояване се отменя.

2. Изчакайте, докато процесът на сдвояване процес приключи.
  - ▶ Процесът на сдвояване завършва веднага щом LED индикаторът пулсира (модул приемник).

### 5.3 Използване на дистанционно управление

С помощта на дистанционното управление можете да включвате и изключвате прахосмукачката от разстояние. Можете да прикрепите дистанционното управление към смукателния маркуч или към електроинструмента с гуменото уплътнение. Уверете се, че не блокирате никакви повърхности за захващане или защитни устройства.

1. Настройте прахосмукачката в режим Bluetooth.
  - ▶ Съблюдавайте указанията в Ръководството за експлоатация на прахосмукачката Saugers.
2. За включване и изключване натиснете командния бутон ВКЛ/ИЗКЛ.

### 5.4 Смяна на батерия (дистанционно управление)

1. Отворете капака на отделението за батерии с подходящ инструмент (напр. монета).
2. Отстранете празната батерия.
3. Поставете новата батерия в отделението за батерии с + полюса нагоре.
  - ▶ Батерия тип: Зарядна клетка CR2032
4. Затворете отделението за батерии с помощта на капака.

## 6 Обслужване и поддръжка



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасност от електрически удар!** Обслужването и поддръжката с поставен мрежов щепсел могат да причинят тежки наранявания и изгаряния.

- ▶ Преди всяка дейност по обслужване и поддръжка винаги изваждайте мрежовия щепсел!





## Обслужване

- Отстранявайте внимателно напластените замърсявания.
- Почиствайте внимателно вентилационните отвори със суха четка.
- Почиствайте корпуса само с леко навлажнена кърпа. Не използвайте препарати за почистване със силикон, тъй като те могат да увредят пластмасовите части.

## Поддръжка



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасност от електрически удар!** Неправомерните ремонти по електрическата част могат да доведат до тежки наранявания и да причинят изгаряния.

- ▶ Ремонти по електрическата част могат да се извършват само от правоспособни електроспециалисти.
- Редовно проверявайте всички видими части за наличие на повреди, а елементите за управление - за изправно функциониране.
- Не работете с продукта при наличие на повреди и/или смущения във функциите. Незабавно предавайте уреда в сервиз на **Hilti** за ремонт.
- След извършване на дейности по обслужване и поддръжка монтирайте всички защитни устройства и проверете функциите.



За безопасна работа използвайте само оригинални резервни части и консумативи. Разрешените от нас резервни части, консумативи и принадлежности за Вашия продукт ще намерите във Вашия **Hilti Store** или на: [www.hilti.group](http://www.hilti.group).

## 7 Транспорт и съхранение

### Транспорт

- ▶ Не транспортирайте този продукт с поставен инструмент.
- ▶ При транспортиране внимавайте за надеждното закрепване.
- ▶ След всяко транспортиране проверявайте всички видим части за повреди и се уверете в изправното функциониране на елементите за управление.

### Съхранение

- ▶ Съхранявайте този продукт винаги с изваден мрежов щепсел.
- ▶ Съхранявайте този продукт на сухо място, далеч от достъп на деца и неоторизирани лица.
- ▶ Проверявайте след продължително съхранение всички видим части за повреди и за изправно функциониране на елементите за управление.

## 8 Помощ при наличие на смущения

Проверете дали може да има неизправност в прахосмукачката и прочетете информацията за отстраняване на неизправности в Ръководството за експлоатация на прахосмукачката.

При наличие на смущения, които не са посочени в таблицата или които Вие сами не можете да отстраните, моля, обърнете се към нашия сервиз на **Hilti**.

Смущение	Възможна причина	Решение
Светодиодът не свети, когато е натиснат командният бутон	Празна зарядна клетка	▶ Сменете батерията на дистанционното управление.  188
	Неизправно дистанционно управление	▶ Свържете се със сервиз на <b>Hilti</b> .
Светодиодът не свети (перевключателят на уреда е в положение <b>AUTO</b> )	Кабелът на модула приемник не е включен правилно в прахосмукачката	▶ Проверете щепселната връзка и кабела за правилен монтаж или дефекти.
	Модулът приемник не е монтиран правилно	▶ Монтирайте модула приемник към прахосмукачката.  188
	Неизправен модул приемник	▶ Свържете се със сервиз на <b>Hilti</b> .



Смущение	Възможна причина	Решение
Праховсмукачката не се включва и/или не реагира на записите на дистанционното управление	Празна зарядна клетка	▶ Сменете батерията на дистанционното управление.  188
	Няма налична връзка между дистанционно управление и модул приемник	▶ Уверете се, че дистанционното управление и модулът приемник са сдвоени. ▶ Сдвоете дистанционното управление с помощта на модул приемник.  188
	Процесът на сдвояване е бил отменен или е неуспешен	▶ Повторете процеса на сдвояване  188.
	Източникът на грешката е в праховсмукачката	▶ Прочетете указанията за отстраняване на грешки в Ръководството за експлоатация на праховсмукачката.

## 9 Третиране на отпадъци

Уредите на са произведени в по-голямата си част от материали за многократна употреба. Предпоставка за многократното им използване е тяхното правилно разделяне. В много страни фирмата **Hilti** изкупува обратно Вашите употребявани уреди. Попитайте отдела на **Hilti** за обслужване на клиенти или Вашия търговски представител.



- ▶ Не изхвърляйте електроинструменти, електронни устройства и акумулатори в битовите отпадъци!

## 10 Гаранция на производителя

- ▶ При въпроси относно гаранционните условия, моля, обърнете се към Вашия местен **Hilti** партньор.

## 11 Повече информация

В края на документацията ще намерите специфични за страната символи за одобрение на Bluetooth.

## 12 FCC-указание (валидно за САЩ) / IC-указание (валидно за Канада)



Направените тестове показват, че уредът е в границите на предписаните стойности в Раздел 15 от FCC-разпоредби за цифрови уреди от клас А. Тези гранични стойности са предназначени да осигурят адекватна защита срещу електромагнитни смущения при работа в търговски зони. Уредите от този тип произвеждат и използват високи честоти, а могат и да излъчват същите. Затова тези продукти могат да причиняват смущения в радиоприемането, ако не бъдат инсталирани и експлоатирани съгласно инструкциите. Работата на това устройство в жилищни райони може да доведе до неизправности, за чието отстраняване потребителят трябва да носи отговорност.

Това приспособление отговаря на Параграф 15 от FCC-разпоредбите и на RSS-210 спецификациите от ISED.

При въвеждане в експлоатация са задължителни следните две условия:

- Този уред не трябва да генерира вредни лъчения.
- Уредът трябва да абсорбира всякаква радиация, включително радиация, която задейства нежелани операции.



Промени или модификации, които не са били изрично разрешени от **Hilti**, могат да ограничат правото на потребителя за експлоатация на устройството.



# Manual de utilizare original

## 1 Date referitoare la manual de utilizare

### 1.1 Referitor la acest manual de utilizare

- **Atenționare!** Înainte de a utiliza produsul, asigurați-vă că ați citit și ați înțeles manualul de utilizare care însoțește produsul, inclusiv instrucțiunile, indicațiile de siguranță și de avertizare, imaginile și specificațiile. Familiarizați-vă, în special, cu toate instrucțiunile, indicațiile de siguranță și de avertizare, imaginile, specificațiile, componentele și funcțiile. În caz de nerespectare a acestora, există pericol de electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave. Păstrați manualul de utilizare, inclusiv toate instrucțiunile, indicațiile de siguranță și avertizare, pentru utilizare ulterioară.
- Produsele **HILTI** sunt destinate utilizatorilor profesioniști, iar operarea cu acestea, întreținerea și repararea lor sunt activități permise numai personalului autorizat și instruit. Acest personal trebuie să fie instruit în mod special cu privire la potențialele pericole. Produsul și mijloacele sale auxiliare pot genera pericole dacă sunt utilizate necorespunzător sau folosite inadecvat destinației de către personal neinstruit.
- Manualul de utilizare anexat corespunde stadiului tehnologic actual la momentul tipării. Găsiți întotdeauna cea mai recentă versiune online pe pagina de produs Hilti. În acest scop, urmați linkul sau codul QR din acest manual de utilizare, marcat cu simbolul
- Transmiteți produsul către alte persoane numai cu acest manual de utilizare.

### 1.2 Explicarea simbolurilor

#### 1.2.1 Indicații de avertizare

Indicațiile de avertizare avertizează împotriva pericolelor care apar în lucrul cu produsul. Sunt utilizate următoarele cuvinte-semnal:

#### PERICOL

##### PERICOL !

- ▶ Pentru un pericol iminent și direct, care duce la vătămări corporale sau la accidente mortale.

#### ATENȚIONARE

##### ATENȚIONARE !

- ▶ Pentru un pericol iminent și posibil, care poate duce la vătămări corporale sau la accidente mortale.

#### AVERTISMENT

##### AVERTISMENT !

- ▶ Pentru o situație potențial periculoasă, care poate duce la vătămări corporale sau pagube materiale.

#### 1.2.2 Simboluri în manualul de utilizare

În acest manual de utilizare sunt utilizate următoarele simboluri:

	Respectați manualul de utilizare
	Indicații de folosire și alte informații utile
	Lucrul cu materiale reutilizabile
	Nu aruncați aparatele electrice și acumulatorii în containerele de gunoi menajer

#### 1.2.3 Simboluri în imagini

Următoarele simboluri sunt utilizate în imagini:

	Acest numere fac trimitere la figura respectivă de la începutul acestui manual de utilizare.
	Numerotarea reflectă ordinea etapelor de lucru în imagine și poate să difere de etapele de lucru din text.



<b>11</b>	Numerele pozițiilor sunt utilizate în figura <b>Vedere generală</b> și fac trimitere la numerele din legendă în paragraful <b>Vedere generală a produsului</b> .
	Acest semn are rolul de a stimula atenția dumneavoastră în lucrul cu produsul.

### 1.3 Simboluri în funcție de produs

#### 1.3.1 Simboluri pe produs

Pe produs pot fi utilizate următoarele simboluri:

	Aparatul este compatibil cu tehnologia NFC, care este compatibilă la rândul ei cu platformele iOS și Android.
	Dacă există pe produs, produsul a fost certificat de acest organism de certificare pentru piața din SUA și Canada, conform normelor în vigoare.

### 1.4 Informații despre produs

Produsele sunt destinate utilizatorilor profesioniști, iar operarea cu acestea, întreținerea și repararea lor sunt activități permise numai personalului autorizat și instruit. Acest personal trebuie să fie instruit în mod special cu privire la potențialele pericole. Produsul și mijloacele sale auxiliare pot genera pericole dacă sunt utilizate necorespunzător sau folosite inadecvat destinației de către personal neinstruit. Inducativul de model și numărul de serie sunt indicate pe plăcuța de identificare.

- ▶ Transcrieți numărul de serie în tabelul următor. Datele despre produs vă sunt necesare în cazul solicitărilor de informații la reprezentanța noastră sau la centrul de service.

#### Date despre produs

Modul Bluetooth	Set: IC-BLE Modulul receptorului: IC-RC Telecomanda: IC-RM
Generația	01
Număr de serie	

### 1.5 Declarație de conformitate

Producătorul declară pe proprie răspundere că produsul descris aici corespunde legislației și normelor în vigoare. O imagine a declarației de conformitate găsiți la finalul acestei documentații.

Documentațiile tehnice sunt stocate aici:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Securitate

### 2.1 Instrucțiuni de ordin general privind securitatea și protecția muncii

**Citiți toate instrucțiunile de protecție a muncii și instrucțiunile de lucru.** Păstrați toate instrucțiunile de protecție a muncii și instrucțiunile de lucru pentru consultare în viitor.

- ▶ Procedați cu atenție, concentrați-vă la ceea ce faceți și lucrați în mod rațional atunci când manevrați produsul. Nu folosiți produsul dacă sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în folosirea produsului poate duce la accidentări serioase.
- ▶ Îngrijiți sculele electrice și accesoriile cu multă atenție. Controlați funcționarea impecabilă a componentelor mobile și verificați dacă acestea nu se blochează, dacă există piese sparte sau care prezintă deteriorări de natură să influențeze negativ funcționarea sculei electrice. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de punerea în exploatare a aparatului. Multe accidente se produc din cauza întreținerii defectuoase a sculelor electrice.
- ▶ Feriți produsul de influența ploii și umidității. Riscul de electrocutare crește în cazul pătrunderii apei în aparatul electric.
- ▶ Încredințați repararea produsului numai personalului calificat de specialitate și numai în condițiile folosirii pieselor de schimb originale. În acest fel, este garantată menținerea siguranței de exploatare a modulului.
- ▶ Nu permiteți accesul copiilor la produs.



## 2.2 Instrucțiuni de securitate specifice pentru produs

- ▶ Verificați integritatea conținutului ambalajului și dacă acesta este complet. Dacă observați deficiențe sau avarii care influențează negativ starea operațională a produsului, dispuneți remedierea acestora de către personalul calificat.
- ▶ Asigurați o montare și o fixare a produsului conform prevederilor.

## 2.3 Instrucțiuni suplimentare de protecție a muncii

- ▶ La aplicarea pe o sculă electrică, aveți în vedere ca mânerele și alte suprafețe ale mânerelor să nu fie blocate și ca scula electrică să poată fi ținută în continuare fără riscuri.
- ▶ Nu fixați telecomanda de piesele aflate în rotație de la sculele electrice și nici de părți ale corpului, de ex. mâini sau brațe.
- ▶ Deși produsul corespunde cerințelor stricte din directivele în vigoare, **Hilti** nu poate exclude complet ca produsul să cauzeze avarii generat de radiația electromagnetică intensă. Acest lucru poate duce la acțiuni de operare greșită. De asemenea, **Hilti** nu poate exclude posibilitatea interferențelor cu alte aparate electrice (de ex. navigatoare aeronautice).

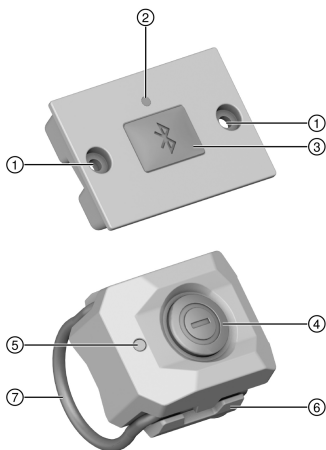
## 2.4 Manevrarea și folosirea cu precauție a bateriilor tip buton

- ▶ **Nu înghițiți niciodată bateriile tip buton.** O ingerare a unei baterii tip buton poate duce în interval de 2 ore la arsuri chimice interne serioase și la accidente mortale.
- ▶ **Asigurați-vă că bateriile tip buton nu ajung în mâinile copiilor.** Dacă aveți suspiciunea că o baterie tip buton a fost înghițită sau introdusă într-un alt orificiu corporal, sunați la un centru toxicologic local pentru informații despre tratament.
- ▶ **Utilizați numai bateriile tip buton enumerate în acest manual de exploatare.** Nu utilizați alte baterii tip buton sau o altă alimentare cu energie.
- ▶ **Încărcarea bateriilor tip buton care nu sunt reîncărcabile nu este permisă.** Bateria tip buton poate deveni neetanșă, poate exploda, se poate aprinde și poate vătăma persoane.
- ▶ **Nu executați o descărcare forțată, nu încărcăți, nu dezasamblați și nu ardeți bateria tip buton. Nu încălziți bateria tip buton peste temperatura maximă specificată de producător.** În caz contrar, există pericol de vătămare din cauza scăpărilor de gaz, scurgerilor sau a exploziei, care pot duce la arsuri chimice.
- ▶ **Îndepărtați bateriile tip buton uzate și reciclați-le sau eliminați-le imediat ca deșeu în conformitate cu prevederile locale. Păstrați bateriile tip buton în locuri inaccesibile copiilor.** NU aruncați bateriile tip buton la deșeurile menajere și nu le incinerăți. Bateriile tip buton descărcate pot deveni neetanșe și, ca urmare, pot deteriora produsul sau vătăma persoane.
- ▶ Bateriile cu buton uzate pot provoca vătămări grave sau accidente mortale chiar dacă sunt uzate. Nu tratați bateriile tip buton folosite cu mai puțină grijă decât pe cele noi.
- ▶ **Nu aduceți o baterie tip buton deteriorată în contact cu apa.** Scăparea de litiu poate produce hidrogen în combinație cu apa și, ca urmare, poate provoca un incendiu, o explozie sau vătămări de persoane.



### 3 Descriere

#### 3.1 Vedere generală a produsului



##### Modulul receptorului (IC-RC)

- ① Orificiu pentru șurubul de fixare
- ② Afișaj cu LED-uri
- ③ Tasta de operare **Bluetooth**

##### Telecomanda (IC-RM)

- ④ Tasta de operare **PORNIT/OPRIT**
- ⑤ Afișaj cu LED-uri
- ⑥ Cârlig de închidere
- ⑦ Cautiuc de închidere (montaj la furtun de aspirare sau sculă electrică)

#### 3.2 Utilizarea conformă cu destinația

Produsul descris este un modul de receptor Bluetooth cu telecomandă, care poate fi posttechipat la aspiratoarele **Hilti**. El este destinat conectării și deconectării fără cablu a aspiratorului.

- ▶ Telecomanda este concepută pentru montaj la un furtun de aspirare.

#### 3.3 Setul de livrare

Telecomandă radio, modul de receptor, șurub de fixare (2 bucăți), cauciuc de închidere, manual de utilizare



Alte produse din sistem, avizate pentru produsul dumneavoastră, găsiți la centrul dumneavoastră **Hilti Store** sau la: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

#### 3.4 Bluetooth®

Marca verbală Bluetooth® precum și simbolurile grafice (logo-urile) sunt mărci înregistrate și proprietate a Bluetooth SIG, Inc. Orice utilizare a acestei mărci verbale/acestor simboluri grafice de către **Hilti Aktiengesellschaft** se realizează sub licență.

Bluetooth este o interfață fără fir de transmisie a datelor, prin care două produse compatibile Bluetooth pot comunica între ele pe o distanță scurtă.

Modulul Bluetooth **Hilti** este interconectat din fabricație cu telecomanda din pachetul de livrare și se conectează automat la punerea în funcțiune.

#### 3.5 Funcția BLE-Mute

BLE-Mute întrerupe temporar comunicația radio dintre telecomandă și modulul receptorului de la aspirator. Activați acest mod de ex. la transportul în avioane sau în cazul lucrărilor de ex. în spitale.

→ Funcția BLE-Mute - **activare**: Apăsăți și țineți apăsată pentru 10 secunde tasta de operare **ON/OFF**.

→ Funcția BLE-Mute - **dezactivare**: Apăsăți și țineți apăsată pentru 3 secunde tasta de operare **ON/OFF**.



Dezactivarea funcției BLE-Mute pornește automat modul de interconectare, pentru a restabili interconectarea dintre telecomandă și modulul receptorului.



### 3.6 Semnale luminoase ale afișajului cu LED-uri

Telecomanda și modulul receptorului dispun de câte un afișaj cu LED-uri, care poate indica diferite stări de funcționare.



Suplimentar, LED-ul telecomenzii se aprinde când acționați tasta de operare **ON/OFF**.

Pot apărea următoarele semnale ale LED-ului:

Semnal LED	Semnificație
Telecomandă sau modul receptor: LED-ul nu se aprinde	<b>Opțiunea A:</b> Funcția BLE-Mute este activată. <b>Opțiunea B:</b> Starea de încărcare a bateriei tip buton prea scăzută sau modulul receptorului nu este implementat corect în aspirator.
Modulul receptorului: LED pulsatoriu (interval aprox. 2 secunde)	Telecomanda și modulul receptorului sunt interconectate și funcționează conform prevederilor. Această stare este modul de funcționare normal.
Telecomandă sau modul receptor: LED-ul se aprinde intermitent cu frecvență rapidă	Modul de interconectare este activ. Telecomanda și modulul receptorului sunt interconectate reciproc din fabricație. La prima punere în funcțiune apare direct indicația modulului de funcționare normal.

## 4 Date tehnice

### 4.1 Proprietăți ale produsului



Utilizați numai surse electrice cu putere limitată (ES1 PS1) conform IEC 62368-1.

	IC-RC	IC-RM
Tensiune nominală	3,3 V	3,3 V
Curentul nominal	50 mA	20 mA
Baterie	•/•	CR2032
Dimensiuni (L × l × H)	62 mm × 43 mm × 14 mm	40 mm × 37 mm × 21 mm
Temperatura de lucru	-15 °C ... 50 °C	-15 °C ... 50 °C
Temperatura de depozitare	-20 °C ... 70 °C	-20 °C ... 70 °C
Raza semnalului (poate varia mult în funcție de condițiile exterioare)	30 m	30 m

### 4.2 Bluetooth

Standard de comunicație	Bluetooth® 5
Frecvența	2.404 GHz ... 2.480 GHz
Puterea de emisie maximă iradiată	4 dBm

## 5 Modul de utilizare

### 5.1 Montarea modulului receptorului



Utilizați întotdeauna o șurubelniță pentru strângerea și desfacerea șuruburilor de fixare. Strângeți ferm șuruburile de fixare folosind maxim doar forța mâinii. Rotiți șuruburile înainte de înșurubare o jumătate de tură în sens antiorar, până când șurubul este așezat perfect în ghidajul filetului. În acest fel, evitați uzura excesivă la capul șurubului și calotele șurubului.



1. Desfaceți cele 2 șuruburi de fixare ale capacului orb al aspiratorului.
2. Îndepărtați capacul orb.
3. Introduceți fișa în bucsă.
  - ▶ Respectați codarea conectorului mecanic.
  - ▶ Fișa este fixată în poziție.
4. Așezați modulul receptorului în locașul de preluare.
5. Fixați modulul receptorului cu cele 2 șuruburi de fixare.
6. Așezați telecomanda pe furtunul de aspirare.
7. Tensionați ferm telecomanda cu cauciucul de închidere.

## 5.2 Interconectarea telecomenzii și modulului receptorului

Telecomanda și modulul receptorului unui set sunt interconectate reciproc din fabricație. Puteți interconecta manual două produse dacă schimbați sau postechipați de ex. una din cele două componente. Modul de interconectare este activat și dacă dezactivați modul BLE-Mute.

1. Apăsăți și țineți apăsat e pentru 3 secunde tastele de operare de la produsele de interconectat (telecomanda și modulul receptorului).
  - ▶ Afișajul cu LED-uri se aprinde intermitent (telecomanda și modulul receptorului).



Produsele caută pentru maximă 30 secunde un partener potrivit pentru interconectare. Dacă niciun partener potrivit pentru interconectare nu se află în raza de acțiune, modul de interconectare este abandonat.

2. Așteptați până când procesul de interconectare este încheiat.
  - ▶ Procesul de interconectare este încheiat imediat ce afișajul cu LED-uri pulsează (modulul receptorului).

## 5.3 Utilizarea telecomenzii

Cu telecomanda se poate conecta și deconecta aspiratorul de la distanță. Puteți fixa telecomanda cu cauciucul de închidere la furtunul de aspirare sau la o sculă electrică. Aveți în vedere să nu blocați nicio suprafață a mânerelor sau vreun dispozitiv de siguranță.

1. Fixați aspiratorul pe regim Bluetooth.
  - ▶ Aveți în vedere indicațiile din manualul de utilizare al aspiratorului.
2. Pentru conectare sau deconectare, apăsați tasta de operare PORNIT/OPRIT.

## 5.4 Schimbarea bateriei (telecomanda)

1. Deschideți apărătoarea locașului bateriilor cu o unealtă adecvată (de ex. monedă).
2. Îndepărtați bateria goală.
3. Așezați noua baterie cu borna + în sus în locașul bateriilor.
  - ▶ Tipul de baterie: Baterie tip buton CR2032
4. Închideți locașul bateriilor cu apărătoarea.

## 6 Îngrijirea și întreținerea



### ATENȚIONARE

**Pericol de electrocutare!** Îngrijirea și întreținerea cu fișa de rețea introdusă pot produce accidentări grave și arsuri.

- ▶ Înaintea tuturor activităților de îngrijire și lucrărilor de întreținere, scoateți întotdeauna fișa de rețea!

### Îngrijirea

- Îndepărtați cu precauție murdăria aderentă.
- Curățați fantele de aerisire cu multă atenție, folosind o perie uscată.
- carcasa numai cu o cârpă ușor umezită. Nu utilizați produse de îngrijire care conțin silicon, deoarece acestea pot ataca piesele din plastic.





## Întreținerea

### ATENȚIONARE

**Pericol de electrocutare!** Reparațiile executate impropriu la componentele electrice pot duce la accidente grave și la arsuri.

- ▶ Efectuarea de reparații la părțile electrice este permisă numai electricienilor autorizați.
- Verificați regulat la toate piesele vizibile dacă există deteriorări și funcționare impecabilă a elementelor de comandă.
- În caz de deteriorări și/ sau disfuncționalități, nu puneți produsul în exploatare. Dispuneți imediat repararea la centrul de service **Hilti**.
- După lucrările de îngrijire și întreținere atașați toate dispozitivele de protecție și verificați funcționarea.



Pentru o exploatare sigură utilizați numai piese de schimb și materiale consumabile originale. Piese de schimb, materiale consumabile și accesorii avizate de noi pentru produs găsiți la centrul dumneavoastră **Hilti Store** sau la: [www.hilti.group](http://www.hilti.group).

## 7 Transportul și depozitarea

### Transportul

- ▶ Nu transportați acest produs cu accesoriul de lucru introdus.
- ▶ Acordați atenție stabilității asigurate la transport.
- ▶ Verificați după fiecare transport la toate piesele vizibile dacă există deteriorări și funcționarea impecabilă a elementelor de comandă.

### Depozitarea

- ▶ Depozitați întotdeauna acest produs cu fișa de rețea scoasă.
- ▶ Depozitați acest produs în spații uscate și inaccesibile pentru copii și persoane neautorizate.
- ▶ Verificați după o depozitare mai îndelungată la toate piesele vizibile dacă există deteriorări și funcționarea impecabilă a elementelor de comandă.

## 8 Asistență în caz de avarii

Verificați dacă poate fi prezentă o avarie la aspirator și citiți indicațiile referitoare la remedierea erorilor din manualul de utilizare al aspiratorului.

În cazul avariilor care nu sunt prezentate în acest tabel sau pe care nu le puteți remedia prin mijloace proprii, vă rugăm să vă adresați centrul nostru de service **Hilti**.

Avarie	Cauza posibilă	Soluție
LED-ul nu se aprinde când tasta de operare este apăsată	Bateria tip buton goală	▶ Schimbați bateria telecomenzii. 196
	Telecomanda defectă	▶ Luați legătura cu centrul de service <b>Hilti</b> .
LED-ul nu se aprinde (comutatorul aparatului este pe <b>AUTO</b> )	Cablul modului receptorului nu este introdus corect în aspirator	▶ Verificați montajul corect sau dacă există defecte la conectorul mecanic și cablu.
	Modulul receptorului montat incorect	▶ Montați modulul receptorului la aspirator.  195
	Modulul receptorului defect	▶ Luați legătura cu centrul de service <b>Hilti</b> .
Aspiratorul nu pornește și/ sau nu reacționează la introducerea de la telecomandă	Bateria tip buton goală	▶ Schimbați bateria telecomenzii. 196
	Conexiunea dintre modulul receptorului și telecomandă inexistentă	▶ Asigurați-vă telecomanda și modulul receptorului sunt interconectate.
		▶ Interconectați din nou telecomanda cu modulul receptorului. 196



Avarie	Cauza posibilă	Soluție
Aspiratorul nu pornește și/ sau nu reacționează la intro- duceri de la telecomandă	Procesul de interconectare a fost abandonat sau a eșuat	▶ Repetați procesul de interco- nectare  196.
	Sursa de erori se află la aspirator	▶ Citiți indicațiile referitoare la remediarea erorilor din manualul de utilizare al aspiratorului.

## 9 Dezafectarea și evacuarea ca deșeuri

Mașinile **Hilti** sunt fabricate într-o proporție mare din materiale reutilizabile. Condiția necesară pentru reciclare este separarea corectă a materialelor. În multe țări, **Hilti** preia mașinile dumneavoastră vechi pentru revalorificare. Solicitați relații la centrul pentru clienți **Hilti** sau la consilierul dumneavoastră de vânzări.



▶ Nu aruncați sculele electrice, aparatele electronice și acumulatorii în containerele de gunoi menajer!

## 10 Garanția producătorului

▶ Pentru relații suplimentare referitoare la condițiile de garanție legală, vă rugăm să vă adresați partenerului dumneavoastră local **Hilti**.

## 11 Alte informații

La finalul documentației găsiți simbolurile de avizare specifice țării pentru interfața Bluetooth.

## 12 Indicație FCC (valabilă în SUA) / Indicație IC (valabilă în Canada)



Acest aparat a respectat în teste valorile limită prescrise în paragraful 15 din dispozițiile FCC pentru aparatele digitale din clasa A. Aceste valori limită au rolul de a sigura o protecție adecvată împotriva surselor de perturbații electromagnetice la exploatarea în zone industriale. Aparatele de acest tip generează și utilizează frecvențe înalte și, de asemenea, pot radia frecvențe înalte. Din aceste motive, ele pot provoca perturbații în recepția radio dacă nu sunt instalate și puse în funcțiune conform instrucțiunilor. Exploatarea acestui aparat în zone rezidențiale poate produce avarii, pentru remedierea cărora utilizatorul trebuie să fie răspunzător.

Acest dispozitiv corespunde paragrafului 15 din dispozițiile FCC-și RSS-210 specificațiilor ISED.

Punerea în funcțiune se subordonează următoarelor două condiții:

- Aparatul nu trebuie să genereze radiație dăunătoare.
- Aparatul trebuie să capteze orice radiație, inclusiv radiațiile care produc operații nedorite.



Schimbările sau modificările care nu sunt permise explicit de **Hilti** pot restricționa dreptul utilizatorului de a pune aparatul în funcțiune.

# Μετάφραση οδηγιών χρήσης από το πρωτότυπο

## 1 Στοιχεία για τις οδηγίες χρήσης

### 1.1 Σχετικά με τις παρούσες οδηγίες χρήσης

- **Προειδοποίηση!** Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, βεβαιωθείτε, ότι έχετε διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών, των υποδείξεων ασφαλείας και προειδοποίησης, των εικόνων και των προδιαγραφών. Εξοικειωθείτε ιδίως με όλες τις οδηγίες, τις υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης, τις εικόνες, τις προδιαγραφές καθώς και τα εξαρτήματα και τις λειτουργίες. Σε περίπτωση παράβλεψης υπάρχει ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς και/ή σοβαρών τραυματισμών. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης συμπεριλαμβανομένων όλων των οδηγιών, των υποδείξεων ασφαλείας και προειδοποίησης για μεταγενέστερη χρήση.



- Τα προϊόντα της **HILTI** προορίζονται για τον επαγγελματία χρήστη και ο χειρισμός, η συντήρηση και η επισκευή τους επιτρέπεται μόνο από εξουσιοδοτημένο, ενημερωμένο προσωπικό. Το προσωπικό αυτό πρέπει να έχει ενημερωθεί ειδικά για τους κινδύνους που ενδέχεται να παρουσιαστούν. Από το προϊόν και τα βοηθητικά του μέσα ενδέχεται να προκληθούν κίνδυνοι, όταν ο χειρισμός τους γίνεται με ακατάλληλο τρόπο από μη εκπαιδευμένο προσωπικό ή όταν δεν χρησιμοποιούνται με κατάλληλο τρόπο.
- Οι συνημμένες οδηγίες χρήσης αντιστοιχούν στο τρέχον επίπεδο της τεχνολογίας τη στιγμή της εκτύπωσης. Μπορείτε να βρίσκετε πάντα την τρέχουσα έκδοση online στη σελίδα προϊόντων της Hilti. Χρησιμοποιήστε για αυτόν τον σκοπό τον σύνδεσμο ή τον κωδικό QR σε αυτές τις οδηγίες χρήσης, που επισημαίνεται με το σύμβολο
- Όταν δίνετε το προϊόν σε άλλους, βεβαιωθείτε ότι τους έχετε δώσει και αυτές τις οδηγίες χρήσης.

## 1.2 Επεξήγηση συμβόλων

### 1.2.1 Υποδείξεις προειδοποίησης

Οι υποδείξεις προειδοποίησης προειδοποιούν από κινδύνους κατά την εργασία με το προϊόν. Χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες λέξεις επισήμανσης:

#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

##### ΚΙΝΔΥΝΟΣ !

- ▶ Για μια άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που οδηγεί σε σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

##### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !

- ▶ Για μια πιθανά επικίνδυνη κατάσταση, που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

##### ΠΡΟΣΟΧΗ !

- ▶ Για μια πιθανόν επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή υλικές ζημιές.

### 1.2.2 Σύμβολα στις οδηγίες χρήσης

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:

	Προσέξτε τις οδηγίες χρήσης
	Υποδείξεις χρήσης και άλλες χρήσιμες πληροφορίες
	Χειρισμός ανακυκλώσιμων υλικών
	Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στον κάδο οικιακών απορριμμάτων

### 1.2.3 Σύμβολα σε εικόνες

Στις εικόνες χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:

	Αυτοί οι αριθμοί παραπέμπουν στην εκάστοτε εικόνα στην αρχή αυτών των οδηγιών χρήσης.
	Η αριθμηση δείχνει τη σειρά των βημάτων εργασίας στην εικόνα και ενδέχεται να διαφέρει από τα βήματα εργασίας στο κείμενο.
	Οι αριθμοί θέσης χρησιμοποιούνται στην εικόνα <b>Επισκόπηση</b> και παραπέμπουν στους αριθμούς του υπομνήματος στην ενότητα <b>Συνοπτική παρουσίαση προϊόντος</b> .
	Αυτό το σύμβολο έχει σκοπό να επιστήσει ιδιαίτερα την προσοχή σας κατά την εργασία με το προϊόν.

## 1.3 Σύμβολα ανάλογα με το προϊόν

### 1.3.1 Σύμβολα στο προϊόν

Στο προϊόν μπορεί να χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:





Το εργαλείο υποστηρίζει τεχνολογία NFC, που είναι συμβατή με πλατφόρμες iOS και Android.



Εφόσον υπάρχει στο προϊόν, το προϊόν έχει πιστοποιηθεί από αυτή την υπηρεσία πιστοποίησης για την αγορά των ΗΠΑ και του Καναδά σύμφωνα με τα ισχύοντα πρόσωπα.

## 1.4 Πληροφορίες προϊόντος

Τα προϊόντα της **HILTI** προορίζονται για τον επαγγελματία χρήστη και ο χειρισμός, η συντήρηση και η επισκευή τους επιτρέπεται μόνο από εξουσιοδοτημένο, ενημερωμένο προσωπικό. Το προσωπικό αυτό πρέπει να έχει ενημερωθεί ειδικά για τους κινδύνους που ενδέχεται να παρουσιαστούν. Από το προϊόν και τα βοηθητικά του μέσα ενδέχεται να προκληθούν κίνδυνοι, όταν ο χειρισμός τους γίνεται με ακατάλληλο τρόπο από μη εκπαιδευμένο προσωπικό ή όταν δεν χρησιμοποιούνται με κατάλληλο τρόπο.

Η περιγραφή τύπου και ο αριθμός σειράς αναγράφονται στην πινακίδα τύπου.

▶ Αντιγράψτε τον αριθμό σειράς στον ακόλουθο πίνακα. Ή χρειαστείτε τα στοιχεία προϊόντος για ερωτήματα προς την αντιπροσωπεία μας ή το σέρβις μας.

### Στοιχεία προϊόντος

Μονάδα Bluetooth	Σετ: IC-BLE Μονάδα δέκτη: IC-RC Τηλεχειριστήριο: IC-RM
Γενιά	01
Αρ. σειράς	

## 1.5 Δήλωση συμμόρφωσης

Ο κατασκευαστής δηλώνει ως μόνος υπεύθυνος ότι το προϊόν που περιγράφεται εδώ ικανοποιεί την ισχύουσα νομοθεσία και τα ισχύοντα πρότυπα. Ένα αντίγραφο της δήλωσης συμμόρφωσης υπάρχει στο τέλος αυτής της τεκμηρίωσης.

Τα έγγραφα τεχνικής τεκμηρίωσης υπάρχουν εδώ:

**Hilti** Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Ασφάλεια

### 2.1 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις για την ασφάλεια και τις οδηγίες.** Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις για την ασφάλεια και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

- ▶ Να είστε πάντα προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να εργάζεστε με το προϊόν με περίσκεψη. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, όταν είστε κουρασμένοι ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οινόπνεύματος ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά την χρήση του προϊόντος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ Φροντίζετε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγχετε, εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν, εάν έχουν σπάσει κάποια εξαρτήματα ή έχουν υποστεί τέτοια ζημιά ώστε να επηρεάζεται αρνητικά η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε τα χαλασμένα εξαρτήματα για επισκευή πριν χρησιμοποιήσετε ξανά το εργαλείο. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακά συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- ▶ Μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχή ή σε υγρασία. Η εισχώρηση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ Αναθέτετε την επισκευή του προϊόντος μόνο σε κατάλληλο εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με χρήση γνήσων ανταλλακτικών. Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζεται ότι θα διατηρηθεί η ασφάλεια της μονάδας.
- ▶ Κρατάτε το προϊόν μακριά από παιδιά.

### 2.2 Υποδείξεις για την ασφάλεια για το συγκεκριμένο προϊόν

- ▶ Ελέγξτε αν είναι άθικτο και πλήρες το περιεχόμενο της συσκευασίας. Εάν διαπιστώσετε ελλείψεις ή βλάβες του προϊόντος που επηρεάζουν την ετοιμότητα λειτουργίας, αναθέστε την αποκατάστασή τους σε εξειδικευμένο προσωπικό.
- ▶ Εξασφαλίστε τη σωστή τοποθέτηση και στερέωση του προϊόντος.



### 2.3 Πρόσθετες υποδείξεις για την ασφάλεια

- ▶ Βεβαιωθείτε κατά την τοποθέτηση σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο, ότι οι χειρολαβές και οι άλλες επιφάνειες συγκράτησης δεν κλείνουν και ότι μπορείτε να συγκρατείτε γερά το ηλεκτρικό εργαλείο.
- ▶ Μην στερεώνετε το τηλεχειριστήριο σε περιστρεφόμενα εξαρτήματα ηλεκτρικών εργαλείων και όχι σε μέρη του σώματος, π.χ. χέρια ή βραχίονες.
- ▶ Παρόλο που το προϊόν ανταποκρίνεται στις αυστηρές απαιτήσεις των οδηγιών που ισχύουν, η **Hilti** δεν μπορεί να αποκλείσει εντελώς το ενδεχόμενο να παράγει το προϊόν παρεμβολές λόγω έντονης ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας. Από το γεγονός αυτό μπορεί να προκληθούν λανθασμένοι χειρισμοί. Η **Hilti** δεν μπορεί επίσης να αποκλείσει την πιθανότητα παρεμβολών με άλλες ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. συστήματα πλοήγησης αεροσκαφών).

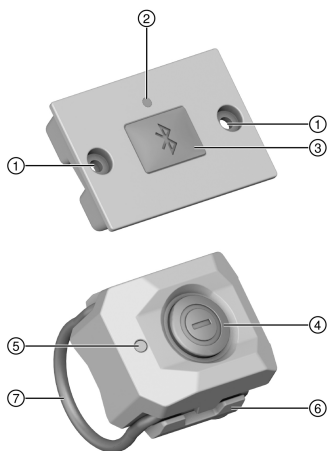
### 2.4 Επιμελής χειρισμός και χρήση μπαταριών ρολογιού

- ▶ **Μην καταπίνετε ποτέ μπαταρίες ρολογιού.** Η κατάποση μιας μπαταρίας ρολογιού μπορεί εντός 2 ωρών να προκαλέσει εσωτερικά χημικά εγκαύματα και θάνατο.
- ▶ **Φροντίστε ώστε οι μπαταρίες ρολογιού να μην καταλήγουν στα χέρια παιδιών.** Εάν υπάρχει η υποψία, ότι έχει καταποθεί ή εισαχθεί σε άλλο σημείο του σώματος μια μπαταρία ρολογιού, καλέστε ένα τοπικό κέντρο δηλητηριάσεων για να λάβετε πληροφορίες σχετικά με την αντιμετώπιση.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε μόνο τις μπαταρίες ρολογιού που αναφέρονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.** Μην χρησιμοποιείτε άλλες μπαταρίες ρολογιού ή άλλη παροχή ενέργειας.
- ▶ **Δεν επιτρέπεται η επαναφόρτιση μη επαναφορτιζόμενων μπαταριών ρολογιού.** Η μπαταρία ρολογιού μπορεί να χάσει τη στεγανότητα, να εκραγεί, να καεί και να προκαλέσει τραυματισμούς.
- ▶ **Μην εκφορτίζετε εξαναγκαστικά, μην φορτίζετε, μην αποσυναρμολογείτε και μην καίτε την μπαταρία ρολογιού. Μην θερμαίνετε την μπαταρία ρολογιού πάνω από τη μέγιστη ανώτατη θερμοκρασία που αναφέρεται από τον κατασκευαστή.** Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από διαφυγή αερίων, διαρροή ή έκρηξη, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει χημικά εγκαύματα.
- ▶ **Αφαιρέστε τις άδειες μπαταρίες ρολογιού και ανακυκλώστε ή απορρίψτε τις αμέσως σύμφωνα με τις τοπικές διατάξεις. Κρατήστε τις μπαταρίες ρολογιού μακριά από παιδιά.** ΜΗΝ απορρίπτετε τις μπαταρίες ρολογιού στα οικιακά απορρίμματα και μην τις καίτε. Οι άδειες μπαταρίες ρολογιού μπορεί να χάσουν τη στεγανότητα και έτσι να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν ή τραυματισμούς.
- ▶ **Ακόμη και οι άδειες μπαταρίες ρολογιού μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.** Μην χειρίζεστε τις άδειες μπαταρίες ρολογιού λιγότερο σχολαστικά από τις καινούργιες.
- ▶ **Μην φέρετε σε επαφή με νερό μια μπαταρία ρολογιού που έχει υποστεί ζημιά.** Το εξερχόμενο λίθιο μπορεί σε συνδυασμό με νερό να παράγει υδρογόνο και να προκαλέσει έτσι φωτιά, έκρηξη ή τραυματισμούς.



### 3 Περιγραφή

#### 3.1 Συνοπτική παρουσίαση προϊόντος



##### Μονάδα δέκτη (IC-RC)

- ① Οπή για βίδα στερέωσης
- ② Ένδειξη LED
- ③ Πλήκτρο χειρισμού Bluetooth

##### Τηλεχειριστήριο (IC-RM)

- ④ Πλήκτρο χειρισμού ON / OFF
- ⑤ Ένδειξη LED
- ⑥ Άγκιστρο
- ⑦ Λάστιχο ασφάλισης (τοποθέτηση στον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης ή στο ηλεκτρικό εργαλείο)

#### 3.2 Κατάλληλη χρήση

Το προϊόν που περιγράφεται είναι μια μονάδα λήψης Bluetooth με τηλεχειριστήριο, το οποίο μπορεί να τοποθετηθεί εκ των υστέρων σε σκούπες **Hilti**. Προορίζεται για την ασύρματη ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της σκούπας.

- ▶ Το τηλεχειριστήριο είναι σχεδιασμένο για την τοποθέτηση σε έναν εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης.

#### 3.3 Έκταση παράδοσης

Τηλεχειριστήριο, μονάδα δέκτη, βίδα στερέωσης (2 τεμάχια), λάστιχο ασφάλισης, οδηγίες χρήσης



Περισσότερα, εγκεκριμένα για το προϊόν σας συστήματα θα βρείτε στο **Hilti Store** ή στη διεύθυνση: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

#### 3.4 Bluetooth®

Το λεκτικό σήμα Bluetooth® όπως και τα γραφικά σήματα (λογότυπα) είναι καταχωρημένα εμπορικά σήματα και ιδιοκτησία της Bluetooth SIG, Inc. Κάθε χρήση αυτού του λεκτικού σήματος/γραφικού σήματος από τη **Hilti Aktiengesellschaft** πραγματοποιείται κατόπιν άδειας.

Το πρότυπο Bluetooth είναι μια ασύρματη μεταφορά δεδομένων, μέσω της οποίας μπορούν να επικοινωνήσουν μεταξύ τους δύο προϊόντα που υποστηρίζουν Bluetooth σε μια μικρή απόσταση.

Η μονάδα Bluetooth **Hilti** είναι συνδεδεμένη από το εργοστάσιο με το συνοδευτικό τηλεχειριστήριο και συνδέεται αυτόματα κατά τη θέση σε λειτουργία.

#### 3.5 Λειτουργία BLE-Mute

Η λειτουργία BLE-Mute διακόπτει προσωρινά την ασύρματη επικοινωνία μεταξύ τηλεχειριστηρίου και μονάδας δέκτη στη σκούπα. Ενεργοποιήστε αυτή τη λειτουργία π.χ. κατά τη μεταφορά σε αεροπλάνα ή σε εργασίες π.χ. σε νοσοκομεία.

→Ενεργοποίηση λειτουργίας BLE-Mute: Πατήστε και κρατήστε πατημένο για 10 δευτερόλεπτα το πλήκτρο χειρισμού **ON/OFF**.

→Απενεργοποίηση λειτουργίας BLE-Mute: Πατήστε και κρατήστε πατημένο για 3 δευτερόλεπτα το πλήκτρο χειρισμού **ON/OFF**.



**i** Με την απενεργοποίηση της λειτουργίας BLE-Mute αρχίζει αυτόματα η λειτουργία σύζευξης, για επαναφορά της σύζευξης μεταξύ τηλεχειριστηρίου και μονάδας δέκτη.

### 3.6 Φωτεινά σήματα της ένδειξης LED

Το τηλεχειριστήριο και η μονάδα δέκτη διαθέτουν από μία ένδειξη LED, που μπορεί να δείχνει διάφορες καταστάσεις λειτουργίας.

**i** Το LED στο τηλεχειριστήριο ανάβει επιπρόσθετα, όταν πατάτε το πλήκτρο χειρισμού **ON/OFF**.

Μπορούν να εμφανιστούν τα ακόλουθα σήματα LED:

Σήμα LED	Σημασία
Τηλεχειριστήριο ή μονάδα δέκτη: Το LED δεν ανάβει	<b>Επιλογή A:</b> Η λειτουργία BLE-Mute είναι ενεργοποιημένη. <b>Επιλογή B:</b> Η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας ρολογιού είναι πολύ χαμηλή ή η μονάδα δέκτη δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στη σκούπα.
Μονάδα δέκτη: Το LED πάλλεται (περιοδικό διάστημα περ. 2 δευτερόλεπτα)	Το τηλεχειριστήριο και η μονάδα δέκτη έχουν συνδεθεί μεταξύ τους και λειτουργούν σωστά. Αυτή η κατάσταση είναι η κανονική κατάσταση λειτουργίας.
Τηλεχειριστήριο ή μονάδα δέκτη: Το LED αναβοσβήνει γρήγορα	Η λειτουργία σύζευξης είναι ενεργή. Το τηλεχειριστήριο και η μονάδα δέκτη είναι συνδεδεμένα μεταξύ τους από το εργοστάσιο. Στην πρώτη θέση σε λειτουργία εμφανίζεται αμέσως η ένδειξη του κανονικού τρόπου λειτουργίας.

## 4 Τεχνικά χαρακτηριστικά

### 4.1 Χαρακτηριστικά προϊόντος

**i** Χρησιμοποιείτε μόνο πηγές ρεύματος με περιορισμένη ισχύ (ES1 PS1) κατά IEC 62368-1.

	IC-RC	IC-RM
Όνομαστική τάση	3,3 V	3,3 V
Όνομαστική ένταση	50 mA	20 mA
Μπαταρία	•/•	CR2032
Διαστάσεις (Μ × Π × Υ)	62 mm × 43 mm × 14 mm	40 mm × 37 mm × 21 mm
Θερμοκρασία λειτουργίας	-15 °C ... 50 °C	-15 °C ... 50 °C
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-20 °C ... 70 °C	-20 °C ... 70 °C
Εμβέλεια σήματος (μπορεί να διαφέρει έντονα ανάλογα με τις εξωτερικές συνθήκες)	30 m	30 m

### 4.2 Bluetooth

Πρότυπο επικοινωνίας	Bluetooth® 5
Συχνότητα	2.404 GHz ... 2.480 GHz
Μέγιστη ακτινοβολούμενη ισχύς εκπομπής	4 dBm



## 5 Χειρισμός

### 5.1 Τοποθέτηση μονάδας δέκτη 2



Χρησιμοποιείτε για τη σύσφιξη και το ξεβίδωμα των βιδών στερέωσης πάντοτε ένα κατασβίδι. Σφίξτε τις βίδες στερέωσης το πολύ με το χέρι. Περιστρέψτε πριν από το βίδωμα τις βίδες μισή στροφή αριστερόστροφα, μέχρι να βρεθεί η βίδα σωστά στον οδηγό του σπειρώματος. Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγετε την υπερβολική φθορά στην κεφαλή και στο στέλεχος της βίδας.

1. Ξεβιδώστε τις 2 βίδες στερέωσης του τυφλού καπακιού της σκούπας.
2. Απομακρύνετε το τυφλό καπάκι.
3. Συνδέστε το φως στην υποδοχή.
  - ▶ Λάβετε υπόψη την κωδικοποίηση της κουμπωτής σύνδεσης.
  - ▶ Το φως είναι ασφαλισμένο.
4. Τοποθετήστε τη μονάδα δέκτη στην υποδοχή.
5. Στερεώστε τη μονάδα δέκτη με τις 2 βίδες στερέωσης.
6. Τοποθετήστε το τηλεχειριστήριο στον εύκαμπο σωλήνα αναρρόφησης.
7. Σφίξτε το τηλεχειριστήριο με το λάστιχο ασφάλισης.

### 5.2 Σύζευξη τηλεχειριστηρίου και μονάδας δέκτη

Το τηλεχειριστήριο και η μονάδα δέκτη ενός σετ είναι συνδεδεμένα μεταξύ τους από το εργοστάσιο. Μπορείτε να συνδέσετε χειροκίνητα δύο προϊόντα, .εάν π.χ. αντικαταστήσετε ή αναβαθμίσετε ένα από τα δύο εξαρτήματα. Η λειτουργία σύζευξης ενεργοποιείται επίσης, εάν απενεργοποιήσετε τη λειτουργία BLE-Mute.

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένα για 3 δευτερόλεπτα τα πλήκτρα χειρισμού στα προϊόντα που θέλετε να συνδεθούν μεταξύ τους (τηλεχειριστήριο και μονάδα δέκτη).
  - ▶ Η ένδειξη LED αναβοσβήνει (τηλεχειριστήριο και μονάδα δέκτη).



Τα προϊόντα αναζητούν για 30 δευτερόλεπτα το πολύ μια κατάλληλη συσκευή σύζευξης. Εάν δεν υπάρχει εντός εμβέλειας κατάλληλη συσκευή, διακόπτεται η λειτουργία σύζευξης.

2. Περιμένετε μέχρι να ολοκληρωθεί η διαδικασία σύζευξης.
  - ▶ Η διαδικασία σύζευξης έχει ολοκληρωθεί, μόλις η ένδειξη LED πάλλεται (μονάδα δέκτη).

### 5.3 Χρήση τηλεχειριστηρίου

Με το τηλεχειριστήριο μπορείτε να ενεργοποιείτε και να απενεργοποιείτε τη σκούπα από απόσταση. Μπορείτε να στερεώσετε το τηλεχειριστήριο με το λάστιχο ασφάλισης στον εύκαμπο σωλήνα αναρρόφησης ή σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Προσέξτε ώστε να μην αποκλείσετε έτσι επιφάνειες συγκράτησης ή συστήματα ασφαλείας.

1. Θέστε τη σκούπα στη λειτουργία Bluetooth.
  - ▶ Προσέξτε τις υποδείξεις στις οδηγίες χρήσης της σκούπας.
2. Για ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση, πατήστε το πλήκτρο χειρισμού ON/OFF.

### 5.4 Αντικατάσταση μπαταρίας (τηλεχειριστήριο)

1. Ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών με ένα κατάλληλο εργαλείο (π.χ. κέρμα).
2. Απομακρύνετε την άδεια μπαταρία.
3. Τοποθετήστε την καινούργια μπαταρία με τον πόλο + προς τα επάνω στη θήκη μπαταριών.
  - ▶ Τύπος μπαταρίας: Μπαταρία ρολογιού CR2032
4. Κλείστε τη θήκη μπαταριών με το κάλυμμα.

## 6 Φροντίδα και συντήρηση



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κίνδυνος από ηλεκτροπληξία!** Η φροντίδα και η συντήρηση με συνδεδεμένο το φως τροφοδοσίας ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς και εγκαύματα.

- ▶ Πριν από κάθε εργασία φροντίδας και συντήρησης αποσυνδέετε πάντα το φως τροφοδοσίας!





### Φροντίδα

- Απομακρύνετε προσεκτικά τους ρύπους που έχουν επικαθίσει.
- Καθαρίστε τις σχισμές αερισμού προσεκτικά με μια στεγνή βούρτσα.
- Καθαρίζετε το περίβλημα μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί. Μην χρησιμοποιείτε υλικά φροντίδας με περιεκτικότητα σε σιλικόνη, διότι ενδέχεται να προσβάλλουν τα πλαστικά μέρη.

### Συντήρηση



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κίνδυνος από ηλεκτροπληξία!** Οι ακατάλληλες επισκευές σε ηλεκτρικά εξαρτήματα ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς και εγκαύματα.

- ▶ Επισκευές σε ηλεκτρικά μέρη επιτρέπεται να διενεργούνται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
- Ελέγχετε τακτικά όλα τα ορατά μέρη για τυχόν ζημιές και τα στοιχεία χειρισμού ως προς την απρόσκοπτη λειτουργία.
- Σε περίπτωση ζημιών ή/και δυσλειτουργιών, μην χρησιμοποιείται το προϊόν. Αναθέστε αμέσως την επισκευή στο σέρβις της **Hilti**.
- Μετά από εργασίες φροντίδας και συντήρησης, τοποθετήστε όλα τα συστήματα προστασίας και ελέγξτε τη λειτουργία τους.



Για μια ασφαλή λειτουργία χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αναλώσιμα. Εγκεκριμένα από εμάς ανταλλακτικά, αναλώσιμα και αξεσουάρ για το προϊόν σας θα βρείτε στο πλησιέστερο **Hilti Store** ή στη διεύθυνση: [www.hilti.group](http://www.hilti.group).

## 7 Μεταφορά και αποθήκευση

### Μεταφορά

- ▶ Μην μεταφέρετε αυτό το προϊόν με το εξάρτημα τοποθετημένο.
- ▶ Φροντίστε για καλή συγκράτηση κατά τη μεταφορά.
- ▶ Ελέγχετε μετά από κάθε μεταφορά όλα τα ορατά μέρη για τυχόν ζημιά και την απρόσκοπτη λειτουργία όλων των χειριστηρίων.

### Αποθήκευση

- ▶ Αποθηκεύετε αυτό το προϊόν πάντα με αποσυνδεδεμένο το καλώδιο τροφοδοσίας.
- ▶ Αποθηκεύετε αυτό το προϊόν σε στεγνό χώρο και σε σημείο στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά και αναρμόδια άτομα.
- ▶ Ελέγχετε μετά από παρατεταμένη αποθήκευση όλα τα ορατά μέρη για τυχόν ζημιά και την απρόσκοπτη λειτουργία όλων των χειριστηρίων.

## 8 Βοήθεια για προβλήματα

Ελέγξτε, εάν ενδέχεται να υπάρχει βλάβη στη σκούπα και διαβάστε τις υποδείξεις για την αποκατάσταση σφαλμάτων στις οδηγίες χρήσης της σκούπας.

Σε βλάβες που δεν αναφέρονται σε αυτόν τον πίνακα ή δεν μπορείτε να αποκαταστήσετε μόνοι σας, απευθυνθείτε στο σέρβις της **Hilti**.

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Λύση
Το LED δεν ανάβει, όταν πατάτε το πλήκτρο χειρισμού	Μπαταρία ρολογιού άδεια	▶ Αντικαταστήστε την μπαταρία του τηλεχειριστηρίου.  204
	Τηλεχειριστήριο ελαττωματικό	▶ Επικοινωνήστε με το σέρβις της <b>Hilti</b> .
Το LED δεν ανάβει (ο διακόπτης της συσκευής είναι στο <b>AUTO</b> )	Το καλώδιο της μονάδας δέκτη δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στη σκούπα	▶ Ελέγξτε τη σύνδεση και το καλώδιο ως προς τη σωστή τοποθέτηση ή για ελαττώματα.
	Η μονάδα δέκτη δεν έχει τοποθετηθεί σωστά	▶ Τοποθετήστε τη μονάδα δέκτη στη σκούπα.  204
	Μονάδα δέκτη ελαττωματική	▶ Επικοινωνήστε με το σέρβις της <b>Hilti</b> .
Η σκούπα δεν παίρνει εμπρός και/ή δεν αντιδρά σε καταχωρήσεις στο τηλεχειριστήριο	Μπαταρία ρολογιού άδεια	▶ Αντικαταστήστε την μπαταρία του τηλεχειριστηρίου.  204



Βλάβη	Πιθανή αιτία	Λύση
Η σκούπα δεν παίρνει εμπρός και/ή δεν αντιδρά σε καταχωρήσεις στο τηλεχειριστήριο	Δεν υπάρχει σύνδεση μεταξύ μονάδας δέκτη και τηλεχειριστηρίου	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένα μεταξύ τους το τηλεχειριστήριο και η μονάδα δέκτη.</li> <li>▶ Συνδέστε ξανά το τηλεχειριστήριο με τη μονάδα δέκτη.  204</li> </ul>
	Η διαδικασία σύζευξης διακόπηκε ή απέτυχε	▶ Επαναλάβετε τη διαδικασία σύζευξης  204.
	Η πηγή του σφάλματος είναι στη σκούπα	▶ Διαβάστε τις υποδείξεις για την αποκατάσταση σφαλμάτων στις οδηγίες χρήσης της σκούπας.

## 9 Διάθεση στα απορρίμματα

Τα εργαλεία της **Hilti** είναι κατασκευασμένα σε μεγάλο ποσοστό από ανακυκλώσιμα υλικά. Προϋπόθεση για την ανακύκλωσή τους είναι ο κατάλληλος διαχωρισμός των υλικών. Σε πολλές χώρες, η **Hilti** παραλαμβάνει το παλιό σας εργαλείο για ανακύκλωση. Ρωτήστε το σέρβις ή τον σύμβουλο πωλήσεων της **Hilti**.



- ▶ Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, της ηλεκτρονικές συσκευές και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στον κόδο οικιακών απορριμμάτων!

## 10 Εγγύηση κατασκευαστή

- ▶ Για ερωτήσεις σχετικά με τους όρους εγγύησης απευθυνθείτε στον τοπικό συνεργάτη της **Hilti**.

## 11 Περισσότερες πληροφορίες

Στο τέλος της τεκμηρίωσης θα βρείτε σύμβολα έγκρισης που χρησιμοποιούνται σε κάθε χώρα για το Bluetooth.

## 12 FCC-Η υπόδειξη (ισχύει στις ΗΠΑ) / IC-Υπόδειξη (ισχύει στον Καναδά)



Η παρούσα συσκευή έχει τηρήσει σε δοκιμές τις οριακές τιμές, που καθορίζονται στο κεφάλαιο 15 των κανονισμών FCC για ψηφιακές συσκευές της κατηγορίας Α. Αυτές οι οριακές τιμές θεωρείται ότι εγγυώνται μια εύλογη προστασία από ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές κατά τη λειτουργία σε περιοχές επαγγελματικής χρήσης. Συσκευές τέτοιου είδους παράγουν και χρησιμοποιούν υψηλές συχνότητες και μπορούν επίσης να εκπέμπουν αυτές τις συχνότητες. Για αυτόν το λόγο μπορούν να προκαλέσουν παρεμβολές στη λήψη ραδιοσυχνότητων, εάν δεν εγκατασταθούν και τεθούν σε λειτουργία σύμφωνα με τις οδηγίες. Από τη λειτουργία αυτής της συσκευής σε κατοικημένες περιοχές μπορεί να προκληθούν παρεμβολές, για την αντιμετώπιση των οποίων πρέπει να φροντίσει ο χρήστης.

Αυτή η διάταξη ικανοποιεί την παράγραφο 15 των κανονισμών FCC και των προδιαγραφών RSS-210 της ISED.

Η θέση σε λειτουργία υπόκειται στις ακόλουθες δύο προϋποθέσεις:

- Αυτή η συσκευή δεν θα πρέπει να παράγει επιβλαβή ακτινοβολία.
- Η συσκευή πρέπει να απορροφά κάθε είδους ακτινοβολία, συμπεριλαμβανομένων των ακτινοβολιών που επιφέρουν ανεπιθύμητες λειτουργίες.




Τροποποιήσεις ή μετατροπές, που δεν έχουν επιτραπεί ρητά από τη **Hilti**, μπορεί να περιορίσουν το δικαίωμα του χρήστη να θέσει σε λειτουργία τη συσκευή.



# Orijinal kullanım kılavuzu

## 1 Kullanım kılavuzu bilgileri

### 1.1 Bu kullanım kılavuzu hakkında

- **İkaz!** Ürünü kullanmadan önce, talimatlar, güvenlik ve uyarı bilgileri, çizimler ve teknik özellikler dahil olmak üzere ürünle birlikte verilen kullanım kılavuzunu okuduğunuzdan ve anladığınızdan emin olunuz. Özellikle tüm talimatları, güvenlik ve uyarı bilgilerini, çizimleri, teknik özellikleri ve bileşenleri ve fonksiyonları öğreniniz. Aksi takdirde elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma tehlikesi meydana gelebilir. Tüm talimatlar, güvenlik ve uyarı bilgileri dahil olmak üzere kullanım kılavuzunu daha sonra kullanmak üzere saklayınız.
- **HILTI** ürünleri profesyonel kullanıcıların kullanımı için öngörülmüştür ve sadece yetkili personel tarafından kullanılabilir ve bakımı yapılabilir. Bu personel, meydana gelebilecek tehlikeler hakkında özel olarak eğitim görmüş olmalıdır. Aletin ve ilgili yardımcı gereçlerin eğitimsiz personel tarafından usulüne uygun olmayan şekilde kullanılması ve amaçları dışında çalıştırılması sonucu tehlikeli durumlar söz konusu olabilir.
- Ekteki kullanım kılavuzu, basım tarihindeki mevcut gelişmiş teknolojiye uygundur. En son sürümü her zaman Hilti ürün sayfasında bulabilirsiniz. Bunu yapmak için, bu kullanım kılavuzundaki  sembolü ile işaretlenmiş bağlantıyı veya QR kodunu kullanınız.
- Ürünü başkalarına sadece bu kullanım kılavuzuyla birlikte veriniz.

### 1.2 Resim açıklaması

#### 1.2.1 Uyarı bilgileri

Uyarı bilgileri, ürün ile çalışırken ortaya çıkabilecek tehlikelere karşı uyarır. Aşağıdaki uyarı metinleri kullanılır:

#### TEHLİKE

##### TEHLİKE !

- ▶ Ağır vücut yaralanmalarına veya doğrudan ölüme sebep olabilecek tehlikeler için.

#### İKAZ

##### İKAZ !

- ▶ Ağır yaralanmalara veya ölüme neden olabilecek tehlikeler için.





#### DİKKAT

##### DİKKAT !

- ▶ Vücut yaralanmalarına veya maddi hasarlara yol açabilecek olası tehlikeli durumlar için.



#### 1.2.2 Kullanım kılavuzundaki semboller

Bu kullanım kılavuzunda aşağıdaki semboller kullanılmıştır:


	Kullanım kılavuzuna dikkat edilmelidir
	Kullanım uyarıları ve diğer gerekli bilgiler
	Geri dönüşümlü malzemeler ile çalışma
	Elektrikli aletleri ve aküleri evdeki çöplere atmayınız

#### 1.2.3 Resimlerdeki semboller

Resimlerde aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

	Bu sayılar, kullanım kılavuzunun başlangıcındaki ilgili çizime atanmıştır.
	Numaralandırma, resimdeki çalışma adımlarının sırasını göstermektedir ve metindeki çalışma adımlarından farklı olabilir.





11	Pozisyon numaraları <b>Genel bakış</b> resminde kullanılır ve <b>Ürüne genel bakış</b> bölümündeki açıklama numaralarına referans niteliğindedir.
	Bu işaret, ürün ile çalışırken dikkatinizi çekmek için koyulmuştur.

### 1.3 Ürün ile ilgili semboller

#### 1.3.1 Üründeki semboller

Üründe aşağıdaki semboller kullanılabilir:

	Alet, iOS ve Android platformları ile uyumlu NFC teknolojisini destekler.
	Ürün üzerinde mevcutsa, ürün, bu standartlar uyarınca ABD ve Kanada pazarı için bu belgelendirme kuruluşu tarafından onaylanmıştır.

### 1.4 Ürün bilgileri

**HILTI** ürünleri profesyonel kullanıcıların kullanımı için öngörülmüştür ve sadece yetkili personel tarafından kullanılabilir ve bakımı yapılabilir. Bu personel, meydana gelebilecek tehlikeler hakkında özel olarak eğitim görmüş olmalıdır. Aletin ve ilgili yardımcı gereçlerin eğitimsiz personel tarafından usulüne uygun olmayan şekilde kullanılması ve amaçları dışında çalıştırılması sonucu tehlikeli durumlar söz konusu olabilir.

Tip tanımı ve seri numarası, tip plakası üzerinde belirtilmiştir.

- Seri numarasını aşağıdaki tabloya aktarınız. Ürün bilgileri acente veya servis merkezini aradığınızda sorulabilir.

#### Ürün bilgileri

Bluetooth modülü	Set: IC-BLE Alıcı modülü: IC-RC Uzaktan kumanda: IC-RM
Nesil	01
Seri no.	

### 1.5 Uygunluk beyanı

Üretici burada tanımlanan ürünün geçerli yasalara ve standartlara uygun olduğunu kendi sorumluluğunda beyan eder. Bu dokümanın sonunda uygunluk beyanının bir kopyasını bulabilirsiniz.

Teknik dokümantasyonlar eklidir:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Güvenlik

### 2.1 Genel güvenlik uyarıları

**Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatlarını okuyunuz.** Tüm güvenlik uyarılarını ve kullanım talimatlarını muhafaza ediniz.

- Alet ile çalışırken dikkatli olunuz, hareketlerinize dikkat ediniz ve mantıklı davranınız. Ürünü yorgunken veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındayken kullanmayınız. Ürünü kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Elektrikli el aletlerinin ve aksesuarlarının bakımını titizlikle yapınız. Hareketli parçaların kusursuz çalıştığı ve sıkışmadığı, parçaların kırılıp kırılmadığı veya hasar görüp görmediği, elektrikli el aleti fonksiyonlarının kısıtlanma durumlarını kontrol ediniz. Hasarlı parçaları aleti kullanmadan önce tamir ettiriniz. Birçok kazanın nedeni bakımı kötü yapılan elektrikli el aletleridir.
- Ürünü yağmurdan uzak tutunuz ve ıslanmasını önleyiniz. Elektrikli bir alete su girmesi, elektrik çarpması riskini artırır.
- Ürünü sadece kalifiye uzman personele ve sadece orijinal yedek parçalar ile tamir ettiriniz. Bu, modül güvenliğinin korunmasını sağlar.
- Ürünü çocuklardan uzak tutunuz.



## 2.2 Ürüne özgü güvenlik uyarıları

- ▶ Paketleme içeriğini bütünlük ve eksiksizlik açısından kontrol ediniz. Ürünün çalışmaya hazır duruma gelmesini engelleyen kusurları veya arızaları fark ederseniz, bunların nitelikli personel tarafından giderilmesini sağlayınız.
- ▶ Ürünün doğru şekilde monte edildiğinden ve sabitlendiğinden emin olunuz.

## 2.3 Ek güvenlik uyarıları

- ▶ Bir elektrikli el aletine takarken, tutamakların ve diğer kavrama yüzeylerinin engellenmediğinden ve elektrikli el aletini güvenli bir şekilde tutmaya devam edebileceğinizden emin olunuz.
- ▶ Uzaktan kumandayı elektrikli el aletlerinin dönen parçalarına veya vücudun herhangi bir yerine sabitlemeyiniz, örneğin eller ve kollar.
- ▶ Ürün, yürürlükteki yönergelerin zorlu gerekliliklerini karşılamakta olsa da, **Hilti**, ürünün güçlü elektromanyetik radyasyonu yüzünden arızalara neden olabileceği olgusunu tamamen göz ardı etmemektedir. Bu yanlış çalışmaya neden olabilir. Aynı şekilde **Hilti**, diğer elektrikli cihazlarla (örn. uçak navigasyon cihazları) parazit olasılığını da hariç tutmaz.

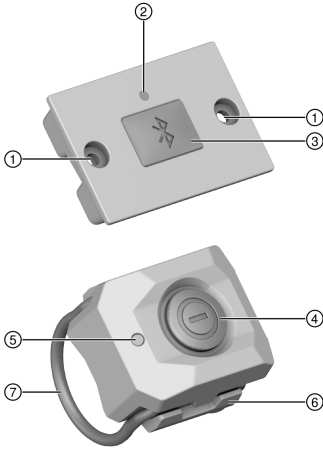
## 2.4 Düğme pillerin özenli çalıştırılması ve kullanımı

- ▶ **Yassı pilleri kesinlikle yutmayınız.** Bir düğme pilin yutulması, 2 saat içinde ciddi iç yanıklara ve ölüme neden olabilir.
- ▶ **Düğme pillerin çocukların erişemeyeceği yerlerde olduğundan emin olunuz.** Bir düğme pilin yutulduğundan veya başka bir vücut deliğine sokulduğundan şüpheleniyorsanız, tedavi bilgisi için yerel bir zehirlenme çağı merkezini arayınız.
- ▶ **Yalnızca bu kullanım kılavuzunda listelenen düğme pillerini kullanınız.** Farklı düğme pilleri veya enerji beslemesi kullanmayınız.
- ▶ **Şarj edilemeyen düğme piller yeniden şarj edilmemelidir.** Yassı pil sızdırmazlık özelliğini kaybedebilir, patlayabilir, yanabilir ve kişilerin yaralanmasına neden olabilir.
- ▶ **Düğme pili zorla boşaltmayınız, şarj etmeyiniz, parçalamayınız veya yakmayınız. Düğme pili üretici tarafından belirtilen maksimum sıcaklığın üzerinde ısıya maruz bırakmayınız.** Aksi takdirde, kimyasal yanıklara yol açabilecek gaz sızıntısı veya patlama nedeniyle yaralanma tehlikesi vardır.
- ▶ **Kullanılmış düğme pilleri çıkarınız ve yerel yönetmeliklerinize uygun olarak geri dönüştürünüz veya derhal imha ediniz. Düğme pilleri çocuklardan uzak tutunuz.** Düğme pilleri evsel atıklara ATMAYINIZ ve yakmayınız. Deşarj olmuş yassı piller sızdırmazlık özelliğini kaybedebilir ve böylece ürüne zarar verebilir veya kişilerin yaralanmasına neden olabilir.
- ▶ Kullanılmış düğme piller de ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir. Kullanılmış düğme pillere yenilerinden daha az özen göstermeyiniz.
- ▶ **Hasarlı bir yassı pili suyla temas ettirmeyiniz.** Dışarı çıkan Lityum, suyla birlikte hidrojen üretebilir ve böylece bir yangına, patlamaya veya kişilerin yaralanmasına neden olabilir.



### 3 Tanımlama

#### 3.1 Ürüne genel bakış



##### Alıcı modülü (IC-RC)

- ① Tespit vidası deliği
- ② LED gösterge
- ③ Bluetooth kontrol düğmesi

##### Uzaktan kumanda (IC-RM)

- ④ AÇMA/KAPATMA kontrol düğmesi
- ⑤ LED gösterge
- ⑥ Kilitleme kancası
- ⑦ Kilitleme lastiği (emme hortumu veya elektrikli el aletine montaj)

#### 3.2 Usulüne uygun kullanım

Tanımlanan ürün, **Hilti** elektrikli süpürgelerine sonradan takılabilen uzaktan kumandalı bir Bluetooth alıcı modüldür. Elektrikli süpürgeyi kablosuz olarak açıp kapatmak için tasarlanmıştır.

- Uzaktan kumanda, bir emme hortumuna monte edilmek üzere tasarlanmıştır.

#### 3.3 Teslimat kapsamı

Uzaktan kumanda, alıcı modülü, tespit vidası (2 adet), kilitleme lastiği, kullanım kılavuzu



Ürün için izin verilen diğer sistem ürünlerini **Hilti Store**'da veya şu adreste bulabilirsiniz:  
[www.hilti.group](http://www.hilti.group)

#### 3.4 Bluetooth®

Bluetooth® işareti ve sembolleri (logoları) Bluetooth SIG, Inc.'nin tescilli ticari markaları ve mülkiyetidir. Bu işaretin/sembolün **Hilti** anonim şirketi tarafından herhangi bir şekilde kullanılması lisansa tabidir.

Bluetooth bir kablosuz veri aktarımı fonksiyonudur, bu sayede kısa mesafedeki iki Bluetooth uyumlu ürün birbiriyle iletişim kurabilir.

**Hilti** Bluetooth modülü, birlikte verilen uzaktan kumanda ile fabrikada eşleştirilmiştir ve çalıştırıldığında otomatik olarak bağlanır.

#### 3.5 BLE-Mute fonksiyonu

BLE-Mute, uzaktan kumanda ile elektrikli süpürge üzerindeki alıcı modül arasındaki radyo iletişimini geçici olarak keser. Bu modu, örneğin uçaklarda taşırken veya örneğin hastanelerde çalışırken etkinleştiriniz.

→ BLE-Mute fonksiyonunun **etkinleştirilmesi**: İlgili **AÇ/KAPAT** kontrol düğmesine basınız ve 10 saniye boyunca basılı tutunuz.

→ BLE-Mute fonksiyonunun **devre dışı bırakılması**: İlgili **AÇ/KAPAT** kontrol düğmesine basınız ve 3 saniye boyunca basılı tutunuz.



BLE-Mute fonksiyonunun devre dışı bırakılması, uzaktan kumanda ile alıcı modül arasındaki bağlantıyı yeniden kurmak için bağlantı modunu otomatik olarak başlatır.



### 3.6 LED göstergenin ışık sinyalleri

Uzaktan kumanda ve alıcı modülün her biri, farklı işletim durumlarını gösterebilen bir LED göstergeye sahiptir.



Uzaktan kumandanın LED'i, ilgili **AÇIK/KAPALI** kontrol düğmesine bastığınızda yanar.

Aşağıdaki LED sinyalleri oluşabilir:

LED sinyali	Anlamı
Uzaktan kumanda veya alıcı modülü: LED yanmıyor	<b>Seçenek A:</b> BLE-Mute fonksiyonu etkinleştirildi. <b>Seçenek B:</b> Düğme pilin şarj seviyesi çok düşük veya alıcı modülü ilgili elektrikli süpürgeye doğru takılmamış.
Alıcı modülü: LED titriyor (aralık yaklaşık 2 saniye)	Uzaktan kumanda ve alıcı modülü eşleştirildi ve düzgün çalışıyor. Bu durum, normal çalışma modudur.
Uzaktan kumanda veya alıcı modülü: LED hızlı yanıp sönüyor	Eşleştirme modu aktif. Uzaktan kumanda ve alıcı modülü fabrikada birbirine bağlanmıştır. İlk çalışma sırasında doğrudan normal çalışma modu görüntülenir.

## 4 Teknik veriler

### 4.1 Ürün özellikleri



Sadece gücü (ES1 PS1) ilgili IEC 62368-1 uyarınca sınırlanmış akım kaynaklarını kullanınız.

	IC-RC	IC-RM
<b>Nominal gerilim</b>	3,3 V	3,3 V
<b>Nominal akım</b>	50 mA	20 mA
<b>Pil</b>	•/•	CR2032
<b>Boyutlar (U × G × Y)</b>	62 mm × 43 mm × 14 mm	40 mm × 37 mm × 21 mm
<b>Çalışma sıcaklığı</b>	-15 °C ... 50 °C	-15 °C ... 50 °C
<b>Depolama sıcaklığı</b>	-20 °C ... 70 °C	-20 °C ... 70 °C
<b>Sinyal erişim menzili (dış koşullara bağlı olarak değişkenlik gösterebilir)</b>	30 mt	30 mt

### 4.2 Bluetooth

<b>İletişim standardı</b>	Bluetooth® 5
<b>Frekans</b>	2.404 GHz ... 2.480 GHz
<b>Maksimum ışınli yayın gücü</b>	4 dBm

## 5 Kullanım

### 5.1 Alıcı modülünün monte edilmesi



Tespit vidalarını sıkılamak ve gevşetmek için her zaman bir tornavida kullanınız. Tespit vidalarını elle maksimum oranda sıkınız. Vidalamadan önce, vida dış kılavuzuna düzgün bir şekilde oturana kadar vidaları saat yönünün tersine yarım tur çeviriniz. Bu, vida başında ve vida kubbelerinde aşırı aşınmayı önleyecektir.

- Elektrikli süpürge için kapağın 2 tespit vidasını gevşetiniz.
- Kör kapağı çıkarınız.



3. Soketi yuvaya takınız.
  - ▶ Soket bağlantısının kodlamasına dikkat ediniz.
  - ▶ Soket yerine oturun.
4. Alıcı modülünü bağlantı yerine oturtunuz.
5. Alıcı modülünü 2 tespit vidasıyla sabitleyiniz.
6. Uzaktan kumandayı emme hortumuna yerleştiriniz.
7. Uzaktan kumandayı kilitleme lastiği ile sabitleyiniz.

## 5.2 Uzaktan kumanda ile alıcı modülünün eşleştirilmesi

Bir setin uzaktan kumandası ve alıcı modülü fabrikada birbirine bağlanmıştır. Örneğin iki bileşenden birini değiştirdiyseniz veya yenilerseniz, iki ürünü manuel olarak bağlayabilirsiniz. BLE-Mute modunu devre dışı bıraktığınızda, eşleştirme modu da etkinleştirilir.

1. Bağlanacak ürünlerin (uzaktan kumanda ve alıcı modülü) üzerindeki kontrol düğmelerini 3 saniye basılı tutunuz.

- ▶ LED gösterge yanıp söner (uzaktan kumanda ve alıcı modülü).



Ürünler, maksimum 30 saniye boyunca uygun bir bağlantı cihazı arar. Menzil içinde uygun bir bağlantı cihazı yoksa, bağlantı modu iptal edilir.

2. Eşleştirme işleminin tamamlanmasını bekleyiniz.

- ▶ LED gösterge titreştiğinde (alıcı modülü), eşleştirme işlemi tamamlanmıştır.

## 5.3 Uzaktan kumanda kullanımı

Uzaktan kumanda ile elektrikli süpürge uzaktan açılıp kapatılabilir. Uzaktan kumandayı emme hortumundaki kilitleme lastiğine veya bir elektrikli el aletine sabitleyebilirsiniz. Tutma yüzeylerini veya güvenlik tertibatlarını engellemediğinizden emin olunuz.

1. Elektrikli süpürgeyi Bluetooth moduna ayarlayınız.
  - ▶ Elektrikli süpürge kullanım kılavuzundaki uyarılara dikkat ediniz.
2. Açmak veya kapatmak için AÇMA/KAPATMA kontrol düğmesine basın.

## 5.4 Pilin (uzaktan kumanda) değiştirilmesi

1. Pil bölmesinin kapağını uygun bir aletle açınız (örneğin bozuk para).
2. Boş pili çıkarınız.
3. Yeni pili + kutbu yukarı bakacak şekilde pil bölmesine yerleştiriniz.
  - ▶ Pil türü: Düğme hücre CR2032
4. Pil bölmesinin kapağını kapatınız.

## 6 Bakım ve onarım

### İKAZ

**Elektrik çarpması tehlikesi!** Şebeke fişi takılıyken yapılan bakım ve onarım çalışmaları ciddi yaralanmalara ve yanıklara neden olabilir.

- ▶ Tüm bakım ve onarım çalışmalarından önce her zaman şebeke fişi çekilmelidir!

### Bakım

- Yapışmış olan kir dikkatlice çıkarılmalıdır.
- Havalandırma deliklerini kuru bir fırça ile dikkatlice temizleyiniz.
- Gövde sadece hafif nemli bir bezle temizlenmelidir. Plastik parçalara yapışabileceğinden silikon içerikli bakım maddeleri kullanılmamalıdır.

### Bakım

### İKAZ

**Elektrik çarpması tehlikesi!** Elektrikli parçalarda usulüne uygun olmayan onarımlar ciddi yaralanmalara ve yanıklara neden olabilir.


- ▶ Elektrik parçalarındaki onarımlar sadece elektronik uzmanı tarafından yapılabilir.

- Görünür tüm parçalarda hasar olup olmadığı ve kumanda elemanlarının sorunsuz şekilde çalıştığı kontrol edilmelidir.





- Hasar ve/veya fonksiyon arızaları durumunda ürün çalıştırılmamalıdır. Derhal **Hilti** servisi tarafından onarılmalıdır.
- Bakım ve onarım çalışmalarından sonra tüm koruma tertibatları yerleştirilmeli ve fonksiyonları kontrol edilmelidir.

 Güvenli çalışma için sadece orijinal yedek parçalar ve sarf malzemeleri kullanınız. Tarafımızdan onaylanmış, yedek parçaları, aksesuarları ve sarf malzemelerini **Hilti Store** veya şu adreste bulabilirsiniz: [www.hilti.group](http://www.hilti.group).

## 7 Taşınması ve depolanması

### Taşıma

- ▶ Bu ürünü bir el aleti takılıken taşımayınız.
- ▶ Taşıma esnasında güvenli bir şekilde durmasına dikkat ediniz.
- ▶ Görünür tüm parçalarda hasar olup olmadığını ve kumanda elemanlarının sorunsuz şekilde çalışıp çalışmadığını her taşımadan sonra kontrol ediniz.






### Depolama

- ▶ Bu ürünü daima şebeke fişi çekili olarak depolayınız.
- ▶ Bu ürünü kuru ve çocuklar ile yetkisiiz kişilerin erişemeyeceği yerlerde muhafaza ediniz.
- ▶ Görünür tüm parçalarda hasar olup olmadığını ve kumanda elemanlarının sorunsuz şekilde çalışıp çalışmadığını uzun süreli depolamadan sonra kontrol ediniz.


## 8 Arıza durumunda yardım

Elektrikli süpürge de bir arıza olup olmadığını kontrol ediniz ve elektrikli süpürge nin kullanım kılavuzundaki sorun giderme bilgilerini okuyunuz.

Bu tabloda listelenmemiş veya kendi başınıza gideremediğiniz arızalarda lütfen yetkili **Hilti** servisimiz ile irtibat kurunuz.

Arıza	Olası sebepler	Çözüm
Kontrol düğmesinde basıldığında LED yanmıyor	Düğme pil boş	▶ Uzaktan kumandanın pilini değiştiriniz.  212
	Uzaktan kumanda arızalı	▶ <b>Hilti</b> servisi ile iletişim kurunuz.
LED yanmıyor (cihazın şalteri <b>OTOMATİK</b> konumunda)	Alıcı modülünün kablosu elektrikli süpürgeye doğru şekilde takılmamış	▶ Soket bağlantısını ve kabloyu doğru montaj veya arıza bakımından kontrol edin.
	Alıcı modülü doğru monte edilmemiş	▶ Alıcı modülünü elektrikli süpürgeye monte ediniz.  211
	Alıcı modülü arızalı	▶ <b>Hilti</b> servisi ile iletişim kurunuz.
Elektrikli süpürge çalışmıyor ve/veya uzaktan kumandadaki girişlere tepki vermiyor	Düğme pil boş	▶ Uzaktan kumandanın pilini değiştiriniz.  212
	Alıcı modülü ile uzaktan kumanda arasında bağlantı yok	▶ Uzaktan kumanda ve alıcı modülünün eşleştiğinden emin olunuz.
		▶ Uzaktan kumandayı tekrar alıcı modülüyle eşleştiriniz.  212
	Eşleştirme iptal edildi veya başarısız oldu	▶ Eşleştirme işlemini tekrarlayınız  212.
Hatanın kaynağı elektrikli süpürge	▶ Elektrikli süpürge nin kullanım kılavuzundaki sorun giderme bilgilerini okuyunuz.	

## 9 İmha

 **Hilti** aletleri yüksek oranda geri dönüşümlü malzemelerden üretilmiştir. Geri dönüşüm için gerekli koşul, usulüne uygun malzeme ayrımıdır. Çoğu ülkede **Hilti**, eski aletlerini yeniden değerlendirmek üzere geri alır. Bu konuda **Hilti** müşteri hizmetlerinden veya satış temsilcinizden bilgi alabilirsiniz.





► Elektrikli el aletlerini, elektronik cihazları ve aküleri evdeki çöplere atmayınız!

## 10 Üretici garantisi

► Garanti koşullarına ilişkin sorularınız için lütfen yerel **Hilti** iş ortağınıza başvurunuz.

## 11 Diğer bilgiler

Bu dokümanın sonunda ülkeye özgü Bluetooth onay sembollerini bulabilirsiniz.

## 12 FCC uyarısı (ABD'de geçerli) / IC uyarısı (Kanada'da geçerli)



Bu alet testlerde A sınıfı için ön görülmüş olan FCC dijital aletler yönergelerinin bölüm 15'de bulunan sınır değerlerine uymaktadır. Bu sınır değerleri endüstriyel alan kullanımında işletim sırasındaki elektromanyetik arızalara karşı uygun korumayı sağlamak içindir. Bu tür aletler yüksek frekanslar üretir, kullanır ve aynı zamanda yansıtabilir. Bundan dolayı eğer talimatlara uygun bir şekilde kurulmaz ve çalıştırılmazsa radyo yayınına alma bozukluğu ortaya çıkabilir. Bu aletin yerleşim alanlarındaki işletiminde kullanıcının gidermesi gereken arızalar meydana gelebilir.

Bu düzenek, FCC kuralları paragraf 15 ve ISED'in RSS-210 spesifikasyonlarına uygundur.

Çalıştırma aşağıdaki iki koşula bağlıdır:

- Bu alet, hasar veren manyetik alanlar oluşturmamalıdır.
- Bu alet, istenmeyen işlemlere neden olabilecek ışın salınımları da dahil olmak üzere her türlü ışınımı alabilmelidir.




Alet üzerinde **Hilti** tarafından açıkça izin verilmeyen değişikliklerin veya modifikasyonların yapılması, kullanıcının alet kullanım haklarını sınırlandırabilir.



# دليل الاستعمال الأصلي

## 1 بيانات بخصوص دليل الاستعمال

### 1.1 خاص بدليل الاستعمال هذا

- **تحذير!** قبل أن تستخدم المنتج، تأكد أنك قد قرأت واستوعبت دليل الاستعمال المرفق مع المنتج، بما في ذلك الإرشادات وتعليمات السلامة والتحذير والصور والمواصفات. تعرف بصفة خاصة على جميع الإرشادات وتعليمات السلامة والتحذير والصور والمواصفات وكذلك المكونات والوظائف. في حالة عدم مراعاة ذلك، يكون هناك خطر حدوث صعق كهربائي أو نشوب حريق و/أو وقوع إصابات بالغة. احتفظ بدليل الاستعمال شاملاً جميع الإرشادات وتعليمات السلامة والتحذير للاستخدام اللاحق.
- منتجات **HILTI** مصممة للمستخدمين المحترفين ويقتصر استعمالها وصيانتها وإصلاحها على الأشخاص المعتمدين والمدربين جيداً. هؤلاء الأشخاص يجب أن يكونوا قد تلقوا تدريباً خاصاً على الأخطار الطارئة. قد يتسبب الجهاز وأدواته المساعدة في حدوث أخطار إذا تم التعامل معها بشكل غير سليم فنياً من قبل أشخاص غير مدربين أو تم استخدامها بشكل غير مطابق للتعليمات.
- دليل الاستعمال المرفق يتطابق مع الوضع الحالي للتقنية وقت الطباعة. يمكنك دائماً العثور على الإصدار أونلاين على صفحة المنتج Hilti. ولهذا الغرض، اتبع الرابط أو كود QR في دليل الاستعمال هذا والمميز بالرمز .
- لا يجوز تسليم المنتج إلى أي شخص إلا مع دليل الاستعمال هذا.

### 2.1 شرح العلامات

#### 1.2.1 إرشادات تحذيرية

تنبه الإرشادات التحذيرية إلى الأخطار الناشئة عند التعامل مع الجهاز. يتم استخدام الكلمات الدلالية التالية:



**خطر**

خطر!

• تشير لخطر مباشر يؤدي لإصابات جسدية خطيرة أو إلى الوفاة.



**تحذير**

تحذير!

• تشير لخطر محتمل قد يؤدي لإصابات جسدية خطيرة أو إلى الوفاة.







**احترس!**

احترس!

• تشير لموقف خطر محتمل يمكن أن يؤدي لإصابات جسدية أو أضرار مادية.

#### 2.2.1 الرموز في دليل الاستعمال

يتم استخدام الرموز التالية في دليل الاستعمال هذا:

يراعى دليل الاستعمال	
إرشادات الاستخدام ومعلومات أخرى مفيدة	
التعامل مع مواد قابلة لإعادة التدوير	
لا تتخلص من الأجهزة الكهربائية البطاريات ضمن القمامة المنزلية	

#### 3.2.1 الرموز في الصور

تستخدم الرموز التالية في الرسوم التوضيحية:

2	تشير هذه الأعداد إلى الصورة المعنية في بداية دليل الاستعمال هذا.
3	ترقيم الصور يمثل ترتيب خطوات العمل في الصور، وقد يختلف عن ترقيم خطوات العمل في النص.



يتم استخدام أرقام المواضع في صورة العرض العام وهي تشير إلى أرقام تعليق الصورة في فصل عرض عام للمنتج.

11

هذه العلامة من شأنها أن تثير انتباهك جيداً عند التعامل مع المنتج.



### 3.1 الرموز المرتبطة بالمنتج

#### 1.3.1 الرموز على المنتج

قد تكون الرموز التالية مستخدمة على المنتج:

يدعم الجهاز تقنية NFC المتوافقة مع أنظمة التشغيل iOS و Android.



إذا وُجد على المنتج، فهذا يعني أن المنتج قد حصل على شهادة من هيئة التصديق هذه للأسواق الأمريكية والكندية وفقاً للمواصفات السارية.



### 4.1 معلومات المنتج

منتجات **HILTI** مصممة للمستخدمين المحترفين ويقتصر استعمالها وصيانتها وإصلاحها على الأشخاص المعتمدين والمدربين جيداً. هؤلاء الأشخاص يجب أن يكونوا قد تلقوا تدريباً خاصاً على الأخطار الطارئة. قد يتسبب الجهاز وأدواته المساعدة في حدوث أخطار إذا تم التعامل معها بشكل غير سليم فنياً من قبل أشخاص غير مدربين أو تم استخدامها بشكل غير مطابق للتعليمات. يوجد مسمى الطراز والرقم المسلسل على لوحة الصنع.

انقل الرقم المسلسل في الجدول التالي. ستحتاج إلى بيانات المنتج في حالة الاستفسارات الموجبة إلى ممثلينا أو مركز الخدمة.

#### بيانات المنتج

طقم: IC-BLE	موديول بلوتوث
موديول المستقبل: IC-RC	
جهاز التشغيل عن بعد: IC-RM	
01	الجيل
	الرقم المسلسل

### 5.1 بيان المطابقة

تعلم الجبة الصانعة على مسؤوليتها وحدها بأن المنتج المشروح هنا يتوافق مع التشريعات والمعايير المعمول بها. تجد صورة بيان المطابقة في نهاية هذا المستند.

المستندات الفنية محفوظة هنا:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 السلامة

### 1.2 إرشادات عامة للسلامة

احرص على قراءة جميع إرشادات السلامة والتعليمات. احتفظ بجميع مستندات إرشادات السلامة والتعليمات لاستخدامها عند الحاجة إليها فيما بعد.

كن يقظاً وانتبه لما تفعل وتعامل مع المنتج بتعقل عند العمل به. لا تستخدم المنتج عندما تكون مرهقاً أو واقفاً تحت تأثير العقاقير المخدرة أو الكحول أو العقاقير الطبية. فعدم الانتباه للحظة واحدة أثناء استخدام المنتج قد يؤدي لإصابات خطيرة.

اعتني جيداً بالأدوات الكهربائية والملحقات. افحص الأجزاء المتحركة من حيث أدائها لوظيفتها بدون مشاكل وعدم انحصارها وافحصها من حيث وجود أجزاء مكسورة أو متعرضة للضرر يمكن أن تؤثر سلباً على وظيفة الأداة الكهربائية. اعمل على إصلاح الأجزاء التالفة قبل استخدام الجهاز. الكثير من الحوادث مصدرها الأدوات الكهربائية التي تم صيانتها بشكل رديء.

أبعد المنتج عن الأمطار أو البلى. تسرب الماء إلى داخل الجهاز الكهربائي يزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.

احرص على إصلاح المنتج فقط من خلال فنيين مؤهلين وباستخدام قطع الغيار الأصلية فقط. ومن ثم،

تضمن الحفاظ على سلامة الموديول.

احفظ المنتج بعيداً عن متناول الأطفال.



## 2.2 إرشادات السلامة الخاصة بالمنتج

- ◀ افحص محتوى العبوة من حيث سلامتها واكتمالها. إذا لاحظت أي عيوب أو اختلالات من شأنها التأثير سلبًا على جاهزية تشغيل المنتج، فقم بإصلاحه لدى أشخاص مؤهلين.
- ◀ تأكد من تركيب وثبيت المنتج بشكل سليم.

## 3.2 إرشادات إضافية للسلامة

- ◀ احرص عند تركيب الأداة الكهربائية على مراعاة عدم تعرض المقابض اليدوية أو أي مقابض أخرى للإعاقة وأنت تستطيع مواصلة مسك الأداة الكهربائية بشكل آمن.
- ◀ لا تقم ب تثبيت جهاز التشغيل عن بعد على الأجزاء الدوارة للأدوات الكهربائية أو على أجزاء الجسم، كاليدين أو الذراعين مثلًا.
- ◀ على الرغم من مطابقة المنتج للمتطلبات الصارمة للمواصفات السارية، فإن Hilti ليس بمقدورها أن تستبعد بشكل كامل احتمالية حدوث نشويشات من المنتج والتي تولد نتيجة الإشعاع الكهرومغناطيسي القوي. وهذا قد يؤدي إلى فشل تشغيل الجهاز. وكذلك، فإن Hilti لا تستبعد إمكانية حدوث تداخل مع أجهزة كهربائية أخرى (مثل أجهزة الملاحة الجوية).

## 4.2 التعامل بعناية واستخدام البطاريات الخلوية

- ◀ لا تتبلع مطلقًا بطاريات خلوية. قد يتسبب ابتلاع البطارية الخلوية في حدوث اكتواءات داخلية خطيرة ويؤدي للوفاة خلال ساعتين.
- ◀ تأكد من عدم وصول البطاريات الخلوية لأيدي الأطفال. إذا ساورك الشك في أنه قد تم ابتلاع بطارية خلوية أو إدخالها في إحدى فتحات الجسم الأخرى، اتصل بأحد مراكز الاستغاثة من الإصابة بالسموم للحصول على معلومات حول سبل العلاج.
- ◀ اقتصِر على استخدام البطاريات الخلوية المذكورة في دليل التشغيل هذا. لا تستخدم أية بطاريات خلوية أخرى أو أي مصدر آخر للإمداد بالطاقة.
- ◀ لا يجوز إعادة شحن البطاريات الخلوية غير القابلة لإعادة الشحن. قد تكون البطارية الخلوية غير محكمة وقد تنفجر وتحترق وتصيب الأشخاص.
- ◀ لا تستخدم القوة لتفريغ شحنة البطارية الخلوية أو لشحنها ولا تقم بتفكيكها أو حرقها. لا تقم بتسخين البطارية الخلوية أعلى من درجة الحرارة القصوى المُحددة من قبل الجبة الصانعة. وإلا فسيكون هناك خطر الإصابة من جراء تسرب الغاز أو التسرب أو الانفجار، مما يؤدي إلى حروق كيميائية.
- ◀ أبعد البطاريات الخلوية المُستعملة وقم بإعادة تدويرها أو التخلص منها على الفور وفقًا للتعليمات المحلية لديك. احتفظ بالبطارية الخلوية بعيدًا عن متناول الأطفال. لا تقم بالتخلص من البطاريات الخلوية ضمن القمامة المنزلية ولا تحرقها. قد تكون البطاريات الخلوية الفارغة غير محكمة وبالتالي قد تتسبب في إلحاق الضرر بالمنتج أو إصابة الأشخاص.
- ◀ البطاريات الخلوية المُستعملة قد تتسبب أيضًا في حدوث إصابات خطيرة أو الوفاة. تعامل مع البطاريات الخلوية المُستعملة بدرجة من العناية والحرص لا تقل عن البطاريات الجديدة.
- ◀ لا تسمح بلامسة الماء للبطارية الخلوية التالفة. فقد تؤدي لامسة الليثيوم المتسرب للماء إلى توليد الهيدروجين وبالتالي يؤدي إلى نشوب حريق أو انفجار أو إصابة الأشخاص.



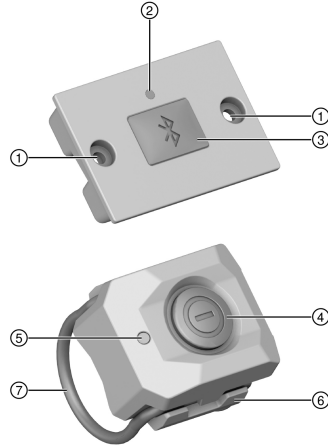
1.3 نظرة عامة على المنتج

موديول المُستقبل (IC-RC)

- ① ثقب لبرغي التثبيت
- ② مبین LED
- ③ زر الاستعمال خاصة بلوتوث

جهاز التشغيل عن بعد (IC-RM)

- ④ زر الاستعمال تشغيل/إيقاف
- ⑤ مبین LED
- ⑥ خُطاف تأمين الغلق
- ⑦ مطاط تأمين الغلق (التركيب على خرطوم الشفط أو الأداة الكهربائية)



2.3 الاستخدام المطابق للتعليمات

المنتج المشروح عبارة عن موديول استقبال مزود بجهاز تشغيل عن بعد يعمل عن طريق خاصة بلوتوث والذي يمكن تجهيز مكانس كهربائية Hilti به لاحقًا. وهو مخصص لتشغيل وإيقاف المكنسة الكهربائية لاسلكيًا. ◀ جهاز التشغيل عن بعد مُصمم للتركيب على خرطوم المكنسة الكهربائية.

3.3 مجموعة التجهيزات الموردة

جهاز التشغيل عن بعد، موديول المُستقبل، برغي التثبيت (اثنان)، مطاط تأمين الغلق، دليل الاستعمال

تجد المزيد من منتجات النظام المسموح بها للمنتج الخاص بك لدى متجر Hilti Store أو على موقع الإنترنت: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

4.3 خاصة بلوتوث®

علامة كلمة Bluetooth® وكذلك رمز الصورة (الشعارات) هي عبارة عن علامات تجارية مُسجلة وخاضعة لملكية مؤسسة Bluetooth SIG، بما في ذلك أي استخدام لعلامة الكلمة/رمز الصورة عن طريق Hilti شركة مساهمة، يتم بموجب ترخيص.

تعتبر خاصة بلوتوث وسيلة لاسلكية لنقل البيانات، والتي يمكن عن طريقها توصيل جهازين مشتملين على خاصة بلوتوث ببعضهما البعض على مسافة قصيرة.

تم إقران موديول بلوتوث Hilti من قبل المصنع مع جهاز التشغيل عن بعد المورد ويتم توصيله أوتوماتيكيًا عند التشغيل لأول مرة.

5.3 وظيفة BLE-Mute

تقوم وظيفة BLE-Mute بقطع الاتصال اللاسلكي مؤقتًا بين جهاز التشغيل عن بعد وموديول المُستقبل. قم بتفعيل هذا الوضع، مثلًا عند النقل على متن الطائرات أو عند العمل في المستشفيات على سبيل المثال.

→ تفعيل وظيفة BLE-Mute: اضغط واستمر في الضغط لمدة 10 ثوانٍ على زر الاستعمال تشغيل/إيقاف.

→ إيقاف فعالية وظيفة BLE-Mute: اضغط واستمر في الضغط لمدة 3 ثوانٍ على زر الاستعمال تشغيل/إيقاف.

إيقاف فعالية وظيفة BLE-Mute يُشغل أوتوماتيكيًا وضع الاقتران لإعادة إنشاء الاقتران بين جهاز التحكم عن بعد وموديول المُستقبل.



### 6.3 إشارات ضوء بيان LED

يشتمل كل من جهاز التشغيل عن بعد وموديول المُستقبل على مبيّن LED، والذي يمكنه عرض حالات التشغيل المختلفة.

**i** علاوة على ذلك، تضيء لمبة LED بجهاز التشغيل عن بعد إذا قمت بالضغط على زر الاستعمال التشغيل/الإيقاف.

يمكن أن تظهر إشارات LED التالية:

إشارة LED	المدلول
جهاز التشغيل عن بعد أو موديول المُستقبل: لمبة LED لا تضيء	<b>الخيار A:</b> وظيفة BLE-Mute مُفعّلة. <b>الخيار B:</b> حالة شحن البطارية الخلوية منخفضة للغاية أو موديول المُستقبل مُركب بشكل غير صحيح في المكنسة الكهربائية.
موديول المُستقبل: لمبة LED تنبض (الفترة الفاصلة ثانيتين تقريبًا)	جهاز التشغيل عن بعد وموديول المُستقبل مُقترنان ويعملان بشكل سليم. تُعتبر هذه الحالة بمثابة وضع التشغيل العادي.
جهاز التشغيل عن بعد أو موديول المُستقبل: لمبة LED تومض بسرعة	وضع الاقتران مُفعّل. جهاز التشغيل عن بعد وموديول المُستقبل مقترنان ببعضهما من قبل المصنّع. عند التشغيل لأول مرة، يظهر مباشرة بيان وضع التشغيل العادي.

## 4 المواصفات الفنية

### 1.4 خصائص المنتج

**i** اقتصر على استخدام مصادر التيار الكهربائي ذات القدرة المُحددة (ES1 PS1) حسب IEC 62368-1.

IC-RC	IC-RM	
3.3 فلط	3.3 فلط	الجهد الاسمي
50 مللي أمبير	20 مللي أمبير	التيار الاسمي
°/°	CR2032	البطارية
62 مم × 43 مم × 14 مم	40 مم × 37 مم × 21 مم	الأبعاد (طول×عرض×ارتفاع)
15° ... 50° م	15° ... 50° م	درجة حرارة التشغيل
20° ... 70° م	20° ... 70° م	درجة حرارة التخزين
30 م	30 م	نطاق الإشارة (يمكن أن تتغير بشكل كبير وفقا للظروف الخارجية)

### 2.4 خاصية بلوتوث

Bluetooth® 5	معيار الاتصال
2,404 جيغاهرتز ... 2,480 جيغاهرتز	التردد
4 ديسيبيل/مللي واط	أقصى قدرة إرسال صادرة



## 1.5 تركيب مودبول المُستقبل 2

**i** استخدم دائمًا أحد المفكات لربط أو فك براغي التثبيت. اربط براغي التثبيت يدويًا إلى أقصى حد. قبل القيام بربط البراغي، أدر البراغي بمقدار نصف لفة عكس اتجاه حركة عقارب الساعة، إلى أن يستقر البرغي بشكل نظيف في مجرى القلاووظ. وبذلك، تتجنب فرط التآكل برأس البرغي وأقباب البراغي.

1. قم بفك برغي تثبيت الغطاء المصمت للمكنسة الكهربائية.
2. اخلع الغطاء المصمت.
3. أدخل القابس في المقبس.
  - ◀ احرص على مراعاة تشفير الوصلة المقبسية.
  - ◀ القابس مُثبت جيدًا.
4. قم بتركيب مودبول المُستقبل في موضع تثبيته.
5. قم بتثبيت مودبول المُستقبل باستخدام برغي التثبيت.
6. قم بتركيب جهاز التشغيل عن بعد على خرطوم الشفط.
7. أحكم ربط جهاز التشغيل عن بعد باستخدام مطاط تأمين الغلق.

## 2.5 اقتران جهاز التشغيل عن بعد ومودبول المُستقبل

يتم من قبل المصنع إقران جهاز التشغيل عن بعد ومودبول المُستقبل الخاصين بالطقم. يمكنك يدويًا إقران منتجين، مثلًا إذا قمت باستبدال أحد المنتجين أو تجهيزه لاحقًا. يتم أيضًا تفعيل وضع الاقتران إذا قمت بإيقاف فعالية وضع BLE-Mute.

1. اضغط واستمر في الضغط لمدة 3 ثوانٍ على أزرار الاستعمال بالمنتجات المراد إقرانها (جهاز التشغيل عن بعد ومودبول المُستقبل).
- ◀ يومض مبین LED (جهاز التشغيل عن بعد ومودبول المُستقبل).

**i** تظل المنتجات تبحث عن شريك اقتران مناسب لمدة 30 ثانية كحد أقصى. فإذا تعذر وجود شريك اقتران مناسب في المدى، فسيتم إيقاف وضع الاقتران.

2. انتظر، إلى أن يتم الانتهاء من عملية الاقتران.
  - ◀ يتم إنهاء عملية الاقتران، بمجرد أن ينبض مبین LED (مودبول المُستقبل).

## 3.5 استخدام جهاز التشغيل عن بعد

مع جهاز التشغيل عن بعد يمكن تشغيل وإيقاف المكنسة الكهربائية عن بعد. يمكنك تثبيت جهاز التشغيل عن بعد باستخدام مطاط تأمين الغلق على خرطوم الشفط أو أي أداة كهربائية. احرص على عدم إعاقة المقابض أو تجهيزات السلامة.

1. اضبط المكنسة الكهربائية على التشغيل عبر خاصية بلوتوث.
  - ◀ احرص على مراعاة الإرشادات الواردة في دليل استعمال المكنسة الكهربائية.
2. لغرض التشغيل أو إيقاف، اضغط على زر الاستعمال تشغيل/إيقاف.

## 4.5 تغيير البطارية (جهاز التشغيل عن بعد)

1. افتح غطاء مبيت البطاريات باستخدام أداة مناسبة (مثلًا قطعة نقود معدنية).
2. اخلع البطارية خالية الشحنة.
3. قم بتركيب البطارية الجديدة بحيث يشير القطب الموجب + إلى أعلى في مبيت البطاريات.
  - ◀ نوع البطارية: البطارية الخلوية CR2032
4. أغلق مبيت البطاريات باستخدام الغطاء.

## 6 العناية والصيانة



**خطر بسبب حدوث صدمة كهربائية إجراء أعمال العناية والصيانة بينما القابس الكهربائي مركب قد يتسبب في إصابات بالغة والإصابة بحروق.**

◀ احرص على سحب القابس الكهربائي قبل جميع أعمال الإصلاح والعناية!





## العناية

- قم بإزالة الاتساخ الملتصق بحرص.
- قم بتنظيف فتحات التهوية بحرص باستخدام فرشاة جافة.
- نظف جسم الجهاز باستخدام قطعة قماش مبللة بعض الشيء. لا تستخدم مواد عناية تحتوي على السيليكون لما قد تتسبب فيه من الإضرار بالأجزاء البلاستيكية.

## الصيانة

### تحذير

**خطر الصعق الكهربائي!** قد تؤدي أعمال الصيانة التي تتم على الأجزاء الكهربائية بشكل غير سليم إلى حدوث إصابات خطيرة وإصابة بحروق.

لا يجوز إجراء إصلاحات على الأجزاء الكهربائية إلا من خلال متخصصين في الكهرباء.

- افحص جميع الأجزاء المرئية من حيث وجود أضرار وافحص عناصر الاستعمال من حيث كفاءتها الوظيفية.
- في حالة وجود أضرار و/أو اختلالات وظيفية لا تتم بتشغيل المنتج. احرص على الفور على إصلاحه لدى مركز خدمة Hilti.
- بعد أعمال العناية والإصلاح قم بتركيب جميع تجهيزات الحماية وافحصها من حيث الأداء الوظيفي.

للتشغيل الآمن اقتصر على استخدام قطع الغيار الأصلية وخامات الشغل. تجد قطع الغيار وخامات الشغل والملحقات المصرح بها من قبلنا للمنتج الخاص بك في متجر **Hilti Store** أو على موقع الإنترنت: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)

## 7 النقل والتخزين

### النقل

- لا تنقل المنتج بينما الأداة مدخلة فيه.
- تأكد من الثبات الآمن أثناء النقل.
- احرص على فحص الأجزاء المرئية من حيث وجود أضرار بعد كل عملية نقل وافحص عناصر الاستعمال من حيث كفاءتها الوظيفية.

### التخزين

- احرص دائما عند تخزين المنتج على سحب القابس الكهربائي.
- قم بتخزين هذا المنتج وفي حالة جافة واحتفظ به بعيدا عن متناول الأطفال والأشخاص غير المصرح لهم.
- احرص على فحص الأجزاء المرئية من حيث وجود أضرار بعد النقل لمسافة طويلة وافحص عناصر الاستعمال من حيث كفاءتها الوظيفية.

## 8 المساعدة في حالات الاختلالات

افحص المكنسة الكهربائية من حيث إمكانية وجود خلل، واقرأ الإرشادات الخاصة بإزالة الأخطاء الواردة في دليل استعمال المكنسة الكهربائية..


في حالة وجود اختلالات غير واردة في هذا الجدول، أو لم تستطع التغلب عليها بنفسك توجه إلى مركز خدمة Hilti.


الخلل	السبب المحتمل	الحل
لمبة LED لا تضيء، إذا تم الضغط على زر الاستعمال	البطارية الخلوية فارغة الشحن	• قم بتغيير بطارية جهاز التشغيل عن بعد.  220
	جهاز التشغيل عن بعد مُعطل	• اتصل بخدمة Hilti.
لمبة LED لا تضيء (مفتاح الجهاز على الوضع تلقائي)	كابل مودبول المُستقبل مُركب في المكنسة الكهربائية بشكل غير صحيح	• افحص الوصلة المقبسية والكابل من حيث التركيب بشكل صحيح أو وجود عطل.
	مودبول المُستقبل مُركب بشكل غير صحيح	• قم بتركيب مودبول المُستقبل على المكنسة الكهربائية.  220
	مودبول المُستقبل مُعطل	• اتصل بخدمة Hilti.
المكنسة الكهربائية لا يعمل و/أو لا يستجيب للمدخلات بجهاز التشغيل عن بعد	البطارية الخلوية فارغة الشحن	• قم بتغيير بطارية جهاز التشغيل عن بعد.  220



الخلل	السبب المحتمل	الحل
المكنسة الكهربائية لا يعمل و/أو لا يستجيب للمدخلات بجهاز التشغيل عن بعد	لا يوجد توصيل بين موديول المُستقبل وجهاز التشغيل عن بعد	<ul style="list-style-type: none"> <li>تأكد أن جهاز التشغيل عن بعد وموديول المُستقبل ممتزجين.</li> <li>قم بإقران جهاز التشغيل عن بعد مُجددًا مع موديول المُستقبل.  220</li> </ul>
	عملية الاقتران توقفت أو فشلت	<ul style="list-style-type: none"> <li>قم بتكرار عملية الاقتران  220.</li> </ul>
	هناك مصدر للخطأ في المكنسة الكهربائية	<ul style="list-style-type: none"> <li>احرص على قراءة إرشادات إزالة الأخطاء الواردة في دليل استعمال المكنسة الكهربائية.</li> </ul>

## 9 التكوين

 أجهزة Hilti مصنوعة بنسبة كبيرة من مواد قابلة لإعادة التدوير. يشترط لإعادة التدوير أن يتم فصل الغامات بشكل سليم فنياً. في العديد من الدول تقوم شركة Hilti باستغلال الأجهزة القديمة لإعادة تدويرها. وللمعلومات حول ذلك اتصل بخدمة عملاء Hilti أو الموزع القريب منك.

 لا تعلق الأدوات الكهربائية، الأجهزة الإلكترونية والبطاريات ضمن القمامة المنزلية!


## 10 ضمان الجبة الصانعة

في حالة وجود أية استفسارات بخصوص شروط الضمان، يرجى التوجه إلى وكيل Hilti المحلي التابع لك.

## 11 مزيد من المعلومات


تجد في نهاية المستند رموز التصريح الخاصة بكل دولة فيما يتعلق بخاصية البلوتوث.

## 12 إرشاد لجنة الاتصالات الفيدرالية FCC (يسري في الولايات المتحدة الأمريكية) / إرشاد هيئة الصناعة الكندية IC (يسري في كندا)

 أثبت هذا الجهاز في الاختبارات التي أجريت له التزامه بالقيم المحددة المقررة للأجهزة الرقمية من الفئة A في الفقرة 15 من لوائح FCC. وينبغي أن تضمن هذه القيم المحددة درجة معقولة من الحماية من التشويشات الكهرومغناطيسية عند التشغيل في البيئات التجارية المهنية. فالأجهزة من هذا النوع تولد وتستخدم ترددات عالية ويمكنها أيضاً إرسال هذه الترددات. ومن ثم فقد تتسبب هذه الأجهزة في حدوث تشويشات على الاستقبال اللاسلكي، إذا لم يتم تثبيتها وتشغيلها طبقاً للتعليمات. قد يتسبب تشغيل هذا الجهاز في المناطق السكنية إلى حدوث تشويشات والتي يجب على المستخدم التغلب عليها.

هذا الجهاز يطابق الفقرة 15 من لوائح FCC-RSS-210 ومواصفاتISED. يخضع التشغيل للشروطين التاليين:

- ينبغي ألا يولد هذا الجهاز أية أشعة ضارة.
- يجب أن يستقبل الجهاز كل الأشعة، بما في ذلك الأشعة التي تنتج عنها عمليات غير مرغوبة.

 التغييرات أو التعديلات التي لم يتم التصريح بها صراحة من Hilti يمكن أن تقيد حق المستخدم في تشغيل الجهاز.



# オリジナル取扱説明書

## 1 取扱説明書について

### 1.1 本取扱説明書について

- **警告事項！** 本製品をご使用になる前に、同梱の取扱説明書と指示事項、安全上の注意、警告表示、図および製品仕様を読んで、その内容を理解を理解してください。特に、すべての指示事項、安全上の注意、警告表示、図、製品仕様、構成部品と機能に精通しているようにしてください。これを怠ると、感電、火災、および/または重傷事故の危険があります。後日確認できるように、取扱説明書とすべての指示事項、安全上の注意、警告表示を保管しておいてください。
- **HILTI** 製品はプロ仕様で製作されており、その使用、保守、修理を行うのは、認定を受けトレーニングされた人のみに限ります。これらの人は、遭遇し得る危険に関する情報を入手していなければなりません。製品およびアクセサリーの使用法を知らない者による誤使用、あるいは規定外の使用は危険です。
- 製品に同梱されている取扱説明書は、印刷の時点で最新の技術状況を反映しています。オンラインのHilti製品ページで常に最新バージョンをご確認ください。これについては、本取扱説明書のリンク、またはQRコード (📄の記号) に従ってください。
- 他の人が使用する場合には、本製品とともにこの取扱説明書を一緒にお渡しく下さい。

### 1.2 記号の説明

#### 1.2.1 警告表示

警告表示は製品の取扱いにおける危険について警告するものです。以下の注意喚起語が使用されています：



**危険**

危険！

- ▶ この表記は、重傷あるいは死亡事故につながる危険性がある場合に注意を促すために使われます。



**警告**

警告！

- ▶ この表記は、重傷あるいは死亡事故につながる可能性がある場合に注意を促すために使われます。



**注意**

注意！

- ▶ この表記は、身体の負傷あるいは物財の損傷が発生する可能性がある場合に使われます。

#### 1.2.2 取扱説明書の記号

この取扱説明書では、以下の記号が使用されています：

	取扱説明書に注意してください
	本製品を効率良く取り扱うための注意事項や役に立つ情報
	リサイクル可能な部品の取扱い
	工具およびバッテリーを一般ゴミとして廃棄してはなりません

#### 1.2.3 図中の記号

図中では以下の記号が使用されています：

	この数字は本取扱説明書冒頭にある該当図を示しています。
	付番は図中の作業手順の順序に対応していて、本文の作業手順とは一致しない場合があります。
	概要図には項目番号が付されていて、製品概要セクションの凡例の番号に対応しています。
	この記号は、製品の取扱いの際に特に注意が必要なことを示しています。



### 1.3 製品により異なる記号

#### 1.3.1 製品に表示されている記号

製品には以下の記号が使用されている場合があります：

	本体は、iOS および Android プラットフォームと互換性のある NFC テクノロジーをサポートしています。
	本製品がそれに該当する場合、本製品はこの認証機関により適用される規格に従って米国およびカナダ市場に対して認証されています。

### 1.4 製品情報

製品はプロ仕様で製作されており、その使用、保守、修理を行うのは、認定を受けトレーニングされた人のみに限ります。これらの人は、遭遇し得る危険に関する情報を入手していなければなりません。製品およびアクセサリーの使用法を知らない者による誤使用、あるいは規定外の使用は危険です。機種名および製造番号は銘板に表示されています。

▶ 製造番号を以下の表に書き写しておいてください。ヒルティ代理店やサービスセンターへお問い合わせの際には、製品データが必要になります。

#### 製品データ

Bluetooth モジュール	セット：IC-BLE レーザーモジュール：IC-RC リモートコントロールユニット：IC-RM
製品世代	01
製造番号	

### 1.5 適合宣言

製造者は、単独の責任において本書で説明している製品が有効な法規と有効な標準規格に適合していることを宣言します。適合宣言書の複写は本書の末尾にあります。

技術資料は本書の後続の頁に記載されています：

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 安全

### 2.1 一般安全注意事項

安全上の注意および指示事項をすべてお読みください。安全上の注意および指示事項が書かれた説明書はすべて大切に保管してください。

- ▶ 本製品を使用の際には、油断せずに十分注意し、常識をもった作業をおこなってください。疲労時、薬物、医薬品服用およびアルコール飲用による影響下にある場合には本製品を使用しないでください。本製品使用中の一瞬の不注意が重傷事故の原因となることがあります。
- ▶ 電動工具とアクセサリーは慎重に手入れしてください。可動部分が引っ掛かりなく正常に作動しているか、電動工具の運転に影響を及ぼす各部分が破損・損傷していないかを確認してください。電動工具をご使用になる前に、損傷部分の修理を依頼してください。事故の多くは保守管理の不十分な電動工具の使用が原因となっています。
- ▶ 本製品を雨や湿気から保護してください。電動工具に水が浸入すると、感電の危険が大きくなります。
- ▶ 本製品の修理は必ず認定サービスセンターにお申し付けください。また、必ず純正修理部品を使用してください。これによりモジュールの安全性が確保されます。
- ▶ 本製品は子供の手が届かないところに保管してください。

### 2.2 製品に関する安全上の注意

- ▶ 梱包内容に問題や欠品がないか点検してください。本製品に不備あるいは作動に影響を与えるような不具合が認められる場合は、専門の知識を有する人員によりそれらを解消してください。
- ▶ 本製品が正しく取り付けられ、固定されていることを確認してください。

### 2.3 その他の安全上の注意

- ▶ 電動工具への取り付け時には、ハンドルおよびその他のグリップ面が邪魔されることなく、確実に保持できるように注意してください。



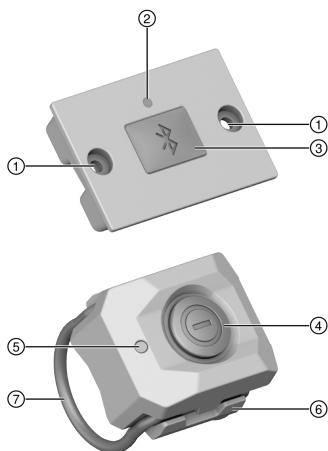
- ▶ リモートコントロールユニットは、電動工具の回転部分、および手や腕などの身体部位に固定しないでください。
- ▶ 本製品は適用される基準の厳しい要求事項に適合していますが、Hilti は、本製品が強い電磁放射により発生する障害の原因となることを完全に排除することはできません。このことは、誤作動の原因となることがあります。またHilti は、他の電気機器（航空機のナビゲーション装置など）との干渉の可能性も排除することはできません。

## 2.4 ボタン電池の慎重な取扱いおよび使用

- ▶ ボタン電池は決して飲み込まないでください。ボタン電池を飲み込むと、2時間以内に重篤な体内腐食により死亡する可能性があります。
- ▶ ボタン電池は子供の手にわたることがないようにしてください。ボタン電池を飲み込んだ、あるいは他の身体の開口部から体内に入った疑いのある場合は、地域の毒物管理センターに連絡して処置に関する情報を確認してください。
- ▶ 必ず本取扱説明書に記載されているボタン電池を使用してください。他のボタン電池や他の電源を使用しないでください。
- ▶ 再充電が不可能なボタン電池は、充電してはなりません。ボタン電池は、内容物が漏れ出たり、爆発したり、燃えたり、負傷の原因となります。
- ▶ ボタン電池を強制的に放電、充電、分解、燃焼させないでください。ボタン電池は、メーカーが指定する最高温度を超過する温度にしないでください。これを守らないと、ガスの漏出、漏れ、爆発により負傷し、化学熱傷を負う危険があります。
- ▶ 使用済みのボタン電池は取り外して、ご使用の地域の規則に従って直ちにリサイクルまたは廃棄してください。ボタン電池は子供の手の届かないところに保管してください。ボタン電池は家庭ゴミとして処分したり、燃やしたりしないでください。放電したボタン電池は内容物が漏れ出て、それにより製品を損傷したり、人が負傷する危険があります。
- ▶ 使用済みのボタン電池でも、重傷や死亡事故の原因となることがあります。使用済みのボタン電池は、新品のボタン電池同様に慎重に取り扱ってください。
- ▶ 損傷したボタン電池は、水に触れないようにしてください。漏れ出たリチウムが水と反応して水素を発生させ、火災、爆発、あるいは人員の負傷の原因となることがあります。

## 3 製品の説明

### 3.1 製品概要



#### レーザーモジュール (IC-RC)

- ① 固定用ネジの穴
- ② LED インジケーター
- ③ Bluetooth 操作ボタン

#### リモートコントロールユニット (IC-RM)

- ④ ON/OFF 操作ボタン
- ⑤ LED インジケーター
- ⑥ 接続フック
- ⑦ シールラバー（サクシオンホースまたは電動工具への取り付け）

### 3.2 正しい使用

本書で説明している製品は、リモートコントロールユニット付きの Bluetooth レーザーモジュールで、Hilti の集じん機に後付けすることができます。集じん機を無線でオン / オフするためのものです。

- ▶ リモートコントロールユニットは、サクシオンホースに取り付けるように設計されています。



### 3.3 本体標準セット構成

無線リモートコントロールユニット、レーザーモジュール、固定用ネジ (2 本)、シールラバー、取扱説明書

その他のご使用の製品用に許可されたシステム製品については、弊社営業担当または **Hilti Store** にお問い合わせいただくか、あるいは [www.hilti.group](http://www.hilti.group) でご確認ください。

### 3.4 Bluetooth®

Bluetooth® のワードマークおよびロゴは、登録商標であり Bluetooth SIG, Inc. の所有に帰するものです。Hilti AG によるこれらのワードマーク / ロゴの使用は、すべてライセンスに基づいて行われています。

Bluetooth は無線データ転送機能で、これに対応した 2 台の機器の短距離における通信を可能にします。Hilti の Bluetooth モジュールは、工場出荷時に同送のリモートコントロールユニットとカップリングされていて、使用前に自動的に接続されます。

### 3.5 BLE-Mute 機能

BLE-Mute は、リモートコントロールユニットと集じん機のレーザーモジュール間の無線通信を一時的に中断します。このモードは、たとえば航空機での搬送時あるいは病院などでの作業時に作動させます。

→ BLE-Mute 機能を作動させる: **ON/OFF** 操作ボタンを押して、そのまま 10 秒間押し続けます。

→ BLE-Mute 機能を非作動にする: **ON/OFF** 操作ボタンを押して、そのまま 3 秒間押し続けます。

BLE-Mute 機能を非作動にすると、リモートコントロールユニットとレーザーモジュール間のカップリングを再構築するために、自動的にカップリングモードがスタートします。

### 3.6 LED インジケータの光信号

リモートコントロールユニットおよびレーザーモジュールには、それぞれ様々な運転状態を表示する LED インジケータがあります。

リモートコントロールユニットの LED は、**ON/OFF** 操作ボタンを操作すると点灯します。

以下の IED 信号が表示されます：

LED 信号	意味
リモートコントロールユニットまたはレーザーモジュール LED が点灯しない	<b>オプション A:</b> BLE-Mute- 機能が有効になっています。 <b>オプション B:</b> ボタン電池の容量が低すぎるか、あるいはレーザーモジュールが正しく集じん機に取り付けられていません。
レーザーモジュール： LED がパルス点滅する (約 2 秒間隔)	リモートコントロールユニットとレーザーモジュールがカップリングされ、正常に作動しています。 この状態が通常の作動モードです。
リモートコントロールユニットまたはレーザーモジュール LED が高速で点滅	カップリングモードが有効です。 リモートコントロールユニットとレーザーモジュールは工場出荷時にカップリングされています。初回使用時には、通常の作動モードが直接表示されます。

## 4 製品仕様

### 4.1 製品特性

必ず IEC 62368-1 準拠の、出力の制限された電源 (ES1 PS1) を使用してください。

	IC-RC	IC-RM
電源電圧	3.3 V	3.3 V
消費電流	50 mA	20 mA



	IC-RC	IC-RM
電池	•/•	CR2032
寸法(長さ × 幅 × 高さ)	62 mm × 43 mm × 14 mm	40 mm × 37 mm × 21 mm
動作温度	-15 °C ... 50 °C	-15 °C ... 50 °C
保管温度	-20 °C ... 70 °C	-20 °C ... 70 °C
信号有効距離 (外部条件に大幅に影響される)	30 m	30 m

## 4.2 Bluetooth

通信規格	Bluetooth® 5
周波数	2,404 GHz ... 2,480 GHz
最大送信出力	4 dBm

## 5 ご使用方法

### 5.1 レシーバーモジュールを取り付ける 2

**i** 固定用ネジを締め付けたり緩めたりするには、スクリュードライバーを使用してください。固定用ネジをできる限り強く締め付けます。ネジはまず反時計方向に反回転させ、ネジがネジ山のガイドに合致するようにしてください。これにより、ネジ山およびネジ釘の過度の摩耗を回避します。

1. 集じん機のブラインドカバーの 2 本の固定用ネジを緩めます。
2. ブラインドカバーを取り外します。
3. プラグをソケットに差し込みます。
  - ▶ プラグ接続のコーディングに注意してください。
  - ▶ プラグがロックされます。
4. レシーバーモジュールをサポートにセットします。
5. レシーバーモジュールを 2 本の固定用ネジで固定します。
6. リモートコントロールユニットをサクシオンホースに取り付けます。
7. シールラバーを使用してリモートコントロールユニットをしっかりと固定します。

### 5.2 リモートコントロールユニットとレシーバーモジュールをカップリングする

1 つのセットのリモートコントロールユニットとレシーバーモジュールは、工場出荷時にカップリングされています。2 つのコンポーネントの一方を交換あるいは追加装備する場合は、2 つの製品を手動でカップリングすることができます。カップリングモードは、BLE-Mute モードを非作動にしている場合も作動状態になります。

1. 接続する製品 (リモートコントロールユニットおよびレシーバーモジュール) の操作ボタンを押し、3 秒間押し続けます。
  - ▶ LED インジケーターが点滅します (リモートコントロールユニットおよびレシーバーモジュール)。

**i** 製品は最大 30 秒間適切なカップリングパートナーを探します。有効接続距離内に適切なカップリングパートナーがないと、カップリングモードは中断されます。

2. カップリングプロセスが終了するまでお待ちください。
  - ▶ カップリングプロセスが終了すると、LED インジケーターがパルス点滅します (レシーバーモジュール)。

### 5.3 リモートコントロールユニットを使用する

リモートコントロールユニットにより、集じん機を離れた場所からオン / オフすることができます。シールラバーにより、リモートコントロールユニットをサクシオンホースまたは電動工具に固定することができます。グリップ面あるいは安全機構の邪魔にならないように注意してください。

1. 集じん機を Bluetooth モードにします。
  - ▶ 集じん機の取扱説明書の注意事項を確認してください。
2. オン / オフするには、ON/OFF 操作ボタンを押します。



## 5.4 電池（リモートコントロールユニット）を交換する

- 適切な道具（硬貨など）を使用して電池収納部のカバーを開きます。
- 空の電池を取り外します。
- 新しい電池を+極を上に向けて電池収納部に挿入します。
  - ▶ 電池のタイプ：ボタン電池CR2032
- 電池収納部のカバーを閉じます。

## 6 手入れと保守

### 警告

**感電による危険！** 電源プラグをコンセントに接続した状態で手入れや保守を行うと、重傷事故および火傷の危険があります。

- ▶ 手入れや保守作業の前に、必ず電源プラグをコンセントから抜いてください。

### 手入れ

- 強固に付着した汚れは慎重に除去してください。
- 通気溝を乾いたブラシで入念に清掃してください。
- ハウジングは必ず軽く湿らせた布で清掃してください。シリコンを含んだ清掃用具はプラスチック部品をいためる可能性があるので使用しないでください。

### 保守

### 警告

**感電による危険！** 電気部品の誤った修理は、重傷事故および火傷の原因となることがあります。

- ▶ 電気部品の修理を行うことができるのは、訓練された修理スペシャリストだけです。

- 目視確認可能なすべての部品について損傷の有無を、操作エレメントについては問題なく機能することを定期的に点検してください。
- 損傷および/または機能に問題のある場合は、本製品を使用しないでください。直ちにHilti サービスセンターに修理を依頼してください。
- 手入れおよび保守作業の後は、すべての安全機構を取り付けて機能を点検してください。

**安全な作動のために、必ず純正のスペアパーツと消耗品を使用してください。** 本製品向けに弊社が承認したスペアパーツ、消耗品およびアクセサリは、弊社営業担当またはHilti Store お問い合わせいただくか、あるいは[www.hilti.group](http://www.hilti.group) でご確認ください。

## 7 搬送および保管

### 搬送

- ▶ 本製品は先端工具を装着した状態で搬送しないでください。
- ▶ 搬送の際に確実に固定されているか確認してください。
- ▶ 搬送の後はその都度、目視確認可能なすべての部品について損傷の有無を、操作エレメントについて問題なく機能することを点検してください。

### 保管上の注意事項

- ▶ 本製品は、必ず電源プラグを抜いた状態で保管してください。
- ▶ 本製品は、乾燥している場所に、子供や権限のない人が手を触れることのないようにして保管してください。
- ▶ 長期にわたっての保管の後には、目視確認可能なすべての部品について損傷の有無を、操作エレメントについて問題なく機能することを点検してください。

## 8 故障時のヒント

不具合が集じん機で発生しているのか確認し、集じん機の取扱説明書の不具合解消に関する注意事項をお読みください。

この表に記載されていない、あるいはご自身で解消することのできない故障が発生した場合には、弊社営業担当またはHilti サービスセンターにご連絡ください。





故障	考えられる原因	解決策
操作ボタンを押したときLEDが点灯しない	ボタン電池が空	▶ リモートコントロールユニットの電池を交換します。📖 228
	リモートコントロールユニットの故障	▶ Hilti サービスセンターにご連絡ください。
LEDが点灯しない（本体スイッチは <b>AUTO</b> になっている）	レーザーモジュールのケーブルが正しく集じん機に差し込まれていない	▶ プラグ接続およびケーブルが正しく取り付けられているか、故障がないか点検してください。
	レーザーモジュールが正しく取り付けられていない	▶ 集じん機にレーザーモジュールを取り付けます。📖 227
	レーザーモジュールの故障	▶ Hilti サービスセンターにご連絡ください。
集じん機が始動しないおよび/またはリモートコントロールユニットでの入力に反応しない	ボタン電池が空	▶ リモートコントロールユニットの電池を交換します。📖 228
	レーザーモジュールとリモートコントロールユニットとの接続が構築されていない	▶ リモートコントロールユニットとレーザーモジュールがカップリングされていることを確認してください。
		▶ リモートコントロールユニットを改めてレーザーモジュールとカップリングします。📖 227
	カップリングプロセスが中断されたか、あるいはカップリングプロセスに失敗した	▶ カップリングプロセスを繰り返して行ってください。📖 227。
不具合原因は集じん機にある	▶ 集じん機の取扱説明書の不具合解消に関する注意事項をお読みください。	

## 9 廃棄

Hilti 製品の大部分の部品はリサイクル可能です。リサイクル前にそれぞれの部品は分別して回収されなければなりません。多くの国でHiltiは、古い電動工具をリサイクルのために回収しています。詳細については弊社営業担当またはHilti 代理店・販売店にお尋ねください。



- ▶ 電動工具、電子機器およびバッテリーを一般ゴミとして廃棄してはなりません！

## 10 メーカー保証

- ▶ 保証条件に関するご質問は、最寄りのHilti 代理店・販売店までお問い合わせください。

## 11 その他の情報

本書の末尾に国別のBluetoothの認証記号があります。

## 12 FCC 注意事項 (米国内用) / IC 注意事項 (カナダ用)

本体はFCC 規定の Part 15 に定められたクラス A のデジタル装置の制限に適合していることがテストで確認されています。これらの制限値は、商工業区域での使用における電磁干渉に対する妥当な保護を保証するものとなっています。この種の機種は高周波を発生、使用し、放射することもあります。取扱説明書に従わず設置、使用した場合は、無線通信に有害な干渉を引き起こすことがあります。本装置の住宅区域における使用は、それに対する処置費用を使用者が負担しなければならない干渉の原因となることがあります。

本設備は、FCC 規定の第 15 条、およびISED のRSS-210 仕様に適合しています。

ご使用前に、以下の点につきご了承下さい。

- 本体は有害な干渉を引き起こさないでしよう。



- 본체는,預期せぬ操作を引き起こすような干渉をも受信する可能性があります。

Hilti からの明確な許可なしに本体の改造や変更を行うと、使用者が本体を操作する権利が制限されることがあります。

## 오리지널 사용 설명서

### 1 사용 설명서 관련 정보

#### 1.1 본 사용 설명서에 관하여

- 경고! 제품을 사용하기 전에, 제품과 함께 제공되는 사용 설명서와 설명서에 제시된 지침, 안전상의 주의사항 및 경고사항, 그림 및 사양 등을 잘 읽고 이해해야 합니다. 특히 모든 지침, 안전상의 주의사항 및 경고사항, 그림, 사양과 구성 요소 및 기능을 숙지해야 합니다. 유의하지 않을 경우, 감전, 화재 발생 및/또는 중상을 입을 위험이 있습니다. 추후 사용 시에도 활용할 수 있도록 관련 지침, 안전상의 주의사항 및 경고사항이 포함된 사용 설명서를 잘 보관하십시오.
- 제품은 전문가용으로 설계되어 있으며, 해당 교육을 이수한 공인된 작업자를 통해서만 조작, 유지보수 및 수리 작업을 진행할 수 있습니다. 이 기술자는 발생할 수 있는 위험에 대해 특별 교육을 받은 상태여야 합니다. 교육을 받지 않은 사람이 제품을 부적절하게 취급하거나 규정에 맞지 않게 사용할 경우에는 기기와 그 보조기구에 의해 부상을 당할 위험이 있습니다.
- 함께 제공되는 사용 설명서는 인쇄 시점의 최신 기술 버전을 반영하여 작성됩니다. 최신 버전은 항상 Hilti 제품 사이트의 온라인 버전을 참조하십시오. 온라인 버전을 참고하고자 할 경우, 본 사용 설명서에 제시된 링크 혹은 기호로 표시된 QR 코드를 클릭하십시오.
- 제품을 다른 사람에게 양도할 때는 본 사용 설명서도 반드시 함께 넘겨주십시오.

수입업체(상호)명: 힐티코리아㈜

A/S: 080-220-2000

#### 1.2 기호 설명

##### 1.2.1 경고사항

본 제품을 다루면서 발생할 수 있는 위험에 대한 경고사항. 다음과 같은 시그널 워드가 사용됩니다.

##### 위험

위험!

- ▶ 이 기호는 직접적인 위험을 표시합니다. 만약 지키지 않으면 심각한 부상을 당하거나 사망할 수도 있습니다.

##### 경고

경고!

- ▶ 이 기호는 잠재적인 위험을 표시합니다. 만약 지키지 않으면 심각한 부상을 당하거나 사망할 수도 있습니다.

##### 주의

주의!

- ▶ 이 기호는 잠재적인 위험 상황을 표시합니다. 만약 지키지 않으면 부상 또는 물적 손실을 입을 수 있습니다.

##### 1.2.2 사용 설명서에 사용된 기호

본 사용 설명서에서 사용되는 기호는 다음과 같습니다.

	사용 설명서에 유의하십시오
	적용 지침 및 기타 유용한 사용정보
	재사용이 가능한 자재 취급방법





전기 기기 및 배터리를 일반 가정의 쓰레기처럼 폐기해서는 안 됨

### 1.2.3 그림에 사용된 기호

그림에 다음과 같은 기호가 사용됩니다.

<b>2</b>	이 숫자는 본 사용 설명서 첫 부분에 있는 해당 그림을 나타냅니다.
3	매겨진 숫자는 작업 단계의 순서를 나타내며, 텍스트에 매겨진 작업 단계와 차이가 있을 수 있습니다.
<b>11</b>	항목 번호는 개요 그림에서 사용되며, 제품 개요 단락에 나와 있는 기호 설명 번호를 나타냅니다.
	이 표시는 제품을 다룰 때, 특별히 주의할 사항을 나타냅니다.

## 1.3 제품 관련 기호

### 1.3.1 제품에 사용된 기호

제품에 사용되는 기호는 다음과 같습니다.

	본 기기는 iOS 및 Android 플랫폼과 호환 가능한 NFC 기술을 지원합니다.
	제품에 적용되어 있는 경우, 통용되는 규정에 따라 미국과 캐나다 시장의 해당 인증 기관으로부터 제품이 인증되었음을 의미합니다.

## 1.4 제품 정보

**HILTI** 제품은 전문가용으로 설계되어 있으며, 해당 교육을 이수한 공인된 작업자를 통해서만 조작, 유지 보수 및 수리 작업을 진행할 수 있습니다. 이 기술자는 발생할 수 있는 위험에 대해 특별 교육을 받은 상태여야 합니다. 교육을 받지 않은 사람이 제품을 부적절하게 취급하거나 규정에 맞지 않게 사용할 경우에는 기기와 그 보조기구에 의해 부상을 당할 위험이 있습니다.

형식 명칭 및 일련 번호는 형식 라벨에 제시되어 있습니다.

- ▶ 일련 번호를 다음의 표에 옮기십시오. 대리점 또는 서비스 센터에 문의할 경우 제품 제원이 필요합니다.

제품 제원

블루투스 모듈	세트: IC-BLE 수신기 모듈: IC-RC 리모컨: IC-RM
세대	01
일련 번호	

## 1.5 적합성 선언

본 제조사는 단독 책임 하에 여기에 기술된 제품이 통용되는 법 규정 및 규범과 일치함을 밝힙니다. 적합성 증명서 사본은 본 문서 끝 부분에서 확인할 수 있습니다.

기술 문서는 이곳에 기술되어 있습니다.

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 안전

### 2.1 일반 안전수칙

모든 안전상의 주의사항과 지침을 읽으십시오. 앞으로 모든 안전상 주의사항과 지침을 보관하십시오.

- ▶ 신중하게 작업하십시오. 작업에 정신을 집중하고 제품을 사용할 때 경솔하게 행동하지 마십시오. 피곤하거나 항정신성 약물, 술 또는 약물을 복용한 경우에는 제품을 사용하지 마십시오. 제품 사용 시 이에 유의하지 않을 경우 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.
- ▶ 전동 공구 및 액세서리를 유의해서 관리하십시오. 기기의 가동 부위가 완벽하게 작동하는지, 기어 있지 않은지, 혹은 부품이 손상되거나 파손되어 있어 전동 공구의 기능을 저하시키지 않는지 점검하십시오. 기기 사용 전 손상된 부품을 수리하도록 하십시오. 제대로 관리되지 않은 전동 공구는 많은 사고를 유발합니다.
- ▶ 제품이 비에 맞지 않게 하고 습한 장소에 두지 마십시오. 기기에 물이 들어가면 감전될 위험이 높습니다.



- ▶ 본 제품은 반드시 자격을 갖춘 전문 기술자에 의해 그리고 순정 대체부품만 이용하여 수리해야 합니다. 이렇게 하여 모듈의 안전성을 계속해서 유지할 수 있습니다.
- ▶ 어린이의 손에 닿지 않는 곳에 제품을 보관하십시오.

## 2.2 제품별 안전상의 주의사항

- ▶ 포장 내용물이 훼손되지 않고 완전한지 점검하십시오. 결함 또는 제품의 작동 상태에 영향을 미치는 장애가 발견되는 경우, 관련 교육을 이수받은 직원을 통해 문제를 해결하십시오.
- ▶ 제품이 규정대로 조립되고 고정되었는지 확인하십시오.

## 2.3 추가적인 안전상의 주의사항

- ▶ 전동공구에 설치할 경우, 손잡이 및 기타 손잡이 면이 막혀있지 않은지 그리고 계속해서 전동공구를 안전하게 잡을 수 있는지 확인하십시오.
- ▶ 전동공구의 회전하는 부품 및 손이나 팔과 같은 신체 부위에 리모컨을 고정시키지 마십시오.
- ▶ Hilti는 본 제품이 통용되는 기준의 요건에 부합한다 하더라도 강한 전자파 방출로 인해 장애가 발생할 수 있음을 완전히 배제할 수는 없습니다. 장애가 발생하면 오작동으로 이어질 수 있습니다. 또한, Hilti는 다른 전자장치(예: 항공기 내비게이션 장치)의 간섭 가능성을 배제할 수 없습니다.

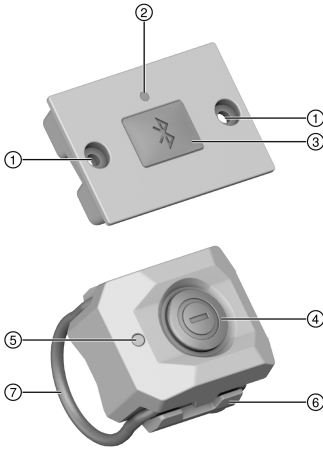
## 2.4 동전형 배터리의 올바른 사용 방법 및 취급 방법

- ▶ 동전형 배터리를 절대 삼키지 마십시오. 동전형 배터리를 삼기면 2시간 내에 내부에 심각한 부식이 일어나고 사망에 이를 수 있습니다.
- ▶ 동전형 배터리는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 두십시오. 동전형 배터리를 삼켰거나 신체의 다른 구멍으로 유입되었을 가능성이 있을 경우, 지역 내 독극물 관리 센터에 전화하여 치료를 위한 정보를 요청하십시오.
- ▶ 본 사용 설명서에 명시된 동전형 배터리만 사용하십시오. 다른 동전형 배터리나 다른 전원을 사용하지 마십시오.
- ▶ 비충전식 동전형 배터리를 충전해서 사용하면 안 됩니다. 동전형 배터리에 누설, 폭발 및 화재가 발생할 수 있으며, 사람을 다치게 할 수 있습니다.
- ▶ 동전형 배터리를 강제로 방전, 충전, 분해 또는 소각하지 마십시오. 제조사에서 명시한 최고 온도 이상으로 동전형 배터리를 가열하지 마십시오. 그렇지 않을 경우 가스 누설, 누수 또는 폭발로 인한 상태 위험이 있으며, 화학적 화상을 입을 수 있습니다.
- ▶ 사용한 동전형 배터리를 제거하고, 현지 규정에 따라 즉시 재활용 또는 폐기 처리하십시오. 동전형 배터리를 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 동전형 배터리를 생활 쓰레기에 버리거나 소각하지 마십시오. 방전된 동전형 배터리는 누설이 발생하여 이로 인해 제품이 손상되거나 사람을 다치게 할 수 있습니다.
- ▶ 사용한 동전형 배터리도 심각한 부상을 유발하거나 또는 사망에 이르게 할 수 있습니다. 사용한 동전형 배터리도 새 제품보다 부주의하게 취급하는 일이 없도록 마십시오.
- ▶ 손상된 동전형 배터리는 물과 접촉하지 않게 하십시오. 리튬이 흘러나오면, 물과 결합하여 수소를 생성하면서 화재나 폭발이 발생하거나 사람을 다치게 할 수 있습니다.



### 3 제품 설명

#### 3.1 제품 개요



##### 수신기 모듈(IC-RC)

- ① 고정볼트 구멍
- ② LED 표시기
- ③ 블루투스 조작버튼

##### 리모컨(IC-RM)

- ④ ON/OFF 조작버튼
- ⑤ LED 표시기
- ⑥ 잠금 후크
- ⑦ 체결용 고무(흡입 호스 또는 전동공구에 조립)

#### 3.2 규정에 적합한 사용

기술된 제품은 리모컨이 포함된 블루투스 수신 모듈로, Hilti 청소기에 추가로 장착할 수 있습니다. 케이블 없이 청소기의 전원을 켜고 끄기 위한 용도로 사용됩니다.

- ▶ 리모컨은 흡입 호스에 조립할 수 있도록 설계되었습니다.

#### 3.3 공급품목

리모컨, 수신기 모듈, 고정볼트(2개), 체결용 고무, 사용 설명서



해당 제품에 허용되는 기타 시스템 제품은 **Hilti Store** 또는 **www.hilti.group**에서 확인할 수 있습니다.

#### 3.4 Bluetooth®

Bluetooth® 워드마크 및 로고는 Bluetooth SIG, Inc의 등록 상표이며, Hilti는 라이선스 하에 해당 마크/로고를 사용하고 있습니다.

블루투스는 블루투스가 지원되는 두 기기 사이의 근거리에서 상호 통신하는 무선 데이터 전송 기술 표준입니다. Hilti 블루투스 모듈은 공장 인도 시 함께 공급되는 리모컨과 페어링된 상태이며, 초기 작동 시 자동으로 연결됩니다.

#### 3.5 BLE-Mute 기능

BLE-Mute는 청소기에서 리모컨과 수신기 모듈 사이의 무선 통신을 일시적으로 중단합니다. 예를 들어 항공기를 통해 운반하거나 병원 등에서 작업을 할 때에는 이 모드를 활성화하십시오.

- BLE-Mute 기능 활성화: 10 초 간 ON/OFF 조작버튼을 누르십시오.
- BLE-Mute 기능 비활성화: 3 초 간 ON/OFF 조작버튼을 누르십시오.



BLE-Mute 기능을 비활성화하면, 페어링 모드가 자동으로 시작되어 리모컨과 수신기 모듈의 페어링을 진행할 수 있습니다.

#### 3.6 LED 표시기 램프 신호

리모컨 및 수신기 모듈은 각각 작동 상태를 표시할 수 있는 LED 디스플레이가 있습니다.



**i** 그 외에도 리모컨의 LED는 **ON/OFF** 조작버튼을 누를 경우에도 점등됩니다.

발생할 수 있는 LED 신호는 다음과 같습니다.

LED 신호	의미
리모컨 또는 수신기 모듈: LED가 점등되지 않음	옵션 <b>A</b> : BLE-Mute 기능이 활성화되었습니다. 옵션 <b>B</b> : 원형 배터리의 충전 상태가 너무 낮거나 수신기 모듈이 청소기에 제대로 설치되어 있지 않습니다.
수신기 모듈: LED가 작동함(약 2초 주기)	리모컨 및 수신기 모듈이 페어링되었고 올바르게 작동합니다. 이 상태가 일반 작동 모드입니다.
리모컨 또는 수신기 모듈: LED가 빠르게 깜박임	페어링 모드가 활성화되었습니다. 리모컨과 수신기 모듈은 공장 인도 시 서로 페어링되어 있습니다. 초기 작동 시 일반 작동 모드 디스플레이가 바로 나타납니다.

## 4 기술 지원

### 4.1 제품 특성

**i** IEC 62368-1에 따라 출력이 제한된 전원(ES1 PS1)만 사용하십시오.

	IC-RC	IC-RM
정격 전압	3.3V	3.3V
정격 전류	50mA	20mA
배터리	•/•	CR2032
크기 (길이×폭×높이)	62mm × 43mm × 14mm	40mm × 37mm × 21mm
작동 온도	-15 °C ... 50 °C	-15 °C ... 50 °C
보관 온도	-20 °C ... 70 °C	-20 °C ... 70 °C
신호 도달 범위(외부 조건에 따라 차이가 심할 수 있음)	30m	30m

### 4.2 블루투스

통신 표준	Bluetooth® 5
주파수	2,404GHz ... 2,480GHz
방사된 최대 송신 출력	4dBm

## 5 조작

### 5.1 수신기 모듈 장착

**i** 고정볼트를 조이고 풀 때는 항상 스크류 드라이버를 사용하십시오. 고정볼트를 최대한 단단히 조이지십시오. 볼트를 체결하기 전에 볼트가 나사부 가이드에 깔끔하게 놓일 때까지 시계 반대 방향으로 반바퀴 정도 돌리십시오. 이를 통해 볼트 헤드 및 볼트 돔 형태가 과도하게 마모되는 것을 방지할 수 있습니다.

1. 청소기 커버에서 고정볼트 2개를 푸십시오.
2. 커버를 제거하십시오.
3. 플러그를 소켓에 끼우십시오.
  - ▶ 플러그 연결의 코드에 유의하십시오.
  - ▶ 플러그가 고정되었습니다.
4. 수신기 모듈을 마운트에 설치하십시오.
5. 수신기 모듈을 고정볼트 2개를 고정시키십시오.
6. 리모컨을 흡인호스에 설치하십시오.



7. 체결용 고무를 이용해 리모컨을 단단히 조이십시오.

### 5.2 리모컨 및 수신기 모듈 페어링

세트의 리모컨과 수신기 모듈은 공장 인도 시 서로 페어링되어 있습니다. 두 부품 중 하나를 교체 또는 추가 장착한 경우, 두 제품을 수동으로 페어링할 수 있습니다. 페어링 모드는 BLE-Mute 모드를 비활성화한 경우에도 활성화됩니다.

1. 페어링해야 하는 제품(리모컨 및 수신기 모듈)에서 조작버튼을 3초 간 누르고 계십시오.
  - ▶ LED 디스플레이가 깜박입니다(리모컨 및 수신기 모듈).

제품이 적합한 페어링 대상 기기를 검색하는 시간은 최대 30초까지 소요될 수 있습니다. 도달 가능한 거리 내에서 적합한 페어링 대상 기기를 찾지 못하면, 페어링 모드가 중단됩니다.

2. 페어링 과정이 종료될 때까지 기다리십시오.
  - ▶ LED 디스플레이가 작동하는 즉시 페어링 과정이 종료됩니다(수신기 모듈).

### 5.3 리모컨 사용

어느 정도 거리가 있을 때 리모컨을 이용하여 청소기의 전원을 켜고 끌 수 있습니다. 체결용 고무를 이용해 리모컨을 흡입 호스 또는 전동공구에 고정할 수 있습니다. 손잡이 면 또는 안전장치가 막혀 있지 않은지 확인하십시오.

1. 청소기를 블루투스 작동 모드로 설정하십시오.
  - ▶ 청소기의 사용 설명서 지침에 유의하십시오.
2. 전원을 켜거나 끄려면, ON/OFF 조작버튼을 누르십시오.

### 5.4 배터리(리모컨) 교체

1. 적절한 도구(예: 동전)를 이용해 배터리함의 커버를 여십시오.
2. 방전된 배터리를 제거하십시오.
3. 새 배터리를 +극이 위쪽을 향하도록 하여 배터리함에 끼우십시오.
  - ▶ 배터리 형식: 원형 배터리 CR2032
4. 배터리함을 커버를 이용해 닫으십시오.

## 6 관리 및 유지보수

### 경고

감전 위험! 전원 플러그가 삽입된 상태에서 관리 및 수리 작업을 진행하면 중상 및 화상을 입을 수 있습니다.

- ▶ 관리 및 수리 작업을 진행하기 전에 항상 전원 플러그를 분리하십시오!

### 관리

- 공구에 부착된 오염물질을 조심스럽게 제거하십시오.
- 마른 솔로 환기 홀을 조심스럽게 청소하십시오.
- 하우징은 약간 물을 적신 천으로만 닦으십시오. 플라스틱 부품을 손상시킬 수 있으므로 절대로 실리콘이 함유된 보호제를 사용하지 마십시오.

### 유지보수

### 경고

감전으로 인한 위험! 전기 구성부품에서 부적절하게 수리하면 중상을 입거나 화재를 야기할 수 있습니다.

- ▶ 전기 부품은 반드시 전기 기술자가 수리하도록 해야 합니다.

- 눈에 보이는 모든 부품은 정기적으로 손상 여부를 점검하고 조작 요소가 아무 문제없이 작동하는지 점검하십시오.
- 손상되었거나 기능 장애가 있는 경우에는 제품을 작동하지 마십시오. 바로 Hilti 서비스 센터에서 수리받으십시오.
- 관리 및 수리 작업 후 모든 보호장치를 가져와 기능을 점검하십시오.

안전한 사용을 위해서 순정 예비 부품 및 소모품만을 사용하십시오. 해당 제품에 허용되는 예비 부품, 소모품 및 액세서리는 Hilti Store 또는 [www.hilti.group](http://www.hilti.group)에서 확인할 수 있습니다.



## 7 운반 및 보관

### 운반

- ▶ 본 제품은 공구가 끼워진 상태로 운반하지 마십시오.
- ▶ 운반 시 안전하게 고정되었는지 확인하십시오.
- ▶ 운반 후에는 항상 눈에 보이는 모든 부품의 손상 여부를 점검하고 조작요소가 아무 문제 없이 작동하는지 점검하십시오.

### 보관

- ▶ 본 제품은 항상 전원 플러그가 당겨진 상태로 보관하십시오.
- ▶ 본 제품은 건조한 상태로 보관하고 어린이 및 허용되지 않는 사람의 손에 닿지 않도록 하십시오.
- ▶ 장기간 보관 후에는 항상 눈에 보이는 모든 부품의 손상 여부를 점검하고 조작요소가 아무 문제 없이 작동하는지 점검하십시오.

## 8 문제 발생 시 도움말

청소기에 장애가 발생할 위험이 있는지 점검하고, 청소기의 사용 설명서에 제시된 고장 해결을 위한 지침을 숙지하십시오.

본 도표에 제시되어 있지 않거나 스스로 해결할 수 없는 문제가 발생한 경우 Hilti 서비스 센터에 문의해 주십시오.

장애	예상되는 원인	해결책
조작버튼을 누르면 LED가 점등되지 않음	원형 배터리 방전	▶ 리모컨의 배터리를 교체하십시오.  235
	리모컨 결함	▶ Hilti 서비스 센터에 문의하십시오.
LED가 점등되지 않음(기기 스위치가 자동 위치에 있음)	수신기 모듈의 케이블이 청소기에 제대로 끼워져 있지 않음	▶ 플러그 연결 및 케이블이 제대로 설치되어 있는지 또는 결함이 없는지 확인하십시오.
	수신기 모듈이 제대로 장착되지 않음	▶ 청소기에 수신기 모듈을 장착하십시오.  234
	수신기 모듈 결함	▶ Hilti 서비스 센터에 문의하십시오.
청소기가 작동을 시작하지 않거나 리모컨을 눌러도 반응하지 않음	원형 배터리 방전	▶ 리모컨의 배터리를 교체하십시오.  235
	수신기 모듈과 리모컨이 연결되지 않음	▶ 리모컨과 수신기 모듈이 페어링되어 있는지 확인하십시오. ▶ 리모컨을 수신기 모듈과 페어링하십시오.  235
	페어링 과정이 중단되었거나 페어링에 실패함	▶ 페어링 과정을 반복하십시오.  235.
	고장 원인이 청소기에 있음	▶ 청소기의 사용 설명서에 제시된 고장 해결에 대한 지침을 숙지하십시오.

## 9 폐기

Hilti 기기는 대부분 재사용이 가능한 소재로 제작되었습니다. 재활용을 위해 개별 부품을 분리하여 주십시오. Hilti는 대부분의 국가에서 재활용을 위해 노후기기를 수거해 갑니다. Hilti 고객 서비스센터 또는 판매 상담자에게 문의하십시오.



- ▶ 전동 공구, 전자식 기기 및 배터리를 일반 가정 쓰레기로 폐기하지 마십시오!

## 10 제조회사 보증

- ▶ 보증 조건에 관한 질문사항은 현지 Hilti 파트너사에 문의하십시오.





## 11 기타 정보

본 문서의 후반부에서 국가별 블루투스 허용 기호를 확인할 수 있습니다.

## 12 FCC-지침 (미국에서 적용) / IC-지침 (캐나다에서 적용)



이 기기는 테스트 당시, 등급 A 디지털 기기에 대한 FCC-규정 단락 15에 정의되어 있는 제한값을 준수 하였습니다. 이 제한값은 상업 지역에서 작동 시 전자기 간섭으로부터 충분히 보호하기 위해 설정되었습니다. 이러한 형식의 장치들은 고주파수를 사용하고 생성하며, 또한 이 고주파수를 방출할 수도 있습니다. 해당 지침에 따라 설치하고 조작하지 않을 경우, 이로 인해 라디오 수신 장애를 일으킬 수 있습니다. 주거 지역에서 작동 시 장애가 발생할 수 있으며, 장애가 발생하는 경우 사용자가 해결해야 합니다.

본 장치는 FCC-규정의 단락 15 및 ISED의 RSS-210 제원 내용과 일치합니다.

작동을 위해서는 다음 두 가지 조건이 있습니다.

- 기기는 방해가 되는 전파를 발생시켜서는 안 된다.
- 기기는 원하지 않은 작동의 원인이 될 수 있는 간섭을 포함, 어떠한 방출 전파도 흡수하여야 한다.



Hilti사가 명시적으로 허용하지 않은 개조 또는 변경을 하면 기기를 사용하는 사용자의 권한이 제한될 수 있습니다.

## 原始操作說明

### 1 關於操作說明的資訊

#### 1.1 關於本操作說明

- 注意！在使用本產品之前，請確保您已閱讀並瞭解產品隨附的操作說明書，包括說明、安全性和警示注意事項、圖解和規格。尤其是熟悉所有說明、安全性和警示注意事項、圖解、規格、組件和功能。若未遵守，可能會導致觸電、火災和/或嚴重傷害的風險。妥善保存操作說明書，包括所有說明、安全性和警示注意事項，以備日後使用。
- 產品是針對專業使用者設計，故僅經訓練、認可的人員可操作、維修與維護本產品。必須告知上述人員關於可能遭遇到的特殊危險。若因未經訓練人員操作錯誤或未依照其原本的用途操作，則本產品和它的輔助工具設備有可能會發生危險。
- 隨附的操作說明書符合印刷時的最新技術水準。您隨時可在Hilti產品頁面上尋找最新版本。為此，請點選操作說明書中標示符號的連結或QR碼。
- 將產品交予他人時，必須連同本操作說明書一併轉交。

僅適用於台灣

進口商：喜利得股份有限公司

地址：新北市板橋區

新站路16號24樓22041

電話：0800-221-036

#### 1.2 已使用的符號解釋

##### 1.2.1 警告

警告您在操作或使用本產品時可能發生之危險。採用了以下標示文字：



**危險**

危險！

- ▶ 此標語警示會發生對人造成嚴重傷害甚至致死的危險情形。



**警告**

警告！

- ▶ 此標語警示會造成嚴重傷害甚至致死危險的潛在威脅。



**⚠ 注意**

注意！

▶ 請小心會造成人員受傷或對設備及其他財產造成損害的潛在危險情況。

**1.2.2 操作說明中的符號**

本操作說明中採用以下符號：

	請遵照操作說明
	使用操作說明與其他資訊
	處理可回收的材料
	不可將電子設備與電池當作家庭廢棄物處置

**1.2.3 圖解中的符號**

圖解中採用了以下符號：

<b>2</b>	號碼對應操作說明的開始處的圖解。
3	編號代表圖解中的操作步驟順序，可能與內文中的步驟有所不同。
<b>11</b>	概覽圖解中使用位置編號，方便您對應到產品概覽段落中的圖例編號。
	這些特色是為了讓您在操作本產品時可以注意某些重點。

**1.3 產品專屬符號**

**1.3.1 產品上的符號**

產品上會採用下列符號：

	機具支援近距離無線通訊 (NFC) 技術，其相容於iOS及Android平台。
	若產品上有此符號，代表產品已通過該認證機構的認證，適用於美國和加拿大市場。

**1.4 產品資訊**

**HILTI** 產品是針對專業使用者設計，故僅經訓練、認可的人員可操作、維修與維護本產品。必須告知上述人員關於可能遭遇到的特殊危險。若因未經訓練人員操作錯誤或未依照其原本的用途操作，則本產品和它的輔助工具設備有可能會發生危險。類型名稱和序號都標示於額定銘牌上。

▶ 在下方表格中填入序號。與Hilti維修中心或當地Hilti機關聯絡查詢產品相關事宜時，我們需要您提供產品詳細資訊。

**產品資訊**

藍牙模組	套件：IC-BLE 接收模組：IC-RC 遙控裝置：IC-RM
產品代別	01
序號	

**1.5 符合聲明**

基於製造商唯一的責任，本公司在此聲明本產品符合適用法規及標準。本文件結尾處有符合聲明之副本。技術文件已歸檔：

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Tool Certification | Hiltistrasse 6 | D-86916 Kaufering, Germany



## 2 安全性

### 2.1 一般安全操作說明

請詳閱所有的安全說明及其他說明。保留所有安全須知與說明以供日後參考。

- ▶ 使用本產品作業時，請提高警覺，注意進行中的工作並善用常識。若您感到疲倦或仍處於藥品、酒精或藥物的影響，請勿使用本產品。產品如有使用不慎，可能會導致嚴重傷害。
- ▶ 維護電子機具與配件時請格外小心。檢查移動性零件是否正常運作且未卡住，並確定沒有零件破裂或損壞，如此一來才不會影響電子機具的操作。如果機具受損，請先修理再使用。很多意外便是由維護不當的機具造成的。
- ▶ 請勿讓產品暴露在雨中或潮濕的環境下。流入電子裝置的水會增加發生電擊事故的危險。
- ▶ 請由受過訓練且合格的專業人員對產品進行維修，並使用Hilti原廠備件。這可確保模組的安全性。
- ▶ 將產品放置在兒童無法取得之處。

### 2.2 產品專屬的安全說明

- ▶ 請檢查包裝內容物是否完好無損並確認有無缺漏。若您發現本產品有任何瑕疵或是會影響運作的故障，請將它交由合格的專業人員來排除問題。
- ▶ 請您務必按規定安裝並固定本產品。

### 2.3 其他安全說明

- ▶ 將其安裝於電子機具時，請確保握把和其他抓握表面不會被擋住，且您可以照常握緊電子機具。
- ▶ 請勿將遙控裝置固定於電子機具的旋轉部件或身體部位上，如手或手臂。
- ▶ 儘管本產品確實符合適用之規範的嚴格規定，但Hilti無法完整排除產品受到強力電磁輻射影響而發生功能故障的可能性。這種情況可能導致錯誤的操作。同樣地，Hilti也無法排除其他電子裝置受到干擾的可能性（例如飛機導航裝置）。

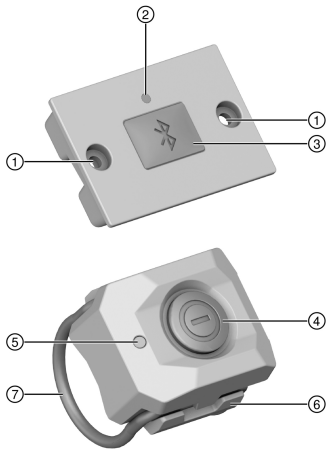
### 2.4 小心處理與使用鈕扣電池

- ▶ 絕不可吞食鈕扣電池。若誤食鈕扣電池，2小時內便可能因體內嚴重腐蝕而致死。
- ▶ 請確保電池遠離兒童。若懷疑鈕扣電池被吞下或塞入身體的其他開口內，請致電當地的毒物緊急呼叫中心，以取得治療資訊。
- ▶ 請僅使用本操作說明書所列的鈕扣電池。請勿使用其他鈕扣電池或其他電源供應裝置。
- ▶ 非重複充電式鈕扣電池不可重新充電。鈕扣電池可能洩漏、爆炸、燃燒和導致人員受傷。
- ▶ 請勿強行放電、充電、拆解或燃燒鈕扣電池。請勿將鈕扣電池加熱至超過製造商所規定的最高溫度。否則有可能因氣體逸出、洩漏或爆炸而有人員受傷之虞，並可能導致化學燒傷。
- ▶ 取出已用過的鈕扣電池並立即根據當地法規進行回收或處理。將鈕扣電池放置在兒童無法取得之處。不可將鈕扣電池丟棄在家庭垃圾中或將其燃燒。已無電力的鈕扣電池可能已非密封狀態，產品有損壞之虞或者人員亦可能因此受傷。
- ▶ 已用過的鈕扣電池也可能導致嚴重的傷害甚至死亡。對已用過和新的鈕扣電池應該同樣謹慎處理。
- ▶ 已受損的鈕扣電池不得接觸到水。外洩的鋰一會與水結合而產生氫氣，現場可能因而失火、爆炸或造成人員受傷。



### 3 說明

#### 3.1 產品總覽



##### 接收模組 (IC-RC)

- ① 固定螺絲孔
- ② LED顯示幕
- ③ 按鈕藍牙

##### 遙控裝置 (IC-RM)

- ④ 按鈕開 / 關
- ⑤ LED顯示幕
- ⑥ 吊鉤
- ⑦ 密封橡膠 (安裝於吸塵軟管或電子機具上)

#### 3.2 用途

本產品為配有遙控裝置的藍牙接收模組，該模組可以加裝於Hilti真空吸塵器。其用途為無線開啟與關閉真空吸塵器。

- ▶ 遙控裝置設計用於安裝在吸塵軟管上。

#### 3.3 項目供應數

無線遙控裝置、接收模組、固定螺絲 (2個)、密封橡膠、操作說明書



關於本產品，您可於當地[www.hilti.group](http://www.hilti.group)或網站查詢其他經過認證可搭配使用的系統產品：  
**Hilti Store**

#### 3.4 Bluetooth®

Bluetooth®字樣標記及其標誌 (Logo) 均為Bluetooth SIG, Inc.的註冊商標及資產。必須取得Hilti股份公司的授權，才獲准以各種形式使用此字樣標記 / 標誌。

藍牙為一無線資料傳輸系統，可讓兩個具藍牙功能的產品在近距離內彼此通訊。

Hilti藍牙模組於出廠時即已與一同提供的遙控裝置配對，並會於初始啟用時自動連接。

#### 3.5 BLE-Mute – 功能

BLE-Mute會暫時中斷遙控裝置與真空吸塵器上接收模組間的無線訊號。在如飛機運輸或於醫院等場所工作等情況時請啟用此模式。

→ BLE-Mute – 功能啟用：按住按鈕**ON/OFF**10秒鐘。

→ BLE-Mute – 功能停用：按住按鈕**ON/OFF**3秒鐘。



一旦停用BLE-Mute – 功能即會自動啟用配對模式，以重新建立遙控裝置與接收模組之間的連結。

#### 3.6 LED顯示器指示燈

遙控裝置與接收器模組各有一個LED顯示器，可以顯示不同的操作狀態。



當您按下按鈕ON/OFF時，遙控裝置上的LED燈也會亮起。

可能出現下列LED燈號：

LED燈號	意義
遙控裝置或接收模組： LED未亮起	<b>選項A</b> ：BLE-Mute – 功能已啟用。 <b>選項B</b> ：鈕扣電池電量過低或接收模組未正確安裝於真空吸塵器中。
接收模組： LED脈動（間隔約2秒）	遙控裝置與接收模組已配對並正常運作。 此狀態為正常的操作模式。
遙控裝置或接收模組： LED快速閃爍	配對模式已啟用。 遙控裝置及接收模組於出廠時已配對。在初始啟動時顯示器直接顯示為正常操作模式。

## 4 技術資料

### 4.1 產品特性

請僅使用符合IEC 62368-1標準功率有限的電源（ES1 PS1）。

	IC-RC	IC-RM
額定電壓	3.3 V	3.3 V
額定電流	50 mA	20 mA
電池	•/•	CR2032
規格 (長 x 寬 x 高)	62 mm × 43 mm × 14 mm	40 mm × 37 mm × 21 mm
操作溫度	-15 °C ... 50 °C	-15 °C ... 50 °C
貯放溫度	-20 °C ... 70 °C	-20 °C ... 70 °C
訊號範圍（會因周遭環境而有顯著不同）	30 m	30 m

### 4.2 藍牙

通訊標準	Bluetooth® 5
頻率	2,404 GHz ... 2,480 GHz
散發出的最大發射功率	4 dBm

## 5 操作

### 5.1 安裝接收模組

不論旋緊或鬆開固定螺絲，請務必使用螺絲起子。請盡可能地將固定螺絲旋緊。在旋入螺絲前將其逆時針旋轉半圈，直到其整齊地位於螺紋導軌中。這可避免螺絲頭及螺殼過度磨損。

1. 鬆開真空吸塵器內蓋的2個固定螺絲。
2. 請您取下內蓋。
3. 將插頭插入插座。
  - ▶ 請注意插頭連接的鍵齒。
  - ▶ 插頭已卡入。
4. 將接收模組裝入支座中。
5. 請用2個固定螺絲固定接收模組。
6. 將遙控裝置裝到吸塵軟管上。
7. 請用密封橡膠旋緊遙控裝置。



## 5.2 配對遙控裝置和接收模組

一組的遙控裝置及接收模組於出廠時已配對。您可以手動配對兩個產品，例如當您欲更換或加裝兩者其中之一時。當您停用BLE-Mute模式時，配對模式會自動啟用。

1. 請長壓配對產品（遙控裝置和接收模組）上的按鈕3秒鐘。
  - ▶ LED顯示器會閃爍（遙控裝置和接收模組）。



該產品會搜尋其他可配對的裝置至多30秒。若在範圍內未偵測到任何可配對的裝置，配對模式會中斷。

2. 請您等待配對程序完成。
  - ▶ 一旦LED顯示器脈動，表示配對程序已完成（接收模組）。

## 5.3 使用遙控裝置

透過遙控裝置可以遠程將真空吸塵器啟動或關閉。您可以將遙控裝置用密封橡膠固定於吸塵軟管或電子機具上。請確保未阻擋任何抓握面或安全保護裝置。

1. 將真空吸塵器設為藍牙模式。
  - ▶ 請遵守真空吸塵器操作說明書中的說明。
2. 按下開 / 關按鈕以將其開啟或關閉。

## 5.4 更換電源（遙控裝置）

1. 請使用合適工具（例如硬幣）將電池匣匣蓋打開。
2. 請取下沒電的電池。
3. 將新電池的+極朝上插入電池匣。
  - ▶ 電池類型：鈕扣電池 CR2032
4. 關上電池匣匣蓋。

## 6 維護及保養



### 警告

**觸電危險！** 電源線仍連接到電源插座時進行維護和保養會造成嚴重的傷害或灼傷。

- ▶ 進行維護及保養前，請務必拔下電源線。

### 注意

- 仔細清除機具的頑強灰塵。
- 請使用乾燥的刷子小心清潔通風口。
- 僅能使用微濕軟布清潔外殼。勿使用含硅樹脂的清潔或亮光劑，因為可能會造成塑膠零件損壞。

### 維護



### 警告

**電擊的風險！** 損壞的電子零件會造成嚴重的人員傷害及灼傷。

- ▶ 機具或設備電力部分的維修僅可交由訓練過的電力專員處理。

- 定期檢查外部零件和控制元件有無損壞跡象，並確認它們運作正常。
- 如果有損壞跡象或任何零件功能故障，請不要操作本產品。請將產品立刻交付Hilti維修中心進行維修。
- 清潔及保養後，裝上所有防護套或保護裝置並檢查功能是否正常。



為確保操作的安全及可靠性，請務必使用原廠Hilti備件與耗材。要選購Hilti認可的備件、耗材和配件，請至Hilti Store或網站：[www.hilti.group](http://www.hilti.group)。

## 7 搬運和貯放

### 運送

- ▶ 搬運本產品時請不要安裝配件工具。
- ▶ 確認在整個搬運過程中設備均有妥善固定。
- ▶ 搬運後，請務必檢查外部零件和控制元件有無損壞跡象，並確認它們運作正常。

### 設備的貯放

- ▶ 收納本產品時請務必將電源線從電源上拔掉。



- ▶ 請將產品貯放在乾燥且兒童或未授權的人員無法觸及的地點。
- ▶ 長時間貯放後，請務必檢查外部零件和控制元件有無損壞跡象，並確認它們運作正常。

## 8 故障排除

請您檢查真空吸塵器是否有故障並閱讀其操作說明書中關於故障排除的說明。  
若您遇到未列出的問題或是無法自行排除的問題，請聯絡Hilti維修中心。

故障	可能原因	解決方法
按下按鈕時，LED未亮起	鈕扣電池沒電	▶ 請更換遙控裝置的電池。 ➡ 242
	遙控裝置故障	▶ 聯絡Hilti維修中心。
LED並未亮起（控制開關為AUTO）	接收模組的接線未正確插入真空吸塵器中	▶ 請您檢查插頭連接與電線是否正確組裝或有缺損。
	接收模組未正確安裝	▶ 請將接收模組安裝在真空吸塵器上。➡ 241
	接收模組故障	▶ 聯絡Hilti維修中心。
真空吸塵器無打啟動及 / 對遙控裝置的指令沒有反應	鈕扣電池沒電	▶ 請更換遙控裝置的電池。 ➡ 242
	接收模組和遙控裝置間沒有連線	▶ 請確認遙控裝置與接收模組已配對。 ▶ 請您重新配對遙控裝置與接收模組。➡ 242
	配對程序被中斷或失敗	▶ 請您重新進行配對程序 ➡ 242。
	錯誤來自真空吸塵器	▶ 請閱讀真空吸塵器操作說明書中關於故障排除的說明。

## 9 廢棄設備處置

Hilti機具或設備所採用的材料大部分均可回收再利用。材料在回收前必須正確地分類。在許多國家中，您可以將舊機具及設備送回Hilti進行回收。詳情請洽Hilti維修中心，或當地Hilti代理商。



- ▶ 不可將電動工具、電動裝置和電池當成一般垃圾丟棄！

## 10 製造商保固

- ▶ 如果您對於保固條件有任何問題，請聯絡當地Hilti代理商。

Hilti Taiwan Co., Ltd.

24F., No. 16, Xinzhan Rd., Banqiao Dist., New Taipei City 220, Taiwan (R.O.C.)

Tel. 0800-221-036

## 11 其他資訊

關於Bluetooth，請參閱本文件結尾的特定國家許可符號。

## 12 FCC說明（美國適用）/IC說明（加拿大適用）



本設備已經過測試，並已評定為符合FCC法第15條B級數位裝置限制。這些限制是為了確保在商業區使用時，具有足夠的保護能夠抵抗抗電磁干擾。此裝置會產生、使用及散發無線電頻電量，因此若未依照使用說明安裝及使用，可能會對無線電通訊造成干擾。因此若未依照說明進行安裝及操作，即可能造成無線接收功能故障。在住宅區使用本裝置可能會有干擾情形，使用者必須自行排除問題。

本裝置符合FCC法規的第15部分以及ISED的RSS-210規格。

進行操作應遵守以下兩個條件：

- 本設備並不會造成有害的干擾。
- 本裝置必須接受任何接收的干擾，包括那些會造成操作結果未符預期的干擾。



2321964



進行未經Hilti許可之變更或改裝會限制使用者操作該設備的授權。

## 原版操作说明

### 1 关于本操作说明的信息

#### 1.1 关于本操作说明

- 警告！在使用本产品之前，请确保您已阅读并理解产品随附的操作说明，包括说明、安全和警告通知、插图和规格。尤其要熟悉所有说明、安全和警告通知、插图、规格、组件和功能。否则可能会导致触电、火灾和/或严重伤害的风险。保存操作说明，包括所有说明、安全和警告通知，以供以后使用。
- 产品经设计适用于专业用户，只有经过专门训练的授权人员才允许操作、维修和维护本产品。必须将任何可能的危险专门告知该人员。不按照说明使用或由未经培训的人员不正确地使用本产品及其辅助设备可能会带来危险。
- 随附的操作说明符合印刷时的最新技术水平。始终在 Hilti 产品页面上在线查找最新版本。为此，请点击这些操作说明中标有 符号的链接或二维码。
- 仅将产品连同本操作说明一起交给他人。

#### 1.2 所用标志的说明

##### 1.2.1 警告

警告是为了提醒您在使用此产品时会发生的危险。使用以下信号词：



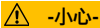
危险！

- 用于让人们能够注意到会导致严重身体伤害或致命的迫近危险。



警告！

- 用于提醒人们注意可能导致严重或致命伤害的潜在危险。



小心！

- 用于提醒人们注意可能造成人身伤害、设备损坏或其他财产损失的潜在危险情况。

##### 1.2.2 操作说明中的符号

本操作说明中使用下列符号：

	遵守操作说明
	使用说明和其他有用信息
	处理可回收材料
	不得将电气设备和电池作为生活垃圾处置

##### 1.2.3 图示中的符号

图示中使用了下列符号：

	这些编号指本操作说明开始处的相应图示。
	图示中的编号反映操作顺序，可能与文本中描述的步骤不同。
	位置编号被用于概览图中并表示产品概览段落中的图例编号。





这些字符旨在提醒您特别注意操作本产品时的某些要点。

### 1.3 与产品相关的符号

#### 1.3.1 产品上的符号

产品上使用下列符号：



该设备支持近场通信 (NFC) 技术，兼容 iOS 和安卓平台。



如果产品上有，则表示该产品已经通过该认证机构根据适用标准获得了美国和加拿大市场的认证。

### 1.4 产品信息

**HILTI** 产品设计适用于专业用户，只有经过专门训练的授权人员才允许操作、维修和维护本产品。必须将任何可能的危险专门告知该人员。不按照既定用途使用或由未经培训的人员不正确地使用本产品及其辅助设备可能会带来危险。

型号名称和序列号印在铭牌上。

- 在下表中填写序列号。在联系 Hilti 维修中心或当地 Hilti 机构询问产品时，将要求您提供产品的详细信息。

#### 产品信息

蓝牙模块	套件：IC-BLE 接收模块：IC-RC 遥控装置：IC-RM
代次	01
序列号	

### 1.5 符合性声明

制造商全权负责声明，此处所述及的产品符合现行法规和标准。一致性声明副本位于本文档结尾处。

技术文档在此处归档：

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Tool Certification | Hiltistrasse 6 | D-86916 Kaufering, Germany

## 2 安全

### 2.1 一般安全说明

请阅读所有安全预防措施和说明。妥善保留所有安全预防措施和说明，以供将来参考。

- 保持警觉，注意您正在进行的工作，并在使用产品时利用您自己的判断力。如果感到疲劳或受毒品、酒精或药物的影响，请勿使用此产品。使用产品时，粗心大意可能会导致严重的人身伤害。
- 请妥善保管电动工具和附件。检查并确认运动部件运转良好且未卡住，并确保相关部件不存在可能导致本电动工具无法正常工作的断裂或损坏。使用设备之前，请修理受损的部件。许多事故都是由于电动工具维护不良造成的。
- 不要让产品暴露在雨水或潮湿环境中。设备进水会增加电击危险。
- 只能由经过培训并且具备相应资格的专业人员用原装备件对产品进行维修。这样才能保证模块的安全性。
- 将产品放到儿童接触不到的地方。

### 2.2 产品专用的安全提示

- 检查包装内容的完好性和完整性。如果发现产品有瑕疵或有影响运行的故障，请委托专业人员进行排除。
- 确保正确安装并固定本产品。

### 2.3 附加安全说明

- 在安装到电动工具上时请确保，切勿卡住把手和其他抓握区域以及您可以继续稳稳地握住电动工具。
- 请勿将遥控装置固定在电动工具的旋转部件或某个身体部位上，例如手或手臂。
- 尽管该产品符合适用准则的严格要求，但 Hilti 仍无法完全排除本产品因强电磁辐射而导致的故障。这可能会导致错误操作。同样，Hilti 也无法排除其他电子设备 (比如飞机导航设备) 干扰的可能性。

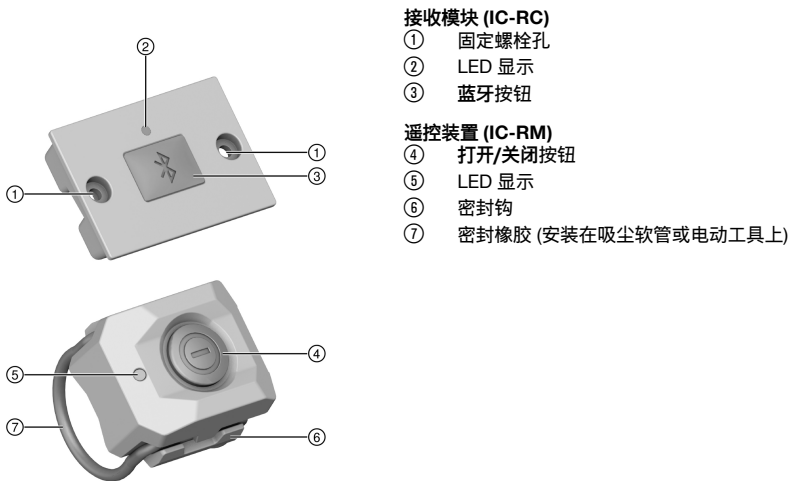


## 2.4 小心操作和使用纽扣电池

- ▶ 切勿吞下纽扣电池。吞下纽扣电池的 2 小时内极可能严重腐蚀内脏或者导致死亡。
- ▶ 确保不要把电池放在儿童用手能够触及的地方。如果怀疑吞食了纽扣电池或将其塞入了身体的其他孔道，请致电当地的毒物控制中心以获取治疗信息。
- ▶ 仅使用本操作说明中列出的纽扣电池。请勿使用其他纽扣电池或其他电源。
- ▶ 不允许对不可充电的纽扣电池充电。纽扣电池可能会泄漏、爆炸、燃烧并造成人身伤害。
- ▶ 请勿对纽扣电池强行放电、充电、拆卸或焚烧。纽扣电池的加热温度不得超过制造商规定的最高温度。否则，存在因气体逸出、泄漏或爆炸而受伤的风险，并可能导致化学烧伤。
- ▶ 取出用过的纽扣电池并根据当地法规立即回收或处置。让纽扣电池远离儿童。请勿将纽扣电池丢弃在生活垃圾中或将其焚烧。没电的纽扣电池可能会泄露并因此损坏产品或者造成人身伤害。
- ▶ 使用过的纽扣电池也可能导致严重伤害或死亡。对待用过的纽扣电池必须与对待新纽扣电池一样小心。
- ▶ 请勿将损坏的纽扣电池与水接触。泄漏出的锂离子会与水发生反应生成氢气，并导致火灾、爆炸或者造成人身伤害。

## 3 说明

### 3.1 产品概览



#### 接收模块 (IC-RC)

- ① 固定螺栓孔
- ② LED 显示
- ③ 蓝牙按钮

#### 遥控装置 (IC-RM)

- ④ 打开/关闭按钮
- ⑤ LED 显示
- ⑥ 密封钩
- ⑦ 密封橡胶 (安装在吸尘软管或电动工具上)

### 3.2 合规使用

所述产品为带有遥控装置的蓝牙接收模块，可以加装在 Hilti 吸尘装置上。用于以无线方式打开和关闭吸尘装置。

- ▶ 遥控装置设计用于安装在吸尘软管上。

### 3.3 供货范围

无线电遥控装置、接收模块、固定螺栓(两个)、密封橡胶、操作说明

经批准可以与本产品搭配使用的其他系统产品，可以在您当地的 [www.hilti.group](http://www.hilti.group) 购买或访问 Hilti Store 在线订购

### 3.4 蓝牙®

蓝牙® 字标以及图形符号 (标志) 是 Bluetooth SIG, Inc. 的注册商标和财产。该字标/图形符号的任何使用都需经 Hilti 股份公司许可。

蓝牙是一种无线数据传输系统，两台具有蓝牙功能的设备可借此在短距离内相互通信。

该 Hilti 蓝牙模块在出厂时就已与随同供货的遥控装置配对成功，将在投入运行时自动连接。



### 3.5 BLE-Mute 功能

BLE-Mute 会暂时中断遥控装置和吸尘装置上接收模块之间的无线电通信。例如在飞机上运输时，或者在医院工作时，请激活这一模式。

→ 激活 BLE-Mute 功能：按住打开/关闭按钮 10 秒钟。

→ 停用 BLE-Mute 功能：按住打开/关闭按钮 3 秒钟。



BLE-Mute 功能的停用会自动启动配对模式，以便在遥控装置和接收模块之间重新建立连接。

### 3.6 LED 显示器的灯光信号

遥控装置和接收模块各有一个 LED 显示器，可以显示不同的运行状态。



如果您操纵打开/关闭按钮，遥控装置上的 LED 灯也会亮起。

可能出现以下 LED 信号：

LED 信号	含义
遥控装置或接收模块： LED 未亮起	选项 A：BLE-Mute 功能已激活。 选项 B：纽扣电池的电量太低或未将接收模块正确地安装到吸尘装置中。
接收模块： LED 跳动 (间隔大约为 2 秒)	遥控装置和接收模块已配对且功能正常。 该状态为正常工作模式。
遥控装置或接收模块： LED 快速闪烁	配对模式已激活。 遥控装置和接收模块在出厂时就已完成配对。首次投入运行时直接显示正常工作模式。

## 4 技术数据

### 4.1 产品特性



根据 IEC 62368-1，仅可使用功率有限的电源 (ES1 PS1)。

	IC-RC	IC-RM
额定电压	3.3 V	3.3 V
额定电流	50 mA	20 mA
电池	•/•	CR2032
尺寸 (长×宽×高)	62 mm × 43 mm × 14 mm	40 mm × 37 mm × 21 mm
工作温度	-15 °C ... 50 °C	-15 °C ... 50 °C
存放温度	-20 °C ... 70 °C	-20 °C ... 70 °C
信号范围 (根据周围环境会有很大差异)	30 m	30 m


### 4.2 蓝牙

通信标准	Bluetooth® 5
频率	2,404 GHz ... 2,480 GHz
最大发射功率	4 dBm



## 5 操作

### 5.1 安装接收模块


 请始终使用螺丝刀来拧紧和松开固定螺栓。用手以最大力度拧紧固定螺栓。在旋入螺栓前请先令螺栓逆时针旋转半圈，直至螺栓对准螺纹导向位置。从而避免螺栓头和螺栓圆顶过度磨损。

1. 松脱吸尘装置盲盖的 2 个固定螺栓。
2. 移除盲盖。
3. 将插头插入插口。
  - ▶ 注意插头连接的编码。
  - ▶ 插头已卡入。
4. 将接收模块放入支座。
5. 用 2 个固定螺栓固定接收模块。
6. 将遥控装置放到吸尘软管上。
7. 用密封橡胶夹夹紧遥控装置。

### 5.2 将遥控装置和接收模块配对

遥控装置和接收模块在出厂时就已配对成功。比如，当您需要更换或者加装两个部件中的某个时，可以将两个产品手动配对。当您停用 BLE-Mute 模式时，配对模式也将被激活。

1. 按住待配对产品上的按钮 3 秒钟 (遥控装置和接收模块)。
  - ▶ LED 指示灯闪烁 (遥控装置和接收模块)。

 这两个产品会在最长 30 秒的时间内寻找合适的配对件。如果在作用距离内没有合适的配对件，则取消配对模式。

2. 请等待，直到配对过程结束。
  - ▶ 一旦 LED 指示灯跳动 (接收模块)，就表示配对过程结束。

### 5.3 使用遥控装置

可以通过遥控装置远程接通和关闭吸尘装置。您可以将遥控装置用密封橡胶固定在吸尘软管或电动工具上。请注意不要挡住抓握区域或安全装置。

1. 将吸尘装置调到蓝牙运行模式。
  - ▶ 请注意吸尘装置操作说明中的提示。
2. 按压打开/关闭按钮，以打开或关闭。

### 5.4 更换电池 (遥控装置)

1. 请用合适的工具 (例如硬币) 打开电池盒的盖板。
2. 取出电量耗尽的电池。
3. 请将新电池插入电池盒，+ 极向上。
  - ▶ 电池型号：钮扣电池 CR2032
4. 用盖板关闭电池盒。

## 6 维护和保养

### -警告-

**电击危险！** 如果试图在电源线连接电源插座的情况下执行保养和维护，则会导致严重受伤和烫伤。

- ▶ 执行维护和保养任务之前，请务必拔下电源线。

### 保养

- 小心地清除工具上的顽固污渍。
- 使用干燥的刷子小心清洁通风孔。
- 请仅使用略湿的布清洁壳体。不要使用含硅清洁剂，否则可能腐蚀塑料件。



## 维护



**-警告-**

**电击危险！** 电气部件的不当维修会造成包括灼伤在内的严重人身伤害。

- ▶ 工具或设备的电气系统只能由受过培训的电气专业人员进行维修。
- 定期检查所有可见部件和控制器是否出现损坏迹象，确保其全部正常工作。
- 如果发现损坏迹象或如果有部件发生故障，不要操作本产品。立即将产品交由 Hilti 维修中心修复。
- 清洁和维护之后，安装所有护板或保护装置，检查并确认其正常工作。



为确保安全和可靠的操作，仅限使用 Hilti 原装备件和消耗品。Hilti 批准用于配合产品使用的备件、消耗品和配件可到您当地的 **Hilti Store** 购买或通过以下网址在线订购：[www.hilti.group](http://www.hilti.group)。

## 7 运输和存放

### 运输

- ▶ 运输本产品时，其上不得安装有配套工具。
- ▶ 请确保产品在整个运输过程中牢牢固定。
- ▶ 完成运输后，务必检查所有可见部件和控制器是否有损坏迹象，确保其全部正常工作。

### 存放

- ▶ 存放本产品时，务必从电源插座上拔下电源线。
- ▶ 将本产品存放在儿童或非授权人员无法接近的干燥位置。
- ▶ 本产品长期闲置后，务必检查所有可见部件和控制器是否有损坏迹象，确保其全部正常工作。

## 8 故障排除

请检查吸尘装置是否有故障，并阅读吸尘装置操作说明中关于消除故障的提示。

如果您碰到的问题未在此表中列出或您无法自行排除，请联系 Hilti 维修中心。

故障	可能原因	解决方案
按下按钮时，LED 不亮。	纽扣电池电量耗尽	▶ 更换遥控装置的电池。🔋 248
	遥控装置故障	▶ 请联系 Hilti 服务中心。
LED 不亮 (设备开关处于自动位置上)。	接收模块的电缆未正确插入吸尘装置	▶ 检查插头连接和电缆是否正确安装或是否有故障。
	接收模块未正确安装	▶ 将接收模块安装到吸尘装置上。 🔌 248
	接收模块故障	▶ 请联系 Hilti 服务中心。
吸尘装置不启动和/或对遥控装置的输入命令没反应。	纽扣电池电量耗尽	▶ 更换遥控装置的电池。🔋 248
	接收模块和遥控装置之间无连接	▶ 请确保遥控装置和接收模块已配对。 ▶ 将遥控装置和接收模块重新配对。🔌 248
	配对过程中断或失败	▶ 再次启动配对过程 🔄 248。
	故障源头在于吸尘装置	▶ 请阅读吸尘装置操作说明中有关故障消除的提示。

## 9 废弃处置

大部分用于 Hilti 工具和设备生产的材料是可回收利用的。在可以回收之前，必须正确分离材料。在很多国家，您的旧工具、机器或设备可送至 Hilti 进行回收。敬请联系 Hilti 服务部门或您的喜利得公司代表获得更多信息。



- ▶ 不要将电动工具、电子设备和电池扔进家庭垃圾中！

## 10 制造商保修

- ▶ 如对保修条件有任何疑问，请联系您当地的 Hilti 代表。



2321964

## 11 更多信息

---

有关各国/地区的蓝牙认证符号，请参见本文档的末尾。

## 12 FCC 提示 (适用于美国)/IC 提示 (适用于加拿大)

---



本设备已按照 FCC 规则第 15 部分进行测试，其结果符合 A 类数字装置的有关限制规定。这些限制旨在确保当用于商用区域时，设备可以提供充分的电磁干扰防护。本设备会产生、使用和辐射射频能量，如果不按照说明安装和使用，则可能对无线电通信产生干扰。因此，如果不按照本说明安装和运行该设备，它可能会导致无线电接收到干扰。因在住宅区域使用本设备导致电磁干扰的，由此产生的费用必须由用户承担。

---

本设备符合 RSS-210 规则第 15 部分以及 FCC 认证的 ISSED 技术规范。

设备的操作必须满足以下两个条件：

- 本设备不会产生有害干扰。
  - 本设备必须吸收任何接收到的干扰，包括可能会引起非期望操作的干扰。
- 



未经 Hilti 明确批准的变更或改装会限制用户操作本设备的权利。

---



## 1 מידע על הוראות ההפעלה

### 1.1 על הוראות הפעלה אלו

- **אזהרה!** לפני השימוש במוצר יש לקרוא ולהבין את הוראות ההפעלה המצורפות למוצר, כולל ההערות, הוראות הבטיחות והאזהרות, האיורים והמפרטים. יש ללמוד במיוחד את כל הוראות הבטיחות, האזהרות, המפרטים והפונקציות השונות של המוצר. התעלמות מהנחיה זו מובילה לסכנת התחשמלות, שריפה ופציעות קשות. שמור את הוראות ההפעלה, כולל כל הוראות הבטיחות והאזהרות לצורך שימוש בעתיד.
- המוצרים של **HILTI** מיועדים למשתמש המקצועי, ורק אנשים מורשים, שעברו הכשרה מתאימה, רשאים לתפעל, לתחזק ולתקן אותם. אנשים אלה חייבים ללמוד באופן מיוחד את הסכנות האפשריות. המוצר המתואר והעדרים שלו עלולים להיות מסוכנים כאשר אנשים שלא עברו הכשרה מתאימה משתמשים בהם באופן לא מקצועי או כאשר משתמשים בהם שלא בהתאם לייעוד.
- הוראות ההפעלה המצורפות נכתבו בהתאם לידיעות הטכנולוגיות במועד השליחה לדפוס. את הגרסה העדכנית ביותר אפשר למצוא תמיד בדף המוצר של Hilti. כדי להגיע לשם, יש לסרוק את קוד ה-QR בהוראות ההפעלה האלה, מסומן בסמל
- אם אתה מעביר את המוצר לאדם אחר, מסור לו גם את הוראות ההפעלה האלה.

### 1.2 הסבר הסימנים

#### 1.2.1 אזהרות

האזהרות מזהירות מפני סכנות בשימוש במוצר. במדרג זה מופיעות מילות המפתח הבאות:



**סכנה**

**סכנה!**

← מציינת סכנה מיידית, המובילה לפציעות גוף קשות או למוות.



**אזהרה**

**אזהרה!**

← מציינת סכנה אפשרית, שיכולה להוביל לפציעות גוף קשות או למוות.



**זהירות**

**זהירות!**

← מציינת מצב שעלול להיות מסוכן ולהוביל לפציעות גוף או לנזקים לרכוש.

#### 1.2.2 סמלים בהוראות ההפעלה

הסמלים הבאים מופיעים בהוראות הפעלה אלה:

שים לב להוראות הפעלה	
הנחיות לשימוש ומידע שימושי נוסף	
טיפול נכון בחומרים למיחזור	
אין להשליך לפסולת הביתית מכשירים חשמליים וסוללות	

#### 1.2.3 סמלים באיורים

הסמלים הבאים משמשים באיורים:



2	מספרים אלה מפנים לאיור המתאים בתחילת הוראות הפעלה אלה.
3	המספרים באיורים משקפים את רצף הפעולות, והם עשויים להיות שונים מרצף הפעולות המצוינות בטקסט.
11	מספרי הפריטים מופיעים באיור <b>סקירה</b> ותואמים את המספרים במקרא בפרק <b>סקירת המוצר</b> .
	סימן זה אמור לעורר את תשומת לבך המיוחדת בעת השימוש במוצר.




### 1.3 סמלים ספציפיים למוצר

#### 1.3.1 סמלים על המוצר

הסמלים הבאים עשויים להופיע על המוצר:

<p>המכשיר תומך בטכנולוגיית NFC, התואמת את פלטפורמות iOS ו-Android.</p>	
<p>אם מופיע על המוצר, אז המוצר אושר על ידי מוסד בדיקה זה עבור השוק בארצות הברית ובקנדה בהתאם לתקנים התקפים.</p>	

#### 1.4 פרטי המוצר

המוצרים של  מיועדים למשתמש המקצועי, ורק אנשים מורשים, שעברו הכשרה מתאימה, רשאים לתפעל, לתחזק ולתקן אותם. אנשים אלה חייבים ללמוד באופן מיוחד את הסכנות האפשריות. המוצר המתואר והעזרים שלו עלולים להיות מסוכנים כאשר אנשים שלא עברו הכשרה מתאימה משתמשים בהם באופן לא מקצועי או כאשר משתמשים בהם שלא בהתאם לייעוד. שם הדגם והמספר הסידורי מצוינים על לוחית הדגם.

רשום את המספר הסידורי בטבלה הבאה. בכל פנייה לנציגינו או למעבדת שירות יש לציין את נתוני המוצר.

##### נתוני המוצר

<p>ערכה: IC-BLE מודול מקלט: IC-RC שלט רחוק: IC-RM</p>	<p>מודול Bluetooth</p>
<p>01</p>	<p>דור</p>
	<p>מס' סידורי</p>

#### 1.5 הצהרת תאימות

היצרן מצהיר באחריותו הבלעדית כי המוצר המתואר כאן עונה על דרישות החוק התקפות והתקנים התקפים. בסוף תיעוד זה ישנו צילום של הצהרת התאימות.

התיעוד הטכני שמור כאן:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, Germany

#### 2 בטיחות

##### 2.1 הוראות בטיחות כלליות

- קרא את כל ההנחיות והוראות הבטיחות** וההנחיות לעיון בעתיד.
- ▶ היה ערני, שים לב למה שאתה עושה, ופעל בתבונה כאשר אתה עובד עם המוצר. אל תשתמש במוצר כשאתה עייף או תחת השפעת סמים, אלכוהול או תרופות. רגע אחד של חוסר תשומת לב בזמן השימוש במוצר עלול להוביל לפציעות קשות.
  - ▶ טפל בכלי עבודה חשמליים ובאביזרים בהקפדה. בדוק אם החלקים הנעים פועלים בצורה חלקה ואינם נתקעים, אם ישנם חלקים שבורים או מקולקלים המשבשים את הפעולה התקינה של כלי העבודה החשמלי. לפני השימוש במכשיר דאג לתיקון חלקים לא תקינים. תאונות רבות נגרמו עקב תחזוקה לקייה של כלי עבודה חשמליים.
  - ▶ הרחק את המוצר מגשם ורטיבות. חדירת מים למכשיר חשמלי מגדילה את הסיכון להתחשמלות.
  - ▶ דאג לתיקון המוצר רק בידי טכנאים מוסמכים, המשתמשים בחלקי חילוף מקוריים בלבד. כך תבטיח שמירה על בטיחות המוצר.
  - ▶ הרחק את המוצר מהישג ידם של ילדים.

##### 2.2 הוראות בטיחות ספציפיות למוצר

- ▶ בדוק את תקינות ושלמות תוכן האריזה. אם אתה מגלה פגמים או תקלות המפריעים לפעולת המוצר, דאג לתיקון המוצר בידי טכנאים מוסמכים.
- ▶ הקפד על התקנה וחיבור תקינים של המוצר.

##### 2.3 הוראות בטיחות נוספות

- ▶ בהרכבה על כלי עבודה חשמלי ודא שידית אחיזה ומשטחי אחיזה אינם נחסמים ושאפשר להמשיך ולהפעיל את כלי העבודה החשמלי בצורה בטוחה.
- ▶ אל תחבר את השלט הרחוק לחלקים מסתובבים של כלי עבודה חשמליים ולא לאברי גוף, כגון לכפות הידיים או לזרועות.
- ▶ אף פעל על המוצר עונה על הדרישות המחמירות של התקנות התקפות, Hilti אינה יכולה לשלול במאה אחוז שהמוצר יגרם הפרעות עקב קרינה אלקטרומגנטית. זה עשוי להוביל לתקלות בהפעלה. כמו כן Hilti אינה יכולה לשלול אפשרות הפרעות למכשירים חשמליים אחרים (לדוגמה מכשיר ניווט של מוטוסים).





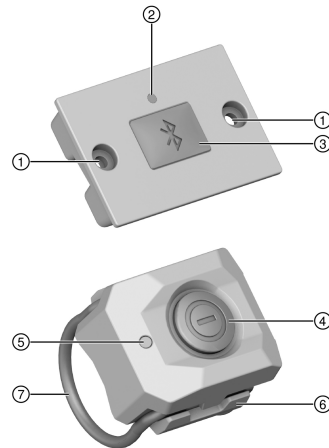
## 2.4 שימוש וטיפול בכובים בסוללות כפתור

- ▶ **עולם אין לבלוע סוללות כפתור.** בליעת סוללת כפתור עלולה להוביל בתוך שעייתם לכוויות פנימיות קשות ולמוות.
- ▶ **ודא שסוללות הכפתור אינן מגיעות לידיהם של ילדים.** אם קיים חשש שמישהו בלע סוללת כפתור או שסוללת כפתור חדרה לפתח אחר בגוף, יש להתקשר למוקד ההרעלות המקומי כדי לקבל מידע על אופן הטיפול.
- ▶ **יש להשתמש רק בסוללות הכפתור המצוינות בהוראות הפעלה אלה.** אין להשתמש בסוללות כפתור אחרות או באספקת אנרגיה אחרת.
- ▶ **אסור לטעון סוללות כפתור לא-נטענות.** סוללת הכפתור עלולה לדלוף, להתפוצץ ולפצוע אנשים.
- ▶ **אין לפרוק במכוון, לטעון, לפרק או לשרוף את סוללת הכפתור.** אין לחמם את סוללות הכפתור מעבר לטמפרטורה המרבית שהיצרן קבע. אחרת קיימת סכנת פציעה עקב דליפת גז, דליפת תכולת הסוללה או פיצוץ, מה שעלול להוביל לכוויות כימיות.
- ▶ **יש להוציא סוללות כפתור ריקות ולסלק אותן על פי תקנות החוק המקומיות.** יש להרחיק סוללות כפתור מילדים. אין להשליך סוללות כפתור לפסולת הביתית ואין לשרוף אותן. סוללות כפתור ריקות עלולות לדלוף ועקב כך לגרום נזק למוצר או לפצוע אנשים.
- ▶ גם סוללות כפתור משמשות עלולות לגרום פציעות קשות ואפילו מוות. יש לנהוג בסוללות כפתור משמשות באותה מידת זהירות כמו בסוללות כפתור חדשות.
- ▶ **אין ליצור מגע בין סוללת כפתור פגומה למים.** ליתיום שדולף החוצה עלול בשילוב עם מים ליצור מימן וכך לגרום לשרפה, פיצוץ או פציעה.

## 3 תיאור

### 3.1 סקירת המוצר

- מודל מקלט (IC-RC)**
- ① קדח עבור בורג חיבור
  - ② נורית חיווי
  - ③ לחצן הפעלה של Bluetooth
- שלט רחוק (IC-RM)**
- ④ לחצן הזדקקה/כיבוי
  - ⑤ נורית חיווי
  - ⑥ וו נעילה
  - ⑦ גומיית הידוק (התקנה על צינור השאיבה או כלי העבודה החשמלי)



### 3.2 שימוש בהתאם לייעוד

- המוצר המתואר הוא מודול מקלט Bluetooth עם שלט רחוק, שאפשר להוסיף לשואבים של Hilti. הוא מיועד להדלקה ולכיבוי אלחוטיים של השואב.
- ▶ השלט הרחוק מיועד להתקנה על צינור שאיבה.

### 3.3 מפרט אספקה

שלט רחוק, מודול מקלט, בורג חיבור (2 יחידות), גומיית הידוק, הוראות הפעלה

מוצרים נוספים המאושרים עבור המוצר שלך תמצא ב-Hilti Store או בכתובת: [www.hilti.group](http://www.hilti.group)



### 3.4 Bluetooth®

מילת המותג Bluetooth® כמו גם הסמלילים (לוגו) הם סימנים מסחריים רשומים בבעלות Bluetooth SIG, Inc. כל שימוש במילת מותג/סמליל אלה על ידי Hilti Aktiengesellschaft נעשה ברישיון.  
Bluetooth היא תעבורת נתונים אלחוטית, אשר באמצעותה שני מוצרים תומכי Bluetooth יכולים לתקשר ביניהם ממרחק קצר. מודול Bluetooth של Hilti צומד כבר במפעל לשלט הרחוק המסופק, והוא מתחבר אוטומטית בעת ההפעלה.

### 3.5 פונקציית BLE-Mute

הפונקציה BLE-Mute מפסיקה זמנית את תקשורת הרדיו בין השלט הרחוק למודול המקלט והשואב. הפעל מצב זה לדוגמה לצורך הובלה במטוסים או בעבודה במקומות כגון בתי חולים.  
← הפעלת פונקציית BLE-Mute לחץ על הלחצן ON/OFF במשך 10 שניות רצופות.  
← ביטול הפונקציה BLE-Mute: לחץ על הלחצן ON/OFF במשך 3 שניות רצופות.

כשמבטלים את הפונקציה BLE-Mute מצב הצימוד מתחיל לפעול אוטומטית כדי לחדש את הצימוד בין השלט הרחוק למודול המקלט.

### 3.6 אותות האור של נוריות החיווי

השלט הרחוק והמקלט כוללים נוריות חיווי, המציינות מצבי פעולה שונים.

הנורית בשלט הרחוק נדלקת גם כאשר לוחצים על הלחצן ON/OFF.

איתותי האור הבאים אפשריים:

איתות אור	משמעות
שלט רחוק או מודול המקלט: הנורית אינה דולקת	<b>אפשרות א:</b> הפונקציה BLE-Mute פעילה. <b>אפשרות ב:</b> רמת הטעינה של סוללות הכפתור נמוכה מדי, או מודול המקלט אינו מותקן בכון בשואב.
מודול מקלט: הנורית פועמת (מרווחים של כ-2 שניות)	השלט הרחוק ומודול המקלטים מצומדים ופועלים בצורה תקינה. זהו מצב הפעולה הרגיל.
שלט רחוק או מודול המקלט: הנורית מהבהבת מהר	מצב הצימוד פעיל. השלט הרחוק ומודול המקלט צומדו במפעל זה לזה. בהפעלה הראשונית מופיעה מיד התצוגה של מצב הפעולה הרגיל.

## 4 נתונים טכניים

### 4.1 מאפייני המוצר

השתמש רק במקורות חשמל עם הספק מוגבל (ES1 PS1) על פי IEC 62368-1.

IC-RM	IC-RC	
3.3 וולט	3.3 וולט	<b>מתח נקוב</b>
20 מילי אמפר	50 מילי אמפר	<b>זרם נקוב</b>
GR2032	•/•	<b>סוללה</b>
40 מ"מ × 37 מ"מ × 21 מ"מ	62 מ"מ × 43 מ"מ × 14 מ"מ	<b>מידות (א"ר/א"ג')</b>
50 °C ... -15 °C	50 °C ... -15 °C	<b>טמפרטורת עבודה</b>
70 °C ... -20 °C	70 °C ... -20 °C	<b>טמפרטורת אחסון</b>
30 מ'	30 מ'	<b>טווח אות (מושפע מאוד מתנאי הסביבה)</b>



Bluetooth® 5	<b>תקן תקשורת</b>
2,404 גיגה הרץ ... 2,480 גיגה הרץ	<b>תדירות</b>
4 dBm	<b>הספק שידור מקסימלי</b>

**5 תפעול**
**5.1 התקנת מודול המקלט 2**

**i** הדק ושחרר את בורגי החיבור רק באמצעות מברג. הדק את בורגי החיבור ידנית בלבד. לפני שאתה מברג פנימה בורג סובב אותו חצי סיבוב נגד כיוון השעון, עד שהבורג יושב בצורה נקייה במוליך של התבריג. כך תמנע שחיקה מוגברת של ראש הבורג ושל בית התבריג.

1. שחרר את שני בורגי החיבור של מכסה החיפוי של השואב.
2. הסר את מכסה החיפוי.
3. נעץ את התקע בשקע.
  - ◀ שים לב לזידי ההתאמה של החיבור.
  - ◀ התקע נעול.
4. הכנס את מודול המקלט לתושבת.
5. חבר את מודול המקלט באמצעות שני בורגי החיבור.
6. הנח את השלט הרחוק על צינור השואב.
7. הדק את השלט הרחוק באמצעות גומיית הידוק.

**5.2 צימוד השלט הרחוק ומודול המקלט**

השלט הרחוק ומודול המקלט של ערכה אחת צומדו במפעל זה לזה. תוכל לצמד שני מוצרים ידנית זה לזה, לדוגמה כאשר אתה מחליף את אחד הרכיבים או מוסיף רכיב. מצב הצימוד מופעל גם כאשר מבטלים את מצב BLE-Mute.

1. לחץ על לחצני ההפעלה של המוצרים המיועדים לצימוד למשך 3 שניות רצופות (שלט רחוק ומודול מקלט).
  - ◀ נורית החיווי מהבהבת (שלב רחוק ומודול מקלט).

**i** המוצרים מחפשים מכשיר לצימוד במשך עד 30 שניות. אם הם אינם מוצאים מכשיר מתאים לצימוד בטווח הקליטה, תהליך הצימוד יבוטל.

2. המתן עד להשלמת תהליך הצימוד.
  - ◀ תהליך הצימוד מסתיים ברגע שנורית החיווי פועמת (מודול מקלט).

**5.3 שימוש בשלט הרחוק**

באמצעות השלט החוק אפשר להדליק ולכבות את השואב מרחוק. אפשר לחבר את השלט הרחוק לצינור השואב או לכלי העבודה החשמלי באמצעות גומיית ההידוק. ודא שאינך חוסם משטחי אחיזה או ציוד בטיחות.

1. העבר את השואב למצב Bluetooth.
  - ◀ שים לב להנחיות בהוראות השימוש של השואב!
2. כדי להדליק או לכבות את השואב, לחץ על הלחצן/הדלקה/כיבוי.

**5.4 החלפת סוללה (שלט רחוק)**

1. פתח את הכיסוי של תא הסוללה באמצעות כלי עבודה מתאים (לדוגמה מטבע).
2. הוצא את הסוללה ריקה.
3. הכנס את הסוללה החדשה לתא הסוללה כאשר הקוטב + פונה למעלה.
  - ◀ סוג סוללה: סוללה כפתור CR2032
4. סגור את המכסה של תא הסוללה.

**6 טיפול ותחזוקה**
**⚠ אזהרה**

**סכנת התחשמלות!** עבודות טיפול ותחזוקה כאשר תקע החשמל מחובר לשקע עלולות להוביל לפציעות ולכוויות קשות.  
 ◀ לפני ביצוע עבודות טיפול או תחזוקה כלהן יש להקפיד ולנתק את תקע החשמל!



- הסר בזהירות לכולן שנדבק.
- נקה בזהירות את חריצי האוורור באמצעות מברשת יבשה.
- נקה את גוף המכשיר רק בעזרת מטלית לחה מעט. אין להשתמש בחומרי טיפול המכילים סיליקון, מאחר שהם עלולים לפגוע בחלקי הפלסטיק.

**תחזוקה**
**אזהרה**


**סכנת התחשמלות!** תיקון לא מקצועי של רכיבים חשמליים עלול לגרום לפציעות קשות ולכוויות. רק חשמלאים מורשים רשאים לבצע תיקונים ברכיבים חשמליים.

- יש לבדוק באופן סדיר את כל החלקים הגלויים כדי לאתר נזקים ולוודא שכל הרכיבים פועלים באופן תקין.
- אם ישנם נזקים ו/או תקלות אין להפעיל את המוצר. הבא מיד את המכשיר לתיקון במעבדת שירות של Hilti.
- לאחר עבודות טיפול ותחזוקה יש להקפיד ולחבר את כל התקני ההגנה ולבדוק את תפקוד המכשיר.



לצורך הפעלה בטוחה של המכשיר יש להשתמש רק בחלקי חילוף וחומרים מתכלים מקוריים. את חלקי החילוף, החומרים המתכלים והאביזרים שאנחנו על-ידנו עבור המוצר שלך תמצא ב-Hilti Store שלך או בכתובת: [www.hilti.group](http://www.hilti.group).

**7 הובלה ואחסון**
**הובלה**

- אין להוביל את המוצר כאשר מחובר אליו כלי עבודה.
- ודא שהמכשיר יציב בהובלה.
- לאחר כל הובלה בדוק את כל החלקים הגלויים לאיתור נזקים ובדוק תפקוד תקין של כל רכיבי ההפעלה.

**אחסון**

- יש להקפיד לנתק את התקע לפני האחסון.
- יש לאחסן מוצר זה במקום יבש הרוחק מהישג ידם של ילדים ואנשים לא מורשים.
- לאחר כל אחסון ממושך בדוק את כל החלקים הגלויים לאיתור נזקים ובדוק תפקוד תקין של כל רכיבי ההפעלה.

**8 תיקון תקלות**

בדוק אם ייתכן שישנה תקלה בשואב, וקרא את ההנחיות לתיקון תקלות בהוראות ההפעלה של השואב. אם מתרחשת תקלה שאינה מוסברת בטבלה זה או שאינך יכול לתקן בעצמך, פנה לשירות של Hilti.

תקלה	סיבה אפשרית	פתרון
הנורית אינה מאירה כאשר לוחצים על הלחצן.	סוללת הכפתור ריקה.	החלף את הסוללה של השלט הרחוק.  255
	השלט הרחוק פגום.	צור קשר עם השירות של Hilti.
הנורית אינה מאירה (מתג המכשיר עומד על מצב AUTO).	הכבל של מודול המקלט אינו נעוץ היטב בשואב.	בדוק אם הכבל מחובר היטב ואם ישנם פגמים בחיבור.
	מודול המקלט אינו מותקן נכון.	התקן את מודול המקלט על השואב.  255
	מודול המקלט תקול.	צור קשר עם השירות של Hilti.
השואב אינו מתחיל לפעול ו/או אינו מגיב לפקודות מהשלט הרחוק.	סוללת הכפתור ריקה.	החלף את הסוללה של השלט הרחוק.  255
	אין חיבור בין מודול המקלט והשלט הרחוק.	ודא שהשלט הרחוק ומודול המקלט מצומדים.
		צמד שוב את השלט הרחוק למודול המקלט.  255
	תהליך הצימוד בוטל או נכשל.	חזור על תהליך הצימוד  255.
	מקור התקלה הוא בשואב.	קרא את ההנחיות לתיקון תקלות בהוראות ההפעלה של השואב.

**9 סילוק**

המוצרים של Hilti מיוצרים בחלקם מגדול מחומרים נייתנים למיחזור. כדי שניתן יהיה למחזרם דרושה הפרדת חומרים מקצועית. במדינות רבות Hilti תקבל את המכשיר הישן שלך בחזרה לצורך מיחזור. פנה לשירות של Hilti או למשווק.



אין להשליך כלי עבודה חשמליים, כלים אלקטרוניים וסוללות לפסולת הביתית!




## 10 אחריות יצרן

אם יש לך שאלות בנושא תנאי האחריות, אנא פנה למשווק Hilti הקרוב אליך.

## 11 מידע נוסף


בסוף תיעוד זה ישנם סמלי אישור ה-Bluetooth הספציפיים לכל מדינה.

## 12 הערת FCC – (תקפה בארה"ב) / הערת IC (תקפה בקנדה)

 מכשיר זה שמר בבדיקות על ערכי הגבול המוכתבים בחלק 15 של תקנות ה-FCC למכשירים דיגיטליים מדיוג A. ערכי גבול אלה נועדו להבטיח הגנה הולמת מפני הפרעות אלקטרומגנטיות כשהמכשיר פועל באזורי תעשייה. מכשירים מסוג זה יוצרים ומקרינים תדרים גבוהים ומשתמשים בתדרים גבוהים. לפיכך אם מתקינים אותם או משתמשים בהם שלא בהתאם להנחיות הם יכולים לגרום להפרעות בקליטת גלי רדיו. הפעלת מכשיר זה באזורי מגורים עשויה להוביל להפרעות שהמשתמש יצטרך לטפל בהן.

ציוד זה עונה על הדרישות של פסקה 15 של תקנות ה-FCC-ושל מפרט RSS-210 שחל ה-ISED. לצורך ההפעלה יש לעמוד בשני התנאים הבאים:

- מכשיר זה אינו רשאי ליצור קרינה מזיקה.
- המכשיר חייב לקלוט את כל הקרינה, כולל קרינה הנגרמת מפעולות בלתי רצויות.

 שינויים שלא אושרו במפורש על ידי Hilti עלולים להגביל את הזכות של המשתמש להפעיל את המכשיר.





# EC Declaration of Conformity | UK Declaration of Conformity



**Manufacturer:**  
**Hilti Corporation**  
Feldkircherstraße 100  
9494 Schaan | Liechtenstein

**Importer:**  
**Hilti (Gt. Britain) Limited**  
1 Trafford Wharf Road, Old Trafford  
Manchester, M17 1BY

## IC-RC | IC-RM

Serial Numbers: 1-9999999999

2014/53/EU | Radio Equipment Regulations  
2017

EN 62368-1:2014 +  
AC:2015 + AC:2017 +  
A11:2017

EN 301 489-1 V 2.2.3

EN 301 489-17 V 3.2.4

2011/65/EU | The Restriction of the Use of  
Certain Hazardous Substances in Electrical and  
Electronic Equipment Regulations 2012

EN 62311:2008

EN 300 328 V 2.2.2

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Tahar Zrilli".

**Dr. Tahar Zrilli**  
Head of Quality and Process Management  
Business Area Electric Tools & Accessories

Schaan, 25.06.2021

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Michael Neidow".

**Michael Neidow**  
Head of BU Tool Services  
Business Unit Tool Services

台灣市場銷售的產品型態包含

IC-RC 接收器



IC-RM 發射器



IC-RC set 組合

(包含 IC-RC 接收器一個及 IC -RM 發射器一個)

TWN



**警語**

取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前述合法通信，指依電信管理法規定作業之無線電通信。低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。











Hilti Corporation  
LI-9494 Schaan  
Tel.:+423 234 21 11  
Fax:+423 234 29 65  
[www.hilti.group](http://www.hilti.group)



2321964